

# Pioneer

## CDJ-2000NXS

### CDJ-2000nexus

**MULTI PLAYER  
LECTEUR DE MULTI  
MULTI-PLAYER  
LETTORE MULTIPLO  
MULTI-SPELER  
MULTIRREPRODUCTOR  
MULTI LEITOR  
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫ  
Й ПРОИГРЫВАТЕЛЬ**

<http://pioneerdj.com/support/>

The Pioneer website shown above offers FAQs, information on software and various other types of information and services to allow you to use your product in greater comfort.

Le site Pioneer ci-dessus offre une FAQ, des informations sur le logiciel et divers types d'informations et de services permettant de tirer le meilleur parti de ce produit.

Die oben gezeigte Pioneer-Website enthält häufig gestellte Fragen, Informationen über Software und andere wichtige Informationen und Dienste, die Ihnen helfen, Ihr Produkt optimal zu verwenden.

Il sito Web di Pioneer sopra menzionato offre FAQ, informazioni sul software e vari altri tipi di informazione e servizi, in modo da permettervi di fare uso del vostro prodotto in tutta comodità.

De bovengenoemde Pioneer website biedt een overzicht van de vaak gestelde vragen, informatie over software, tips en hulpfuncties om uw gebruik van dit product te veraangemen.

El sitio Web de Pioneer indicado más arriba tiene una sección con las preguntas más frecuentes, y además ofrece información del software y varios tipos de información y servicios para que usted pueda usar su producto con la mayor comodidad.

O Website da Pioneer mostrado acima oferece FAQs, informações sobre o software e outros tipos de informações e serviços para permitir utilizar o produto com um maior conforto.

На вебсайте Pioneer выше содержатся часто задаваемые вопросы, информация по программному обеспечению и различные типы информации и услуг, позволяющих использовать данное изделие более лучшим образом.

For more detailed explanations of usage procedures, see the "Operating Instructions" on the included CD-ROM.

Pour plus de détails sur l'emploi, reportez-vous au "Mode d'emploi" sur le CD-ROM fourni.

Für detailliertere Erklärungen der Benutzungsverfahren siehe „Bedienungsanleitung“ auf der beiliegenden CD-ROM.

Per una più dettagliata descrizione delle procedure di uso, vedere le "Istruzioni per l'uso" nel CD-ROM accluso.

Zie de "Handleiding" op de meegeleverde CD-ROM voor meer gedetailleerde uitleg over de procedures voor het gebruik.

Para conocer explicaciones más detalladas de los procedimientos de uso, consulte el "Manual de instrucciones" en el CD-ROM incluido.

Para obter informações mais detalhadas sobre os procedimentos de utilização, consulte as "Instruções de funcionamento" no CD-ROM incluído.

Более подробное описание процедур использования смотрите в "Инструкциях по эксплуатации" на поставляемом CD-ROM.

**Read Before Use (Important)/Quick Start Guide**

**A lire avant l'utilisation (Important)/Guide de démarrage rapide**

**Vor Gebrauch lesen (wichtig)/Kurzanleitung**

**Da leggere prima dell'uso (Importante)/Guida di avvio veloce**

**Lees dit voor gebruik (Belangrijk)/Snelstartgids**

**Léalo antes de usar (Importante)/Guía de inicio rápido**

**Leia Antes de Utilizar (Importante)/Guia de início rápido**

**Прочитайте перед использованием (Важно)/Краткое руководство пользователя**

# EAC



English

Français

Deutsch

Italiano

Nederlands

Español

Português

Русский

Thank you for buying this Pioneer product. Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.  
In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However the method of connecting and operating the unit is the same.

## IMPORTANT



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

### CAUTION

**RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN**

#### CAUTION:

TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

D3-4-2-1-1\_A1\_En



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

K058b\_A1\_En

## WARNING

This equipment is not waterproof. To prevent a fire or shock hazard, do not place any container filled with liquid near this equipment (such as a vase or flower pot) or expose it to dripping, splashing, rain or moisture.

D3-4-2-1-3\_A1\_En

## WARNING

To prevent a fire hazard, do not place any naked flame sources (such as a lighted candle) on the equipment.

D3-4-2-1-7a\_A1\_En

## WARNING

*Before plugging in for the first time, read the following section carefully.*

**The voltage of the available power supply differs according to country or region. Be sure that the power supply voltage of the area where this unit will be used meets the required voltage (e.g., 230 V or 120 V) written on the rear panel.**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_En

## Operating Environment

Operating environment temperature and humidity: +5 °C to +35 °C (+41 °F to +95 °F); less than 85 %RH (cooling vents not blocked)

Do not install this unit in a poorly ventilated area, or in locations exposed to high humidity or direct sunlight (or strong artificial light)

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_En

If the AC plug of this unit does not match the AC outlet you want to use, the plug must be removed and appropriate one fitted. Replacement and mounting of an AC plug on the power supply cord of this unit should be performed only by qualified service personnel. If connected to an AC outlet, the cut-off plug can cause severe electrical shock. Make sure it is properly disposed of after removal. The equipment should be disconnected by removing the mains plug from the wall socket when left unused for a long period of time (for example, when on vacation).

D3-4-2-2-1a\_A1\_En

## VENTILATION CAUTION

When installing this unit, make sure to leave space around the unit for ventilation to improve heat radiation (at least 5 cm at rear, and 5 cm at each side).

## WARNING

Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation to ensure reliable operation of the product, and to protect it from overheating. To prevent fire hazard, the openings should never be blocked or covered with items (such as newspapers, table-cloths, curtains) or by operating the equipment on thick carpet or a bed.

D3-4-2-1-7b\*\_A1\_En

When using this product, confirm the safety information shown on the bottom of the unit.

D3-4-2-2-4\_B1\_En

## POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

S002\*\_A1\_En

## CAUTION

The **POWER** switch on this unit will not completely shut off all power from the AC outlet. Since the power cord serves as the main disconnect device for the unit, you will need to unplug it from the AC outlet to shut down all power. Therefore, make sure the unit has been installed so that the power cord can be easily unplugged from the AC outlet in case of an accident. To avoid fire hazard, the power cord should also be unplugged from the AC outlet when left unused for a long period of time (for example, when on vacation).

D3-4-2-2-2a\*\_A1\_En

## CAUTION

This product is a class 1 laser product classified under the Safety of laser products, IEC 60825-1:2007.

CLASS 1 LASER PRODUCT

D58-5-2-2a\_A1\_En

**Before making or changing the connections, switch off the power and disconnect the power cord from the AC outlet.**

D44-9-3\_A1\_En

## Condensation

Water droplets (condensation) may form inside the unit (on operating parts and lenses) in the winter, for example, if the unit is moved from a cold place into a warm room or if the temperature in the room in which the unit is installed rises suddenly (through heating, etc.). The unit will not operate properly and will not be playable with condensation inside. Let the unit stand for 1 to 2 hours at room temperature (though this time depends on the conditions of the condensation) without turning on the power. The water droplets will evaporate and the unit will become playable. Condensation can occur in the summer as well if the unit is exposed to the direct wind from an air-conditioner, etc. If this happens, move the unit to a different location.

S005\_A1\_En

# Before you start

## How to read this manual

- Be sure to read both this leaflet and the Operating Instructions contained on the CD-ROM accompanying this product! Both documents include important information that you must understand before using this product.
- In this manual, names of screens and menus displayed on the computer screen, as well as names of buttons and terminals on the product, etc., are indicated within brackets.

Examples:

- Press the **[CUE]** button.
- The **[UTILITY]** screen is displayed.
- Click on the Windows **[Start]** menu button, then **[All Programs]** > **[Pioneer]** > **[rekordbox 2.x.x]** > **[rekordbox 2.x.x]**.
- Connect the LAN cable properly to the **[LINK]** terminal.

## About trademarks and registered trademarks

- Pioneer and rekordbox are trademarks or registered trademarks of the PIONEER CORPORATION.
- Microsoft®, Windows Vista®, Windows® and Internet Explorer® are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Pentium is a registered trademark of Intel Corporation.
- Adobe and Reader are either registered trademarks or trademarks of Adobe Systems Incorporated in the United States and/or other countries.
- ASIO is a trademark of Steinberg Media Technologies GmbH.
- "Made for iPod," "Made for iPhone," and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone, or iPad may affect wireless performance.

Made for



iPod



iPhone



iPad

- Apple, iPad, iPod, iPod touch, iPhone, iTunes, Safari, Finder, Mac, Macintosh and Mac OS are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Android™ is a trademark of Google Inc.
- IOS is a registered trademark or trademark of Cisco Systems, Inc. and its affiliates in the United States and certain other countries.
- Wi-Fi® is a registered mark of the Wi-Fi Alliance.

### About using MP3 files

This product has been licensed for nonprofit use. This product has not been licensed for commercial purposes (for profit-making use), such as broadcasting (terrestrial, satellite, cable or other types of broadcasting), streaming on the Internet, Intranet (a corporate network) or other types of networks or distributing of electronic information (online digital music distribution service). You need to acquire the corresponding licenses for such uses. For details, see <http://www.mp3licensing.com>.

- The names of companies and products mentioned herein are the trademarks of their respective owners.

## What's in the box

- CD-ROM (containing rekordbox (Mac/Windows), the driver software and the operating instructions. The rekordbox (Mac/Windows) license key is attached to the CD-ROM.)
- Power cord
- Audio cable
- iPod cable
- LAN cable
- Disc force eject pin (mounted on bottom of product)
- Warranty card
- Read Before Use (Important)/Quick Start Guide (this document)

## About the included CD-ROM

### ❖ Operating environment

This CD-ROM can be used with Microsoft® Windows® XP/Vista/7 and Apple Mac OS X 10.5.8 or later.

Adobe Reader (Version 4.0 or later) is required to read the manuals in the CD-ROM.

### ❖ Precautions For Use

This CD-ROM is for use with a personal computer. It cannot be used with a DVD player, music CD player, or DJ player. Attempting to play this CD-ROM with those player can damage speakers or cause impaired hearing due to the large volume.

### ❖ License

Please agree to the "Terms of Use" indicated below before using this CD-ROM. Do not use if you are unwilling to consent to the terms of its use.

### ❖ Terms of Use

Copyright to data provided on this CD-ROM belongs to PIONEER CORPORATION. Unauthorized transfer, duplication, broadcast, public transmission, translation, sales, lending or other such matters that go beyond the scope of "personal use" or "citation" as defined by Copyright Law may be subject to punitive actions. Permission to use this CD-ROM is granted under license by PIONEER CORPORATION.

### ❖ General Disclaimer

PIONEER CORPORATION does not guarantee the operation of this CD-ROM with respect to personal computers using any of the applicable OS. In addition, PIONEER CORPORATION is not liable for any damages incurred as a result of use of this CD-ROM and is not responsible for any compensation.

If the manual in the supplied CD-ROM is not automatically opened, double-click on the CD-ROM icon to display the content and then open the PDF file.

## Usable media

### About discs

This unit can play music CDs (CD-DA) and music files (MP3/AAC/WAV/AIFF) recorded on CD-ROMs (CD-Rs and CD-RWs) or DVD-ROMs (DVD-Rs, DVD-RWs, DVD-R DLs, DVD+Rs, DVD+RWs, and DVD+R DLs).

- 8 cm discs cannot be played.

### About SD memory cards

Music files (MP3/AAC/WAV/AIFF) recorded on SD memory cards conforming to SD standards can be played.

|                                |                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Supported cards <sup>[1]</sup> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• SD memory cards: 8 MB – 2 GB</li> <li>• SDHC memory cards: 4 GB – 32 GB</li> </ul>                                                        |
| Compatible formats             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• SD memory cards: FAT12 and FAT16 (conforming to SD standards)</li> <li>• SDHC memory cards: FAT32 (conforming to SD standards)</li> </ul> |

[1] CPRM is not supported.

## About USB devices

This unit supports USB mass storage class USB devices (external hard disks, portable flash memory devices, digital audio players, etc.).

|                        |                                                |
|------------------------|------------------------------------------------|
| Supported file systems | FAT16, FAT32 and HFS+ (NTFS is not supported.) |
|------------------------|------------------------------------------------|

Tracks managed by rekordbox (iOS/Android) can be played by connecting the mobile device on which rekordbox (iOS/Android) is installed via USB. For supported devices, see the Pioneer DJ website (<http://pioneerdj.com/support/>). For instructions on rekordbox (iOS/Android), see the rekordbox (iOS/Android) user's manual.

- Such information as disc identification data, cue points, loop points and hot cues can be stored on storage devices (SD, USB).
- Depending on the storage device (SD, USB) you are using, performance may not be as expected.
- Operation of all storage devices (SD, USB) is not guaranteed on this unit.

For details, see this product's operating instructions.

## Playable music file formats

This unit supports music files in the formats shown below.

| Type | File extension      | Compatible formats   | Bit depth      | Bit rate            | Sampling frequency                                  | Encoding method  |
|------|---------------------|----------------------|----------------|---------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
| MP3  | .mp3                | MPEG-1 AUDIO LAYER-3 | 16 bit         | 32 kbps to 320 kbps | 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz                            | CBR, VBR         |
|      |                     | MPEG-2 AUDIO LAYER-3 | 16 bit         | 8 kbps to 160 kbps  | 16 kHz, 22.05 kHz, 24 kHz                           | CBR, VBR         |
| AAC  | .m4a, .aac and .mp4 | MPEG-4 AAC LC        | 16 bit         | 16 kbps to 320 kbps | 16 kHz, 22.05 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz | CBR, VBR         |
|      |                     | MPEG-2 AAC LC        | 16 bit         | 16 kbps to 320 kbps | 16 kHz, 22.05 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz | CBR, VBR         |
| WAV  | .wav                | WAV                  | 16 bit, 24 bit | —                   | 44.1 kHz, 48 kHz                                    | Uncompressed PCM |
| AIFF | .aif, .aiff         | AIFF                 | 16 bit, 24 bit | —                   | 44.1 kHz, 48 kHz                                    | Uncompressed PCM |

## About the rekordbox music management software

### rekordbox (Mac/Windows)

The included rekordbox music management software can be used for the management (analysis, settings, creation, history storage) of music files on computers. Using music files managed with rekordbox in combination with this unit makes it possible to achieve outstanding DJ performances.

In these operating instructions, the version of rekordbox for Mac/Windows is referred to as "rekordbox (Mac/Windows)". "rekordbox" is used to indicate the versions of rekordbox (Mac/Windows) and rekordbox (iOS/Android) simultaneously, as well as when referring to rekordbox functions directly.

### rekordbox (iOS/Android)

rekordbox (iOS/Android), a smartphone application that can be downloaded free of charge, can be used for the management (analysis, settings, creation, history storage) of music files on mobile devices. Using music files managed with rekordbox (iOS/Android) in combination with this unit makes it possible to achieve outstanding DJ performances.

- In these operating instructions, the version of rekordbox for mobile devices is referred to as "rekordbox (iOS/Android)".

---

---

# Functions usable in combination with a computer

---

---

## About the included CD-ROM

This unit can be used in combination with a computer when the software is installed onto the computer from the included CD-ROM. The included CD-ROM contains the operating instructions and the two software applications described below.

---

### rekordbox (Mac/Windows) music management software

rekordbox is a software program allowing users who have purchased a Pioneer DJ player supporting rekordbox to manage music files to be used for DJ performances.

- rekordbox (Mac/Windows) may be used for classifying and searching for music files stored on your computer as well as creating playlists, all of which can help improve your DJ performance.
- rekordbox (Mac/Windows) allows the detecting, measuring, and editing of beats, tempos (BPM), and other elements of your music files prior to a performance.
- rekordbox (Mac/Windows) may be used to set and store detailed point information (for cueing, looping, hot cueing, etc.) prior to a performance.

Not only can various types of point information and playlists prepared with rekordbox be used for playback on Pioneer DJ players, the playback history, number of times played, point information, etc., can also be fed back to rekordbox after playback.

---

### Driver software

This driver software is an exclusive ASIO driver for outputting audio signals from the computer. To use this unit connected to a computer on which Windows is installed, install the driver software on the computer beforehand.

There is no need to install the driver software when using Mac OS X.

- For details, see this product's operating instructions.

---

---

## Software end user license agreement

This Software End User License Agreement ("Agreement") is between you (both the individual installing the Program and any single legal entity for which the individual is acting) ("You" or "Your") and PIONEER CORPORATION ("Pioneer").

TAKING ANY STEP TO SET UP OR INSTALL THE PROGRAM MEANS THAT YOU ACCEPT ALL OF THE TERMS OF THIS LICENSE AGREEMENT. PERMISSION TO DOWNLOAD AND/OR USE THE PROGRAM IS EXPRESSLY CONDITIONED ON YOUR FOLLOWING THESE TERMS. WRITTEN OR ELECTRONIC APPROVAL IS NOT REQUIRED TO MAKE THIS AGREEMENT VALID AND ENFORCEABLE. IF YOU DO NOT AGREE TO ALL OF THE TERMS OF THIS AGREEMENT, YOU ARE NOT AUTHORIZED TO USE THE PROGRAM AND MUST STOP INSTALLING IT OR UNINSTALL IT, AS APPLICABLE.

### 1 DEFINITIONS

- 1 "Documentation" means written documentation, specifications and help content made generally available by Pioneer to aid in installing and using the Program.
- 2 "Program" means all or any part of Pioneer's software licensed to You by Pioneer under this Agreement.

### 2 PROGRAM LICENSE

- 1 Limited License. Subject to this Agreement's restrictions, Pioneer grants to You a limited, non-exclusive, non-transferable, license (without the right to sublicense):
  - a To install a single copy of the Program in Your computer or mobile device, to use the Program only for Your personal purpose complying with this Agreement and the Documentation ("Authorized Use");
  - b To use the Documentation in support of Your Authorized Use; and
  - c To make one copy of the Program solely for backup purposes, provided that all titles and trademark, copyright and restricted rights notices are reproduced on the copy.
- 2 Restrictions. You will not copy or use the Program or Documentation except as expressly permitted by this Agreement. You will not transfer, sublicense, rent, lease or lend the Program, or use it for third-party training, commercial time-sharing or service bureau use. You will not Yourself or through any third party modify, reverse engineer, disassemble or decompile the Program, except to the extent expressly permitted by applicable law, and then only after You have notified Pioneer in writing of Your intended activities.
- 3 Ownership. Pioneer or its licensor retains all right, title and interest in and to all patent, copyright, trademark, trade secret and other intellectual property rights in the Program and Documentation, and any derivative works thereof. You do not acquire any other rights, express or implied, beyond the limited license set forth in this Agreement.
- 4 No Support. Pioneer has no obligation to provide support, maintenance, upgrades, modifications or new releases for the Program or Documentation under this Agreement.

### 3 WARRANTY DISCLAIMER

THE PROGRAM AND DOCUMENTATION ARE PROVIDED "AS IS" WITHOUT ANY REPRESENTATIONS OR WARRANTIES, AND YOU AGREE TO USE THEM AT YOUR SOLE RISK. TO THE FULLEST EXTENT PERMISSIBLE BY LAW, PIONEER EXPRESSLY DISCLAIMS ALL WARRANTIES OF ANY KIND WITH RESPECT TO THE PROGRAM AND DOCUMENTATION, WHETHER EXPRESS, IMPLIED, STATUTORY, OR ARISING OUT OF COURSE OF PERFORMANCE, COURSE OF DEALING OR USAGE OF TRADE, INCLUDING ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SATISFACTORY QUALITY, ACCURACY, TITLE OR NON-INFRINGEMENT.

### 4 DAMAGES AND REMEDIES FOR BREACH

You agree that any breach of this Agreement's restrictions would cause Pioneer irreparable harm for which money damages alone would be inadequate. In addition to damages and any other remedies to which Pioneer may be entitled, You agree that Pioneer may seek injunctive relief to prevent the actual, threatened or continued breach of this Agreement.

### 5 TERMINATION

Pioneer may terminate this Agreement at any time upon Your breach of any provision. If this Agreement is terminated, You will stop using the Program, permanently delete it from your computer or mobile device where it resides, and destroy all copies of the Program and Documentation in Your possession, confirming to Pioneer in writing that You have done so. Sections 2.2, 2.3, 2.4, 3, 4, 5 and 6 will continue in effect after this Agreement's termination.

### 6 GENERAL TERMS

- 1 Limitation of Liability. In no event will Pioneer or its subsidiaries be liable in connection with this Agreement or its subject matter, under any theory of liability, for any indirect, incidental, special, consequential or punitive damages, or damages for lost profits, revenue, business, savings, data, use, or cost of substitute procurement, even if advised of the possibility of such damages or if such damages are foreseeable. In no event will Pioneer's liability for all damages exceed the amounts actually paid by You to Pioneer or its subsidiaries for the Program. The parties acknowledge that the liability limits and risk allocation in this Agreement are reflected in the Program price and are essential elements of the bargain between the parties, without which Pioneer would not have provided the Program or entered into this Agreement.

- 2 The limitations or exclusions of warranties and liability contained in this Agreement do not affect or prejudice Your statutory rights as consumer and shall apply to You only to the extent such limitations or exclusions are permitted under the laws of the jurisdiction where You are located.
- 3 Severability and Waiver. If any provision of this Agreement is held to be illegal, invalid or otherwise unenforceable, that provision will be enforced to the extent possible or, if incapable of enforcement, deemed to be severed and deleted from this Agreement, and the remainder will continue in full force and effect. The waiver by either party of any default or breach of this Agreement will not waive any other or subsequent default or breach.
- 4 No Assignment. You may not assign, sell, transfer, delegate or otherwise dispose of this Agreement or any rights or obligations under it, whether voluntarily or involuntarily, by operation of law or otherwise, without Pioneer's prior written consent. Any purported assignment, transfer or delegation by You will be null and void. Subject to the foregoing, this Agreement will be binding upon and will inure to the benefit of the parties and their respective successors and assigns.
- 5 Entire Agreement. This Agreement constitutes the entire agreement between the parties and supersedes all prior or contemporaneous agreements or representations, whether written or oral, concerning its subject matter. This Agreement may not be modified or amended without Pioneer's prior and express written consent, and no other act, document, usage or custom will be deemed to amend or modify this Agreement.
- 6 You agree that this Agreement shall be governed and construed by and under the laws of Japan.

## Cautions on copyrights

rekordbox restricts playback and duplication of copyright-protected music contents.

- When coded data, etc., for protecting the copyright is embedded in the music contents, it may not be possible to operate the program normally.
- When rekordbox detects that coded data, etc., for protecting the copyright is embedded in the music contents, processing (playback, reading, etc.) may stop.

Recordings you have made are for your personal enjoyment and according to copyright laws may not be used without the consent of the copyright holder.

- Music recorded from CDs, etc., is protected by the copyright laws of individual countries and by international treaties. It is the full responsibility of the person who has recorded the music to ensure that it is used legally.
- When handling music downloaded from the Internet, etc., it is the full responsibility of the person who has downloaded the music to ensure that it is used in accordance with the contract concluded with the download site.

## Cautions on installing rekordbox (Mac/Windows)

Read *Software end user license agreement* carefully before installing rekordbox.

- The included CD-ROM contains installation programs in the following 12 languages.  
English, French, German, Italian, Dutch, Spanish, Portuguese, Russian, Chinese (simplified characters), Chinese (traditional characters), Korean, Japanese.
- When using an operating system in any language besides the ones listed above, select **[English]** during the installation procedure.

### Supported operating systems

|                                                          |                |   |
|----------------------------------------------------------|----------------|---|
| Mac OS X (10.5.8 or later)                               |                | ✓ |
| Windows® 7 Home Premium/Professional/Ultimate            | 32-bit version | ✓ |
|                                                          | 64-bit version | ✓ |
| Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate | 32-bit version | ✓ |
|                                                          | 64-bit version | ✓ |
| Windows® XP Home Edition/Professional (SP2 or later)     | 32-bit version | ✓ |

## Installing rekordbox (Mac/Windows)

Read *Cautions on installing rekordbox (Mac/Windows)* carefully before installing rekordbox.

For details on driver software settings and operations with USB connections, see this product's operating instructions.

For details on installing rekordbox (iOS/Android), see the Pioneer website (<http://rekordbox.com/>).

## Installation procedure (Macintosh)

- Authorization of the computer's administrator is required to install and uninstall rekordbox.  
Log on as the user which was set as the computer's administrator before installing.

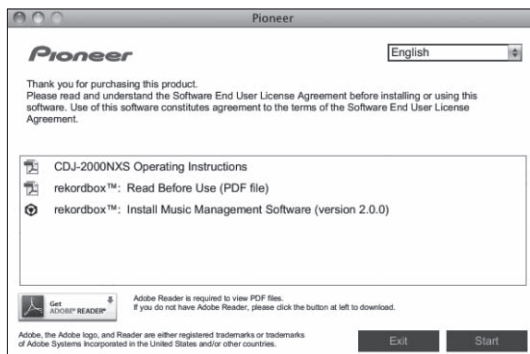
### 1 When the CD-ROM is inserted into the computer's optical drive, the optical drive opens on the screen.

Double-click the **[CD\_menu.app]** icon.

- If the window containing the **[CD\_menu.app]** icon is not displayed when the CD-ROM is inserted, use Finder to open the CD drive manually and double-click the **[CD\_menu.app]** icon.



### 2 When the CD-ROM's menu is displayed, select **[rekordbox: Install Music Management Software]**, then click **[Start]**.



- To close the CD-ROM menu, click **[Exit]**.

### 3 When the license agreement screen appears, select **[English]**, read the *Software end user license agreement* carefully, then click **[Continue]**.

- You can select the one you desire from multiple languages as long as the language is supported by the system environment of your computer.

### 4 If you agree to the *Software end user license agreement*, click **[Agree]**.

- If you do not consent to the provisions of the *Software end user license agreement*, click **[I disagree]** and stop installation.

### 5 Install rekordbox by following the instructions on the screen.

---

## Installation procedure (Windows)

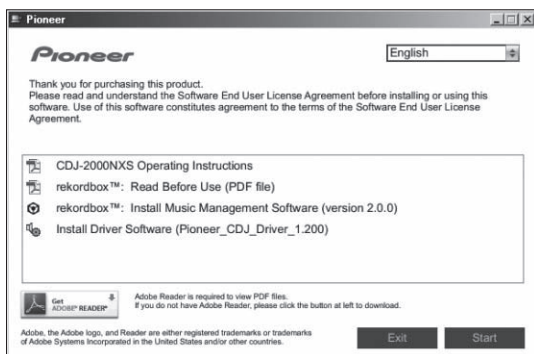
- Authorization of the computer's administrator is required to install and uninstall rekordbox. Log on as the user registered as the computer's administrator before installing rekordbox (Mac/Windows).

### 1 Insert the CD-ROM into the computer's optical drive.

The CD-ROM menu is displayed.

- If the CD-ROM menu does not appear when the CD-ROM is inserted, open the CD drive from [**Computer** (or **My Computer**)] in the [**Start**] menu, then double-click the [**CD\_menu.exe**] icon.

### 2 When the CD-ROM's menu is displayed, select [rekordbox: Install Music Management Software], then click [Start].



- To close the CD-ROM menu, click [**Exit**].

### 3 When the language selection screen appears, select [English] and click [OK].

- You can select the one you desire from multiple languages as long as the language is supported by the system environment of your computer.

### 4 When the license agreement screen appears, read the *Software end user license agreement* carefully. If you agree to the *Software end user license agreement*, click [Agree].

- If you do not consent to the provisions of the *Software end user license agreement*, click [**Cancel**] and stop installation.

### 5 Install rekordbox by following the instructions on the screen.

- Click [**Cancel**] to cancel installation after it has started.

---

## Installing rekordbox (iOS/Android)

Install rekordbox (iOS/Android) on the mobile device (smartphone, tablet device, etc.). For instructions on installation and supported operating system versions, see our website (<http://rekordbox.com/>).

# Connections

- Be sure to turn off the power and unplug the power cord from the power outlet whenever making or changing connections.
  - Refer to the operating instructions for the component to be connected.
  - Connect the power cord after all the connections between devices have been completed.
- When using a LAN cable for connection, be sure to use either the LAN cable included with this product or an STP (shielded twisted pair) cable.
  - Do not disconnect the LAN cable when music files and/or information are being shared using PRO DJ LINK.

## Basic style

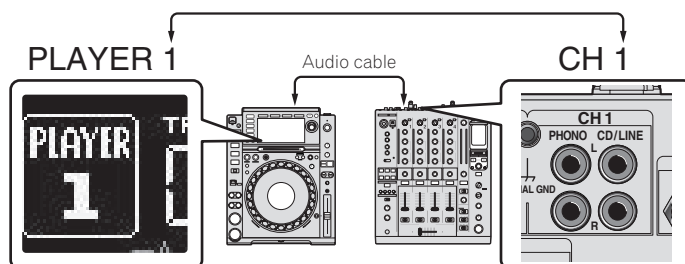
Playback on this unit is performed mainly using tracks prepared with rekordbox installed on a computer.

- For instructions on operating rekordbox, see rekordbox (Mac/Windows)'s operating instructions. The rekordbox (Mac/Windows) operating instructions can be viewed from the rekordbox (Mac/Windows) [Help] menu.
- Also, for DJ players and DJ mixers, up to four PRO DJ LINK-compatible players can be connected with LAN cables (CAT5e) using PRO DJ LINK connections.
- A switching hub (commercially available) may be necessary, depending on the combination of models used. Use a switching hub of 100 Mbps or greater. Some switching hubs may not operate properly.
- A switching hub (commercially available) is necessary to connect to a mixer equipped with only one LAN port. For mixers with enough LAN ports for all the DJ players and computers in the system, connect directly to the LAN ports on the mixer's rear panel, without using a hub.
- Use a wireless router (commercially available) and access point (commercially available) conforming to either IEEE802.11n or IEEE802.11g standards. Depending on the signal conditions in the usage environment and the wireless router or access point, PRO DJ LINK connections may not operate properly.

### Connecting to a mixer with only one LAN port

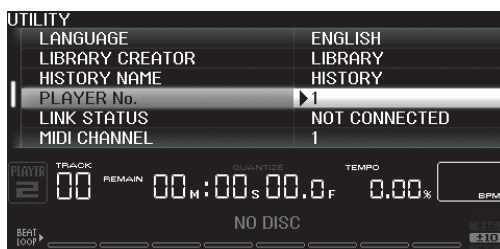
When connecting to a mixer with only one LAN port using a switching hub, in order to use rekordbox's music file management functions to their maximum, set the channel number of the mixer to which the audio or coaxial digital cable is connected and the player number displayed at the bottom left of the main unit display to the same number.

(Ex.: When the audio cable is connected to channel 1)



To change the player number, follow the procedure below.

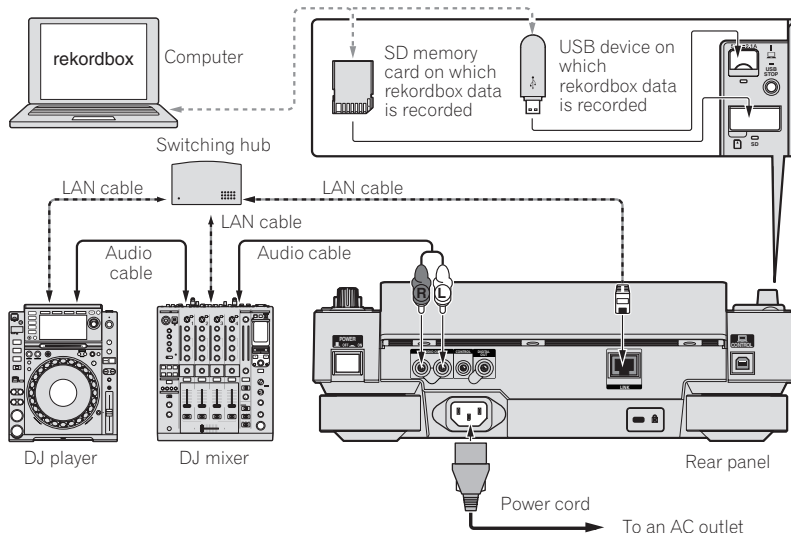
- ① Disconnect the storage device (SD, USB) and LAN cable.
- ② Press the **[MENU/UTILITY]** button for over 1 second to display the **[UTILITY]** screen.
- ③ Turn the rotary selector to select **[PLAYER No.]**, then press the rotary selector.
- ④ Turn the rotary selector to select the player number, then press the rotary selector to enter it.



- ⑤ Press the **[MENU/UTILITY]** button to complete the setting.

## PRO DJ LINK (SD & USB Export)

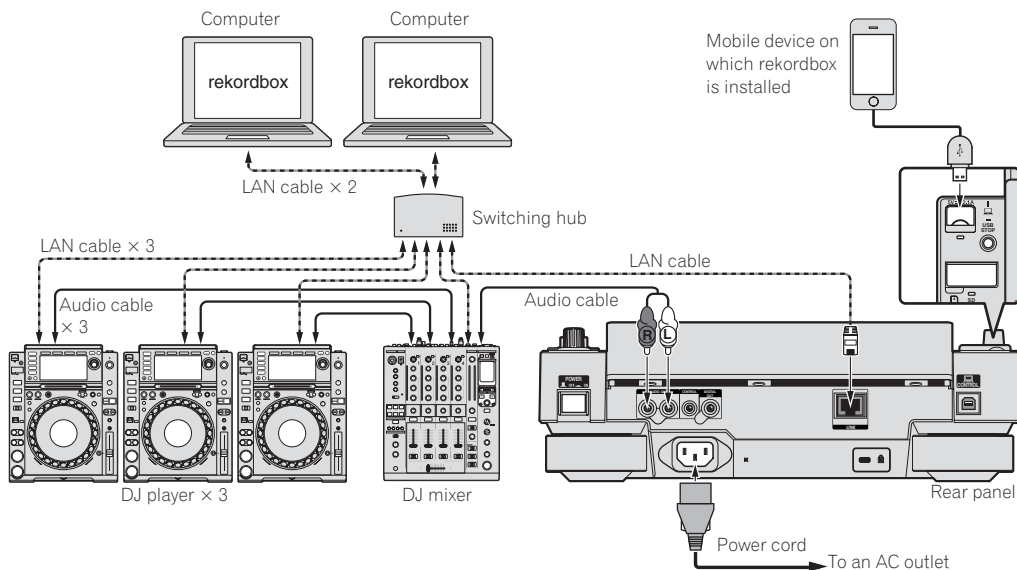
- rekordbox music files and data can be exchanged with this unit using a memory device (flash memory, hard disk, etc.), eliminating the need to take a computer into the DJ booth. Such information as playlists, cues, loops and hot cues set in advance with rekordbox can be used for playback.



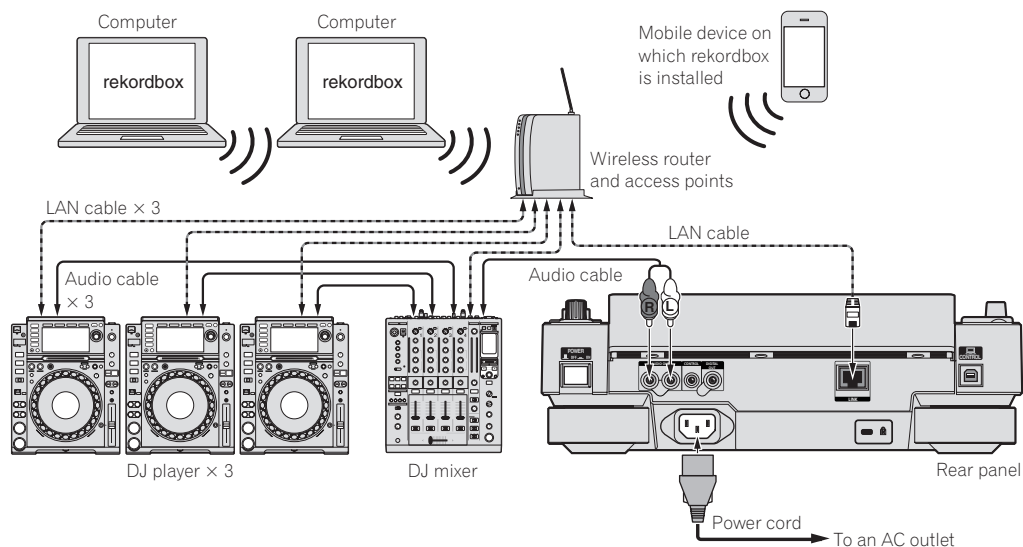
## PRO DJ LINK (LINK Export)

- Tracks in rekordbox can be selected and played when the computer is taken into a DJ booth and connected to a computer on which rekordbox is installed by LAN cable (CAT5e) or wireless LAN (Wi-Fi) router. Performances can be held using such information as playlists, cues, loops and hot cues that have been set ahead of time with rekordbox.
- Tracks in rekordbox can be selected and played when connected to a mobile device on which rekordbox (iOS/Android) is installed by USB cable or wireless LAN (Wi-Fi) router. Performances can be held using such information as playlists, cues, loops and hot cues that have been set ahead of time with rekordbox.
- With wired LAN connections, up to two computers on which rekordbox is installed can be connected.
- With wireless LAN (Wi-Fi) connections, up to four computers or mobile devices on which rekordbox is installed can be connected.

### ❖ Using a switching hub



## ❖ Using a wireless router and access points



- For combinations with other DJ software, etc., see this product's operating instructions.

### Cautions

To use rekordbox's music file management functions to their maximum, set the channel of the audio or coaxial digital input cable connected to the mixer and the player number to the same number.

If the player number is different, change the **[PLAYER No.]** setting on the **[UTILITY]** screen.

☞ For instructions on changing the settings on the **[UTILITY]** screen, see this product's operating instructions.

- When a storage device is connected to this unit, **[PLAYER No.]** is displayed in gray and cannot be changed. Disconnect the storage device or LAN cable to turn the link off, then change the setting.

---

---

# Operation

---

---

## Turning the power on

**1 Make all the connections, then plug the power cord into a power outlet.**

➡ *Connections* (p.9)

**2 Press the [POWER ON/OFF] button.**

This unit's indicators light and the power turns on.

---

---

## Turning the power off

**Press the [POWER ON/OFF] button.**

This unit's power turns off.

- Do not pull out the SD memory card or turn off this unit's power while the SD memory card indicator is flashing. Doing so could delete this unit's management data and damage the SD memory card, making it impossible to read.
- Do not disconnect the USB device or turn off this unit's power while the USB indicator is lit or flashing. Doing so could delete this unit's management data and damage the USB device, making it impossible to read.

---

---

## Inserting discs

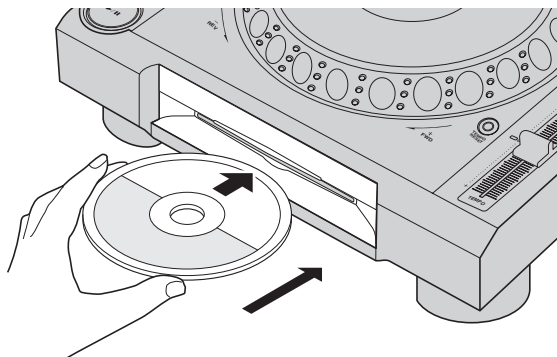
- This unit is a one-disc player. Do not insert multiple disc.
- Do not force discs into the disc insertion slot when this unit's power is off. Doing so could damage the disc and lead to malfunction of this unit.
- When the disc is being drawn in or ejected, do not apply any force to the disc in the direction opposite its movement. Doing so could damage the disc or this unit.

**1 Press the [POWER ON/OFF] button to turn on this unit's power.**

**2 Insert the disc horizontally into the disc insertion slot, with the printed surface facing up.**

Playback starts after the medium's information has been read.

- When a disc containing music files recorded with a hierarchical structure is loaded, playback starts from the tracks in the uppermost layer.



- When auto cue is turned on, the disc pauses at the audio start position. In this case, press the [PLAY/PAUSE▶/II] to start playback.  
➡ For details on the auto cue function, see this product's operating instructions.
- When a disc is inserted while a storage device (SD, USB) that has previously been inserted into or connected to this unit or another Pioneer DJ player is connected, the number of discs stored in the disc information memory is displayed for several seconds on the main unit display.

- ➡ For details the disc information memory, see this product's operating instructions.

---

---

## Inserting SD memory cards

- Do not insert any objects other than SD memory cards into the SD memory card insertion slot. Inserting coins or other metal objects could damage the internal circuitry, resulting in malfunction.
- Do not forcibly insert or remove SD memory cards. Doing so could damage the SD memory card or this unit.

**1 Press the [POWER ON/OFF] button to turn on this unit's power.**

**2 Open the SD memory card door.**

**3 Insert the SD memory card.**

Insert the SD memory card vertically, with the back side facing forward and the notch facing down. Push the card in slowly until it stops.

**4 Close the SD memory card door.**

---

---

## Connecting USB devices

**1 Press the [POWER ON/OFF] button to turn on this unit's power.**

**2 Connect the USB device to the USB device insertion slot.**

---

---

## Playback

This section describes basic track selection operations and how to switch the screen.

- ➡ *Playing storage devices (SD, USB) of other players and mobile devices on which rekordbox is installed* (p.13)
- ➡ *Playing the rekordbox library on a computer or mobile device* (p.13)

---

---

## Playing media connected to or inserted in this unit

**1 Load the medium in this unit.**

- ➡ *Inserting discs* (p.12)
- ➡ *Inserting SD memory cards* (p.12)
- ➡ *Connecting USB devices* (p.12)

**2 Press the corresponding medium button ([DISC], [SD] or [USB]).**

The tracks or folders are displayed on a list.

The medium whose contents are displayed on the main unit display can be switched.

[DISC] button: Displays the contents on the inserted disc.

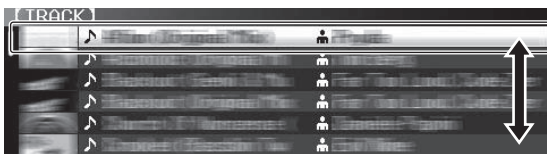
[SD] button: Displays the contents on the inserted SD memory card.

[USB] button: Displays the contents of the connected USB or mobile device.

- ➡ For details on the [LINK] button, see *Playing storage devices (SD, USB) of other players and mobile devices on which rekordbox is installed* on page 13.
- ➡ For details on the [rekordbox] button, see *Playing the rekordbox library on a computer or mobile device* on page 13.
- If the storage device (SD, USB) contains rekordbox library information, the rekordbox library is displayed.  
➡ For instructions on browsing the rekordbox library, see this product's operating instructions.

### 3 Turn the rotary selector.

Move the cursor and select the item.



- Press the rotary selector to move to a lower level in the folder. Press the **[BACK]** button to return to the level above.
- When the **[BACK]** button is pressed for over 1 second or the medium button for the medium being browsed is pressed, the display moves to the topmost level.
- Tracks in the currently playing track's category/folder of can also be selected using the **[TRACK SEARCH ◀▶]** buttons.

### 4 Select the track and press the rotary selector.

When the track is loaded, the screen switches to the normal playback screen.

The track is loaded, playback starts, and the corresponding medium button flashes.

- ➔ For details on the normal playback screen, see this product's operating instructions.
- When **[EJECT/LOAD LOCK]** on the **[UTILITY]** menu is set to **[LOCK]**, it is not possible to load other tracks during playback. Either set **[EJECT/LOAD LOCK]** to **[UNLOCK]** or press the **[PLAY/PAUSE▶/II]** button to pause, then load the track.
- When a track has been loaded while pausing, press the **[PLAY/PAUSE▶/II]** button to start playback.
- When auto cue is turned on, the disc pauses at the audio start position. In this case, press the **[PLAY/PAUSE▶/II]** to start playback.
- ➔ For details on the auto cue function, see this product's operating instructions.

## Playing storage devices (SD, USB) of other players and mobile devices on which rekordbox is installed

Display the contents of the storage device (SD, USB) or of the mobile device on which rekordbox is installed that is connected to the other player connected to this unit by PRO DJ LINK on this unit's screen.

- The information of discs inserted on other players cannot be browsed.

### 1 Connect the storage device (SD, USB) or mobile device on which rekordbox is installed to the other player connected to this unit by PRO DJ LINK.

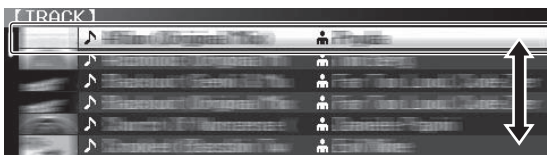
#### 2 Press the **[LINK]** button.

The tracks and/or folders on the storage device (SD, USB) or mobile device on which rekordbox is installed that is connected to the other player are displayed.

- When multiple media are connected, a screen for selecting the medium appears.
- If the storage device (SD, USB) contains rekordbox library information, the rekordbox library is displayed.
- ➔ For instructions on browsing the rekordbox library, see this product's operating instructions.

### 3 Turn the rotary selector.

Move the cursor and select the item.



### 4 Select the track and press the rotary selector.

When the track is loaded, the screen switches to the normal playback screen.

The track is loaded, playback starts, and the corresponding medium button flashes.

- ➔ For details on the normal playback screen, see this product's operating instructions.

### ❖ If the medium contains the rekordbox library

If the SD memory card or USB device inserted into/connected to this unit or another player connected by PRO DJ LINK contains rekordbox library information, the rekordbox library is displayed.

- Music files are displayed in the categories (album, artist, etc.) set with rekordbox.
- The types of items on the category menu can be changed in rekordbox's preferences.

## Playing the rekordbox library on a computer or mobile device

Music files are displayed in the categories (album, artist, etc.) set with rekordbox.

### 1 Press the **[rekordbox]** button.

The rekordbox library is displayed on this unit's main unit display.

- With wireless LAN (Wi-Fi) connections, if **[Please push the rotary selector to permit mobile connection.]** appears on this unit's main unit display when connecting, connection is possible by pressing the rotary selector.
- To select a mobile device connected by USB, press the **[USB]** button.

Also, to select a mobile device connected to another player that is connected by PRO DJ LINK, press the **[LINK]** button.

### 2 Turn the rotary selector.

Move the cursor and select the item.

### 3 Select the track and press the rotary selector.

When the track is loaded, the screen switches to the normal playback screen.

The track is loaded, playback starts, and the corresponding medium button flashes.

- ➔ For details on the normal playback screen, see this product's operating instructions.

For other operations, see this product's operating instructions.

# Additional information

## Error messages

When this unit cannot operate normally, an error code appears on the display. Check the table below and take the measures indicated. If an error code not shown on the table below is displayed, or if the same error code is displayed again after taking the indicated action, contact your store of purchase or a nearby Pioneer service station.

| Error code | Error type              | Description of error                                                               | Cause and action                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E-7201     | CANNOT READ DISC        | TOC data cannot be read.                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>Disc is cracked. → Replace the disc.</li><li>Disc is dirty. → Clean the disc.</li><li>If operation is normal with other discs, the problem is with that disc.</li><li>The track data (file) may be corrupt. → Check whether the track (file) can be played on another player, etc., capable of playing the same formats as this unit.</li></ul> |
| E-8301     | CANNOT READ DISC        | Disc that cannot be played normally is loaded.                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| E-8302     | CANNOT PLAY TRACK(****) |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| E-8303     | CANNOT PLAY TRACK       | Track data (file) on the disc or storage device (SD, USB) cannot be read properly. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| E-8304     | UNSUPPORTED FILE FORMAT | Music files that cannot be played normally are loaded.                             | Format is wrong. → Replace with music files in the proper format.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| E-8305     |                         |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| E-9101     | MECHANICAL TIMEOUT      | Mechanical error (time out) during loading or ejecting of disc.                    | Displayed when mechanism operation is not completed within the specified time.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## Specifications

Power requirements ..... AC 220 V to 240 V, 50 Hz/60 Hz  
Power consumption ..... 37 W  
Power consumption (standby) ..... 0.4 W  
Main unit weight ..... 4.7 kg  
External dimensions ..... 320 mm (W) × 106.5 mm (H) × 405.7 mm (D)  
Tolerable operating temperature ..... +5 °C to +35 °C  
Tolerable operating humidity ..... 5 % to 85 % (no condensation)

### Analog audio output (AUDIO OUT L/R)

Output terminals ..... RCA terminal  
Output Level ..... 2.0 Vrms (1 kHz)  
Frequency response ..... 4 Hz to 20 kHz  
S/N ratio ..... 115 dB  
Total harmonic distortion ..... 0.0018 %

### Digital audio output (DIGITAL OUT)

Output terminals ..... RCA terminal  
Output type ..... Coaxial digital (S/PDIF)  
Output level ..... 0.5 Vp-p (75 Ω)  
Output format ..... 44.1 kHz, 24 bit/16 bit

### USB downstream section (USB)

Port ..... Type A  
Power supply ..... 5 V/2.1 A or less

### USB upstream section (USB)

Port ..... Type B

### LAN (PRO DJ LINK)

Rating ..... 100Base-TX

### Control output (CONTROL)

Port ..... Mini-jack

### SD memory card section

File system ..... Conforming to "SD Specifications Part 2 File System Specification Version 2.00"  
Max. memory capacity ..... 32 GB

### Main display

Display type ..... Active matrix TFT liquid crystal display (LCD)  
Screen size ..... 6.1-inch, wide  
Supported languages ..... 18 languages

— The specifications and design of this product are subject to change without notice.

© 2012 PIONEER CORPORATION. All rights reserved.



Nous vous remercions d'avoir acquis un produit Pioneer. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin de connaître la manière d'utiliser l'appareil comme il convient. Cela fait, conservez le mode d'emploi de façon à pouvoir vous y référer en cas de nécessité. Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche et de la prise d'alimentation est un peu différente de ce qui est montré dans les illustrations. Toutefois, l'appareil se raccorde et fonctionne de la même façon.

## IMPORTANT



Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

### ATTENTION

**DANGER D'ELECTROCUTION  
NE PAS OUVRIR**

**ATTENTION :**  
POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ UNIQUEMENT.



Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

D3-4-2-1-1\_A1\_Fr



Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

K058b\_A1\_Fr

## AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas étanche. Pour éviter les risques d'incendie et de décharge électrique, ne placez près de lui un récipient rempli d'eau, tel qu'un vase ou un pot de fleurs, et ne l'exposez pas à des gouttes d'eau, des éclaboussures, de la pluie ou de l'humidité.

D3-4-2-1-3\_A1\_Fr

## AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie, ne placez aucune flamme nue (telle qu'une bougie allumée) sur l'appareil.

D3-4-2-1-7a\_A1\_Fr

## AVERTISSEMENT

*Avant de brancher l'appareil pour la première, lisez attentivement la section suivante.*

**La tension de l'alimentation électrique disponible varie selon le pays ou la région. Assurez-vous que la tension du secteur de la région où l'appareil sera utilisé correspond à la tension requise (par ex. 230 V ou 120 V), indiquée sur le panneau arrière.**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_Fr

## Milieu de fonctionnement

Température et humidité du milieu de fonctionnement : De +5 °C à +35 °C (de +41 °F à +95 °F) ; Humidité relative inférieure à 85 % (orifices de ventilation non obstrués)

N'installez pas l'appareil dans un endroit mal ventilé ou un lieu soumis à une forte humidité ou en plein soleil (ou à une forte lumière artificielle).

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_Fr

### ATTENTION

L'interrupteur **POWER** de cet appareil ne coupe pas complètement celui-ci de sa prise secteur. Comme le cordon d'alimentation fait office de dispositif de déconnexion du secteur, il devra être débranché au niveau de la prise secteur pour que l'appareil soit complètement hors tension. Par conséquent, veillez à installer l'appareil de telle manière que son cordon d'alimentation puisse être facilement débranché de la prise secteur en cas d'accident. Pour éviter tout risque d'incendie, le cordon d'alimentation sera débranché au niveau de la prise secteur si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

D3-4-2-2-2a\*\_A1\_Fr

## PRÉCAUTION DE VENTILATION

Lors de l'installation de l'appareil, veillez à laisser un espace suffisant autour de ses parois de manière à améliorer la dissipation de chaleur (au moins 5 cm à l'arrière et 5 cm de chaque côté).

## AVERTISSEMENT

Les fentes et ouvertures du coffret sont prévues pour la ventilation, pour assurer un fonctionnement stable de l'appareil et pour éviter sa surchauffe. Pour éviter les risques d'incendie, ne bouchez jamais les ouvertures et ne les recouvrez pas d'objets, tels que journaux, nappes ou rideaux, et n'utilisez pas l'appareil posé sur un tapis épais ou un lit.

D3-4-2-1-7b\*\_A1\_Fr

Lorsque vous utilisez ce produit, vérifiez les informations concernant la sécurité sous l'appareil.

D3-4-2-2-4\_B1\_Fr

## NOTE IMPORTANTE SUR LE CÂBLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

S002\*\_A1\_Fr

Si la fiche d'alimentation secteur de cet appareil ne convient pas à la prise secteur à utiliser, la fiche doit être remplacée par une appropriée. Ce remplacement et la fixation d'une fiche secteur sur le cordon d'alimentation de cet appareil doivent être effectués par un personnel de service qualifié. En cas de branchement sur une prise secteur, la fiche de coupure peut provoquer une sérieuse décharge électrique. Assurez-vous qu'elle est éliminée correctement après sa dépose. L'appareil doit être déconnecté en débranchant sa fiche secteur au niveau de la prise murale si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

D3-4-2-2-1a\_A1\_Fr

## ATTENTION

Cet appareil est un produit laser de Classe 1, classé selon l'article IEC 60825-1:2007 relatif à la Sécurité des produits laser.

APPAREIL À LASER DE CLASSE 1

D58-5-2-2a\_A2\_Fr

**Avant d'effectuer les raccordement, ou de les modifier, veillez à couper l'alimentation et à débrancher la fiche du cordon d'alimentation.**

D44-9-3\_A1\_Fr

## Condensation

Des gouttelettes d'eau (condensation) peuvent se former à l'intérieur de l'appareil (sur les pièces et les lentilles) en hiver, par exemple, si vous transportez sans transition l'appareil d'un endroit froid dans un pièce chaude, ou si la température de la pièce où se trouve l'appareil augmente rapidement (un appareil de chauffage, par exemple, est mis en marche). Cet appareil ne fonctionne pas correctement et la lecture n'est pas possible si de la condensation s'est formée dans l'appareil. Laissez l'appareil éteint pendant 1 ou 2 heures à la température ambiante (selon l'intensité de la condensation). Les gouttelettes d'eau s'évaporeront et la lecture sera de nouveau possible. De la condensation peut aussi se former en été si l'appareil est exposé à l'air d'un climatiseur, etc. Dans ce cas, installez l'appareil à un autre endroit.

S005\_A1\_Fr

# Avant de commencer

## Comment lire ce manuel

- Veuillez à lire cette brochure et le mode d'emploi sur le CD-ROM livré avec ce produit. Les deux documents contiennent des informations importantes qui doivent être comprises avant d'utiliser ce produit.
- Dans ce manuel, les noms d'écrans et de menus s'affichant sur l'écran de l'ordinateur, de même que les noms de touches, boutons et de prises sur le produit, etc. sont indiqués entre parenthèses. Exemples :
  - Appuyez sur la touche **[CUE]**.
  - L'écran **[UTILITY]** apparaît.
  - Cliquez sur le bouton du menu **[Démarrer]** de Windows, puis sur **[Tous les programmes] > [Pioneer] > [rekordbox 2.x.x] > [rekordbox 2.x.x]**.
  - Raccordez le câble LAN correctement à la prise **[LINK]**.

## À propos des marques commerciales et des marques déposées

- Pioneer et rekordbox sont des marques commerciales ou des marques déposées de PIONEER CORPORATION.
- Microsoft®, Windows Vista®, Windows® et Internet Explorer® sont des marques déposées ou des marques commerciales de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Pentium est une marque déposée de Intel Corporation.
- Adobe et Reader sont soit des marques déposées soit des marques commerciales de Adobe Systems Incorporated aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- ASIO est une marque commerciale de Steinberg Media Technologies GmbH.
- Les accessoires électroniques portant la mention « Made for iPod », « Made for iPhone » et « Made for iPad » ont été conçus pour fonctionner respectivement avec un iPod, un iPhone ou un iPad et sont certifiés conformes aux exigences d'Apple par le fabricant. Apple n'est pas responsable pour le fonctionnement de cet appareil ou de sa compatibilité avec les normes réglementaires et de sécurité. Veuillez noter que l'emploi de cet accessoire avec un iPod, iPhone ou iPad peut affecter les performances sans fil.

Made for



iPod



iPhone



iPad

- Apple, iPad, iPod, iPod touch, iPhone, iTunes, Safari, Finder, Mac, Macintosh et Mac OS sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Android™ est une marque commerciale de Google Inc.
- IOS est une marque déposée ou une marque commerciale de Cisco Systems, Inc. et de ses affiliés aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Wi-Fi® est une marque déposée de Wi-Fi Alliance.

### À propos de l'utilisation de fichiers MP3

La licence de ce produit a été accordée pour un usage non lucratif. La licence n'a pas été accordée à ce produit pour un usage commercial (but lucratif), comme la diffusion radiotélévision (terrestre, satellite, câblée ou autre), la diffusion sur Internet ou Intranet (réseau d'entreprise) ou sur tout autre type de réseaux ou de services de distribution d'informations électroniques (services de distribution de musique numérique en ligne). Pour de tels usages vous devez acquérir les licences appropriées. Pour le détail, consultez le site: <http://www.mp3licensing.com>.

- Les noms de sociétés et de produits mentionnés ici sont des marques commerciales de leurs détenteurs respectifs.

## Contenu du carton d'emballage

- CD-ROM (contenant rekordbox (Mac/Windows), le pilote et le mode d'emploi. La clé de licence rekordbox (Mac/Windows) est sur le CD-ROM.)
- Cordon d'alimentation
- Câble audio
- Câble d'iPod
- Câble LAN
- Broche d'éjection forcée de disque (sous le produit)
- Carte de garantie
- A lire avant l'utilisation (Important)/Guide de démarrage rapide (ce document)

## À propos du CD-ROM fourni

### ❖ Environnement opérationnel

Le CD-ROM peut être utilisé avec Microsoft® Windows® XP/Vista/7 et Apple Mac OS X 10.5.8 ou ultérieur. Adobe Reader (Version 4.0 ou ultérieure) doit être installé pour pouvoir lire les manuels sur le CD-ROM.

### ❖ Précautions d'emploi

Ce CD-ROM doit être utilisé avec un ordinateur personnel. Il ne peut pas être utilisé avec un lecteur DVD, un lecteur CD audio ou un lecteur DJ. Lire ce CD-ROM avec ce type de lecteurs peut endommager les haut-parleurs ou causer des lésions auditives.

### ❖ Licence

Vous devez accepter les "Conditions d'emploi" suivantes avant d'utiliser ce CD-ROM. Ne l'utilisez pas si vous n'acceptez pas les conditions d'emploi.

### ❖ Conditions d'emploi

Les données de ce CD-ROM sont la propriété intellectuelle de PIONEER CORPORATION. Le transfert, la copie, la diffusion, la transmission publique, la traduction, la vente, le prêt ou tout autre emploi non autorisé hors un "emploi personnel" ou "les autorisations citées" tels que définis par la loi sur la propriété intellectuelle peuvent entraîner des actions en justice. La permission d'utiliser ce CD-ROM est accordée sous licence par PIONEER CORPORATION.

### ❖ Avis de non-responsabilité

PIONEER CORPORATION ne garantit pas le fonctionnement de ce CD-ROM même si le système d'exploitation de l'ordinateur utilisé est compatible. En outre, PIONEER CORPORATION décline toute responsabilité quant aux dommages résultant de l'utilisation de ce CD-ROM et n'accorde aucun dédommagement.

Si le manuel présent sur le CD-ROM fourni ne s'ouvre pas automatiquement, double-cliquez sur l'icône du CD-ROM pour afficher le contenu et ouvrez le fichier PDF.

## Support utilisable

### À propos des disques

Cet appareil peut lire les CD de musique (CD-DA) et les fichiers de musique (MP3/AAC/WAV/AIFF) enregistrés sur CD-ROM (CD-R et CD-RW) ou DVD-ROM (DVD-R, DVD-RW, DVD-R DL, DVD+R, DVD+RW et DVD+R DL).

- Les disques de 8 cm ne peuvent pas être lus.

### À propos des cartes mémoire SD

Les fichiers de musique (MP3/AAC/WAV/AIFF) enregistrés sur des cartes mémoire SD conformes aux normes SD peuvent être lus.

|                                       |                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Carte prises en charge <sup>[1]</sup> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cartes mémoire SD : 8 Mo – 2 Go</li> <li>• Cartes mémoire SDHC : 4 Go – 32 Go</li> </ul>                                                 |
| Formats compatibles                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cartes mémoire SD : FAT12 et FAT16 (conformes aux normes SD)</li> <li>• Cartes mémoire SDHC : FAT32 (conformes aux normes SD)</li> </ul> |

<sup>[1]</sup> Le CPRM n'est pas pris en charge.

## À propos des appareils USB

Cet appareil prend en charge les dispositifs USB de stockage de masse (disques durs externes, mémoires flash portables, lecteurs audio numériques, etc.).

|                                     |                                                       |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Systèmes de fichiers pris en charge | FAT16, FAT32 et HFS+ (NTFS n'est pas pris en charge.) |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------|

En raccordant via le port USB le dispositif portable sur lequel rekordbox (iOS/Android) est installé, vous pouvez lire les morceaux gérés par rekordbox (iOS/Android). Pour les dispositifs pris en charge, consultez le site Pioneer DJ (<http://pioneerdj.com/support/>). Pour les instructions sur rekordbox (iOS/Android), reportez-vous au mode d'emploi de rekordbox (iOS/Android).

- Les informations, telles que les données d'identification d'un disque, les points de repère, les points de boucle et les points instantanés, peuvent être enregistrées sur des dispositifs de stockage (SD, USB).
- Selon le dispositif de stockage (SD, USB) utilisé, la performance peut ne pas être telle qu'escomptée.
- Le fonctionnement de tous les dispositifs de stockage (SD, USB) sur cet appareil n'est pas garanti.

Pour le détail, reportez-vous au mode d'emploi de ce produit.

## Formats de fichiers de musique lisibles

Cet appareil prend en charge les fichiers de musique enregistrés dans les formats suivants.

| Type | Extension de fichier | Formats compatibles  | Profondeur de bit | Débit binaire      | Fréquence d'échantillonnage                         | Méthode d'encodage |
|------|----------------------|----------------------|-------------------|--------------------|-----------------------------------------------------|--------------------|
| MP3  | .mp3                 | MPEG-1 AUDIO LAYER-3 | 16 bits           | 32 kbps à 320 kbps | 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz                            | CBR, VBR           |
|      |                      | MPEG-2 AUDIO LAYER-3 | 16 bits           | 8 kbps à 160 kbps  | 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz                           | CBR, VBR           |
| AAC  | .m4a, .aac et .mp4   | MPEG-4 AAC LC        | 16 bits           | 16 kbps à 320 kbps | 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz | CBR, VBR           |
|      |                      | MPEG-2 AAC LC        | 16 bits           | 16 kbps à 320 kbps | 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz | CBR, VBR           |
| WAV  | .wav                 | WAV                  | 16 bits, 24 bits  | —                  | 44,1 kHz, 48 kHz                                    | PCM non compressé  |
| AIFF | .aif, .aiff          | AIFF                 | 16 bits, 24 bits  | —                  | 44,1 kHz, 48 kHz                                    | PCM non compressé  |

## À propos du logiciel de gestion de musique rekordbox

### rekordbox (Mac/Windows)

Le logiciel de gestion de la musique rekordbox fourni peut être utilisé pour la gestion (analyse, réglages, création, stockage d'historiques) de fichiers de musique sur des ordinateurs. En utilisant les fichiers de musique gérés avec rekordbox, cet appareil permet de réaliser d'excellentes prestations DJ.

Dans ce mode d'emploi, la version de rekordbox pour Mac/Windows est désignée par "rekordbox (Mac/Windows)". "rekordbox" est utilisé pour indiquer simultanément les versions de rekordbox (Mac/Windows) et rekordbox (iOS/Android) et pour faire référence aux fonctions de rekordbox proprement dites.

### rekordbox (iOS/Android)

rekordbox (iOS/Android), une application pour smartphone pouvant être téléchargée gratuitement, peut être utilisée pour la gestion (analyse, réglages, création, stockage d'historiques) de fichiers de musique sur des dispositifs portables. En utilisant les fichiers de musique gérés avec rekordbox (iOS/Android), cet appareil permet de réaliser d'excellentes prestations DJ.

- Dans ce mode d'emploi, la version de rekordbox pour dispositifs portables est désignée par "rekordbox (iOS/Android)".

---

---

# Fonctions utilisables avec un ordinateur

---

---

## À propos du CD-ROM fourni

Cet appareil peut être utilisé avec un ordinateur si le logiciel présent sur le CD-ROM fourni est installé sur l'ordinateur.

Le CD-ROM fourni contient le mode d'emploi et les deux applications suivantes.

---

### Logiciel de gestion de musique rekordbox (Mac/Windows)

rekordbox est une application logicielle qui permet aux utilisateurs en possession d'un lecteur DJ Pioneer rekordbox de gérer les fichiers de musique nécessaires à leurs prestations DJ.

- rekordbox (Mac/Windows) peut être utilisé pour classer et rechercher des fichiers de musique enregistrés sur un ordinateur et pour créer des listes de lecture qui amélioreront vos prestations DJ.
- rekordbox (Mac/Windows) permet de détecter, mesurer et modifier les temps, les tempos (BPM) et d'autres éléments de vos fichiers de musique avant une prestation.
- rekordbox (Mac/Windows) peut être utilisé pour définir et enregistrer des informations détaillées sur les points (repères, boucles, repères instantanés, etc.) avant une prestation.

Les différents types d'informations concernant les points ainsi que les listes de lecture préparés avec rekordbox peuvent non seulement être utilisés pour la lecture sur des lecteurs DJ Pioneer, mais l'historique des lectures, le nombre de lectures, les informations concernant les points, etc. peuvent également être renvoyés à rekordbox après la lecture.

---

### Pilote

Ce logiciel est un pilote ASIO prévu exclusivement pour transmettre des signaux audio de l'ordinateur. Installez le logiciel sur l'ordinateur pour pouvoir utiliser cet appareil s'il est raccordé à un ordinateur Windows. Il n'est pas nécessaire d'installer le pilote dans le cas de Mac OS X.

- Pour le détail, reportez-vous au mode d'emploi de ce produit.

---

## Accord de licence du logiciel

Cet accord de licence du logiciel ("accord") est entre vous (aussi bien la personne installant le programme que toute entité légale unique pour laquelle cette personne agit) ("vous" ou "votre") et PIONEER CORPORATION ("Pioneer").

TOUTE MESURE PRISE EN VUE DE CONFIGURER OU D'INSTALLER LE PROGRAMME SIGNIFIE QUE VOUS ACCEPTEZ TOUS LES TERMES DE CET ACCORD DE LICENCE. L'AUTORISATION DE TÉLÉCHARGER ET/OU D'UTILISER LE PROGRAMME EST EXPRESSÉMENT CONDITIONNÉE À VOTRE RESPECT DE CES TERMES. AUCUNE APPROBATION ÉCRITE OU ÉLECTRONIQUE N'EST NÉCESSAIRE POUR VALIDER ET EXÉCUTER CET ACCORD. SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LA TOTALITÉ DES TERMES DE CET ACCORD, VOUS N'ÊTES PAS AUTORISÉ À UTILISER LE PROGRAMME ET VOUS DEVEZ ARRÊTER SON INSTALLATION OU LE DÉINSTALLER, COMME APPLICABLE.

### 1 DÉFINITIONS

- 1 Le mot "documentation" signifie la documentation écrite, les spécifications et l'aide fournies par Pioneer pour aider à installer et à utiliser le programme.
- 2 Le mot "programme" signifie la totalité ou toute partie du logiciel Pioneer et dont Pioneer vous concède la licence par cet accord.

### 2 LICENCE DE PROGRAMME

- 1 Licence limitée. Sous réserve des restrictions stipulées dans cet accord, Pioneer vous concède une licence limitée, non-exclusive, non-transférable (sans le droit de sous-licencier) :
  - a Pour installer une seule copie du programme sur votre ordinateur ou dispositif mobile, pour utiliser le programme seulement pour votre besoin personnel conformément à cet accord et à la documentation ("Utilisation autorisée") ;
  - b Pour utiliser la documentation d'assistance à votre utilisation autorisée ; et
  - c Pour faire une copie du programme seulement à des fins de sauvegarde, pourvu que tous les titres et marques, copyright et avertissements de droits limités soient reproduits sur cette copie.
- 2 Restrictions. Vous ne pouvez pas copier ou utiliser le programme ou la documentation de façon autre que celle expressément permise par cet accord. Vous ne pouvez pas transférer, sous-licencier, louer, louer à crédit bail ou prêter le programme, ou l'utiliser pour la formation d'une tierce partie, dans une activité commerciale de service informatique en temps partagé ou d'assistance. Vous ne pouvez pas, vous-même ou par l'intermédiaire d'une tierce partie, modifier, désosser, désassembler ou décompiler le programme, sauf dans la limite expressément permise par la loi en vigueur et, le cas échéant, seulement après que vous ayez informé Pioneer par écrit de vos intentions.
- 3 Propriété. Pioneer ou son concédant garde tout droit, titre et intérêt dans et sur tout brevet, copyright, marque, secret commercial et autres droits de propriété intellectuelle liés au programme et à la documentation, ainsi qu'à tout produit qui en dérive. Vous ne faites l'acquisition d'aucun droit, explicite ou implicite, hors de la licence limitée décrite dans cet accord.
- 4 Pas d'assistance. Pioneer n'a aucune obligation de fournir une assistance, une maintenance, des mises à niveau, des modifications ou des nouvelles versions pour le programme ou la documentation liés à cet accord.

### 3 EXCLUSION DE GARANTIE

LE PROGRAMME ET LA DOCUMENTATION SONT FOURNIS "TELS QUELS" SANS CONDITION OU GARANTIE D'AUCUNE SORTE, ET VOUS ACCEPTEZ DE LES UTILISER À VOS RISQUES ET PÉRILS. DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, PIONEER EXCLUT EXPLICITEMENT TOUTE GARANTIE DE TOUTE SORTE DU PROGRAMME ET DE LA DOCUMENTATION, EXPRESSE, IMPLICITE, OFFICIELLE, OU ÉMANANT DE L'UTILISATION, DE LA TRANSACTION OU DE L'ÉCHANGE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, DE QUALITÉ, DE PRÉCISION, DE TITRE OU DE NON-CONTREFAÇON.

### 4 DOMMAGES-INTÉRÊTS ET RECOURS POUR INFRACTION

Vous acceptez que toute infraction aux restrictions de cet accord causerait à Pioneer un mal irréparable pour lequel des dommages-intérêts seuls seraient inadéquats. En plus des dommages-intérêts et autres recours auxquels Pioneer peut avoir droit, vous acceptez que Pioneer puisse saisir la justice pour empêcher toute infraction ou tout risque d'infraction ou pour faire cesser toute infraction à cet accord.

### 5 RÉSILIATION

Pioneer peut résilier cet accord à tout moment sur votre infraction à n'importe quelle de ses clauses. Si cet accord est résilié, vous devez arrêter d'utiliser le programme, le supprimer définitivement de votre ordinateur ou dispositif mobile où il réside, et détruire toutes les copies du programme et de la documentation en votre possession, avec confirmation écrite à Pioneer de l'exécution de ces obligations. Les sections 2.2, 2.3, 2.4, 3, 4, 5 et 6 resteront en vigueur après la résiliation de cet accord.

### 6 CONDITIONS GÉNÉRALES

- 1 Limitation de responsabilité. En aucun cas Pioneer ou ses filiales ne seront responsables au sujet de cet accord ou de son contenu, quel que soit le fondement invoqué, de quelque dommage que ce soit, indirect, direct, spécial, induit ou à valeur répressive, ou de dommages en raison de perte de bénéfices, de revenu, d'affaires, d'économies, de données, d'utilisation, ou de coût d'acquisition d'un produit de substitution, même s'ils sont prévenus de la possibilité de tels dommages ou si ces

dommages sont prévisibles. En aucun cas la responsabilité de Pioneer pour tous dommages ne dépassera le montant que vous avez payé à Pioneer ou à ses filiales pour le programme. Les parties admettent que les limites de responsabilité et l'affectation de risque dans cet accord sont reflétées dans le prix du programme et sont des éléments intrinsèques du marché entre les parties, sans lesquels Pioneer n'aurait pas fourni le programme et n'aurait pas été partie prenante de cet accord.

- 2 Les limitations ou exclusions de garantie et de responsabilité contenues dans cet accord n'affectent ni n'entravent vos droits légaux comme consommateur et vous seront applicables seulement dans la mesure où de telles limitations ou exclusions sont permises sous les lois de la juridiction où vous êtes situé.
- 3 Caractère facultatif et renonciation. Si une clause de cet accord s'avère être illégale, invalide ou inapplicable d'une manière ou d'une autre, elle sera appliquée dans la mesure du possible ou, si elle est totalement inapplicable, sera considérée comme coupée et supprimée de cet accord, et le reste continuera d'être en vigueur. La renonciation par une partie ou l'autre à tout défaut ou manquement de cet accord ne donnera pas lieu à la suppression d'un défaut ou manquement autre ou ultérieur.
- 4 Pas de cession. Vous ne pouvez pas céder, vendre, transférer, déléguer ou altérer d'une manière ou d'une autre cet accord ou tous droits ou obligations qui s'y rapportent, que ce soit volontairement ou involontairement, par action légale ou autre, sans le consentement écrit préalable de Pioneer. Toute cession, tout transfert ou toute délégation émanant de votre part sera nul et non avenant. Sujet aux faits précités, cet accord engagera et liera les parties et leurs successeurs et délégués respectifs.
- 5 Accord complet. Cet accord constitue l'intégralité de l'accord entre les parties et remplace tous les accords ou propositions antérieurs ou actuels, écrits ou verbaux, en ce qui concerne son contenu. Cet accord ne peut pas être modifié ou amendé sans le consentement écrit préalable de Pioneer, et aucun autre acte, document, usage ou convention ne pourra amender ou modifier cet accord.
- 6 Vous acceptez que cet Accord soit régi par les lois du Japon et interprété selon celles-ci.

## Précautions concernant les droits d'auteur

rekordbox limite la lecture et la copie de contenus musicaux protégés par des droits d'auteur.

- Si des données codées sont insérées dans le contenu musical, par exemple pour la protection des droits d'auteur, le programme risque de ne pas fonctionner normalement.
- Lorsque rekordbox détecte que des données codées sont insérées dans le contenu musical, par exemple pour la protection des droits d'auteur, l'opération en cours (lecture d'un morceau, lecture de données, etc.) peut s'arrêter.

Les enregistrements effectués sont destinés à votre usage personnel et, conformément aux lois sur les droits d'auteur, il se peut que leur utilisation soit soumise au consentement du détenteur des droits.

- La musique enregistrée à partir de CD, etc. est protégée par les lois sur les droits d'auteur de divers pays et par des traités internationaux. La personne qui effectue des enregistrements de musique est responsable de leur utilisation légale.
- Lorsque de la musique est téléchargée d'Internet, etc., la personne qui a effectué le téléchargement est responsable de l'utilisation de cette musique conformément à l'accord conclu avec le site de téléchargement.

## Précautions à prendre lors de l'installation rekordbox (Mac/Windows)

Lisez attentivement *Accord de licence du logiciel* avant d'installer rekordbox.

- Le CD-ROM fourni contient des programmes d'installation dans les 12 langues suivantes.  
Anglais, Français, Allemand, Italien, Hollandais, Espagnol, Portugais, Russe, Chinois (caractères simplifiés), Chinois (caractères traditionnels), Coréen, Japonais.
- Si vous utilisez un système d'exploitation dans une autre langue que celles mentionnées ci-dessus, sélectionnez **[English (Anglais)]** pendant l'installation.

### Systèmes d'exploitation pris en charge

|                                                                             |                   |   |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------|---|
| Mac OS X (10.5.8 ou ultérieur)                                              |                   | ✓ |
| Windows® 7 Édition Familiale Premium/ Professionnel/Édition Intégrale       | Version à 32 bits | ✓ |
|                                                                             | Version à 64 bits | ✓ |
| Windows Vista® Familiale Basique/ Familiale Premium/Professionnel/Intégrale | Version à 32 bits | ✓ |
|                                                                             | Version à 64 bits | ✓ |
| Windows® XP Édition Familiale/ Édition Professionnelle (SP2 ou ultérieur)   | Version à 32 bits | ✓ |

## Installation de rekordbox (Mac/Windows)

Lisez attentivement *Précautions à prendre lors de l'installation rekordbox (Mac/Windows)* avant d'installer rekordbox.

Pour le détail sur les réglages du pilote et le fonctionnement avec des connexions USB, reportez-vous au mode d'emploi de ce produit.

Pour le détail sur l'installation de rekordbox (iOS/Android), consultez le site Pioneer (<http://rekordbox.com/>).

## Marche à suivre (Macintosh)

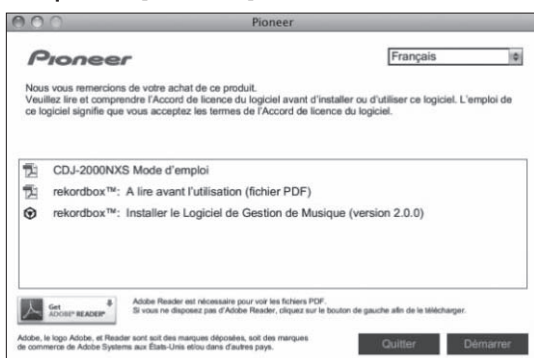
- L'autorisation de l'administrateur de l'ordinateur est nécessaire pour pouvoir installer et désinstaller rekordbox.  
Connectez-vous sous le nom de l'utilisateur spécifié comme administrateur de l'ordinateur avant l'installation.

**1 Lorsque le CD-ROM est inséré dans le lecteur optique de l'ordinateur, le lecteur optique s'ouvre sur l'écran. Double-cliquez sur l'icône [CD\_menu.app].**

- Si la fenêtre contenant l'icône [CD\_menu.app] n'apparaît pas lorsque le CD-ROM est inséré, utilisez le Finder pour ouvrir le lecteur CD et double-cliquez sur l'icône [CD\_menu.app].



**2 Lorsque le menu du CD-ROM apparaît, sélectionnez [rekordbox: Installer le Logiciel de Gestion de Musique], puis cliquez sur [Démarrer].**



- Pour fermer le menu du CD-ROM, cliquez sur [Quitter].

**3 Lorsque l'écran du contrat de licence apparaît, sélectionnez [Français], lisez l'Accord de licence du logiciel attentivement, puis cliquez sur [Continuer].**

- Vous pouvez sélectionner la langue souhaitée parmi les nombreuses langues proposées dans la mesure où elle est prise en charge par l'environnement système de votre ordinateur.

**4 Si vous acceptez l'Accord de licence du logiciel, cliquez sur [Accepte].**

- Si vous n'acceptez pas les conditions de l'Accord de licence du logiciel, cliquez sur [N'accepte pas] et arrêtez l'installation.

**5 Installez rekordbox en suivant les instructions qui apparaissent à l'écran.**

**3 Lorsque l'écran de sélection de la langue apparaît, sélectionnez [Français] et cliquez sur [OK].**

- Vous pouvez sélectionner la langue souhaitée parmi les nombreuses langues proposées dans la mesure où elle est prise en charge par l'environnement système de votre ordinateur.

**4 Lorsque l'écran de l'accord de licence apparaît, lisez l'Accord de licence du logiciel attentivement. Si vous acceptez l'Accord de licence du logiciel, cliquez sur [Accepte].**

- Si vous n'acceptez pas les conditions de l'Accord de licence du logiciel, cliquez sur [Annuler] et arrêtez l'installation.

**5 Installez rekordbox en suivant les instructions qui apparaissent à l'écran.**

- Cliquez sur [Annuler] pour annuler l'installation lorsqu'elle a démarré.

---

## Installation de rekordbox (iOS/Android)

Installez rekordbox (iOS/Android) sur le dispositif portable (smartphone, tablette, etc.). Pour les instructions sur l'installation et les versions des systèmes d'exploitation prises en charge, reportez-vous à notre site (<http://rekordbox.com/>).

---

## Marche à suivre (Windows)

- L'autorisation de l'administrateur de l'ordinateur est nécessaire pour pouvoir installer et désinstaller rekordbox. Connectez-vous comme administrateur de l'ordinateur avant l'installation de rekordbox (Mac/Windows).

**1 Insérez le CD-ROM dans le lecteur optique de l'ordinateur.**

Le menu du CD-ROM apparaît.

- Si le menu du CD-ROM n'apparaît pas après l'insertion du CD-ROM, ouvrez le lecteur CD dans [Ordinateur (ou Poste de travail)] à partir du menu [Démarrer], puis double-cliquez sur l'icône [CD\_menu.exe].

**2 Lorsque le menu du CD-ROM apparaît, sélectionnez [rekordbox: Installer le Logiciel de Gestion de Musique], puis cliquez sur [Démarrer].**



- Pour fermer le menu du CD-ROM, cliquez sur [Quitter].

# Raccordements

- Veillez à toujours éteindre les appareils et à débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de raccorder un appareil ou de changer les liaisons.
  - Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil devant être raccordé.
  - Lorsque tous les appareils ont été raccordés, vous pouvez brancher le cordon d'alimentation.
- Lorsque vous utilisez un câble LAN pour la connexion, veillez à utiliser soit le câble LAN fourni avec ce produit soit un câble STP (blindé à fils torsadés).
  - Ne débranchez pas le câble LAN lorsque des fichiers de musique et/ou des informations sont partagés avec PRO DJ LINK.

## Style de base

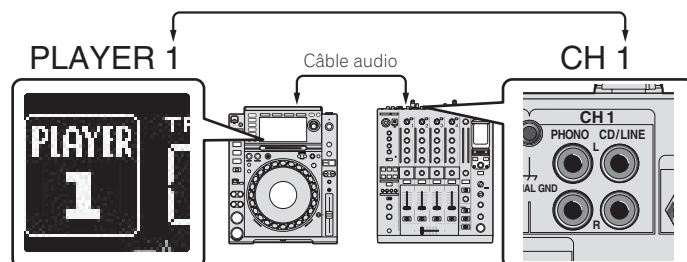
Pour la lecture sur cet appareil, il faut utiliser principalement des morceaux préparés à l'avance dans rekordbox sur l'ordinateur.

- Pour les instructions sur le fonctionnement de rekordbox, reportez-vous au mode d'emploi de rekordbox (Mac/Windows). Le mode d'emploi de rekordbox (Mac/Windows) peut être affiché depuis le menu rekordbox (Mac/Windows) [Aide].
- Quant aux lecteurs DJ et aux tables de mixage DJ, en tout quatre lecteurs compatibles PRO DJ LINK peuvent être raccordés à l'aide de câbles LAN (CAT5e) via les liaisons PRO DJ LINK.
- Un concentrateur commutateur (en vente dans le commerce) peut s'avérer nécessaire, selon les modèles utilisés ensemble. Utilisez un concentrateur commutateur de 100 Mbps ou plus. Certains concentrateurs-commutateurs peuvent ne pas fonctionner correctement.
- Un concentrateur commutateur (en vente dans le commerce) est nécessaire pour se raccorder à une table de mixage pourvue d'un port LAN seulement. Si la table de mixage présente suffisamment de ports LAN pour tous les lecteurs DJ et les ordinateurs du système, raccordez ceux-ci directement aux ports LAN du panneau arrière de la table de mixage sans concentrateur commutateur.
- Utilisez un routeur sans fil (disponible dans le commerce) et un point d'accès (disponible dans le commerce) conformes aux standards IEEE802.11n ou IEEE802.11g. Selon l'état des signaux dans l'environnement d'utilisation et le routeur sans fil ou le point d'accès, les connexions PRO DJ LINK peuvent ne pas fonctionner correctement.

### Raccordement à une table de mixage ne comportant qu'un port LAN

Lors du raccordement à une table de mixage ne comportant qu'un port LAN via un concentrateur commutateur, réglez le numéro de canal de la table de mixage où le câble audio ou numérique coaxial est raccordé et le numéro de lecteur indiqué dans le coin inférieur gauche de l'afficheur de l'appareil sur le même nombre pour pouvoir utiliser les fonctions de gestion des fichiers de musique rekordbox.

(Ex. : Lorsque le câble audio est raccordé au canal 1)



Pour changer le numéro du lecteur, procédez de la façon suivante.

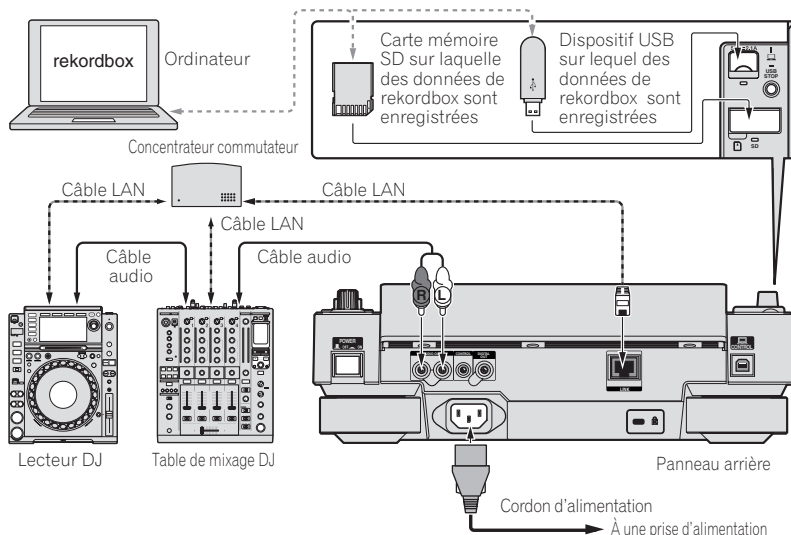
- ① Débranchez le dispositif de stockage (SD, USB) et le câble LAN.
- ② Appuyez plus d'une seconde sur la touche **[MENU/UTILITY]** pour afficher l'écran **[UTILITY]**.
- ③ Tournez le sélecteur rotatif pour sélectionner **[PLAYER No.]**, puis appuyez sur le sélecteur rotatif.
- ④ Tournez le sélecteur rotatif et sélectionnez le numéro de lecteur, puis appuyez sur le sélecteur rotatif pour le valider.



- ⑤ Appuyez sur la touche **[MENU/UTILITY]** pour valider le réglage.

## PRO DJ LINK (Exportation SD & USB)

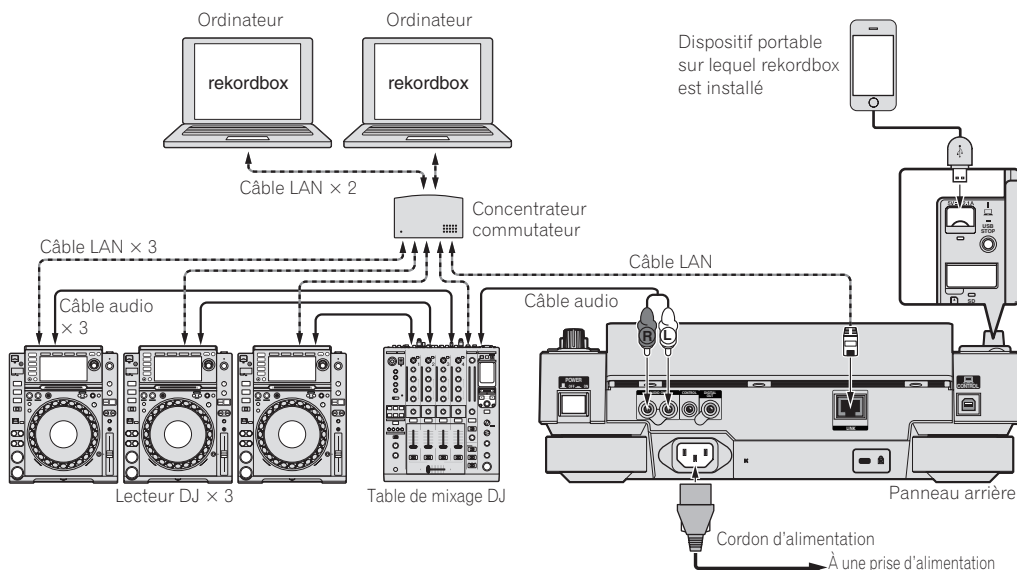
- Les fichiers de musique et les données rekordbox pouvant être échangés avec cet appareil à l'aide d'une mémoire (mémoire flash, disques durs, etc.), il est inutile d'apporter son ordinateur dans la cabine DJ. Les informations, comme les listes de lecture, repères, boucles et points instantanés, préparées à l'avance dans rekordbox peuvent être utilisées pour la lecture.



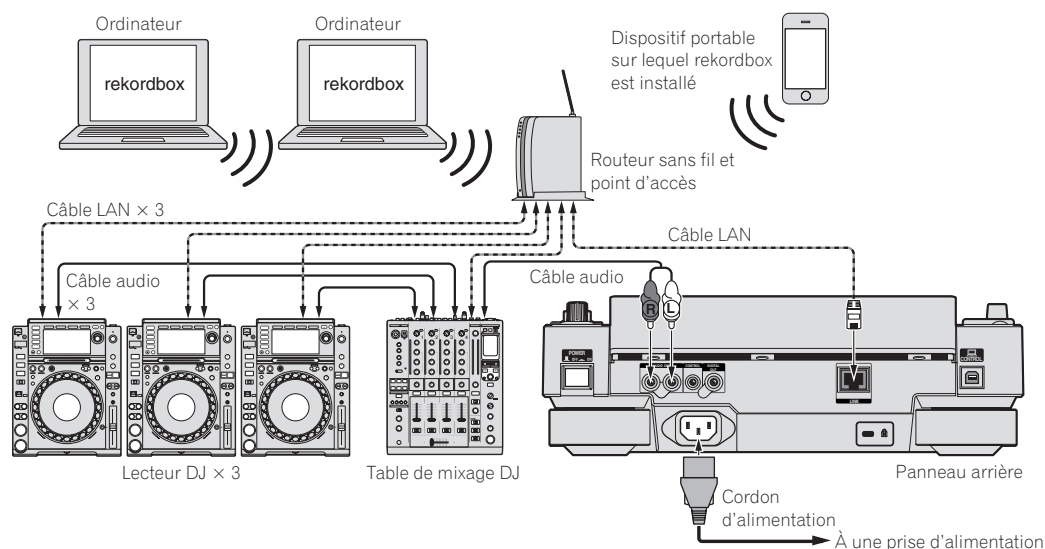
## PRO DJ LINK (Exportation LINK)

- Les morceaux dans rekordbox peuvent être sélectionnés et lus quand l'ordinateur emporté dans la cabine DJ est raccordé à l'ordinateur sur lequel rekordbox est installé par un câble LAN (CAT5e) ou un routeur (Wi-Fi). Des prestations peuvent alors être réalisées à partir des informations, comme les listes de lecture, repères, boucles, repères instantanés, etc. préparées à l'avance avec rekordbox.
- Le raccordement à un dispositif portable sur lequel rekordbox est installé par un câble USB ou un routeur LAN (Wi-Fi) permet de sélectionner et de lire les morceaux présents dans rekordbox (iOS/Android). Des prestations peuvent alors être réalisées à partir des informations, comme les listes de lecture, repères, boucles, repères instantanés, etc. préparées à l'avance avec rekordbox.
- Avec les liaisons LAN filaires, il est possible de connecter deux ordinateurs sur lesquels rekordbox est installé.
- Avec les liaisons LAN sans fil (Wi-Fi), il est possible de connecter quatre ordinateurs ou dispositifs portables sur lesquels rekordbox est installé.

### ❖ Utilisation d'un concentrateur commutateur



## ❖ Utilisation d'un routeur sans fil et de points d'accès



- Pour l'emploi avec un autre logiciel DJ, etc., reportez-vous au mode d'emploi de ce produit.

### Attention

Pour tirer le meilleur parti des fonctions de gestion de fichiers de musique de rekordbox, réglez le canal du câble raccordé à l'entrée audio ou numérique coaxiale de la table de mixage et le numéro de lecteur sur le même nombre.

Si le numéro de lecteur est différent, changez le réglage de **[PLAYER No.]** sur l'écran **[UTILITY]**.

➡ Pour les instructions sur les changements des réglages sur l'écran **[UTILITY]**, reportez-vous au mode d'emploi de ce produit.

- Quand un dispositif de stockage est raccordé à cet appareil, **[PLAYER No.]** apparaît en gris et ne peut pas être changé. Débranchez le dispositif de stockage ou le câble LAN pour couper la liaison, puis changez le réglage.

# Fonctionnement

## Mise sous tension

**1 Après avoir effectué tous les raccordements, branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale.**

➤ *Raccordements (p.9)*

**2 Appuyez sur la touche [POWER ON/OFF].**

Les indicateurs de cet appareil s'allument et l'appareil se met sous tension.

## Mise hors tension

**Appuyez sur la touche [POWER ON/OFF].**

Cet appareil se met hors tension.

- Ne retirez pas la carte mémoire SD et n'éteignez pas cet appareil quand l'indicateur de carte mémoire SD clignote. Les données de gestion de cet appareil pourraient être effacées et la carte mémoire SD endommagée, ce qui la rendrait illisible.
- Ne débranchez pas l'appareil USB ou n'éteignez pas cet appareil quand l'indicateur USB est éclairé ou clignote. Les données de gestion de cet appareil pourraient être effacées et le dispositif USB endommagé, ce qui le rendrait illisible.

## Insertion d'un disque

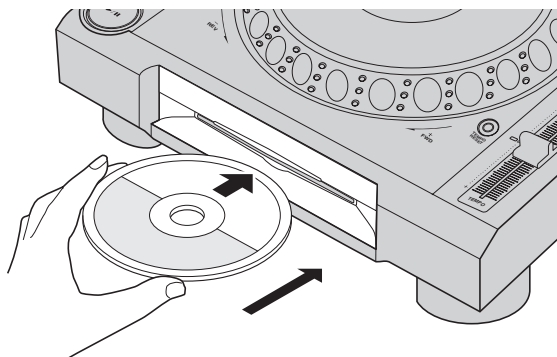
- Ce lecteur ne peut contenir qu'un seul disque. N'insérez pas plusieurs disques à l'intérieur.
- N'insérez pas de disques en forçant dans la fente d'insertion de disque quand cet appareil est éteint. Ceci peut endommager le disque et entraîner un dysfonctionnement de cet appareil.
- Lorsque le disque est tiré à l'intérieur ou éjecté, n'exercez pas de force dans le sens opposé au mouvement du disque. Le disque ou l'appareil pourraient être endommagés.

**1 Appuyez sur la touche [POWER ON/OFF] pour mettre cet appareil sous tension.**

**2 Insérez le disque horizontalement dans la fente d'insertion de disque, face imprimée du disque orientée vers le haut.**

La lecture commence lorsque les informations du disque ont été lues.

- Si un disque contenant des fichiers de musique enregistrés dans une structure hiérarchique est inséré, la lecture commence par les morceaux de la couche supérieure.



- Quand la pose de repères automatiques est activée, le disque se met en pause à la position où le son doit démarrer. Dans ce cas, appuyez sur [PLAY/PAUSE▶/II] pour démarrer la lecture.
- Pour le détail sur la fonction de repère automatique, reportez-vous au mode d'emploi de ce produit.

- Si un disque est inséré alors qu'un dispositif de stockage (SD, USB) inséré dans ou raccordé à cet appareil antérieurement, ou un autre lecteur DJ Pioneer est raccordé, le nombre de disques enregistrés dans la mémoire d'informations de disques s'affiche quelques secondes sur l'affichage de l'appareil principal.
- Pour le détail sur la mémoire d'informations des disques, reportez-vous au mode d'emploi de ce produit.

## Insertion d'une carte mémoire SD

- Ne pas insérer d'objets autres qu'une carte mémoire SD dans la fente d'insertion de carte mémoire SD. L'insertion d'une pièce ou d'un objet métallique pourrait endommager le circuit interne et provoquer une panne.
- Ne pas forcer en insérant ou retirant une carte mémoire SD. La carte mémoire SD ou cet appareil pourraient être endommagés.

**1 Appuyez sur la touche [POWER ON/OFF] pour mettre cet appareil sous tension.**

**2 Ouvrez le volet de carte mémoire SD.**

**3 Insérez la carte mémoire SD.**

Insérez la carte mémoire SD à la verticale, en orientant la face arrière vers l'avant et l'encoche vers le bas. Appuyez lentement sur la carte jusqu'à l'arrêt.

**4 Fermez le volet de carte mémoire SD.**

## Connexion d'un dispositif USB

**1 Appuyez sur la touche [POWER ON/OFF] pour mettre cet appareil sous tension.**

**2 Insérez le dispositif USB dans la fente d'insertion du dispositif USB.**

## Lecture

Cette section décrit les opérations de base lors de la sélection de morceaux et la commutation d'écran.

- *Lecture de dispositifs de stockage (SD, USB) d'autres lecteurs et dispositifs portables sur lesquels rekordbox est installé (p.13)*
- *Lecture de la bibliothèque rekordbox sur un ordinateur ou un dispositif portable (p.13)*

## Lecture d'un support raccordé à ou inséré dans cet appareil

**1 Insérez le support dans cet appareil.**

- *Insertion d'un disque (p.12)*
- *Insertion d'une carte mémoire SD (p.12)*
- *Connexion d'un dispositif USB (p.12)*

**2 Appuyez sur la touche correspondant au support ([DISC], [SD] ou [USB]).**

Les morceaux ou dossiers apparaissent dans une liste.

Le support dont le contenu apparaît sur l'afficheur de l'appareil principal peut être changé.

Touche [DISC] : Affiche le contenu du disque inséré.

Touche [SD] : Affiche le contenu de la carte mémoire SD insérée.

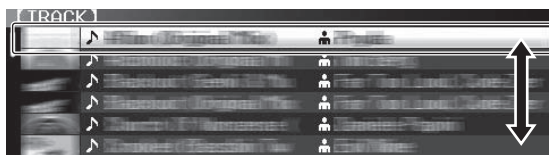
Touche [USB] : Affiche le contenu du dispositif USB ou du dispositif portable raccordé.

- Pour le détail sur la touche [LINK], reportez-vous à la page 13, *Lecture de dispositifs de stockage (SD, USB) d'autres lecteurs et dispositifs portables sur lesquels rekordbox est installé.*
- Pour le détail sur la touche [rekordbox], reportez-vous à la page 13, *Lecture de la bibliothèque rekordbox sur un ordinateur ou un dispositif portable.*

- Si le dispositif de stockage (SD,USB) contient les informations de la bibliothèque rekordbox, la bibliothèque rekordbox apparaîtra.
- ➔ Pour les instructions sur l'exploration de la bibliothèque rekordbox, reportez-vous au mode d'emploi de ce produit.

### 3 Tournez le sélecteur rotatif.

Déplacez le curseur et sélectionnez l'élément.



- Appuyez sur le sélecteur rotatif pour avancer à une couche inférieure du dossier. Appuyez sur la touche [BACK] pour revenir à la couche précédente.
- Si la touche [BACK] est pressée plus d'une seconde ou si la touche du support exploré est pressée, l'affichage revient à la couche supérieure.
- Les morceaux dans la catégorie/le dossier du morceau en cours de lecture peuvent aussi être sélectionnés avec les touches [TRACK SEARCH ◀▶▶▶].

### 4 Sélectionnez le morceau puis appuyez sur le sélecteur rotatif.

Lorsque le morceau est chargé, l'écran de lecture normal réapparaît. Le morceau est chargé, la lecture commence et la touche de support appropriée clignote.

- ➔ Pour le détail sur l'écran de lecture normale, reportez-vous au mode d'emploi de ce produit.
- Lorsque [EJECT/LOAD LOCK] sur le menu [UTILITY] est réglé sur [LOCK], il n'est pas possible de charger d'autres morceaux pendant la lecture. Réglez [EJECT/LOAD LOCK] sur [UNLOCK] ou appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE▶/II] pour mettre en pause la lecture, puis chargez le morceau.
- Quand un morceau a été chargé pendant la pause, appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE▶/II] pour lancer la lecture.
- Quand la pose de repères automatiques est activée, le disque se met en pause à la position où le son doit démarrer. Dans ce cas, appuyez sur [PLAY/PAUSE▶/II] pour démarrer la lecture.
- ➔ Pour le détail sur la fonction de repère automatique, reportez-vous au mode d'emploi de ce produit.

## Lecture de dispositifs de stockage (SD, USB) d'autres lecteurs et dispositifs portables sur lesquels rekordbox est installé

Affichez le contenu du dispositif de stockage (SD, USB) ou du dispositif portable sur lequel rekordbox est installé et connecté à l'autre lecteur raccordé à cet appareil par PRO DJ LINK sur l'écran de cet appareil.

- Les informations des disques insérés dans d'autres lecteurs ne peuvent pas être explorées.

### 1 Connectez le dispositif de stockage (SD, USB) ou le dispositif portable sur lequel rekordbox est installé à l'autre lecteur connecté à cet appareil par PRO DJ LINK.

### 2 Appuyez sur la touche [LINK].

Les morceaux et/ou dossiers sur le dispositif de stockage (SD, USB) ou le dispositif portable sur lequel rekordbox est installé et qui est raccordé à l'autre lecteur apparaissent.

- Si plusieurs supports sont raccordés, l'écran de sélection du support apparaît.
- Si le dispositif de stockage (SD,USB) contient les informations de la bibliothèque rekordbox, la bibliothèque rekordbox apparaîtra.
- ➔ Pour les instructions sur l'exploration de la bibliothèque rekordbox, reportez-vous au mode d'emploi de ce produit.

### 3 Tournez le sélecteur rotatif.

Déplacez le curseur et sélectionnez l'élément.



### 4 Sélectionnez le morceau puis appuyez sur le sélecteur rotatif.

Lorsque le morceau est chargé, l'écran de lecture normal réapparaît. Le morceau est chargé, la lecture commence et la touche de support appropriée clignote.

- ➔ Pour le détail sur l'écran de lecture normale, reportez-vous au mode d'emploi de ce produit.

### ❖ Si le support contient la bibliothèque rekordbox

Si la carte mémoire SD ou le dispositif USB inséré dans/raccordé à cet appareil ou un autre lecteur connecté par PRO DJ LINK contient des informations de la bibliothèque rekordbox, la bibliothèque rekordbox apparaît.

- Les fichiers de musique apparaissent dans les catégories (album, artiste, etc.) spécifiées avec rekordbox.
- Les types d'éléments présents sur le menu de catégories peuvent être changés dans les préférences de rekordbox.

## Lecture de la bibliothèque rekordbox sur un ordinateur ou un dispositif portable

Les fichiers de musique apparaissent dans les catégories (album, artiste, etc.) spécifiées avec rekordbox.

### 1 Appuyez sur la touche [rekordbox].

La bibliothèque rekordbox apparaît sur l'écran de cet appareil.

- Dans le cas de connexions LAN sans fil (Wi-Fi), si [Presser sélecteur rotatif pour permettre connexion mobile.] apparaît sur l'afficheur de cet appareil lors de la connexion, appuyez sur le sélecteur rotatif pour établir la connexion.
- Pour sélectionner un dispositif portable relié par USB, appuyez sur la touche [USB].  
De même, pour sélectionner un dispositif portable raccordé à un autre lecteur connecté par PRO DJ LINK, appuyez sur la touche [LINK].

### 2 Tournez le sélecteur rotatif.

Déplacez le curseur et sélectionnez l'élément.

### 3 Sélectionnez le morceau puis appuyez sur le sélecteur rotatif.

Lorsque le morceau est chargé, l'écran de lecture normal réapparaît. Le morceau est chargé, la lecture commence et la touche de support appropriée clignote.

- ➔ Pour le détail sur l'écran de lecture normale, reportez-vous au mode d'emploi de ce produit.

Pour d'autres opérations, reportez-vous au mode d'emploi de ce produit.

# Informations supplémentaires

## Messages d'erreur

Lorsque cet appareil ne peut pas fonctionner normalement, un code d'erreur apparaît sur l'afficheur. Reportez-vous au tableau suivant et prenez les mesures indiquées. Si le code d'erreur indiqué ne se trouve pas dans le tableau ci-dessous, ou si le même code d'erreur réapparaît bien que la mesure suggérée ait été prise, contactez votre revendeur ou le service après-vente Pioneer le plus proche.

| Code d'erreur    | Type d'erreur                  | Description de l'erreur                                                                                                 | Cause et solution                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E-7201           | <b>CANNOT READ DISC</b>        | Les données de la TOC ne peuvent pas être lues.                                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>Le disque est craquelé. → Remplacez le disque.</li><li>Le disque est sale. → Nettoyez le disque.</li></ul>                                                                                          |
| E-8301           | <b>CANNOT READ DISC</b>        | Un disque ne pouvant pas être lu normalement est inséré.                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>Si le lecteur fonctionne normalement avec d'autres disques, le problème vient de ce disque.</li></ul>                                                                                               |
| E-8302           | <b>CANNOT PLAY TRACK(****)</b> | Les données (fichier) de morceau sur le disque ou le dispositif de stockage (SD, USB) ne peut pas être lu correctement. | <ul style="list-style-type: none"><li>Les données (fichier) du morceau sont peut-être altérées. → Vérifiez si le morceau (fichier) peut être lu sur un autre lecteur, etc., capable de lire les mêmes formats que cet appareil.</li></ul> |
| E-8304<br>E-8305 | <b>UNSUPPORTED FILE FORMAT</b> | Des fichiers de musique ne pouvant pas être lus normalement sont chargés.                                               | Mauvais format. → Remplacez les fichiers par des fichiers de musique enregistrés dans le format approprié.                                                                                                                                |
| E-9101           | <b>MECHANICAL TIMEOUT</b>      | Erreur mécanique (fin de session) durant le chargement ou l'éjection du disque.                                         | Apparaît quand le fonctionnement d'un mécanisme n'est pas effectué dans le temps spécifié.                                                                                                                                                |

## Spécifications

Alimentation..... CA 220 V à 240 V, 50 Hz/60 Hz  
Consommation..... 37 W  
Consommation (en veille)..... 0,4 W  
Poids de l'appareil principal..... 4,7 kg  
Dimensions extérieures..... 320 mm (L) × 106,5 mm (H) × 405,7 mm (P)  
Température de fonctionnement tolérée..... +5 °C à +35 °C  
Humidité de fonctionnement tolérée..... 5 % à 85 % (sans condensation)

### Sortie audio analogique (AUDIO OUT L/R)

Prise de sortie .....Prise RCA  
Niveau de sortie .....2,0 Vrms (1 kHz)  
Réponse en fréquence..... 4 Hz à 20 kHz  
Rapport S/B..... 115 dB  
Distorsion harmonique totale ..... 0,0018 %

### Sortie audio numérique (DIGITAL OUT)

Prise de sortie .....Prise RCA  
Type de sortie .....Numérique coaxiale (S/PDIF)  
Niveau de sortie .....0,5 Vc-c (75 Ω)  
Format de sortie ..... 44,1 kHz, 24 bits/16 bits

### Section aval USB (USB)

Port .....Type A  
Alimentation..... 5 V/2,1 A ou moins

### Section amont USB (USB)

Port .....Type B

### LAN (PRO DJ LINK)

Caractéristiques nominales ..... 100 Base-TX

### Sortie de commande (CONTROL)

Port .....Minijack

### Section carte mémoire SD

Système de fichiers..... Conforme aux "Spécifications SD Version 2.00 Spécifications du système de fichiers Partie 2"  
Capacité maximale de la mémoire ..... 32 Go

### Écran principal

Type d'écran .....Écran à cristaux liquides TFT à matrice active (LCD)  
Taille de l'écran ..... 6,1 pouces, grand écran  
Langues prises en charge ..... 18 langues  
— Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées, sans avis préalable, dans un souci d'amélioration.

© 2012 PIONEER CORPORATION. Tous droits de reproduction et de traduction réservés.



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Pioneer-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch, um sich mit der Bedienung des Geräts vertraut zu machen. Nachdem Sie die Bedienungsanleitung gelesen haben, legen Sie sie griffbereit zum Nachschlagen ab. In manchen Ländern oder Regionen können sich die Formen von Netzstecker und Netzsteckdose von denen in den Erklärungszeichnungen unterscheiden. Das Verfahren zum Anschließen und Bedienen des Geräts sind aber gleich.

## WICHTIG



Das Blitzsymbol in einem Dreieck weist den Benutzer darauf hin, dass eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, die eine gefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung kann so hoch sein, dass sie die Gefahr eines elektrischen Schlages birgt.

## CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



**ACHTUNG:**  
UM SICH NICHT DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES AUSZUSETZEN, DÜRFEN SIE NICHT DEN DECKEL (ODER DIE RÜCKSEITE) ENTFERNEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER REPARIERBAREN TEILE. ÜBERLASSEN SIE REPARATUREN DEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.

Ein Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.

D3-4-2-1-1\_A1\_De



Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

K058b\_A1\_De

## WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Zur Vermeidung der Gefahr von Brand und Stromschlag keine Behälter mit Flüssigkeiten (z.B. Blumenvasen und -töpfe) in die Nähe des Gerätes bringen und dieses vor Tropfwasser, Spritzwasser, Regen und Nässe schützen.

D3-4-2-1-3\_A1\_De

## WARNUNG

Keine Quellen offener Flammen (z.B. eine brennende Kerze) auf dieses Gerät stellen.

D3-4-2-1-7a\_A1\_De

## WARNUNG

*Vor dem erstmaligen Anschluss des Gerätes an das Stromnetz bitte den folgenden Hinweis sorgfältig beachten.*

**Die Netzspannung ist je nach Land verschieden. Vor der Inbetriebnahme des Gerätes sicherstellen, dass die örtliche Netzspannung mit der auf dem Typenschild an der Rückwand des Gerätes angegebenen Nennspannung (z.B. 230 V oder 120 V) übereinstimmt.**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_De

## Betriebsumgebung

Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit:

+5 °C bis +35 °C, 85 % rel. Feuchte max.

(Ventilationsschlitze nicht blockiert)

Eine Aufstellung dieses Gerät an einem unzureichend belüfteten, sehr feuchten oder heißen Ort ist zu vermeiden, und das Gerät darf weder direkter Sonneneinstrahlung noch starken Kunstlichtquellen ausgesetzt werden.

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_De

Falls der Netzstecker des Netzkabels dieses Gerätes nicht in die Zusatzsteckdose einer anderen Komponente passt, muss er gegen einen Netzstecker der geeigneten Ausführung ausgewechselt werden. Ein derartiger Austausch des Netzsteckers muss vom Kundendienstpersonal vorgenommen werden. Wenn der vom Netzkabel abgeschnittene ursprüngliche Netzstecker in eine Netzsteckdose eingesteckt wird, besteht akute Stromschlaggefahr! Daher ist unbedingt dafür zu sorgen, dass der abgeschnittene Netzstecker sofort vorschriftsmäßig entsorgt wird. Vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes, beispielsweise während des Urlaubs, sollte der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden, um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen.

D3-4-2-2-1a\_A1\_De

## VORSICHTSHINWEIS ZUR BELÜFTUNG

Bei der Aufstellung dieses Gerätes muss für einen ausreichenden Freiraum gesorgt werden, um eine einwandfreie Wärmeabfuhr zu gewährleisten (mindestens 5 cm hinter dem Gerät und jeweils 5 cm an der Seite des Gerätes).

## WARNUNG

Im Gerätegehäuse sind Ventilationsschlitze und andere Öffnungen vorgesehen, die dazu dienen, eine Überhitzung des Gerätes zu verhindern und einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten. Um Brandgefahr auszuschließen, dürfen diese Öffnungen auf keinen Fall blockiert oder mit Gegenständen (z.B. Zeitungen, Tischdecken und Gardinen) abgedeckt werden, und das Gerät darf beim Betrieb nicht auf einem dicken Teppich oder Bett aufgestellt sein.

D3-4-2-1-7b\*\_A1\_De

Bei Verwendung dieses Produktes machen Sie sich bitte mit der Sicherheitsinformationen auf der Unterseite des Gerätes vertraut.

D3-4-2-2-4\_B1\_De

## VORSICHT MIT DEM NETZKABEL

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie nicht das Gerät, Möbelstücke o.ä. auf das Netzkabel; sehen Sie auch zu, dass es nicht eingeklemmt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln. Das Netzkabel sollte so gelegt werden, dass niemand darauf tritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre nächste autorisierte PIONEER-Kundendienststelle oder Ihren Händler, um es zu ersetzen.

S002\*\_A1\_De

## ACHTUNG

Der **POWER**-Schalter dieses Gerätes trennt das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher sollte das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit der Netzstecker in einer Notsituation sofort abgezogen werden kann. Um Brandgefahr auszuschließen, sollte der Netzstecker vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes, beispielsweise während des Urlaubs, grundsätzlich von der Netzsteckdose getrennt werden.

D3-4-2-2-2a\*\_A1\_De

## ACHTUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich zwar um ein Laserprodukt der Klasse 1, das entsprechend dem Standard Sicherheit für Laserprodukte IEC 60825-1:2007 klassifiziert ist.

LASER KLASSE 1

D58-5-2-2a\_A1\_De

**Bevor irgendwelche Anschlüsse hergestellt oder geändert werden, unbedingt die Stromzufuhr ausschalten und den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.**

D44-9-3\_A1\_De

## Kondensation

Wassertröpfchen (Kondensation) können sich im Gerät (auf Funktionsteilen und Linsen) im Winter absetzen, zum Beispiel wenn das Gerät von einem kalten Ort in einen warmen Raum gebracht wird oder wenn die Temperatur im Raum, in dem das Gerät installiert ist, plötzlich ansteigt (durch Heizung usw.). Das Gerät funktioniert nicht richtig und kann nicht zur Wiedergabe verwendet werden, wenn sich im Inneren Kondensation gebildet hat. Lassen Sie das Gerät 1 bis 2 Stunden lang bei Raumtemperatur stehen (die genaue erforderliche Zeit ist je nach Bedingungen der Kondensation unterschiedlich), ohne es einzuschalten. Die Wassertröpfchen verdampfen, und das Gerät wird betriebsbereit. Kondensation kann auch im Sommer auftreten, z.B. wenn das Gerät dem direkten Luftstrom von einer Klimaanlage, usw. ausgesetzt ist. In diesem Fall stellen Sie das Gerät an einem anderen Ort auf.

S005\_A1\_De

# Bevor Sie beginnen

## Zum Lesen dieser Anleitung

- Lesen Sie immer sowohl dieses Infoblatt als auch die Bedienungsanleitung auf der dem Produkt beiliegenden CD-ROM durch! Beide Dokumente enthalten wichtige Informationen, mit denen Sie sich vor dem Gebrauch dieses Produktes vertraut machen müssen.
- In dieser Anleitung werden die Namen von auf dem Computerbildschirm angezeigten Bildschirmen und Menüs, ebenso wie die Namen von Tasten und Buchsen auf dem Produkt usw. in Klammern angegeben.  
Beispiele:
  - Drücken Sie die Taste **[CUE]**.
  - Die **[UTILITY]**-Bildschirm wird angezeigt.
  - Klicken Sie auf die Windows **[Start]**-Menü-Schaltfläche, und dann auf **[Alle Programme] > [Pioneer] > [rekordbox 2.x.x] > [rekordbox 2.x.x]**.
  - Schließen Sie das LAN-Kabel richtig an die Buchse **[LINK]** an.

## Über Markenzeichen und eingetragene Markenzeichen

- Pioneer und rekordbox sind eingetragene Markenzeichen der PIONEER CORPORATION.
- Microsoft®, Windows Vista®, Windows® und Internet Explorer® sind entweder eingetragene Markenzeichen oder Markenzeichen von Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.
- Pentium ist ein eingetragenes Markenzeichen der Intel Corporation.
- Adobe und Reader sind eingetragene Markenzeichen oder Markenzeichen von Adobe Systems Incorporated in den USA und/oder anderen Ländern.
- ASIO ist ein Markenzeichen von Steinberg Media Technologies GmbH.
- Die Kennzeichnungen „Made for iPod“, „Made for iPhone“ und „Made for iPad“ bedeuten, dass ein elektronisches Zubehörteil spezifisch zum Anschluss an iPod, iPhone oder iPad konstruiert wurde und entsprechend vom Entwickler als die Leistungsstandards von Apple erfüllend zertifiziert wurde. Apple übernimmt keine Verantwortung für die richtige Funktion dieses Geräts oder seine Erfüllung von Sicherheits- oder anderen Vorschriften. Bitte beachten Sie, dass der Gebrauch dieses Zubehörteils in Verbindung mit einem iPod, iPhone oder iPad die drahtlose Leistung beeinträchtigen kann.

Made for



iPod



iPhone



iPad

- Apple, iPad, iPod, iPod touch, iPhone, iTunes, Safari, Finder, Mac, Macintosh und Mac OS sind Markenzeichen der Apple Inc., die in den USA und anderen Ländern eingetragen sind.
- Android™ ist eine Marke der Google Inc.
- IOS ist ein eingetragenes Markenzeichen oder Markenzeichen von Cisco Systems, Inc. und verbundenen Unternehmen in den USA und bestimmten anderen Ländern.
- Wi-Fi® ist eine eingetragene Marke der Wi-Fi Alliance.

### Über Verwendung von MP3-Dateien

Dieses Produkt wurde für Nonprofit-Verwendung lizenziert. Dieses Produkt ist nicht zu den Handelszwecken (für Gewinn bringen den Gebrauch), wie Sendung (terrestrisch, Satelliten-, Kabel oder andere Arten von Sendungen), streaming im Internet, Intranet (ein privates Kommunikationsnetz) oder anderen Typen von Netzwerken oder zum Vertrieb elektronischer Information (online digitale Musikvertriebsdienste) lizenziert worden. Für derartige Verwendungszwecke müssen sie die entsprechenden Lizenzen erhalten. Für Einzelheiten besuchen Sie <http://www.mp3licensing.com>.

- Die hier erwähnten Produkt- oder Firmennamen sind Markenzeichen der jeweiligen Eigentümer.

## Lieferumfang

- CD-ROM (auf der rekordbox (Mac/Windows), die Treiber-Software und die Bedienungsanleitung enthalten sind. Der rekordbox (Mac/Windows) Lizenzschlüssel ist an der CD-ROM angebracht.)
- Netzkabel
- Audiokabel
- iPod-Kabel
- LAN-Kabel
- Eindrückstift zum Disc-Zwangsausschub (unten am Produkt angeordnet)
- Garantiekarte
- Vor Gebrauch lesen (wichtig)/Kurzanleitung (dieses Dokument)

## Hinweise zur mitgelieferten CD-ROM

### ❖ Betriebsumgebung

Diese CD-ROM kann unter Microsoft® Windows® XP/Vista/7 und Apple Mac OS X 10.5.8 oder höher verwendet werden.

Adobe Reader (Version 4.0 oder höher) ist zum Lesen der Handbücher auf der CD-ROM erforderlich.

### ❖ Vorsichtsmaßnahmen zur Verwendung

Diese CD-ROM ist zur Verwendung mit einem PC gedacht. Sie kann nicht mit einem DVD-Player, Musik-CD-Player oder DJ-Player verwendet werden. Wenn versucht wird, diese CD-ROM mit solchen Playern abzuspielen, besteht die Gefahr von Schäden an Lautsprechern oder Gehörschäden durch abrupte Lautstärkespitzen.

### ❖ Lizenz

Sie müssen den unten aufgeführten „Benutzungsbedingungen“ zustimmen, bevor Sie diese CD-ROM verwenden können. Verwenden Sie sie nicht, wenn Sie den Benutzungsbedingungen nicht zustimmen.

### ❖ Benutzungsbedingungen

Das Urheberrecht für die Daten auf dieser CD-ROM gehört der PIONEER CORPORATION. Die unerlaubte Übertragung, Duplizierung, Versendung, öffentliche Übertragung, Übersetzung sowie der unerlaubte Verkauf, Verleih und dergleichen, die den Rahmen von „persönlichem Gebrauch“ oder „Zitieren“, wie im Urheberrechtsgesetz definiert, überschreiten, können strafrechtlich verfolgt werden. Die Erlaubnis zur Verwendung dieser CD-ROM erfolgt unter Lizenz der PIONEER CORPORATION.

### ❖ Allgemeine Gegenerklärung

Die PIONEER CORPORATION garantiert nicht, dass diese CD-ROM mit allen PCs und Betriebssystemen funktioniert. Außerdem haftet die PIONEER CORPORATION nicht für irgendwelche Schäden, die infolge des Gebrauchs dieser CD-ROM anfallen, und kann auch nicht für Entschädigungen irgendwelcher Art haftbar gemacht werden. Wenn das Handbuch auf der mitgelieferten CD-ROM nicht automatisch geöffnet wird, doppelklicken Sie auf das CD-ROM-Symbol zur Anzeige des Inhalts und öffnen Sie dann die PDF-Datei.

## Geeignete Datenträger

### Hinweise zu Discs

Diese Einheit kann Musik-CDs (CD-DA) und Musikdateien (MP3/AAC/WAV/AIFF), aufgenommen auf CD-ROMs (CD-Rs und CD-RWs) oder DVD-ROMs (DVD-Rs, DVD-RWs, DVD-R DLs, DVD+Rs, DVD+RWs und DVD+R DLs), abspielen.

- Single-Discs können nicht abgespielt werden.

### Über SD-Speicherkarten

Musikdateien (MP3/AAC/WAV/AIFF) auf SD-Speicherkarten nach SD-Standards können abgespielt werden.

|                                    |                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Unterstützte Karten <sup>[1]</sup> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• SD-Speicherkarten: 8 MB – 2 GB</li> <li>• SDHC-Speicherkarten: 4 GB – 32 GB</li> </ul>                                      |
| Kompatible Formate                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• SD-Speicherkarten: FAT12 und FAT16 (nach SD-Standards)</li> <li>• SDHC-Speicherkarten: FAT32 (nach SD-Standards)</li> </ul> |

[1] CPRM wird nicht unterstützt.

## Über USB-Geräte

Dieses Gerät unterstützt USB-Massenspeichergeräte (externe Festplatten, portable Flash-Speicher-Geräte, digitale Audio-Player usw.).

|                           |                                                     |
|---------------------------|-----------------------------------------------------|
| Unterstützte Dateisysteme | FAT16, FAT32 und HFS+ (NTFS ist nicht unterstützt.) |
|---------------------------|-----------------------------------------------------|

Von rekordbox (iOS/Android) verwaltete Tracks können abgespielt werden, indem das mobile Gerät, auf dem rekordbox (iOS/Android) installiert ist, über USB angeschlossen wird. Angaben über unterstützte Geräte finden Sie auf der Pioneer DJ-Website (<http://pioneerdj.com/support/>). Anweisungen über rekordbox (iOS/Android) finden Sie im Benutzerhandbuch von rekordbox (iOS/Android).

- Informationen wie Disc-Identifikationsdaten, Cue Points, Loop Points und Hot Cues können auf Speichergeräten (SD, USB) gespeichert werden.
- Je nach dem verwendeten Speichergerät (SD, USB) kann die Leistung möglicherweise anders als erwartet sein.
- Die Funktion aller Speichergeräte (SD, USB) kann auf dieser Einheit nicht garantiert werden.

Einzelheiten siehe Bedienungsanleitung dieses Produkts.

## Abspielbare Musikdateiformate

Diese Einheit unterstützt Musikdateien in den unten gezeigten Formaten.

| Typ  | Dateierweiterung    | Kompatible Formate   | Bittiefe       | Bit-Rate             | Samplingfrequenz                                    | Kodierungsverfahren |
|------|---------------------|----------------------|----------------|----------------------|-----------------------------------------------------|---------------------|
| MP3  | .mp3                | MPEG-1 AUDIO LAYER-3 | 16 Bit         | 32 kbps bis 320 kbps | 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz                            | CBR, VBR            |
|      |                     | MPEG-2 AUDIO LAYER-3 | 16 Bit         | 8 kbps bis 160 kbps  | 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz                           | CBR, VBR            |
| AAC  | .m4a, .aac und .mp4 | MPEG-4 AAC LC        | 16 Bit         | 16 kbps bis 320 kbps | 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz | CBR, VBR            |
|      |                     | MPEG-2 AAC LC        | 16 Bit         | 16 kbps bis 320 kbps | 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz | CBR, VBR            |
| WAV  | .wav                | WAV                  | 16 Bit, 24 Bit | —                    | 44,1 kHz, 48 kHz                                    | Unkomprimiertes PCM |
| AIFF | .aif, .aiff         | AIFF                 | 16 Bit, 24 Bit | —                    | 44,1 kHz, 48 kHz                                    | Unkomprimiertes PCM |

## Über die rekordbox Music Management Software

### rekordbox (Mac/Windows)

Die mitgelieferte rekordbox Musikverwaltung-Software kann für die Verwaltung (Analyse, Einstellungen, Erstellung, Verlaufsspeicherung) von Musikdateien auf Computern verwendet werden. Verwendung von mit rekordbox in Kombination mit dieser Einheit verwalteten Musikdateien ermöglicht hervorragende DJ-Auftritte.

In dieser Bedienungsanleitung bezieht sich „rekordbox (Mac/Windows)“ auf die Mac/Windows-Version von rekordbox. „rekordbox“ wird kollektiv für rekordbox (Mac/Windows) und rekordbox (iOS/Android) verwendet, sowie auch bei direkter Bezugnahme auf rekordbox-Funktionen.

### rekordbox (iOS/Android)

rekordbox (iOS/Android), eine Smartphone-Anwendung, die kostenlos heruntergeladen werden kann, kann für die Verwaltung (Analyse, Einstellungen, Erstellung, Verlaufsspeicherung) von Musikdateien auf mobilen Geräten verwendet werden. Verwendung von mit rekordbox (iOS/Android) in Kombination mit dieser Einheit verwalteten Musikdateien ermöglicht hervorragende DJ-Auftritte.

- In dieser Bedienungsanleitung bezieht sich „rekordbox (iOS/Android)“ auf die rekordbox-Version für mobile Geräte.

---

---

# Funktionen, die in Kombination mit einem Computer verwendet werden können

---

---

## Hinweise zur mitgelieferten CD-ROM

Dieses Gerät kann in Kombination mit einem Computer verwendet werden, wenn die Software auf der mitgelieferten CD-ROM in dem betreffenden Computer installiert wird.

Die mitgelieferte CD-ROM enthält die Bedienungsanleitung und die beiden unten beschriebenen Software-Anwendungen.

---

### rekordbox (Mac/Windows) Music Management Software

rekordbox ist ein Softwareprogramm, das es Anwendern, die einen Pioneer DJ-Player mit Unterstützung für rekordbox gekauft haben, das Verwalten der Musikdateien zur Verwendung für DJ-Auftritte zu ermöglichen.

- rekordbox (Mac/Windows) kann verwendet werden, um auf Ihrem Computer gespeicherte Musikdateien zu klassifizieren und danach zu suchen sowie Playlists zu erstellen, um Sie bei Ihren DJ-Vorführungen zu unterstützen.
- rekordbox (Mac/Windows) erlaubt es Ihnen, die Taktschläge, Tempos (BPM) und andere Elemente Ihrer Musik vor dem Auftritt zu erkennen, zu messen und anzupassen.
- rekordbox (Mac/Windows) kann zum Einstellen und Speichern von detaillierten Punktinformationen (für Cueing, Looping, Hot Cueing, usw.) vor dem Auftritt eingesetzt werden.

Nicht nur können verschiedene Arten von Punktinformationen und Playlists, die mit rekordbox vorbereitet wurden, zur Wiedergabe auf Pioneer DJ-Playern verwendet werden, sondern auch der Wiedergabeverlauf, die Wiedergabehäufigkeit, Punktinformationen usw. können nach der Wiedergabe zu rekordbox zurückübertragen werden.

---

### Treiber-Software

Diese Treiber-Software ist ein exklusiver ASIO-Treiber für die Ausgabe von Audio-Signalen vom Computer. Zur Verwendung dieses Geräts mit Anschluss an einen Computer, auf dem Windows installiert ist, installieren Sie zuerst die Treiber-Software auf dem Computer.

Bei Verwendung von Mac OS X ist es nicht nötig, die Treiber-Software zu installieren.

- Einzelheiten siehe Bedienungsanleitung dieses Produkts.

---

---

## Software-Lizenzvereinbarung

Diese Software-Lizenzvereinbarung („Vereinbarung“) wird zwischen Ihnen (sowohl einem Einzelbenutzer, der das Programm installiert, und einer einzigen juristischen Person, für die der Einzelbenutzer handelt) („Sie“ oder „Ihr“) und der PIONEER CORPORATION („Pioneer“) abgeschlossen.

FALLS SIE SCHRITTE DURCHFÜHREN, DAS PROGRAMM EINZURICHTEN ODER ZU INSTALLIEREN, BEDEUTET DIES, DASS SIE ALLEN BESTIMMUNGEN DIESER LIZENZVEREINBARUNG ZUSTIMMEN. DIE ERLAUBNIS, DAS PROGRAMM HERUNTERZULADEN UND/ODER ZU BENUTZEN, HÄNGT AUSDRÜCKLICH VON IHRER BEFOLGUNG DIESER BESTIMMUNGEN AB. ES IST KEINE GESCHRIEBENE ODER

ELEKTRONISCHE GENEHMIGUNG ERFORDERLICH, DAMIT DIESER VEREINBARUNG IN KRAFT TRITT UND DURCHSETZBAR IST. FALLS SIE NICHT ALLEN BESTIMMUNGEN DIESER VEREINBARUNG ZUSTIMMEN, IST ES IHNEN NICHT ERLAUBT, DIESES PROGRAMM ZU BENUTZEN UND SIE MÜSSEN DIE INSTALLATION ABBRECHEN BZW. DAS PROGRAMM DEINSTALLIEREN.

### 1 DEFINITIONEN

- 1 „Dokumentierung“ bedeutet die schriftliche Dokumentierung, die technischen Daten und der Hilfe-Inhalt, die von Pioneer allgemein zur Verfügung gestellt werden, um Ihnen bei den Installation und dem Gebrauchs des Programms behilflich zu sein.
- 2 „Programm“ bedeutet die gesamte Pioneer-Software, oder einen Teil davon, die Sie gemäß dieser Vereinbarung unter Lizenz von Pioneer erhalten.

### 2 PROGRAMMLIZENZ

- 1 Beschränkte Lizenz. Entsprechend den Einschränkungen dieser Vereinbarung erteilt Ihnen Pioneer eine beschränkte, nicht ausschließliche, nicht übertragbare Lizenz (ohne das Recht auf eine Unterlizenz):
  - a Zur Installation einer einzigen Kopie dieses Programms in Ihrem Computer oder Mobilgerät, um das Programm ausschließlich für Ihren persönlichen Gebrauch entsprechend dieser Vereinbarung und der Dokumentierung („Autorisierter Gebrauch“) zu verwenden;
  - b Zur Verwendung der Dokumentierung für die Unterstützung des autorisierten Gebrauchs; und
  - c Zur Anfertigung einer Programmkopie ausschließlich für Sicherungszwecke, vorausgesetzt, dass alle Titel und Warenzeichen, das Copyright und alle Hinweise auf eingeschränkte Rechte auf der Kopie reproduziert werden.
- 2 Einschränkungen. Sie dürfen das Programm oder die Dokumentierung nicht kopieren oder verwenden, außer wie ausdrücklich durch diese Vereinbarung erlaubt. Sie dürfen das Programm nicht übertragen, unterlizenzieren, mieten, vermieten oder verleihen bzw. für das Training von Dritten, das kommerzielle Timesharing oder die Verwendung in einem Service-Büro gebrauchen. Sie dürfen das Programm weder selbst noch durch Dritte abändern, rekonstruieren, auseinander nehmen oder dekompileieren, außer bis zu dem vom geltenden Gesetz zugelassenen Ausmaß, und auch dann nur, nachdem Sie Pioneer schriftlich von ihren beabsichtigten Tätigkeiten informiert haben.
- 3 Eigentum. Pioneer oder sein Lizenzgeber behält sich alle Rechte, Titel und Anteile am gesamten Patent, das Urheberrecht, Warenzeichen, Geschäftsgeheimnis und die Rechte des geistigen Eigentums am Programm und der Dokumentierung, sowie allen Derivaten davon, vor. Sie erwerben keine weiteren Rechte, weder ausdrücklich noch impliziert, die über die beschränkte Lizenz, die in dieser Vereinbarung angeführt ist, hinausgehen.
- 4 Keine Unterstützung. Pioneer ist nicht verpflichtet, das Programm oder die Dokumentierung unter dieser Vereinbarung zu unterstützen, warten, aktualisieren, verändern oder neue Veröffentlichungen bekanntzugeben.

### 3 GARANTIE-VERZICHTSERKLÄRUNG

DAS PROGRAMM UND DIE DOKUMENTIERUNG WERDEN „WIE VORHANDEN“ ANGEBOTEN, OHNE JEGLICHE DARSTELLUNGEN ODER GARANTIEEN, UND SIE STIMMEN DAMIT ÜBEREIN, SIE AUF EIGENES RISIKO ZU VERWENDEN. BIS ZU DEM VOM GESETZ ZUGELASSENEN MASS STREITET PIONEER AUSDRÜCKLICH ALLE GARANTIEEN JEGLICHER ART MIT BEZUG AUF DAS PROGRAMM UND DIE DOKUMENTIERUNG AB, SEIEN SIE AUSDRÜCKLICH, IMPLIZIERT, SATZUNGSGEMÄSS ODER SICH AUS EINEM LEISTUNGSKURS ERGEBEND, BZW. EINEM HANDELSKURS ODER GEBRAUCH, EINSCHLIESSLICH ALLER GARANTIEEN DER VERMARKTBARKEIT, EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, AUSREICHENDER QUALITÄT, GENAUIGKEIT, DES TITELS ODER DER NICHTVERLETZUNG.

### 4 SCHADENSERSATZ UND RECHTSBEHELFE FÜR VERTRAGSBRUCH

Sie stimmen damit überein, dass jede Verletzung der Einschränkungen dieser Vereinbarung Pioneer irreparable Schäden zufügen würde, für die eine monetäre Entschädigung allein unzureichend wäre. Zusätzlich zu den Schadensersatzforderungen und anderen Rechtsbehelfen, zu

denen Pioneer berechtigt sein kann, stimmen Sie damit überein, dass Pioneer das Recht hat, eine richterliche Verfügung einzureichen, um den tatsächlichen, drohenden oder wiederholten Vertragsbruch dieser Vereinbarung zu verhindern.

5 BEENDIGUNG

Pioneer kann diese Vereinbarung jederzeit beenden, falls Sie irgendwelche Bestimmungen verletzt haben. Falls diese Vereinbarung beendet wird, dürfen Sie das Programm nicht weiter verwenden und müssen es von Ihrem Computer oder Mobilgerät, auf dem es installiert ist, dauerhaft löschen sowie alle in Ihrem Besitz befindlichen Kopien des Programms und der Dokumentierung zerstören und Pioneer dann schriftlich davon informieren. Die Abschnitte 2.2, 2.3, 2.4, 3, 4, 5 und 6 bleiben auch nach der Beendigung dieser Vereinbarung weiterhin in Kraft.

6 ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

- 1 Beschränkung der Haftbarkeit. Unter keinen Umständen sind Pioneer oder seine Tochtergesellschaften in Zusammenhang mit dieser Vereinbarung oder ihrem Inhalt, unter keiner Haftbarkeitstheorie, haftbar für indirekte Schäden, Folgeschäden, spezielle oder nachfolgende Schäden sowie verschärften Schadensersatz oder für Schadensersatz für verlorene Profite, Einkommen, Geschäfte, Ersparnisse, Daten, den Gebrauch oder die Kosten für den Erwerb eines Ersatzprogramms, selbst wenn Pioneer auf die Möglichkeit einer solchen Schadensersatzforderung aufmerksam gemacht wurde bzw. eine solche Schadensersatzforderung vorhersehbar ist. Unter keinen Umständen wird die Haftbarkeit von Pioneer für alle Schadensersatzforderungen den Betrag überschreiten, den Sie Pioneer oder seinen Tochtergesellschaften für den Erwerb des Programms bezahlt haben. Die Vertragsparteien geben zu, dass die Haftbarkeitsgrenzen und die Risikoverteilung, die in dieser Vereinbarung angeführt sind, im Programmpreis widerspiegeln sind und einen wesentlichen Teil des Abkommens zwischen den Parteien darstellen, da Pioneer dieses Programm anderenfalls nicht angeboten noch auch diese Vereinbarung abgeschlossen hätte.
- 2 Die in dieser Vereinbarung enthaltenen Beschränkungen oder Ausschlüsse der Garantien und Haftbarkeit betreffen oder beeinträchtigen Ihre gesetzlichen Rechte als Kunde nicht und gelten für Sie nur in dem Maße, in dem solche Beschränkungen oder Ausschlüsse unter den Gesetzen der Gerichtsbarkeit an Ihrem Wohnort erlaubt sind.
- 3 Trennbarkeit und Verzicht. Falls irgendeine Bestimmung dieser Vereinbarung als illegal, ungültig oder auf andere Weise nicht durchsetzbar eingestuft wird, wird diese Bestimmung bis zum erlaubten Maße durchgesetzt oder, falls eine Durchsetzung nicht möglich ist, als trennbar angesehen und daher aus dieser Vereinbarung ausgeschlossen, während die restlichen Bestimmungen der Vereinbarung weiterhin voll in Kraft bleiben. Der Verzicht einer der Parteien im Falle eines Versäumnisses oder Vertragsbruchs dieser Vereinbarung bedeutet nicht, dass im Falle eines späteren Versäumnisses oder Vertragsbruchs ebenfalls ein Verzicht erfolgt.
- 4 Keine Übereignung. Sie dürfen diese Vereinbarung oder irgendwelche darin enthaltenen Rechte oder Pflichten nicht übereignen, verkaufen, übertragen, delegieren oder sich ihrer auf andere Weise entledigen, weder gewollt noch ungewollt, sei es gesetzmäßig oder auf andere Weise, ohne vorher die schriftliche Zustimmung von Pioneer eingeholt zu haben. Jede angebliche Übereignung, Übertragung oder Delegation durch Sie ist null und nichtig. Vorbehaltlich des Obengenannten ist diese Vereinbarung für die Parteien und ihre jeweiligen Nachfolger und Rechtsnachfolger bindend.
- 5 Gesamte Vereinbarung. Diese Vereinbarung stellt die gesamte Vereinbarung zwischen den Parteien dar und löst alle vorherigen oder gleichzeitigen Vereinbarungen oder Vertretungen bezüglich des Inhalts, seien sie schriftlich oder mündlich, ab. Diese Vereinbarung darf ohne die vorherige und ausdrückliche schriftliche Zustimmung von Pioneer nicht modifiziert oder berichtigt werden, und keine weitere Akte, kein Dokument, Verwendung oder Gewohnheitsrecht kann diese Vereinbarung berichtigen oder modifizieren.

- 6 Sie erklären Ihr Einverständnis damit, dass diese Vereinbarung durch japanische Gesetzgebung geregelt und gemäß dieser ausgelegt wird.

Hinweise zum Urheberrechte

rekordbox beschränkt die Wiedergabe und Vervielfältigung von urheberrechtlich geschützten Musik-Inhalten.

- Wenn codierte Daten, usw. zum Schutz der Urheberrechte in Musik-Inhalten eingebettet sind, kann es unmöglich sein, das Programm normal auszuführen.
- Wenn rekordbox erkennt, dass kodierte Daten usw., für den Schutz der Urheberrechte in Musik-Inhalten eingebettet ist, kann der ablaufende Vorgang (Wiedergabe, Lesen, usw.) stoppen.

Aufnahmen, die Sie vornehmen, sind für persönlichen Genuss gedacht und dürfen nach dem Urheberrecht nicht ohne Zustimmung des Urheberrechtsinhabers anderweitig verwendet werden.

- Musik, die von CDs, usw. aufgenommen wurde, ist durch die Urheberrechtsgesetze der einzelnen Länder sowie durch internationale Abkommen geschützt. Es liegt in der vollen Verantwortung der Person, die die Musik aufgenommen hat, sicherzustellen, dass die Aufnahmen nicht gesetzwidrig verwendet werden.
- Beim Umgang mit Musik, die aus dem Internet heruntergeladen wurde usw., liegt es in der vollen Verantwortung der Person, die den Musik-Download ausgeführt hat, sicherzustellen, dass die aufgenommenen Inhalte entsprechend den Vorschriften auf der Download-Site verwendet werden.

Vorsichtshinweise zur Installation von rekordbox (Mac/Windows)

Lesen Sie den Abschnitt *Software-Lizenzvereinbarung* vor der Installation von rekordbox sorgfältig durch.

- Die mitgelieferte CD-ROM enthält Installationsprogramme in den folgenden 12 Sprachen.  
Englisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Niederländisch, Spanisch, Portugiesisch, Russisch, Chinesisch (vereinfachte Zeichen), Chinesisch (traditionelle Zeichen), Koreanisch, Japanisch.
- Bei der Verwendung eines Betriebssystems in einer andere Sprache als den oben aufgeführten, wählen Sie die Option **[English (English)]** während des Installationsverfahrens.

| Unterstützte Betriebssysteme                             |                |   |
|----------------------------------------------------------|----------------|---|
| Mac OS X (10.5.8 oder höher)                             |                | ✓ |
| Windows® 7 Home Premium/Professional/Ultimate            | 32-Bit-Version | ✓ |
|                                                          | 64-Bit-Version | ✓ |
| Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate | 32-Bit-Version | ✓ |
|                                                          | 64-Bit-Version | ✓ |
| Windows® XP Home Edition/Professional (SP2 oder höher)   | 32-Bit-Version | ✓ |

Installieren von rekordbox (Mac/Windows)

Lesen Sie den Abschnitt *Vorsichtshinweise zur Installation von rekordbox (Mac/Windows)* vor der Installation von rekordbox sorgfältig durch. Einzelheiten über Einstellungen der Treiber-Software und Bedienung mit USB-Anschlüssen siehe Bedienungsanleitung dieses Produkts.

Einzelheiten zur Installation von rekordbox (iOS/Android) siehe Pioneer-Website (<http://rekordbox.com/>).

## Installationsverfahren (Macintosh)

- Genehmigung des Computer-Administrators ist für die Installation und Deinstallation von rekordbox erforderlich.  
Melden Sie sich vor der Installation als der als Benutzer an, der als Administrator des Computers registriert war.

### 1 Wenn die CD-ROM in das optische Laufwerk des Computers eingesetzt wird, öffnet sich das optische Laufwerk auf dem Bildschirm. Doppelklicken Sie auf das [CD\_menu.app]-Icon.

- Wenn das Fenster mit dem Icon [CD\_menu.app] nicht erscheint, wenn die CD-ROM eingesetzt wird, verwenden Sie den Finder, um das CD-Laufwerk manuell zu öffnen und klicken Sie auf das Icon [CD\_menu.app].



### 2 Wenn das CD-ROM-Menü angezeigt wird, wählen Sie [rekordbox: Music Management Software installieren] und klicken dann auf [Start].



- Zum Schließen des CD-ROM-Menüs klicken Sie auf [Verlassen].

### 3 Wenn der Bildschirm mit der Lizenzvereinbarung erscheint, wählen Sie [Deutsch], lesen Sie die Software-Lizenzvereinbarung sorgfältig durch und klicken dann auf [Weiter].

- Sie können die gewünschte unter mehreren Sprachen wählen, solange die betreffende Sprache von der Systemumgebung Ihres Computers unterstützt wird.

### 4 Wenn Sie den Bestimmungen der Software-Lizenzvereinbarung zustimmen, klicken Sie auf [Ich stimme zu].

- Wenn Sie den Bedingungen der Software-Lizenzvereinbarung nicht zustimmen, klicken Sie auf [Ich stimme nicht zu] und brechen die Installation ab.

### 5 Installieren Sie rekordbox entsprechend den Anweisungen auf dem Bildschirm.

## Installationsverfahren (Windows)

- Genehmigung des Computer-Administrators ist für die Installation und Deinstallation von rekordbox erforderlich.

Melden Sie sich vor der Installation von rekordbox (Mac/Windows) als der als Administrator Ihres Computers registrierte Benutzer an.

### 1 Setzen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das optische Laufwerk Ihres Computers ein.

Die CD-ROM-Menü wird angezeigt.

- Wenn das CD-ROM-Menü nicht angezeigt wird, wenn die CD-ROM eingesetzt wird, öffnen Sie das CD-Laufwerk von [Computer (oder Arbeitsplatz)] im Menü [Start], und doppelklicken Sie auf das [CD\_menu.exe]-Icon.

### 2 Wenn das CD-ROM-Menü angezeigt wird, wählen Sie [rekordbox: Music Management Software installieren] und klicken dann auf [Start].



- Zum Schließen des CD-ROM-Menüs klicken Sie auf [Verlassen].

### 3 Wenn der Sprachenauswahlbildschirm erscheint, wählen Sie [Deutsch] und klicken auf [OK].

- Sie können die gewünschte unter mehreren Sprachen wählen, solange die betreffende Sprache von der Systemumgebung Ihres Computers unterstützt wird.

### 4 Wenn der Bildschirm mit der Lizenzvereinbarung erscheint, lesen Sie die Software-Lizenzvereinbarung sorgfältig durch. Wenn Sie der Software-Lizenzvereinbarung zustimmen, klicken Sie auf [Ich stimme zu].

- Wenn Sie den Bedingungen der Software-Lizenzvereinbarung nicht zustimmen, klicken Sie auf [Abbrechen] und brechen die Installation ab.

### 5 Installieren Sie rekordbox entsprechend den Anweisungen auf dem Bildschirm.

- Klicken Sie auf [Abbrechen], um die Installation nach dem Start abzubrechen.

## Installieren von rekordbox (iOS/Android)

Installieren Sie rekordbox (iOS/Android) auf dem mobilen Gerät (Smartphone, Tablet-Gerät usw.). Anweisungen zur Installation und zu unterstützten Betriebssystemen finden Sie auf unserer Website (<http://rekordbox.com/>).

# Anschlüsse

- Schalten Sie die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, bevor Sie Geräte anschließen oder die Anschlüsse ändern.
  - Beachten Sie die Bedienungsanleitung der angeschlossenen Komponente.
  - Schließen Sie das Netzkabel an, nachdem alle Anschlüsse zwischen den Geräten vorgenommen wurden.
- Bei Verwendung eines LAN-Kabels zum Anschluss stellen Sie sicher, immer das mit diesem Produkt mitgelieferte LAN-Kabel oder ein STP-Kabel (abgeschirmtes, verdrehtes Paar) zu verwenden.
  - Trennen Sie nicht das LAN-Kabel ab, wenn Musikdateien und/oder Informationen mit PRO DJ LINK gemeinsam verwendet werden.

## Basic-Stil

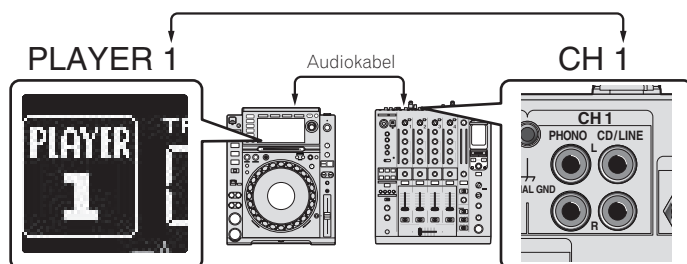
Die Wiedergabe auf diesem Gerät wird hauptsächlich mit Tracks ausgeführt, die vorbereitet wurden, während rekordbox auf einem Computer installiert war.

- Anweisungen zur Bedienung von rekordbox siehe Bedienungsanleitung für rekordbox (Mac/Windows). Die Bedienungsanleitung für rekordbox (Mac/Windows) kann aus dem rekordbox (Mac/Windows) [Hilfe]-Menü betrachtet werden.
- Bei DJ-Playern und DJ-Mixern können bis zu vier PRO DJ LINK-kompatible Player über LAN-Kabel (CAT5e) mit PRO DJ LINK-Verbindungen angeschlossen werden.
- Ein Switching Hub (im Handel erhältlich) ist möglicherweise erforderlich, je nach der Kombination der verwendeten Modelle. Verwenden Sie einen Switching Hub von 100 Mbps oder höher. Manche Switching Hubs arbeiten möglicherweise nicht ordnungsgemäß.
- Ein Switching Hub (im Handel erhältlich) ist für den Anschluss eines Mixers erforderlich, der nur einen LAN-Anschluss hat. Für Mixer mit ausreichend LAN-Anschlüssen für alle DJ-Player und Computer im System stellen Sie die Verbindung direkt zu den LAN-Anschlüssen an der Rückseite des Mixers her, ohne einen Hub zu verwenden.
- Verwenden Sie einen mit entweder IEEE802.11n oder IEEE802.11g kompatiblen drahtlosen Router (im Fachhandel erhältlich) und Zugangspunkt (im Fachhandel erhältlich). Je nach den Signalbedingungen in der Verwendungsumgebung und dem drahtlosen Router oder Zugangspunkt funktionieren PRO DJ LINK-Verbindungen möglicherweise nicht ordnungsgemäß.

### Anschließen an einen Mixer, der nur einen LAN-Anschluss hat

Beim Anschließen an einen nur mit einem LAN-Anschluss ausgestatteten Mixer über ein Switching Hub stellen Sie, um die Musikdatei-Verwaltungsfunktionen von rekordbox optimal nutzen zu können, die Kanalnummer des Mixers, an dem das Audio- oder Koaxial-Digitalkabel angeschlossen ist, und die unten links im Hauptgerät-Display angezeigte Player-Nummer auf die gleiche Nummer ein.

(Beispiel: Wenn das Audiokabel mit Kanal 1 verbunden wird)



Zum Ändern der Player-Nummer verfahren Sie wie unten beschrieben.

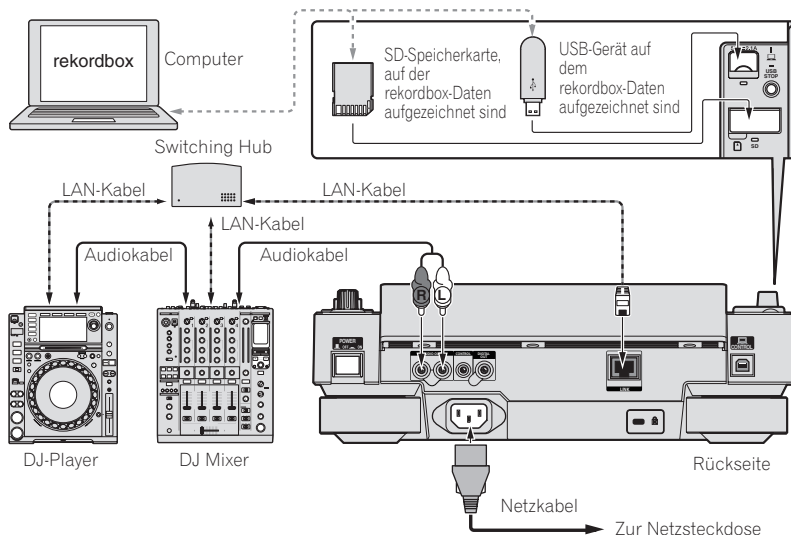
- ① Trennen Sie das Speichergerät (SD, USB) und LAN-Kabel ab.
- ② Drücken Sie die Taste **[MENU/UTILITY]** länger als 1 Sekunde, um den **[UTILITY]**-Bildschirm aufzurufen.
- ③ Drehen Sie den Drehregler zum Wählen von **[PLAYER No.]**, und drücken Sie dann den Drehregler.
- ④ Drehen Sie den Drehregler zum Wählen der Player-Nummer, und drücken Sie dann den Drehregler zur Eingabe.



- ⑤ Drücken Sie die **[MENU/UTILITY]**-Taste, um die Einstellung abzuschließen.

## PRO DJ LINK (SD & USB-Export)

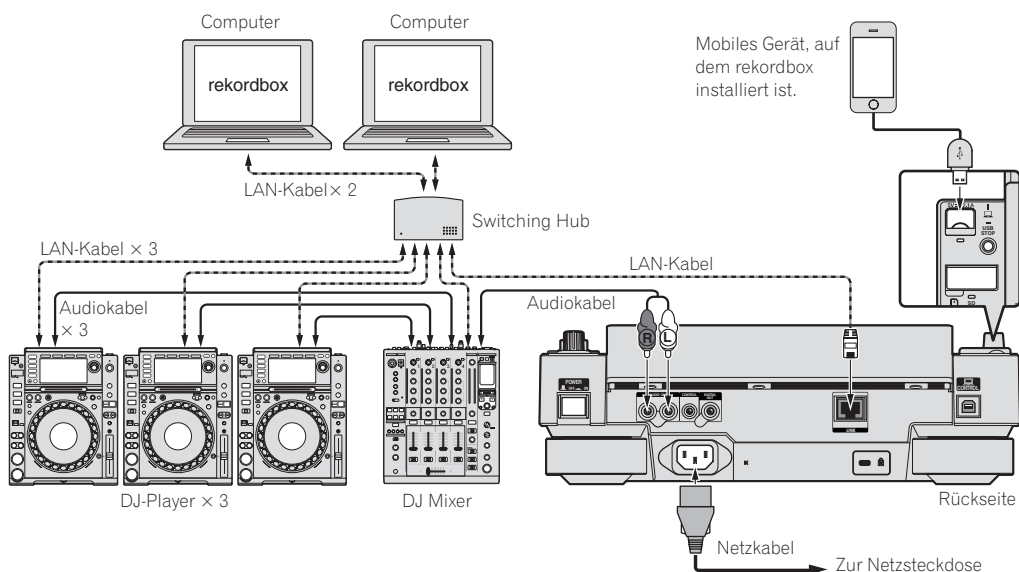
- rekordbox-Musikdateien und Daten können mit diesem Gerät mittels eines Speichergeräts (Flash-Speicher, Festplatte usw.) ausgetauscht werden, wodurch es unnötig wird, einen Computer in die DJ-Kabine mitzunehmen. Informationen wie Playlisten, Cues, Loops und Hot Cues, die im Voraus mit rekordbox eingestellt werden, können für die Wiedergabe verwendet werden.



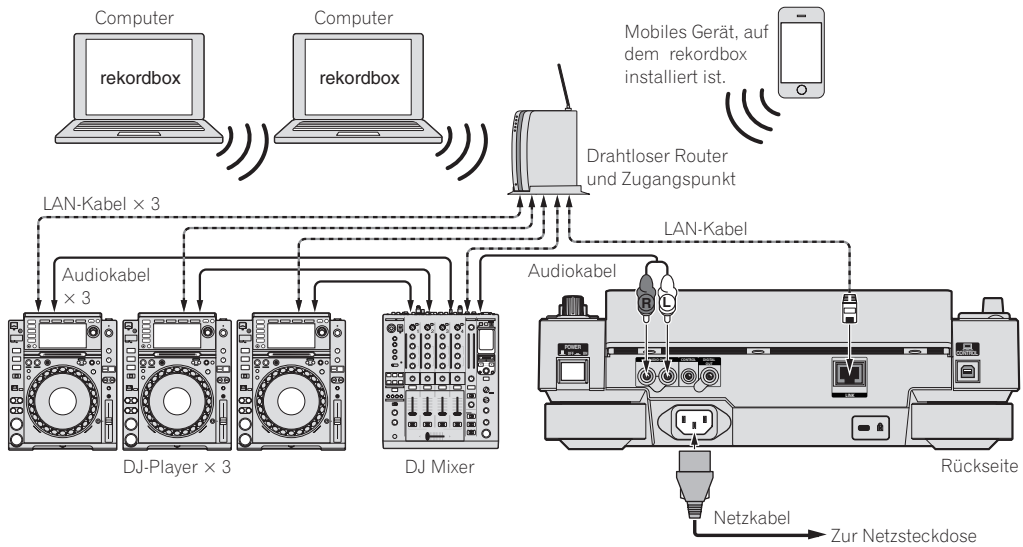
## PRO DJ LINK (LINK-Export)

- Tracks in rekordbox können gewählt und abgespielt werden, wenn der Computer in eine DJ-Kabine mitgenommen und über LAN-Kabel (CAT5e) oder WLAN-Router (Wi-Fi) an einen Computer angeschlossen wird, auf dem rekordbox installiert ist. Auftritte können mit Informationen wie Playlisten, Cues, Loops und Hot Cues usw. durchgeführt werden, die im Voraus mit rekordbox eingestellt wurden.
- Tracks in rekordbox können gewählt und abgespielt werden, wenn der Anschluss an ein mobiles Gerät, auf dem rekordbox (iOS/Android) installiert ist, über USB-Kabel oder WLAN-Router (Wi-Fi) hergestellt ist. Auftritte können mit Informationen wie Playlisten, Cues, Loops und Hot Cues usw. durchgeführt werden, die im Voraus mit rekordbox eingestellt wurden.
- Bei Kabel-LAN-Verbindungen können bis zu zwei Computer, auf denen rekordbox installiert ist, angeschlossen werden.
- Bei WLAN-Verbindungen (Wi-Fi) können bis zu vier Computer oder mobile Geräte, auf denen rekordbox installiert ist, angeschlossen werden.

### ❖ Verwendung eines Switching Hub



## ❖ Verwendung mit einem drahtlosen Router und Zugangspunkten



- Zu Kombinationen mit anderer DJ-Software usw. siehe Bedienungsanleitung dieses Produkts.

### Vorsichtshinweise

Um die Musikdatei-Verwaltungsfunktionen von rekordbox optimal nutzen zu können, stellen Sie den Kanal des am Mixer angeschlossenen Audio- oder Koaxial-Digitaleingangskabels und die Player-Nummer auf die gleiche Nummer ein.

Wenn die Player-Nummer anders ist, ändern Sie die **[PLAYER No.]**-Einstellung im Bildschirm **[UTILITY]**.

☞ Für Anweisungen zum Ändern der Einstellungen auf dem Bildschirm **[UTILITY]** siehe Bedienungsanleitung dieses Produkts.

- Wenn ein Speichergerät an diesem Gerät angeschlossen ist, wird **[PLAYER No.]** grau dargestellt und kann nicht geändert werden. Trennen Sie das Speichergerät oder LAN-Kabel ab, um die Verbindung zu unterbrechen, und ändern Sie dann die Einstellung.

---

---

# Bedienung

---

---

## Einschalten der Stromversorgung

### 1 Stellen Sie alle Verbindungen her und stecken Sie dann den Netzstecker in eine Steckdose.

➔ *Anschlüsse (S.9)*

### 2 Drücken Sie die Taste [POWER ON/OFF].

Die Anzeigen dieses Geräts leuchten auf, und es wird mit Strom versorgt.

---

---

## Ausschalten der Stromversorgung

### Drücken Sie die Taste [POWER ON/OFF].

Die Stromversorgung dieses Geräts schaltet aus.

- Ziehen Sie nicht die SD-Speicherkarte heraus oder schalten die Stromversorgung dieses Geräts aus, während die SD-Speicherkartenanzeige blinkt. Dadurch können die Verwaltungsdaten dieses Geräts gelöscht und die SD-Speicherkarte beschädigt werden, wodurch diese unlesbar wird.
- Trennen Sie nicht das USB-Gerät ab oder schalten die Stromversorgung dieses Geräts aus, während die USB-Anzeige leuchtet oder blinkt. Dadurch können die Verwaltungsdaten dieses Geräts gelöscht und das USB-Gerät beschädigt werden, wodurch dieses unlesbar wird.

---

---

## Einsetzen von Discs

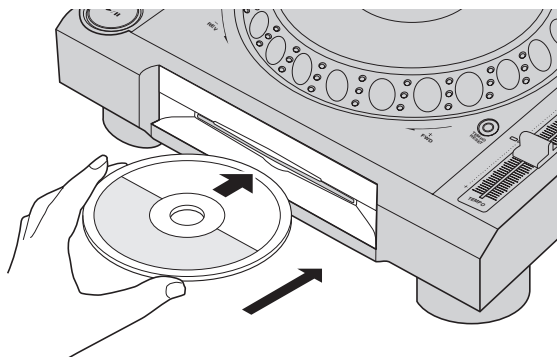
- Dieses Gerät ist ein Einzel-Disc-Player. Setzen Sie nicht mehrere Discs ein.
- Schieben Sie nicht mit Gewalt Discs in den Disc-Einsetzschacht, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Dadurch könnte die Disc beschädigt werden, oder es könnten Fehlfunktionen an diesem Gerät verursacht werden.
- Wenn die Disc eingezogen oder ausgeschoben wird, wenden Sie keine Gewalt auf die Disc in Gegenrichtung an. Dadurch könnte die Disc oder dieses Gerät beschädigt werden.

### 1 Drücken Sie die [POWER ON/OFF]-Taste zum Ausschalten der Stromversorgung dieses Geräts.

### 2 Setzen Sie die Disc waagerecht in den Disc-Einsetzschacht mit der Beschriftungsseite nach obenweisend ein.

Die Wiedergabe beginnt, nachdem die Informationen des Datenträgers gelesen sind.

- Wenn eine mit hierarchischer Struktur aufgenommene Musikdateien enthaltende Disc eingelegt wird, startet die Wiedergabe von den Tracks in der obersten Schicht.



- Wenn Auto Cue eingeschaltet ist, pausiert die Disc bei der Audio-Start-Position. In diesem Fall drücken Sie **[PLAY/PAUSE▶/II]**, um die Wiedergabe zu starten.
  - ➔ Einzelheiten zur Auto-Cue-Funktion siehe Bedienungsanleitung dieses Produkts.
- Wenn eine Disc eingesetzt wird, während ein Speichergerät (SD, USB), das vorher in dieses Gerät oder einen anderen Pioneer DJ-Player eingesetzt wurde angeschlossen ist, wird die Anzahl der im Disc-Informationsspeicher gespeicherten Disc einige Sekunden lang im Hauptgerät-Display angezeigt.
  - ➔ Einzelheiten zum Disc-Informationsspeicher siehe Bedienungsanleitung dieses Produkts.

---

---

## Einsetzen von SD-Speicherkarten

- Setzen Sie keine anderen Objekte als SD-Speicherkarten in den SD-Speicherkarte-Einsetzschacht. Wenn hier Münzen oder Metallgegenstände eingesteckt werden können die internen Schaltungen beschädigt und Fehlfunktionen verursacht werden.
- SD-Speicherkarten dürfen nicht gewaltsam eingesetzt oder herausgezogen werden. Dadurch könnte die SD-Speicherkarte oder diese Einheit beschädigt werden.

### 1 Drücken Sie die [POWER ON/OFF]-Taste zum Ausschalten der Stromversorgung dieses Geräts.

### 2 Öffnen Sie die SD-Speicherkartenklappe.

### 3 Setzen Sie die SD-Speicherkarte ein.

Setzen Sie die SD-Speicherkarte senkrecht ein, mit der Rückseite nach vorne und der Kerbe nach untenweisend. Drücken Sie die Karte langsam bis zum Anschlag ein.

### 4 Schließen Sie die SD-Speicherkartenklappe.

---

---

## Anschließen von USB-Geräten

### 1 Drücken Sie die [POWER ON/OFF]-Taste zum Ausschalten der Stromversorgung dieses Geräts.

### 2 Stecken Sie das USB-Gerät im USB-Geräte-Einsetzschacht ein.

---

---

## Wiedergabe

Dieser Abschnitt beschreibt die grundlegenden Vorgänge zum Auswählen von Tracks und zum Umschalten des Bildschirms.

- ➔ *Wiedergabe von Speichergeräten (SD, USB) von anderen Playern und mobilen Geräten, auf denen rekordbox installiert ist (S.13)*
- ➔ *Abspielen der rekordbox-Bibliothek auf einem Computer oder mobilen Gerät (S.13)*

---

---

## Abspielen von Datenträgern, die an diesem Gerät angeschlossen oder eingesetzt sind

### 1 Legen Sie den Datenträger in das Gerät.

- ➔ *Einsetzen von Discs (S.12)*
- ➔ *Einsetzen von SD-Speicherkarten (S.12)*
- ➔ *Anschließen von USB-Geräten (S.12)*

### 2 Drücken Sie die entsprechende Datenträger-Taste ([DISC], [SD] oder [USB]).

Die Tracks oder Ordner werden in einer Liste angezeigt.

Der Datenträger, dessen Inhalte auf dem Haupteinheit-Display angezeigt werden, können umgeschaltet werden.

**[DISC]**-Taste: Zeigt die Inhalte auf der eingesetzten Disc an.

**[SD]**-Taste: Zeigt die Inhalte auf der eingesetzten SD-Speicherkarte an.

[USB]-Taste: Zeigt die Inhalte des angeschlossenen USB-Geräts oder mobilen Geräts an.

- Einzelheiten über die [LINK]-Taste siehe *Wiedergabe von Speichergeräten (SD, USB) von anderen Playern und mobilen Geräten, auf denen rekordbox installiert ist* auf Seite 13.
- Einzelheiten über die [rekordbox]-Taste siehe *Abspielen der rekordbox-Bibliothek auf einem Computer oder mobilen Gerät* auf Seite 13.
- Wenn das Speichergerät (SD, USB) rekordbox Bibliothek-Information enthält, wird die rekordbox-Bibliothek angezeigt.
  - Für Anweisungen zum Durchsuchen der rekordbox-Bibliothek siehe Bedienungsanleitung dieses Produkts.

### 3 Drehen Sie den Drehregler.

Verschieben Sie den Cursor und wählen Sie den Eintrag.



- Drücken Sie den Drehregler, zu einer niedrigeren Ebene im Ordner zu gehen. Drücken Sie die [BACK]-Taste, um zu der höheren Ebene zurückzukehren.
- Wenn die [BACK]-Taste länger als 1 Sekunde gedrückt wird oder die Datenträger-Taste für den durchsuchten Datenträger gedrückt wird, schaltet das Display auf die höchste Ebene um.
- Tracks in der momentan spielenden der Kategorie / dem Ordner können auch mit den [TRACK SEARCH ◀▶]-Tasten gewählt werden.

### 4 Wählen Sie den Track und drücken Sie den Drehregler.

Wenn der Track geladen ist, schaltet der Bildschirm auf den Normalwiedergabe-Bildschirm um.

Der Track wird geladen, die Wiedergabe beginnt und die entsprechende Datenträger-Taste blinkt.

- Für Einzelheiten zum normalen Wiedergabe-Bildschirm siehe Bedienungsanleitung dieses Produkts.
- Wenn [EJECT/LOAD LOCK] im [UTILITY]-Menü auf [LOCK] gestellt ist, können nicht andere Tracks während der Wiedergabe geladen werden. Stellen Sie entweder [EJECT/LOAD LOCK] auf [UNLOCK] oder drücken Sie die Taste [PLAY/PAUSE▶/II], um auf Pause zu schalten, und laden Sie dann den Track.
- Wenn ein Track im Pausenzustand geladen wurde, drücken Sie die Taste [PLAY/PAUSE▶/II] zum Starten der Wiedergabe.
- Wenn Auto Cue eingeschaltet ist, pausiert die Disc bei der Audio-Start-Position. In diesem Fall drücken Sie [PLAY/PAUSE▶/II], um die Wiedergabe zu starten.
  - Einzelheiten zur Auto-Cue-Funktion siehe Bedienungsanleitung dieses Produkts.

## Wiedergabe von Speichergeräten (SD, USB) von anderen Playern und mobilen Geräten, auf denen rekordbox installiert ist

Zeigen Sie die Inhalte des Speichergeräts (SD, USB) oder des mobilen Geräts auf dem rekordbox installiert ist und das an den anderen Player mit diesem Gerät verbundenen Player über PRO DJ LINK angeschlossen ist, im Bildschirm dieses Geräts an.

- Die Information von in anderen Playern eingesetzten Discs können nicht durchsucht werden.

### 1 Schließen Sie das Speichergerät (SD, USB) oder mobile Geräte, auf dem rekordbox installiert ist, an den anderen mit diesem Gerät verbundenen Player über PRO DJ LINK an.

### 2 Drücken Sie die Taste [LINK].

Die Tracks und/oder Ordner auf dem Speichergerät (SD, USB) oder das mobile Gerät, auf dem rekordbox installiert ist, das mit dem anderen Player verbunden ist, werden angezeigt.

- Wenn mehrere Datenträger angeschlossen sind, erscheint ein Bildschirm zum Auswählen des Datenträgers.
- Wenn das Speichergerät (SD, USB) rekordbox Bibliothek-Information enthält, wird die rekordbox-Bibliothek angezeigt.
  - Für Anweisungen zum Durchsuchen der rekordbox-Bibliothek siehe Bedienungsanleitung dieses Produkts.

### 3 Drehen Sie den Drehregler.

Verschieben Sie den Cursor und wählen Sie den Eintrag.



### 4 Wählen Sie den Track und drücken Sie den Drehregler.

Wenn der Track geladen ist, schaltet der Bildschirm auf den Normalwiedergabe-Bildschirm um.

Der Track wird geladen, die Wiedergabe beginnt und die entsprechende Datenträger-Taste blinkt.

- Für Einzelheiten zum normalen Wiedergabe-Bildschirm siehe Bedienungsanleitung dieses Produkts.

### ❖ Wenn der Datenträger die rekordbox-Bibliothek enthält

Wenn die SD-Speicherkarte oder das USB-Gerät, das in dieses Gerät eingesetzt/angeschlossen ist oder ein anderer über PRO DJ LINK angeschlossener Player rekordbox-Bibliotheksinformationen enthält, wird die rekordbox-Bibliothek angezeigt.

- Musikdateien werden in den mit rekordbox eingestellten Kategorien (Album, Interpret usw.) angezeigt.
- Die Typen von Einträgen im Kategorie-Menü können in den Optionen von rekordbox festgelegt werden.

## Abspielen der rekordbox-Bibliothek auf einem Computer oder mobilen Gerät

Musikdateien werden in den mit rekordbox eingestellten Kategorien (Album, Interpret usw.) angezeigt.

### 1 Drücken Sie die Taste [rekordbox].

Die rekordbox-Bibliothek wird auf dem Display der Haupteinheit angezeigt.

- Wenn bei WLAN-Verbindungen (Wi-Fi) beim Anschließen im Hauptgerät-Display [Den Drehregler drücken, um mobile Verbindung zuzulassen.] erscheint, ist die Verbindung möglich, wenn Sie den Drehregler drücken.
- Zum Wählen eines mit USB angeschlossenen mobilen Geräts drücken Sie die Taste [USB].  
Drücken Sie außerdem zum Wählen eines mobilen Geräts das an den anderen Player angeschlossen ist, der über PRO DJ LINK angeschlossen ist, die Taste [LINK].

### 2 Drehen Sie den Drehregler.

Verschieben Sie den Cursor und wählen Sie den Eintrag.

### 3 Wählen Sie den Track und drücken Sie den Drehregler.

Wenn der Track geladen ist, schaltet der Bildschirm auf den Normalwiedergabe-Bildschirm um.

Der Track wird geladen, die Wiedergabe beginnt und die entsprechende Datenträger-Taste blinkt.

- Für Einzelheiten zum normalen Wiedergabe-Bildschirm siehe Bedienungsanleitung dieses Produkts.

Für andere Bedienungen siehe Bedienungsanleitung dieses Produkts.

# Zusätzliche Informationen

## Fehlermeldungen

Wenn diese Einheit nicht normal funktioniert, wird eine Fehlermeldung erscheint auf dem Display angezeigt. Gehen Sie die Tabelle unten durch und treffen Sie die erforderlichen Maßnahmen. Wenn ein Fehlercode nicht in der Tabelle aufgeführt ist oder wenn der gleiche Fehlercode erneut erscheint, nachdem die angegebenen Maßnahmen getroffen worden sind, wenden Sie sich an das Geschäft, in dem das Gerät gekauft wurde, oder an eine Pioneer-Kundendienstvertretung in Ihrer Nähe.

| Fehlercode       | Fehlertyp               | Beschreibung des Fehlers                                                                                 | Ursache und Abhilfe                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E-7201           | CANNOT READ DISC        | TOC-Daten können nicht gelesen werden.                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>Disc hat Risse. → Ersetzen Sie die Disc.</li><li>Disc ist verschmutzt. → Reinigen Sie die Disc.</li></ul>                                                                                                    |
| E-8301           | CANNOT READ DISC        | Eine Disc, die nicht normal abgespielt werden kann, ist eingesetzt.                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>Wenn der Betrieb bei anderen Discs normal ist, liegt das Problem an der Disc.</li></ul>                                                                                                                      |
| E-8302           | CANNOT PLAY TRACK(****) | Track-Daten (Dateien) auf der Disc oder dem Speichergerät (SD, USB) können nicht richtig gelesen werden. | <ul style="list-style-type: none"><li>Die Track-Daten (Datei) können korrupt sein. → Prüfen Sie, ob der Track (die Datei) auf einem anderen Player usw., der das gleiche Format wie dieses Gerät abspielen kann, abgespielt werden kann.</li></ul> |
| E-8303           | CANNOT PLAY TRACK       |                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| E-8304<br>E-8305 | UNSUPPORTED FILE FORMAT | Musikdateien, die nicht normal abgespielt werden können, sind geladen.                                   | Das Format ist falsch. → Durch Musikdateien im richtigen Format ersetzen.                                                                                                                                                                          |
| E-9101           | MECHANICAL TIMEOUT      | Mechanischer Fehler (Time-out) beim Laden und Auswerfen der Disc.                                        | Wird angezeigt, wenn mechanischer Betrieb nicht innerhalb der angegebenen Zeit ausgeführt wird.                                                                                                                                                    |

## Technische Daten

Stromanforderungen ..... 220 V bis 240 V Wechselspannung, 50 Hz/60 Hz  
Leistungsaufnahme ..... 37 W  
Leistungsaufnahme (Standby) ..... 0,4 W  
Gewicht des Hauptgeräts ..... 4,7 kg  
Außenabmessungen ..... 320 mm (B) × 106,5 mm (H) × 405,7 mm (T)  
Betriebstemperatur ..... +5 °C bis +35 °C  
Betriebsluftfeuchtigkeit ..... 5 % bis 85 % (keine Kondensation)

### Analoger Audioausgang (AUDIO OUT L/R)

Ausgangsbuchse ..... Cinch-Buchse  
Ausgangspegel ..... 2,0 Veff (1 kHz)  
Frequenzgang ..... 4 Hz bis 20 kHz  
Signalrauschabstand ..... 115 dB  
Gesamtklirrfaktor ..... 0,0018 %

### Digitaler Audioausgang (DIGITAL OUT)

Ausgangsbuchse ..... Cinch-Buchse  
Ausgangstyp ..... Koaxial-Digital (S/PDIF)  
Ausgangspegel ..... 0,5 Vs-s (75 Ω)  
Ausgabeformat ..... 44,1 kHz, 24 Bit/16 Bit

### USB Downstream-Bereich (USB)

Port ..... Typ A  
Stromversorgung ..... 5 V/2,1 A oder weniger

### USB-Upstream-Bereich (USB)

Port ..... Typ B

### LAN (PRO DJ LINK)

Bewertung ..... 100Base-TX

### Steuerausgang (CONTROL)

Anschluss ..... Mini-Buchse

### SD-Speicherkartenabschnitt

Dateisystem ..... Konform mit „SD-Spezifikationen Teil 2  
Dateisystem-Spezifikation Version 2.00“  
Max. Speicherkapazität ..... 32 GB

### Haupt-Display

Displaytyp ..... Active Matrix TFT-Flüssigkristalldisplay (LCD)  
Bildschirmgröße ..... 6,1-Zoll breit  
Unterstützte Karten ..... 18 Sprachen

— Änderungen der technischen Daten und das Design dieses  
Geräts ohne vorherige Ankündigung bleiben vorbehalten.

© 2012 PIONEER CORPORATION. Alle Rechte vorbehalten.



Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto Pioneer. Vi preghiamo di leggere queste istruzioni per l'uso in modo da sapere usare correttamente il proprio modello. Dopo aver letto queste istruzioni, riporle in un luogo sicuro per poterle consultare di nuovo al momento del bisogno. In alcuni paesi o regioni, la forma della spina di alimentazione e della presa di corrente possono non essere quelle delle illustrazioni. Il metodo di collegamento e di uso dell'unità però non cambia.

## IMPORTANTE



Il simbolo del lampo con terminale a forma di freccia situato all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di una "tensione pericolosa" non isolata nella struttura del prodotto che potrebbe essere di un'intensità tale da provocare scosse elettriche all'utilizzatore.

### CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



Il punto esclamativo in un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione riportate nel libretto allegato al prodotto.

#### ATTENZIONE:

PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NON CI SONO PARTI INTERNE LA CUI MANUTENZIONE POSSA ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE DI SERVIZIO QUALIFICATO.

D3-4-2-1-1\_A1\_It



Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

K058b\_A1\_It

### ATTENZIONE

Questo apparecchio non è impermeabile. Per prevenire pericoli di incendi o folgorazioni, non posizionare nelle vicinanze di questo apparecchio contenitori pieni di liquidi (quali vasi da fiori, o simili), e non esporre l'apparecchio a sgoccioli, schizzi, pioggia o umidità.

D3-4-2-1-3\_A1\_It

### ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi, non posizionare sull'apparecchio dispositivi con fiamme vive (ad esempio una candela accesa, o simili).

D3-4-2-1-7a\_A1\_It

### ATTENZIONE

*Prima di collegare per la prima volta l'apparecchio alla sorgente di alimentazione leggere attentamente la sezione che segue.*

**La tensione della sorgente di elettricità differisce da Paese a Paese e da regione a regione. Verificare che la tensione di rete della zona in cui si intende utilizzare l'apparecchio sia quella corretta, come indicato sul pannello posteriore dell'apparecchio stesso (ad es.: 230 V o 120 V).**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_It

### Condizioni ambientali di funzionamento

Gamma ideale della temperatura ed umidità dell'ambiente di funzionamento:

da +5 °C a +35 °C, umidità relativa inferiore all'85 % (fessure di ventilazione non bloccate)

Non installare l'apparecchio in luoghi poco ventilati, o in luoghi esposti ad alte umidità o alla diretta luce del sole (o a sorgenti di luce artificiale molto forti).

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_It

Se la spina del cavo di alimentazione di questo apparecchio non si adatta alla presa di corrente alternata di rete nella quale si intende inserire la spina stessa, questa deve essere sostituita con una adatta allo scopo. La sostituzione della spina del cavo di alimentazione deve essere effettuata solamente da personale di servizio qualificato. Dopo la sostituzione, la vecchia spina, tagliata dal cavo di alimentazione, deve essere adeguatamente eliminata per evitare possibili scosse o folgorazioni dovute all'accidentale inserimento della spina stessa in una presa di corrente sotto tensione.

Se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per un relativamente lungo periodo di tempo (ad esempio, durante una vacanza), staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata di rete.

D3-4-2-2-1a\_A1\_It

## AVVERTENZA PER LA VENTILAZIONE

Installare l'apparecchio avendo cura di lasciare un certo spazio all'intorno dello stesso per consentire una adeguata circolazione dell'aria e migliorare la dispersione del calore (almeno 5 cm sul retro, e 5 cm su ciascuno dei lati).

## ATTENZIONE

L'apparecchio è dotato di un certo numero di fessure e di aperture per la ventilazione, allo scopo di garantirne un funzionamento affidabile, e per proteggerlo dal surriscaldamento. Per prevenire possibili pericoli di incendi le aperture non devono mai venire bloccate o coperte con oggetti vari (quali giornali, tovaglie, tende o tendaggi, ecc.), e l'apparecchio non deve essere utilizzato appoggiandolo su tappeti spessi o sul letto.

D3-4-2-1-7b\*\_A1\_It

Prima di usare il prodotto, controllare le norme sulla sicurezza stampate sul suo fondo.

D3-4-2-2-4\_B1\_It

## AVVERTIMENTO RIGUARDANTE IL FILO DI ALIMENTAZIONE

Prendete sempre il filo di alimentazione per la spina. Non tiratelo mai agendo per il filo stesso e non toccate mai il filo con le mani bagnati, perchè questo potrebbe causare cortocircuiti o scosse elettriche. Non collocate l'unità, oppure dei mobili sopra il filo di alimentazione e controllate che lo stesso non sia premuto. Non annodate mai il filo di alimentazione nè collegatelo con altri fili. I fili di alimentazione devono essere collocati in tal modo che non saranno calpestati. Un filo di alimentazione danneggiato potrebbe causare incendi o scosse elettriche. Controllate il filo di alimentazione regolarmente. Quando localizzate un eventuale danno, rivolgetevi al più vicino centro assistenza autorizzato della PIONEER oppure al vostro rivenditore per la sostituzione del filo di alimentazione.

S002\*\_A1\_It

## AVVERTENZA

L'interruttore principale (**POWER**) dell'apparecchio non stacca completamente il flusso di corrente elettrica dalla presa di corrente alternata di rete. Dal momento che il cavo di alimentazione costituisce l'unico dispositivo di distacco dell'apparecchio dalla sorgente di alimentazione, il cavo stesso deve essere staccato dalla presa di corrente alternata di rete per sospendere completamente qualsiasi flusso di corrente. Verificare quindi che l'apparecchio sia stato installato in modo da poter procedere con facilità al distacco del cavo di alimentazione dalla presa di corrente, in caso di necessità. Per prevenire pericoli di incendi, inoltre, il cavo di alimentazione deve essere staccato dalla presa di corrente alternata di rete se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per periodi di tempo relativamente lunghi (ad esempio, durante una vacanza).

D3-4-2-2-2a\*\_A1\_It

## AVVERTENZA

Questo apparecchio è un prodotto al laser di Classe 1 secondo le norme di sicurezza dei prodotti al laser IEC 60825-1:2007.

PRODOTTO LASER DI CLASSE 1

D58-5-2-2a\_A1\_It

**Prima di collegare i cavi o modificarne i collegamenti, spegnere l'unità e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.**

D44-9-3\_A1\_It

## Condensa

In inverno, all'interno dell'unità (sulle parti in funzione e sulle lenti) si potrebbero formare delle goccioline di acqua (condensa), ad esempio, se l'unità viene spostata da un luogo freddo ad una stanza calda oppure se la temperatura della stanza in cui l'unità è installata sale improvvisamente (col riscaldamento, ecc.). Con della condensa all'interno, l'unità non sarà in grado di funzionare in modo appropriato e la riproduzione risulterà impossibile. Lasciare l'unità a riposo da 1 a 2 ore a temperatura ambiente (per quanto questo tempo dipenda dalle condizioni di condensa) senza attivare l'alimentazione. Le goccioline d'acqua evaporeranno e la riproduzione sull'unità diverrà nuovamente possibile. La condensa può formarsi anche in estate se l'unità viene esposta direttamente al flusso d'aria di un condizionatore, ecc. Se ciò dovesse accadere, spostare l'unità in una posizione diversa.

S005\_A1\_It

# Prima di iniziare

## Come leggere questo manuale

- Non mancare di leggere sia questo volantino sia le Istruzioni per l'uso contenute nel CD-ROM che accompagna questo prodotto. I due documenti includono informazioni importanti che devono venire comprese prima di usare questo prodotto.
- In questo manuale, il nome delle schermate e dei menu visualizzati dal prodotto, oltre ai nomi dei pulsanti e terminali e così via, sono fra parentesi.  
Esempi:
  - Premere il pulsante **[CUE]**.
  - Viene visualizzata la schermata **[UTILITY]**.
  - Fare clic sul pulsante **[Start]** di Windows, poi scegliere **[Tutti i programmi]** > **[Pioneer]** > **[rekordbox 2.x.x]** > **[rekordbox 2.x.x]**.
  - Collegare il cavo LAN al terminale **[LINK]** in modo appropriato.

## A proposito dei marchi di fabbrica o marchi di fabbrica depositati

- Pioneer e rekordbox sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica depositati della PIONEER CORPORATION.
- Microsoft®, Windows Vista®, Windows® e Internet Explorer® sono marchi di fabbrica depositati o marchi di fabbrica della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o altri paesi.
- Pentium è un marchio di fabbrica depositato della Intel Corporation.
- Adobe e Reader sono marchi di fabbrica depositati o marchi di fabbrica della Adobe Systems Incorporated negli Stati Uniti e/o altri paesi.
- ASIO è un marchio di fabbrica della Steinberg Media Technologies GmbH.
- "Made for iPod", "Made for iPhone" e "Made for iPad" significano che un accessorio elettronico è stato progettato specificamente rispettivamente per il collegamento con l'iPod, l'iPhone o l'iPad ed è stato certificato dal suo sviluppatore corrispondere agli standard operativi stabiliti da Apple. Apple non può essere considerata responsabile di questo dispositivo o della sua osservanza delle norme di sicurezza e dei vari regolamenti. Tenere presente che l'uso di questo accessorio con l'iPod, l'iPhone o l'iPad può peggiorare le prestazioni wireless.

Made for



iPod



iPhone



iPad

- Apple, iPad, iPod, iPod touch, iPhone, iTunes, Safari, Finder, Mac, Macintosh e Mac OS sono marchi di fabbrica della Apple Inc., depositati negli U.S.A. ed in altri paesi.
- Android™ è un marchio di fabbrica della Google Inc.
- IOS è un marchio di fabbrica depositato o un marchio di fabbrica della Cisco Systems, Inc. e delle sue affiliate negli Stati Uniti e certi altri paesi.
- Wi-Fi® è un marchio di fabbrica della Wi-Fi Alliance.

### I file MP3

Questo prodotto è utilizzabile per fini non di lucro. Esso non è invece utilizzabile per fini commerciali (a fini di lucro) via la trasmissione (terrestre, satellitare, via cavo o di altro tipo), lo streaming su Internet, Intranet (una rete aziendale) o altri tipi di rete o distribuzione elettronica dell'informazione (servizi digitali di distribuzione di musica in linea). Tali usi richiedono licenze apposite. Per dettagli, visitare <http://www.mp3licensing.com>.

- I nomi delle aziende e dei prodotti menzionati sono marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari.

## Contenuto della confezione

- CD-ROM (contenente rekordbox (Mac/Windows), il driver e le istruzioni per l'uso. La chiave di licenza di rekordbox (Mac/Windows) è applicata al CD-ROM.)
- Cavo di alimentazione
- Cavo audio
- Cavo per iPod
- Cavo LAN
- Perno di espulsione forzata del disco (installato sul fondo del prodotto)
- Documento di garanzia
- Da leggere prima dell'uso (Importante)/Guida di avvio veloce (questo documento)

## Il CD-ROM accluso

### ❖ Ambiente operativo

Questo CD-ROM è utilizzabile con Microsoft® Windows® XP/Vista/7 e Apple Mac OS X 10.5.8 o successivi.  
Adobe Reader (versione 4.0 o successiva) è necessario per leggere i manuali del CD-ROM.

### ❖ Precauzioni per l'uso

Questo CD-ROM va usato con personal computer. Non è utilizzabile con lettori DVD, lettori CD o lettori DJ. Tentandone la riproduzione con simili lettori si possono causare danni ai diffusori o danneggiare il proprio udito a causa dell'alto volume prodotto.

### ❖ Licenza

Prima di fare uso del CD-ROM, l'utente deve dichiararsi d'accordo con i "Termini di uso" che seguono. Non farne uso se non si è d'accordo con i termini di uso.

### ❖ Termini di uso

I diritti d'autore dei dati sul CD-ROM sono di proprietà della PIONEER CORPORATION. Il trasferimento, duplicazione, trasmissione, trasmissione in pubblico, traduzione, vendita, prestito o simili azioni non incluse nell'"uso personale" o nella "citazione" concessi dalla legge sui diritti d'autore possono essere puniti. Il permesso di usare questo CD-ROM è garantito dietro licenza dalla PIONEER CORPORATION.

### ❖ Disclaimer generale

PIONEER CORPORATION non garantisce il funzionamento del CD-ROM con personal computer che impieghino i seguenti sistemi operativi. Inoltre, PIONEER CORPORATION non è responsabile di danni dovuti all'uso di questo CD-ROM e non deve alcun compenso. Se il manuale del CD-ROM allegato non si apre automaticamente, fare doppio clic sull'icona del CD-ROM stesso per visualizzarne il contenuto ed aprire il file PDF.

## Supporti utilizzabili

### I dischi

Questa unità può riprodurre CD audio (CD-DA) e file audio (MP3/AAC/WAV/AIFF) registrati su CD-ROM (CD-R e CD-RW) o DVD-ROM (DVD-R, DVD-RW, DVD-R DL, DVD+R, DVD+RW e DVD+R DL).

- Non si possono riprodurre dischi da 8 cm.

### Informazioni sulle schede di memoria SD

E' possibile riprodurre file musicali (MP3/AAC/WAV/AIFF) registrati su schede di memoria SD e conformi agli standard SD.

|                                  |                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schede supportate <sup>[1]</sup> | <ul style="list-style-type: none"><li>Schede di memoria SD: 8 MB – 2 GB</li><li>Schede di memoria SDHC: 4 GB – 32 GB</li></ul>                                                    |
| Formati compatibili              | <ul style="list-style-type: none"><li>Schede di memoria SD: FAT12 e FAT16 (conformi agli standard SD)</li><li>Schede di memoria SDHC: FAT32 (conformi agli standard SD)</li></ul> |

[1] Il CPRM non viene supportato.

## Informazioni sui dispositivi USB

Questa unità supporta i dispositivi di memoria di massa USB (dischi fissi esterni, memorie flash portatili, lettori audio digitali, ecc.).

|                        |                                              |
|------------------------|----------------------------------------------|
| File system supportati | FAT16, FAT32 e HFS+ (NTFS non è supportato.) |
|------------------------|----------------------------------------------|

I brani gestiti con rekordbox (iOS/Android) possono venire riprodotti collegando il dispositivo mobile che contiene rekordbox (iOS/Android) via USB. Per quanto riguarda i dispositivi compatibili, vedere il sito Web di Pioneer DJ (<http://pioneerdj.com/support/>). Per istruzioni per rekordbox (iOS/Android), vederne il manuale dell'utente rekordbox (iOS/Android).

- Si possono salvare su dispositivo di memoria (SD, USB) informazioni come i dati di identità di un disco, cue point, loop point e hot cue.
- A seconda del dispositivo di memoria (SD, USB) usato, le prestazioni possono non essere quelle previste.
- Non si garantisce il funzionamento di tutti i dispositivi di memoria (SD, USB) con questa unità.

Per ulteriori dettagli, vedere il manuale di istruzioni del prodotto.

## Formati audio supportati

Questa unità supporta i file musicali dei formati che seguono.

| Tipo | Estensione del file | Formati compatibili  | Profondità in bit | Bit rate              | Frequenza di campionamento                          | Metodo di codifica |
|------|---------------------|----------------------|-------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------|--------------------|
| MP3  | .mp3                | MPEG-1 AUDIO LAYER-3 | 16 bit            | Da 32 kbps a 320 kbps | 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz                            | CBR, VBR           |
|      |                     | MPEG-2 AUDIO LAYER-3 | 16 bit            | Da 8 kbps a 160 kbps  | 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz                           | CBR, VBR           |
| AAC  | .m4a, .aac e .mp4   | MPEG-4 AAC LC        | 16 bit            | Da 16 kbps a 320 kbps | 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz | CBR, VBR           |
|      |                     | MPEG-2 AAC LC        | 16 bit            | Da 16 kbps a 320 kbps | 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz | CBR, VBR           |
| WAV  | .wav                | WAV                  | 16 bit, 24 bit    | —                     | 44,1 kHz, 48 kHz                                    | PCM non compresso  |
| AIFF | .aif, .aiff         | AIFF                 | 16 bit, 24 bit    | —                     | 44,1 kHz, 48 kHz                                    | PCM non compresso  |

## L'applicativo di gestione di musica rekordbox

### rekordbox (Mac/Windows)

Il software di gestione di musica rekordbox accluso è utilizzabile per la gestione (analisi, impostazioni, creazione, salvataggio della storia) di file musicali su computer. Usando file audio gestiti con rekordbox insieme a questa unità si possono fare eccezionali performance DJ.

In queste istruzioni per l'uso, la versione di rekordbox per Mac/Windows viene indicata come "rekordbox (Mac/Windows)". "rekordbox" viene utilizzato per indicare la versione di rekordbox (Mac/Windows) e rekordbox (iOS/Android) contemporaneamente, ed anche per riferirsi direttamente alle funzioni di rekordbox.

### rekordbox (iOS/Android)

rekordbox (iOS/Android), un applicativo per smartphone scaricabile gratuitamente, è utilizzabile per la gestione (analisi, impostazione, creazione, salvataggio della storia) di file musicali su dispositivi mobili. Usando file audio gestiti con rekordbox (iOS/Android) insieme a questa unità si possono fare eccezionali performance DJ.

- In queste istruzioni per l'uso, la versione di rekordbox per dispositivi portatili viene indicata come "rekordbox (iOS/Android)".

# Funzioni utilizzabili insieme ad un computer

## Il CD-ROM accluso

Questa unità può essere usata insieme ad un computer quando il software contenuto nel CD-ROM è stato installato nel computer stesso. Il CD-ROM accluso contiene le istruzioni per l'uso e i due applicativi descritti di seguito.

## Software di gestione per musica rekordbox (Mac/Windows)

rekordbox è un programma che permette agli utenti che possiedono un lettore DJ Pioneer che supporta rekordbox di gestire file audio da usare per esibizioni DJ.

- rekordbox (Mac/Windows) è utilizzabile per classificare e cercare file musicali memorizzati in un computer, oltre che per creare playlist, migliorando così la vostra efficienza di DJ.
- rekordbox (Mac/Windows) permette di trovare, misurare e registrare le battute, i tempi (BPM) e le altre caratteristiche nei file musicali prima della performance.
- rekordbox (Mac/Windows) è anche utilizzabile per memorizzare informazioni su punti (per le funzioni di cue, loop, Hot Cue, ecc.) prima della performance.

Non solo è possibile usare vari tipi di informazioni su punti e playlist preparati con rekordbox per la riproduzione con lettori DJ Pioneer, ma la storia di riproduzione, il numero di riproduzioni, le informazioni su punti, ecc. possono venire inviati a rekordbox dopo la riproduzione.

## Driver

Questo software è un esclusivo driver ASIO per la produzione di segnali audio da parte del computer. Per usare questa unità da collegata ad un computer su cui è installato Windows, installare prima il driver sul computer.

Non è necessario installare un driver se si usa Mac OS X.

- Per ulteriori dettagli, vedere il manuale di istruzioni del prodotto.

## Contratto di licenza d'uso del software

Il presente Contratto di licenza d'uso del software (d'ora in avanti semplicemente chiamato "Contratto") è stipulato tra l'utente finale (sia esso la persona fisica che installa il software o qualsiasi singola persona giuridica in nome della quale la persona fisica agisce) (d'ora in avanti chiamata semplicemente "Voi" o "il vostro") e PIONEER CORPORATION (d'ora in avanti semplicemente chiamata "Pioneer").  
QUALSIASI AZIONE INTRAPRESA PER INSTALLARE O AVVIARE IL PROGRAMMA COMPORTA L'ACCETTAZIONE DEI TERMINI DEL CONTRATTO. L'AUTORIZZAZIONE DI SCARICARE E/O USARE IL PROGRAMMA È ESPRESSAMENTE CONDIZIONATA DALL'ACCETTAZIONE DA PARTE DELL'UTENTE DEI TERMINI DI SEGUITO RIPORTATI. PER RENDERE VALIDO E APPLICABILE IL CONTRATTO NON È NECESSARIA ALCUNA APPROVAZIONE FORNITA PER ISCRITTO O IN FORMA ELETTRONICA. QUALORA L'UTENTE NON ACCETTI TUTTI E CIASCUNO DEI TERMINI DEL CONTRATTO NON POTRÀ USARE IL PROGRAMMA, NON LO DOVRÀ INSTALLARE O SARÀ TENUTO A DISINSTALLARLO SECONDO QUANTO PERTINENTE.

### 1 DEFINIZIONI

- 1 Per "Documentazione" s'intendono i documenti scritti, le caratteristiche tecniche e il contenuto della guida resi pubblicamente

disponibili da Pioneer per fornire assistenza durante l'installazione e l'uso del Programma.

- 2 Per "Programma" s'intende tutto o parte del software concesso in licenza da Pioneer all'utente in virtù del Contratto.

### 2 LICENZA DEL PROGRAMMA

- 1 Limitazione di licenza. In dipendenza dalle restrizioni del Contratto, Pioneer concede all'utente la licenza limitata, non esclusiva e non trasferibile (priva di qualsiasi diritto di concessione in sublicenza a terzi) di:
  - a Installare una singola copia del Programma sul vostro computer o dispositivo mobile, usare il Programma per uso solo personale nei termini di questo Contratto e della Documentazione ("Uso autorizzato");
  - b Usare la Documentazione fornita a supporto dell'uso autorizzato da parte dell'utente; e
  - c Eseguire una copia del Programma esclusivamente a titolo di riserva e a condizione che essa rechi tutti i titoli, i marchi e gli avvisi relativi ai diritti d'autore e alla restrizione dei diritti.
- 2 Restrizioni. All'utente non è concesso copiare od usare il Programma o la Documentazione salvo nei casi esplicitamente previsti dal Contratto. All'utente non è concesso trasferire, cedere in sublicenza, cedere a pagamento o in prestito il Programma, né usarlo per l'addestramento di terze parti, partecipazione commerciale o fornitura di servizi. All'utente stesso o ad altri per proprio conto non è concesso modificare, decodificare, disassemblare o decompilare il Programma, salvo quanto esplicitamente consentito dalla legge applicabile e in ogni caso solo dopo che egli abbia notificato Pioneer per iscritto le attività cui intende dar luogo.
- 3 Proprietà. Pioneer o i propri concessionari di licenza mantengono tutti i diritti, titoli e interessi in tutti e verso tutti i diritti brevettuali, di copyright, di marchio, di segreto industriale ed altri diritti ancora relativi alla proprietà intellettuale nel Programma e nella Documentazione, nonché in ogni derivato di questi. L'utente non acquisisce alcun altro diritto, sia esso esplicito o implicito, oltre quelli previsti dal Contratto.
- 4 Negazione di assistenza. Pioneer non è soggetta ad alcun obbligo di fornire supporto, manutenzione, aggiornamenti, modifiche o nuove versioni del Programma o della Documentazione in virtù del Contratto.

### 3 NEGAZIONE DI GARANZIA

IL PROGRAMMA E LA DOCUMENTAZIONE SONO FORNITI "NELLO STATO IN CUI SI TROVANO" SENZA ALCUNA DICHIARAZIONE O GARANZIA, E L'UTENTE ACCETTA DI USARLI A SOLO PROPRIO RISCHIO. PER QUANTO E NELLA TOTALE MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE, PIONEER ESPLICITAMENTE NEGA QUALSIVOGLIA TIPO DI GARANZIA SUL PROGRAMMA E LA DOCUMENTAZIONE, SIA ESSA ESPLICITA, IMPLICITA, STATUTARIA O DERIVANTE DALL'ESECUZIONE, LA TRANSAZIONE O L'USO COMMERCIALE, COMPRESA OGNI GARANZIA SULLA COMMERCIALITÀ, IDONEITÀ AD IMPIEGHI PARTICOLARI, REQUISITI QUALITATIVI, PRECISIONE, TITOLO O NON VIOLAZIONE.

### 4 DANNI E PROVVEDIMENTI CONTRO LE VIOLAZIONI

L'utente concorda che qualsiasi violazione delle restrizioni specificate nel Contratto arrecherebbe a Pioneer un danno irreparabile per il quale il solo rimborso in denaro risulterebbe inadeguato. Oltre ai danni e a qualsiasi altro provvedimento cui Pioneer potrebbe avere diritto, l'utente concorda che Pioneer stessa ricerchi allevio ingiuntivo allo scopo di prevenire la violazione effettiva, minacciata o continua del Contratto.

### 5 CESSAZIONE DEL CONTRATTO

Pioneer ha la facoltà di porre termine al Contratto in qualsiasi momento qualora l'utente ne violi una delle clausole. Alla cessazione del Contratto, l'utente è tenuto a cessare l'uso del Programma, a rimuoverlo permanentemente dal vostro computer o dispositivo mobile su cui è installato e a distruggerne tutte le copie, nonché della Documentazione in proprio possesso, dando quindi conferma scritta a Pioneer di avere provveduto a ciò. Le sezioni 2,2, 2,3, 2,4, 3, 4, 5 e 6 rimarranno valide anche dopo la cessazione del Contratto.

### 6 TERMINI GENERALI

- 1 Limite di responsabilità. In nessun caso Pioneer o le proprie sussidiarie assumeranno responsabilità, in relazione al Contratto

o all'oggetto da esso trattato e per qualsivoglia ipotesi di responsabilità, per i danni indiretti, accessori, speciali, consequenziali o punitivi, oppure per perdita di profitto, reddito, lavoro, risparmio, dati, uso o per costi di acquisti sostitutivi, anche qualora esse sono state informate della possibilità del verificarsi di tali danni o qualora questi siano prevedibili. In nessun caso la responsabilità di Pioneer per qualsivoglia tipo di danno eccederà il valore già pagato dall'utente a Pioneer stessa o alle proprie sussidiarie per il Programma. Le parti riconoscono che i limiti di responsabilità e l'allocatione dei rischi nel Contratto sono riflessi nel prezzo del Programma e sono elementi essenziali della transazione tra le parti, senza i quali Pioneer non avrebbe fornito il Programma stesso né avrebbe stipulato il Contratto.

- 2 I limiti o le esclusioni di garanzia e di responsabilità stabiliti nel Contratto non hanno effetto né pregiudicano i diritti conferiti per legge all'utente e si applicano solo nella misura in cui tali limiti o esclusioni sono consentiti dalle leggi di giurisdizione del luogo in cui l'utente stesso risiede.
- 3 Separazione e rinuncia. Qualora una qualsiasi delle clausole del Contratto venga dichiarata illecita, non valida o altrimenti non applicabile, essa sarà applicata per quanto possibile o, qualora tale capacità non sia praticabile, sarà esclusa e rimossa dal Contratto stesso ferma restando la totale validità ed effetto delle rimanenti clausole. La rinuncia di una delle parti alla rivendicazione su qualsivoglia inadempimento o violazione del Contratto non comporta la rinuncia alla rivendicazione su eventuali inadempimenti o violazioni successive.
- 4 Divieto di cessione. All'utente non è concesso cedere, vendere, trasferire, delegare o altrimenti disporre del Contratto o di qualsiasi diritto od obbligo da esso derivante, sia volontariamente sia involontariamente, per effetto di legge o in altro modo, senza avere prima ottenuto l'autorizzazione scritta di Pioneer. Qualsiasi cessione, trasferimento o delega dichiarata sarà resa nulla e inefficace. Per quanto precede, il Contratto vincolerà e deriverà vantaggio alle parti nonché ai rispettivi successori e aventi diritto.
- 5 Indivisibilità del Contratto. Il presente Contratto costituisce l'intero accordo tra le parti e supera gli altri eventuali accordi o dichiarazioni, precedenti o contemporanei, siano essi forniti in forma scritta o verbale, relativi all'oggetto dello stesso. Il Contratto non potrà essere modificato o corretto senza la preventiva ed esplicita autorizzazione scritta di Pioneer e nessun altro atto, documento, uso o consuetudine potrà essere posto in essere per modificarlo o correggerlo.
- 6 Vi dichiarate d'accordo che il presente Contratto deve venire governato ed interpretato dalle leggi in vigore in Giappone.

## Precauzioni sui copyright

rekordbox limita la riproduzione e la copia di contenuti musicali protetti da copyright.

- Quando nei contenuti musicali sono integrati dati codificati, ecc., per la protezione del copyright, il normale funzionamento del programma potrebbe non essere possibile.
- Quando rekordbox rileva che vi sono dati codificati, ecc., per la protezione del copyright integrati nei contenuti musicali, l'elaborazione (riproduzione, lettura, ecc.) potrebbe interrompersi.

Le registrazioni eseguite sono per il godimento personale e secondo le leggi sul copyright non possono essere utilizzate senza il consenso di chi detiene il copyright.

- La musica registrata da CD, ecc., è protetta da leggi sul copyright di paesi individuali e da trattati internazionali. La piena responsabilità per un utilizzo legale ricade sulla persona che ha registrato la musica.
- Quando si tratta con musica scaricata da Internet, ecc., la piena responsabilità che essa venga utilizzata secondo le modalità del contratto col sito di scaricamento ricade sulla persona che ha scaricato tale musica.

## Precauzioni per l'installazione di rekordbox (Mac/Windows)

Prima di installare rekordbox, leggere attentamente *Contratto di licenza d'uso del software*.

- Il CD-ROM accluso contiene programmi di installazione nelle seguenti 12 lingue.  
Inglese, francese, tedesco, italiano, olandese, spagnolo, portoghese, russo, cinese (caratteri semplificati), cinese (caratteri tradizionali), coreano e giapponese.
- Se si usa un sistema operativo in una lingua che non sia una di quelle già elencate, scegliere **[English (Inglese)]** durante la procedura di installazione.

### Sistemi operativi supportati

|                                                           |                   |   |
|-----------------------------------------------------------|-------------------|---|
| Mac OS X (10.5.8 o successivo)                            |                   | ✓ |
| Windows® 7 Home Premium/Professional/Ultimate             | Versione a 32 bit | ✓ |
|                                                           | Versione a 64 bit | ✓ |
| Windows Vista® Home Basic/ Home Premium/Business/Ultimate | Versione a 32 bit | ✓ |
|                                                           | Versione a 64 bit | ✓ |
| Windows® XP Home Edition/ Professional (SP2 o successivo) | Versione a 32 bit | ✓ |

## Installazione di rekordbox (Mac/Windows)

Prima di installare rekordbox, leggere attentamente *Precauzioni per l'installazione di rekordbox (Mac/Windows)*.

Per dettagli sulle impostazioni del driver e sui collegamenti USB, vedere le istruzioni per l'uso di questo prodotto.

Per dettagli sull'installazione di rekordbox (iOS/Android), vedere il sito Web di Pioneer (<http://rekordbox.com/>).

## Procedura di installazione (Macintosh)

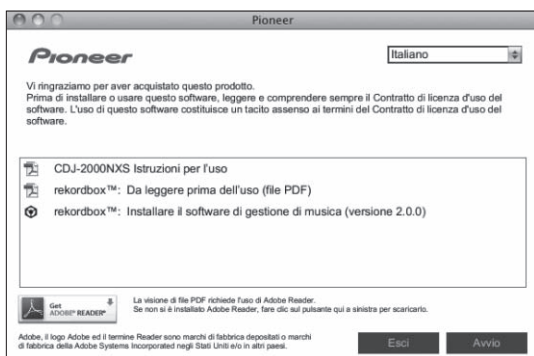
- Per installare e disinstallare rekordbox è necessaria l'autorizzazione dell'amministratore del computer.  
Prima dell'installazione, eseguire il log on come l'utente amministratore del computer.

**1 Quando il CD-ROM viene inserito nell'unità disco del computer, esso si apre sullo schermo. Fare doppio clic sull'icona [CD\_menu.app].**

- Se la finestra contenente **[CD\_menu.app]** non appare quando viene inserito il CD-ROM, usare il Finder per aprire manualmente il CD e fare doppio clic sull'icona **[CD\_menu.app]**.



**2** Quando viene visualizzato il menu del CD-ROM, selezionare [rekordbox: Installare il software di gestione di musica] e quindi fare clic su [Avvio].



- Per chiudere il menu del CD-ROM fare clic su [Esci].

**3** Quando appare la schermata del Contratto di licenza del software, scegliere [Italiano], leggere attentamente *Contratto di licenza d'uso del software* e fare clic su [Continua].

- Potete scegliere la lingua desiderata, purché si trovi fra quelle supportate dal vostro ambiente operativo.

**4** Se si è d'accordo con *Contratto di licenza d'uso del software*, fare clic su [Sono d'accordo].

- Se non si è d'accordo con il contenuto dell'*Contratto di licenza d'uso del software*, fare clic su [Non sono d'accordo] e fermare l'installazione.

**5** Installare rekordbox seguendo le istruzioni sullo schermo.

**3** Quando la schermata di scelta della lingua appare, scegliere [Italiano] e fare clic su [OK].

- Potete scegliere la lingua desiderata, purché si trovi fra quelle supportate dal vostro ambiente operativo.

**4** Apparsa la schermata dell'accordo di licenza del software, leggere attentamente *Contratto di licenza d'uso del software*. Se si è d'accordo con *Contratto di licenza d'uso del software*, fare clic su [Sono d'accordo].

- Se non si è d'accordo con il contenuto dell'*Contratto di licenza d'uso del software*, fare clic su [Annulla] e fermare l'installazione.

**5** Installare rekordbox seguendo le istruzioni sullo schermo.

- Fare clic su [Cancella] per cancellare l'installazione quando è in corso.

---

## Installazione di rekordbox (iOS/Android)

Installare rekordbox (iOS/Android) sul dispositivo portatile (smartphone, tablet, ecc.). Per istruzioni sull'installazione e sulle versioni dei sistemi operativi supportate, vedere il nostro sito web (<http://rekordbox.com/>).

---

## Procedura di installazione (Windows)

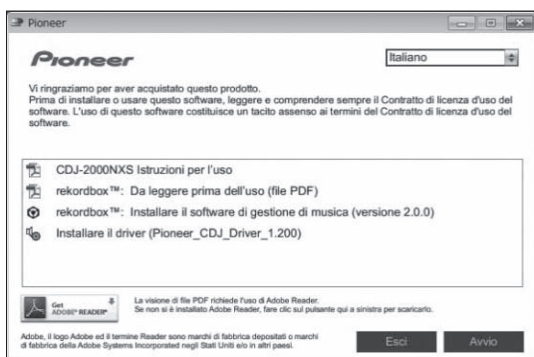
- Per installare e disinstallare rekordbox è necessaria l'autorizzazione dell'amministratore del computer. Eseguire il log on come utente registrato come amministratore del computer prima dell'installazione di rekordbox (Mac/Windows).

**1** Inserire il CD-ROM nel lettore ottico del computer.

Viene visualizzato il menu del CD-ROM.

- Se il menu del CD-ROM non appare quando viene inserito il CD-ROM, aprire il CD da [Computer (o Risorse del computer)] nel menu [Start] e quindi fare clic due volte sull'icona [CD\_menu.exe].

**2** Quando viene visualizzato il menu del CD-ROM, selezionare [rekordbox: Installare il software di gestione di musica] e quindi fare clic su [Avvio].



- Per chiudere il menu del CD-ROM fare clic su [Esci].

# Collegamenti

- Prima di fare o modificare collegamenti, non mancare di spegnere l'apparecchio e di scollegare il cavo di alimentazione.
- Consultare le istruzioni per l'uso del componente da collegare.
- Collegare il cavo di alimentazione dopo che tutti i collegamenti fra dispositivi sono stati fatti.

- Se si usa un cavo LAN per i collegamenti, non mancare di fare uso del cavo LAN accluso al prodotto o un cavo STP (shielded twisted pair).
- Non scollegare il cavo LAN quando file musicali e/o informazioni vengono condivisi usando PRO DJ LINK.

## Stile di base

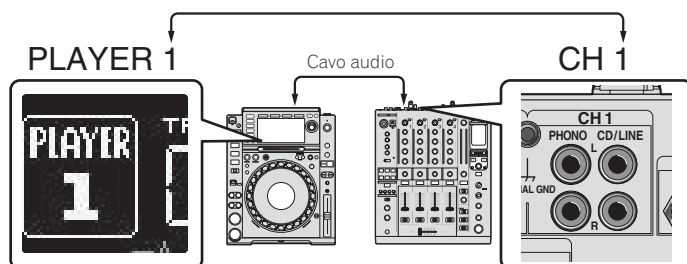
La riproduzione con questa unità viene fatta principalmente con brani preparati con rekordbox installato su di un computer.

- Per le modalità d'uso di rekordbox, vederne le istruzioni per l'uso di rekordbox (Mac/Windows). Le istruzioni per l'uso di rekordbox (Mac/Windows) sono accessibili dal menu [Aiuto] di rekordbox (Mac/Windows) stesso.
- Inoltre, per i lettori DJ e mixer DJ, è possibile collegare fino a quattro lettori compatibili con PRO DJ LINK usando cavi LAN (CAT5e) e connessioni PRO DJ LINK.
- Con certe combinazioni di modelli, potrebbe anche essere necessario uno switching hub (da acquistarsi separatamente). Usare uno switching hub da 100 Mbps o più. Alcuni switching hub potrebbero non funzionare correttamente.
- Per collegarsi ad un mixer dotato di una sola porta LAN è necessario uno switching hub (da acquistarsi separatamente). Con mixer dotati di porte LAN sufficienti per tutti i lettori DJ e computer del sistema, collegarli direttamente alle porte LAN del retro del mixer, senza usare hub.
- Utilizzare un router wireless (disponibile in commercio) e punto di accesso (disponibile in commercio) conforme alle norme IEEE802.11n o IEEE802.11g. La connessione PRO DJ LINK potrebbe non funzionare correttamente in certe condizioni del segnale o a causa del router o access point.

### Collegamento con un mixer dotato di una sola porta LAN

Se ci si collega ad un mixer che possiede una sola porta LAN usando uno switching hub, per sfruttare al massimo le funzioni di gestione dei file musicali di rekordbox, impostare il numero del canale del mixer a cui è collegato un cavo o cavo coassiale digitale ed il numero del lettore visualizzato in basso a destra sul display dell'unità principale sullo stesso valore.

(Ad es.: Se il cavo audio è collegato al canale 1)



Per cambiare il numero del lettore, fare quanto segue.

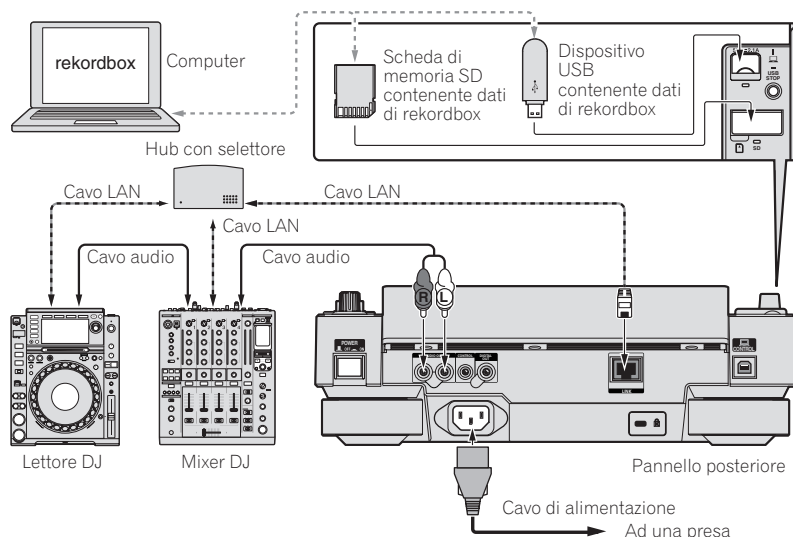
- ① Scollegare il dispositivo di memoria di massa (SD, USB) ed il cavo LAN.
- ② Premere il pulsante **[MENU/UTILITY]** per oltre un secondo per far comparire la schermata **[UTILITY]**.
- ③ Girare la manopola selettoria scegliendo **[PLAYER No.]** e premerla.
- ④ Girare la manopola selettoria per scegliere il numero del lettore, poi premerla per finalizzare la scelta.



- ⑤ Premere il pulsante **[MENU/UTILITY]** per terminare l'impostazione.

## PRO DJ LINK (SD & USB Export)

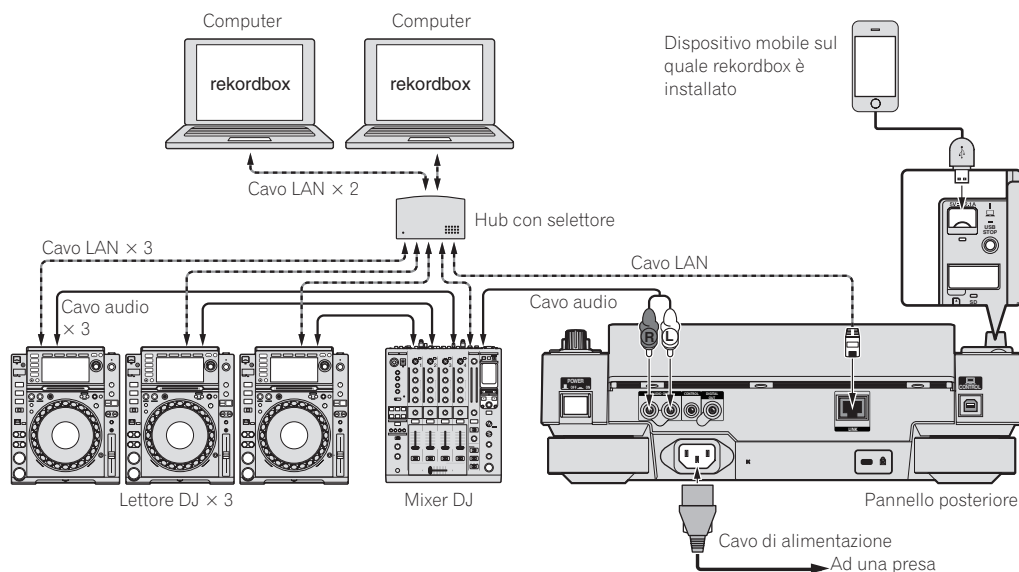
- I file audio ed i dati di rekordbox possono venire trasferiti a questa unità con un dispositivo di memoria (memoria flash, disco fisso, ecc.) eliminando la necessità di portare il computer nella cabina DJ. È possibile fissare in anticipo le playlist, i cue, i loop e gli hot cues con rekordbox ed usarli per la riproduzione.



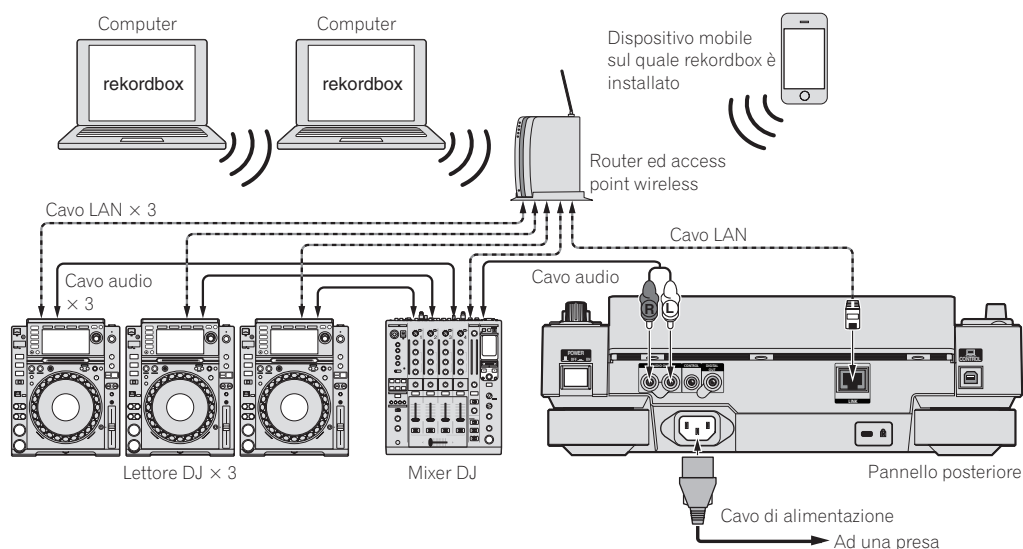
## PRO DJ LINK (LINK Export)

- I brani in rekordbox possono venire scelti e riprodotti quando il computer viene portato in una cabina DJ e collegato ad un computer su cui rekordbox è installato via cavo LAN (CAT5e) o via router LAN wireless (Wi-Fi). Le performance possono venire fatte usando informazioni come i playlist, i cue, i loop e gli hot cue preimpostati con rekordbox.
- I brani in rekordbox possono venire scelti e riprodotti se ci si collega via cavo USB o un router Wi-Fi ad un dispositivo mobile che contiene rekordbox (iOS/Android). Le performance possono venire fatte usando informazioni come i playlist, i cue, i loop e gli hot cue preimpostati con rekordbox.
- Con i collegamenti LAN cablati si possono collegare fino a due computer che contengono rekordbox.
- Con collegamenti LAN wireless (Wi-Fi), si possono collegare al massimo quattro computer o dispositivi mobili su cui è installato rekordbox.

### ❖ Uso di switching hub



## ❖ Uso di un router e di un access point wireless



- Per l'uso in combinazione con altro software DJ, ecc. vedere le istruzioni per l'uso di questo prodotto.

### Attenzione

Per utilizzare le funzioni di gestione dei file musicali di rekordbox al loro massimo, impostare il canale dell'audio e il cavo coassiale digitale di ingresso connesso al mixer e il numero del lettore allo stesso numero.

Se il numero del lettore è differente, cambiare l'impostazione **[PLAYER No.]** sullo schermo **[UTILITY]**.

☞ Per quanto riguarda la modifica delle impostazioni con lo schermo **[UTILITY]**, vedere le istruzioni per l'uso di questo prodotto.

- Quando un dispositivo di memorizzazione è collegato a questa unità, **[PLAYER No.]** viene visualizzato in grigio e non può essere modificato. Scollegare il dispositivo di memorizzazione o il cavo LAN per spegnere il collegamento, quindi modificare l'impostazione.

# Impiego

## Accensione

### 1 Fare tutti i collegamenti e collegare il cavo di collegamento ad una presa di corrente.

➔ *Collegamenti* (p.9)

### 2 Premere il pulsante [POWER ON/OFF].

Gli indicatori di questa unità si accendono ed essa si accende.

## Spegnimento

### Premere il pulsante [POWER ON/OFF].

Questa unità si spegne.

- Non togliete la scheda di memoria SD o spegnere questa unità mentre l'indicatore della scheda di memoria SD sta lampeggiando. Facendolo si possono danneggiare i dati di gestione di questa unità e danneggiare la scheda di memoria SD, rendendola impossibile da leggere.
- Non scollegare il dispositivo USB o spegnere quest'unità mentre l'indicatore USB è acceso o lampeggia. Facendolo si possono danneggiare i dati di gestione di questa unità e danneggiare il dispositivo USB, rendendolo impossibile da leggere.

## Caricamento di dischi

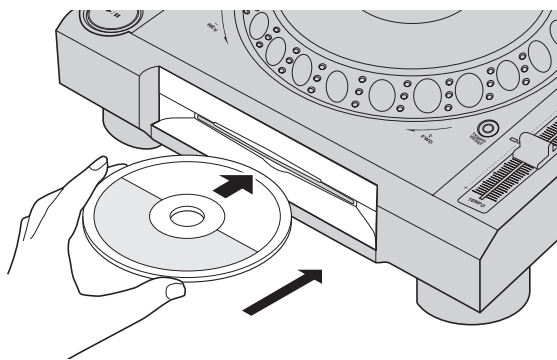
- Questa unità può contenere solo un disco. Non tentare di inserire più dischi.
- Non forzare i dischi nella fessura di inserimento quando l'alimentazione di questa unità è disattivata. Facendolo si potrebbe danneggiare il disco e causare un guasto a questa unità.
- Quando il disco è in fase di inserimento o di espulsione, non applicare al disco forza nella direzione opposta al suo movimento. Ciò potrebbe causare danni al disco o questa unità.

### 1 Premere il pulsante [POWER ON/OFF] facendo accendere questa unità.

### 2 Inserire il disco orizzontalmente nella fessura di caricamento con la superficie stampata in su.

La riproduzione inizia dopo che le informazioni sul supporto sono state lette.

- Quando viene caricato un disco contenente file musicali registrati con una struttura gerarchica, la riproduzione inizia dai brani al livello più alto.



- Quando l'auto cue è acceso, il disco si porta in pausa nella posizione di inizio dell'audio. In tal caso, premere [PLAY/PAUSE/II] per iniziare la riproduzione.  
➔ Per dettagli sulla funzione auto cue, vedere le istruzioni per l'uso di questo prodotto.

- Se un disco viene inserito mentre un dispositivo di memoria (SD, USB) precedentemente inserito in o collegato a questa unità o a un altro lettore DJ Pioneer viene collegato, il numero di dischi memorizzati nella memoria informazioni del disco appare per qualche secondo nel display dell'unità principale.  
➔ Per ulteriori dettagli sulla memorizzazione di informazioni sui dischi, vedere il manuale di istruzioni del prodotto.

## Inserimento delle schede di memoria SD

- Non inserire oggetti che non siano la scheda di memoria SD nella fessura di inserimento della scheda di memoria SD. L'inserimento di monete o oggetti metallici può danneggiare i circuiti interni causando disfunzioni.
- Non inserire o rimuovere forzatamente una scheda di memoria SD. Ciò potrebbe causare danni alla scheda di memoria SD o a questa unità.

### 1 Premere il pulsante [POWER ON/OFF] facendo accendere questa unità.

### 2 Aprire lo sportello per la scheda di memoria SD.

### 3 Inserire la scheda di memoria SD.

Inserire la scheda di memoria SD verticalmente, col lato posteriore rivolto in avanti e la tacca rivolta in basso. Spingere lentamente la scheda di memoria fino a che si ferma.

### 4 Chiudere lo sportello per la scheda di memoria SD.

## Collegamento di dispositivi USB

### 1 Premere il pulsante [POWER ON/OFF] facendo accendere questa unità.

### 2 Inserire il dispositivo USB nella slot USB.

## Riproduzione

Questa sezione descrive le operazioni con i brani fondamentali e come cambiare schermata.

- ➔ *Riproduzione di dispositivi di memoria (SD, USB) di altri lettori o dispositivi mobili su cui è installato rekordbox* (p.13)
- ➔ *Riprodurre la libreria rekordbox su un computer o dispositivo portatile* (p.13)

## Riproduzione di supporti collegati o inseriti in questa unità

### 1 Caricare il supporto su questa unità.

- ➔ *Caricamento di dischi* (p.12)
- ➔ *Inserimento delle schede di memoria SD* (p.12)
- ➔ *Collegamento di dispositivi USB* (p.12)

### 2 Premere il pulsante del supporto corrispondente ([DISC], [SD] o [USB]).

I brani o cartelle vengono visualizzati in una lista.

Il supporto il cui contenuto viene visualizzato sul display dell'unità principale può venire cambiato.

Pulsante [DISC]: Fa visualizzare il contenuto del disco caricato.

Pulsante [SD]: Visualizza il contenuto della scheda di memoria SD inserita.

Pulsante [USB]: Visualizza il contenuto del dispositivo USB o mobile collegato.

- ➔ Per dettagli sul pulsante [LINK], vedere *Riproduzione di dispositivi di memoria (SD, USB) di altri lettori o dispositivi mobili su cui è installato rekordbox* a pagina 13.

- ➔ Per dettagli sul pulsante **[rekordbox]**, vedere *Riprodurre la libreria rekordbox su un computer o dispositivo portatile* a pagina 13.
- Se il dispositivo di memoria (SD, USB) contiene informazioni sulla libreria di rekordbox, questa viene visualizzata.
  - ➔ Per istruzioni sull'esplorazione della libreria di rekordbox, vedere le istruzioni per l'uso di questo prodotto.

### 3 Ruotare il selettore rotante.

Spostare il cursore e scegliere la voce desiderata.



- Premere la manopola selettore per passare ad un livello inferiore della cartella. Premere il pulsante **[BACK]** per tornare al livello superiore.
- Se il pulsante **[BACK]** viene premuto per oltre 1 secondo o il selettore del supporto esplorato viene premuto, il display si porta al livello più alto.
- I brani nella categoria/cartella del brano in riproduzione possono essere scelti anche coi pulsanti **[TRACK SEARCH ◀▶]**.

### 4 Scegliere il brano e premere la manopola selettore.

Caricato il brano, la schermata di riproduzione normale compare. Il brano viene caricato, la riproduzione inizia e il pulsante del supporto corrispondente lampeggia.

- ➔ Per dettagli sulla schermata di riproduzione normale, vedere le istruzioni per l'uso di questo prodotto.
- Se **[EJECT/LOAD LOCK]** del menu **[UTILITY]** si trova su **[LOCK]**, non è possibile caricare altri brani durante la riproduzione. Portare **[EJECT/LOAD LOCK]** su **[UNLOCK]** o premere **[PLAY/PAUSE▶/II]** per portare in pausa la riproduzione, poi caricare il brano.
- Se un brano è stato caricato in pausa, premere il pulsante **[PLAY/PAUSE▶/II]** per iniziare la riproduzione.
- Quando l'auto cue è acceso, il disco si porta in pausa nella posizione di inizio dell'audio. In tal caso, premere **[PLAY/PAUSE▶/II]** per iniziare la riproduzione.
  - ➔ Per dettagli sulla funzione auto cue, vedere le istruzioni per l'uso di questo prodotto.

## Riproduzione di dispositivi di memoria (SD, USB) di altri lettori o dispositivi mobili su cui è installato rekordbox

Far visualizzare il contenuto del dispositivo di memoria (SD, USB) o dispositivo mobile su cui è installato rekordbox e che è collegato all'altro lettore collegato a questa unità via PRO DJ LINK sullo schermo di questa unità.

- Non si possono leggere le informazioni su dischi inseriti in altri lettori.

### 1 Collegare il dispositivo di memoria (SD, USB) o dispositivo mobile su cui è installato rekordbox all'altro lettore collegato a questa unità via PRO DJ LINK.

#### 2 Premere il pulsante **[LINK]**.

Vengono visualizzati i brani e/o cartelle contenuti nel dispositivo di memoria (SD, USB) o dispositivo mobile su cui è installato rekordbox e che è collegato all'altro lettore.

- Se sono presenti vari supporti, appare una schermata che permette di sceglierne uno.
- Se il dispositivo di memoria (SD, USB) contiene informazioni sulla libreria di rekordbox, questa viene visualizzata.
  - ➔ Per istruzioni sull'esplorazione della libreria di rekordbox, vedere le istruzioni per l'uso di questo prodotto.

### 3 Ruotare il selettore rotante.

Spostare il cursore e scegliere la voce desiderata.



### 4 Scegliere il brano e premere la manopola selettore.

Caricato il brano, la schermata di riproduzione normale compare. Il brano viene caricato, la riproduzione inizia e il pulsante del supporto corrispondente lampeggia.

- ➔ Per dettagli sulla schermata di riproduzione normale, vedere le istruzioni per l'uso di questo prodotto.

### ❖ Se il supporto contiene la libreria di rekordbox

Se la scheda di memoria SD o il dispositivo USB caricato o collegato a questa unità o altro lettore collegato via PRO DJ LINK contiene informazioni della libreria di rekordbox, questa viene visualizzata.

- I file audio vengono visualizzati come da categoria impostata in rekordbox (album, artista, ecc.).
- Il tipo di voci presenti nel menu della categoria può essere cambiato nelle preferenze di rekordbox.

## Riprodurre la libreria rekordbox su un computer o dispositivo portatile

I file audio vengono visualizzati come da categoria impostata in rekordbox (album, artista, ecc.).

### 1 Premere il pulsante **[rekordbox]**.

La libreria di rekordbox viene visualizzata nel display principale di questa unità.

- Con il collegamento LAN wireless (Wi-Fi), se **[Premere manopola selettore per avviare connessione mobile.]** appare nel display principale di questa unità durante i collegamenti, questi sono possibili premendo la manopola selettore.
- Per scegliere un dispositivo mobile collegato via USB, premere il pulsante **[USB]**.  
Inoltre, per scegliere un dispositivo mobile collegato all'altro lettore collegato a questa unità via PRO DJ LINK, premere il pulsante **[LINK]**.

### 2 Ruotare il selettore rotante.

Spostare il cursore e scegliere la voce desiderata.

### 3 Scegliere il brano e premere la manopola selettore.

Caricato il brano, la schermata di riproduzione normale compare. Il brano viene caricato, la riproduzione inizia e il pulsante del supporto corrispondente lampeggia.

- ➔ Per dettagli sulla schermata di riproduzione normale, vedere le istruzioni per l'uso di questo prodotto.

Per quanto riguarda le altre operazioni, vedere il manuale di istruzioni del prodotto.

# Informazioni aggiuntive

## Messaggi di errore

Quando questa unità non è in grado di funzionare normalmente, sul display appare un codice di errore. Controllare la tabella seguente e prendere le misure suggerite. Se venisse visualizzato un codice di errore non indicato in tabella oppure se lo stesso codice di errore appare dopo aver preso l'azione indicata, contattare il negozio di acquisto o il centro di assistenza Pioneer più vicino.

| Codice di errore | Tipo di errore          | Descrizione errore                                                                             | Causa e azione                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E-7201           | CANNOT READ DISC        | Non è possibile leggere i dati TOC.                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>Il disco è crepato. → Sostituire il disco.</li></ul>                                                                                                                                     |
| E-8301           | CANNOT READ DISC        | E' stato caricato un disco che non può essere riprodotto normalmente.                          | <ul style="list-style-type: none"><li>Il disco è sporco. → Pulire il disco.</li></ul>                                                                                                                                          |
| E-8302           | CANNOT PLAY TRACK(****) | Non è possibile leggere correttamente dati (file) su disco o dispositivo di memoria (SD, USB). | <ul style="list-style-type: none"><li>Se con altri dischi il funzionamento è normale, il problema risiede nel disco.</li></ul>                                                                                                 |
| E-8303           | CANNOT PLAY TRACK       |                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>I dati del brano (file) potrebbero essere corrotti. → Verificare che il brano (file) sia riproducibile con altri lettori, ecc. capaci di riprodurre file dello stesso formato.</li></ul> |
| E-8304           | UNSUPPORTED FILE FORMAT | Sono stati caricati file musicali che non possono essere riprodotti normalmente.               | Il formato è sbagliato. → Sostituire con file musicali di formato appropriato.                                                                                                                                                 |
| E-8305           |                         |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                |
| E-9101           | MECHANICAL TIMEOUT      | Errore meccanico (time out) durante il caricamento o l'espulsione del disco.                   | Visualizzato quando l'operazione eseguita dal meccanismo non viene completata entro il tempo specificato.                                                                                                                      |

## Dati tecnici

Requisiti di alimentazione ..... CA da 220 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz  
Consumo di corrente ..... 37 W  
Consumo di corrente (in attesa) ..... 0,4 W  
Peso unità principale ..... 4,7 kg  
Dimensioni esterne ..... 320 mm (L) × 106,5 mm (A) × 405,7 mm (P)  
Temperature di funzionamento tollerabili ..... Da +5 °C a +35 °C  
Umidità di funzionamento tollerabile ..... Da 5 % a 85 % (senza condensa)

### Uscita audio analogica (AUDIO OUT L/R)

Terminale di uscita ..... Terminale RCA  
Livello in uscita ..... 2,0 Vrms (1 kHz)  
Risposta in frequenza ..... Da 4 Hz a 20 kHz  
Rapporto S/R ..... 115 dB  
Distorsione armonica totale ..... 0,0018 %

### Uscita audio digitale (DIGITAL OUT)

Terminale di uscita ..... Terminale RCA  
Tipo di uscita ..... Digitale coassiale (S/PDIF)  
Livello di uscita ..... 0,5 Vp-p (75 Ω)  
Formato in uscita ..... 44,1 kHz, 24 bit/16 bit

### Sezione USB a valle (USB)

Porta ..... Tipo A  
Alimentazione ..... 5 V/2,1 A o meno

### Sezione USB a monte (USB)

Porta ..... Tipo B

### LAN (PRO DJ LINK)

Valutazione ..... 100Base-TX

### Uscita controllo (CONTROL)

Porta ..... Presa mini

### Sezione scheda di memoria SD

File system ..... Conforme a "SD Specifications Part 2 File System Specification Version 2.00"  
Capacità mass. memoria ..... 32 GB

### Display principale

Tipo display ..... Display a cristalli liquidi (LCD) TFT a matrice attiva  
Formato schermo ..... 6,1 pollici, allargato  
Lingue supportate ..... 18 lingue  
— I dati tecnici ed il design di questo prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

© 2012 PIONEER CORPORATION. Tutti i diritti riservati.



Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Pioneer product. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door om bekend te raken met de juiste bediening van uw apparaat. Na het doorlezen van de gebruiksaanwijzing dient u deze te bewaren op een veilige plaats, voor latere naslag. In bepaalde landen of gebieden kan de vorm van de netsnoerstekker en het stopcontact verschillen van de afbeeldingen bij de onderstaande uitleg. De aansluitmethode blijft overigens gelijk, evenals de bediening van het apparaat.

## BELANGRIJK



De lichtflash met pijlpuntsymbool in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de aandacht van de gebruikers te trekken op een niet geïsoleerde "gevaarlijke spanning" in het toestel, welke voldoende kan zijn om bij aanraking een elektrische shock te veroorzaken.

### CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



#### WAARSCHUWING:

OM HET GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SHOCK TE VOORKOMEN, DEKSEL (OF RUG) NIET VERWIJDEREN. AAN DE BINNENZIJDE BEVINDEN ZICH GEEN ELEMENTEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN BEDIEND WORDEN. ENKEL DOOR GEKwalificeerd personeel te bedienen.

Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de aandacht van de gebruiker te trekken op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de handleiding bij dit toestel.

D3-4-2-1-1\_A1\_NI



Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de lidstaten van de EU, Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren hun gebruikte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen of een verkooppunt (indien u aldaar een gelijkwaardig nieuw product koopt) inleveren.

Indien u zich in een ander dan bovengenoemd land bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor informatie over de juiste verwijdering van het product.

Zodoende zorgt u ervoor dat het verwijderde product op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, gerecycleerd en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

K058b\_A1\_NI

## WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet waterdicht. Om brand of een elektrische schok te voorkomen, mag u geen voorwerp dat vloeistof bevat in de buurt van het apparaat zetten (bijvoorbeeld een bloemenvaas) of het apparaat op andere wijze blootstellen aan waterdruppels, opspattend water, regen of vocht.

D3-4-2-1-3\_A1\_NI

## WAARSCHUWING

Om brand te voorkomen, mag u geen open vuur (zoals een brandende kaars) op de apparatuur zetten.

D3-4-2-1-7a\_A1\_NI

## WAARSCHUWING

*Lees zorgvuldig de volgende informatie voordat u de stekker de eerste maal in het stopcontact steekt.*

**De bedrijfsspanning van het apparaat verschilt afhankelijk van het land waar het apparaat wordt verkocht. Zorg dat de netspanning in het land waar het apparaat wordt gebruikt overeenkomt met de bedrijfsspanning (bijv. 230 V of 120 V) aangegeven op de achterkant van het apparaat.**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_NI

## Gebruiksomgeving

Temperatuur en vochtigheidsgraad op de plaats van gebruik:

+5 °C tot +35 °C, minder dan 85 % RH

(ventilatieopeningen niet afgedekt)

Zet het apparaat niet op een slecht geventileerde plaats en stel het apparaat ook niet bloot aan hoge vochtigheid of direct zonlicht (of sterke kunstmatige verlichting).

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_NI

Als de netstekker van dit apparaat niet geschikt is voor het stopcontact dat u wilt gebruiken, moet u de stekker verwijderen en een geschikte stekker aanbrengen. Laat het vervangen en aanbrengen van een nieuwe netstekker over aan vakkundig onderhoudspersoneel. Als de verwijderde stekker per ongeluk in een stopcontact zou worden gestoken, kan dit resulteren in een ernstige elektrische schok. Zorg er daarom voor dat de oude stekker na het verwijderen op de juiste wijze wordt weggegooid. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact wanneer u het apparaat geruime tijd niet denkt te gebruiken (bijv. wanneer u op vakantie gaat).

D3-4-2-2-1a\_A1\_NI

## BELANGRIJKE INFORMATIE BETREFFENDE DE VENTILATIE

Let er bij het installeren van het apparaat op dat er voldoende vrije ruimte rondom het apparaat is om een goede doorstroming van lucht te waarborgen (tenminste 5 cm achter en 5 cm aan de zijkanten van het apparaat).

### WAARSCHUWING

De gleuven en openingen in de behuizing van het apparaat zijn aangebracht voor de ventilatie, zodat een betrouwbare werking van het apparaat wordt verkregen en oververhitting wordt voorkomen. Om brand te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat deze openingen nooit geblokkeerd worden of dat ze afgedekt worden door voorwerpen (kranten, tafelkleed, gordijn e.d.) of door gebruik van het apparaat op een dik tapijt of een bed.

D3-4-2-1-7b\*\_A1\_NI

Controleer voor gebruik van het product de veiligheidsinformatie aan de onderkant van het apparaat.

D3-4-2-2-4\_B1\_NI

### WAARSCHUWING NETSNOER

Pak het netsnoer beet bij de stekker. Trek de stekker er niet uit door aan het snoer te trekken en trek nooit aan het netsnoer met natte handen aangezien dit kortsluiting of een elektrische schok tot gevolg kan hebben. Plaats geen toestel, meubelstuk o.i.d. op het netsnoer, en klem het niet vast. Maak er nooit een knoop in en verbind het evenmin met andere snoeren. De netsnoeren dienen zo te worden geleid dat er niet per ongeluk iemand op gaat staan. Een beschadigd netsnoer kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Controleer het netsnoer af en toe. Wanneer u de indruk krijgt dat het beschadigd is, dient u bij uw dichtstbijzijnde erkende PIONEER onderhoudscentrum of uw dealer een nieuw snoer te kopen.

S002\*\_A1\_NI

### LET OP

De **POWER** schakelaar van dit apparaat koppelt het apparaat niet volledig los van het lichtnet. Aangezien er na het uitschakelen van het apparaat nog een kleine hoeveelheid stroom blijft lopen, moet u de stekker uit het stopcontact halen om het apparaat volledig van het lichtnet los te koppelen. Plaats het apparaat zodanig dat de stekker in een noodgeval gemakkelijk uit het stopcontact kan worden gehaald. Om brand te voorkomen, moet u de stekker uit het stopcontact halen wanneer u het apparaat langere tijd niet denkt te gebruiken (bijv. wanneer u op vakantie gaat).

D3-4-2-2-2a\*\_A1\_NI

### LET OP

Dit apparaat is geclassificeerd als een klasse 1 laserproduct onder de veiligheidsnormen voor laserproducten, IEC 60825-1:2007.

KLASSE 1 LASERPRODUCT

D58-5-2-2a\_A1\_NI

**Schakel altijd de spanning uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens aansluitingen te maken of te wijzigen.**

D44-9-3\_A1\_NI

### Condensatie

Er kunnen waterdruppeltjes uit de lucht in het apparaat (vooral op mechanische onderdelen en lenzen) condenseren; bijvoorbeeld 's winters, als het apparaat vanuit een koude omgeving wordt meegenomen naar een warme ruimte, of als de ruimte waarin het apparaat staat plotseling wordt verwarmd. Als er condensatie in het apparaat is opgetreden, zal het niet goed werken en kunt u het even niet gebruiken. Laat het apparaat gewoon uitgeschakeld ongeveer 1 tot 2 uur lang op kamertemperatuur staan (hoe lang het duurt hangt af van de hoeveelheid condensatie). Het condensvocht zal verdampen en dan kunt u het apparaat weer normaal gebruiken. Condensatie kan zich ook 's zomers voordoen als het apparaat in de directe luchtstroom van een airconditioner e.d. staat. In dat geval kunt u het apparaat beter op een andere plaats zetten.

S005\_A1\_NI

# Voordat u begint

## Opmerkingen over deze handleiding

- U moet zowel dit document als de handleiding die op de met dit product meegeleverde CD-ROM staat lezen! Beide documenten bevatten belangrijke informatie die u moet begrijpen voor u dit product gaat gebruiken.
- In deze handleiding worden de namen van schermen en menu's op het computerscherm en de namen van toetsen en aansluitingen op het product enz. aangegeven tussen haakjes.  
Voorbeelden:
  - Druk op de **[CUE]** knop.
  - Het **[UTILITY]**-scherm verschijnt.
  - Klik op de Windows **[Starten]**-menuknop en dan op **[Alle programma's]** > **[Pioneer]** > **[rekordbox 2.x.x]** > **[rekordbox 2.x.x]**.
  - Zorg dat de LAN-kabel juist is aangesloten op de **[LINK]**-aansluiting.

## Over handelsmerken en gedeponeerde handelsmerken

- Pioneer en rekordbox zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van PIONEER CORPORATION.
- Microsoft®, Windows Vista®, Windows® en Internet Explorer® zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Pentium is een gedeponeerd handelsmerk van Intel Corporation.
- Adobe en Reader zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Adobe Systems Incorporated in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- ASIO is een handelsmerk van Steinberg Media Technologies GmbH.
- "Made for iPod," "Made for iPhone," en "Made for iPad" wil zeggen dat een elektronische accessoire speciaal ontwikkeld is voor verbinding met respectievelijk een iPod, iPhone of iPad, en door de maker gewaarborgd is als conform de Apple werkingsnormen. Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van dit apparaat en voor het voldoen aan de veiligheidsnormen en wettelijke normen. Houd er rekening mee dat het gebruik van dit accessoire met iPod, iPhone of iPad invloed kan hebben op de draadloze prestatie.

Made for



iPod



iPhone



iPad

- Apple, iPad, iPod, iPod touch, iPhone, iTunes, Safari, Finder, Mac, Macintosh en Mac OS zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeerd in de V.S. en andere landen.
- Android™ is een handelsmerk van Google Inc.
- IOS is een gedeponeerd handelsmerk of handelsmerk van Cisco Systems, Inc. en aan haar gelieerde bedrijven in de Verenigde Staten en bepaalde andere landen.
- Wi-Fi® is een gedeponeerd handelsmerk van de Wi-Fi Alliance.

### Over het gebruiken van MP3-bestanden

Dit product wordt geleverd onder licentie voor toepassing zonder winstbejag. Dit product draagt geen licentie voor commerciële doeleinden (met winstbejag), zoals voor uitzendingen (via zendstations, satelliet, kabel of andere vormen van uitzending), voor streamen over Internet, Intranet (bedrijfsnetwerken) of andere soorten netwerken of verspreiding van elektronische informatie (online digitale muziekverspreidingsdiensten). Voor dergelijke toepassingen zult u een aanvullende licentie moeten verkrijgen. Zie voor nadere details de website <http://www.mp3licensing.com>.

- De hierin vermelde namen van bedrijven en hun producten zijn de handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

## Inhoud van de doos

- CD-ROM (met rekordbox (Mac/Windows), de stuurprogrammatuur en de handleiding. De licentiecode van rekordbox (Mac/Windows) is bevestigd aan de CD-ROM.)
- Stroomsnoer
- Audiokabel
- iPod-kabel
- LAN-kabel
- Pen voor geforceerde disc-uitworp (aan de onderkant van het apparaat)
- Garantiekaart
- Lees dit voor gebruik (Belangrijk)/Snelstartgids (dit document)

## Omtrent de bijgeleverde CD-ROM

### ❖ Bedrijfsomgeving

Deze CD-ROM kan worden gebruikt met Microsoft® Windows® XP/Vista/7 en met Apple Mac OS X 10.5.8 of nieuwer. Adobe Reader (versie 4.0 of nieuwer) is vereist om de handleidingen op de CD-ROM te kunnen lezen.

### ❖ Voorzorgen voor het gebruik

Deze CD-ROM is bedoeld voor gebruik met een computer. Hij kan niet worden gebruikt met een DVD-speler, muziek CD-speler of DJ-speler. Als u toch probeert deze CD-ROM met een dergelijke speler af te spelen, kunnen de luidsprekers beschadigd raken, of kunt u gehoorschade oplopen vanwege het hoge geproduceerde volume.

### ❖ Licentie

U dient akkoord te gaan met de "Voorwaarden voor gebruik" zoals hieronder aangegeven voor u deze CD-ROM gaat gebruiken. Gebruik de schijf niet als u niet akkoord gaat met de voorwaarden voor gebruik van de schijf.

### ❖ Voorwaarden voor gebruik

De auteursrechten op de gegevens die op deze CD-ROM staan, behoren tot PIONEER CORPORATION. Zonder toestemming overbrengen, dupliceren, uitzenden, openbaar overbrengen, vertalen, verkopen, uitlenen of een dergelijke handeling die niet valt onder de noemers "persoonlijk gebruik" of "citaat" zoals bepaald onder de relevante auteursrechtelijke regelingen, kan worden bestraft. Toestemming voor het gebruiken van deze CD-ROM wordt verleend onder licentie van PIONEER CORPORATION.

### ❖ Algemene afwijzing van aansprakelijkheid

PIONEER CORPORATION geeft geen garantie voor de werking van deze CD-ROM met computers die gebruik maken van één van de toepasselijke besturingssystemen. Bovendien aanvaardt PIONEER CORPORATION geen enkele aansprakelijkheid voor wat voor schade dan ook als gevolg van het gebruiken van deze CD-ROM en ook geen enkele aansprakelijkheid voor wat voor schadevergoeding of compensatie dan ook. Als de handleiding op de meegeleverde CD-ROM niet automatisch wordt geopend, moet u dubbelklikken op het pictogram van de CD-ROM om de inhoud weer te laten geven en dan het PDF-bestand openen.

# Bruikbare media

## Omtrent discs

Dit toestel kan muziek-CD's (CD-DA) afspelen en muziekbestanden (MP3/AAC/WAV/AIFF) die zijn opgenomen op CD-ROM's (CD-R's en CD-RW's) of DVD-ROM's (DVD-R's, DVD-RW's, DVD-R DL's, DVD+R's, DVD+RW's, en DVD+R DL's).

- 8 cm discs (CD-singles) kunnen niet worden afgespeeld.

## Omtrent SD-geheugenkaarten

Muziekbestanden (MP3/AAC/WAV/AIFF) die zijn opgenomen op SD-geheugenkaarten die voldoen aan de SD-normen kunnen worden afgespeeld.

|                                  |                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Geschiedte kaarten <sup>1)</sup> | <ul style="list-style-type: none"><li>SD-geheugenkaarten: 8 MB – 2 GB</li><li>SDHC-geheugenkaarten: 4 GB – 32 GB</li></ul>                                           |
| Geschiedte formaten              | <ul style="list-style-type: none"><li>SD-geheugenkaarten: FAT12 en FAT16 (volgens de SD-normen)</li><li>SDHC-geheugenkaarten: FAT32 (volgens de SD-normen)</li></ul> |

<sup>1)</sup> CPRM wordt niet ondersteund.

# Omtrent USB-apparaten

Dit apparaat is geschikt voor USB-apparaten voor gegevensopslag (externe harde schijven, draagbare flash-geheugensticks, digitale muziekspelers, enz.).

|                             |                                                     |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------|
| Geschiedte bestandssystemen | FAT16, FAT32 en HFS+ (NTFS wordt niet ondersteund.) |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------|

Muziekstukken die beheerd worden met rekordbox (iOS/Android) kunnen worden afgespeeld door het mobiele apparaat waarop rekordbox (iOS/Android) is geïnstalleerd via USB te verbinden. Raadpleeg de hieronder vermelde Pioneer DJ website voor ondersteunde apparatuur (<http://pioneerdj.com/support/>). Zie voor instructies met betrekking tot rekordbox (iOS/Android) de handleiding van rekordbox (iOS/Android).

- Informatie zoals disc-herkenningsgegevens, cue-punten, lus-punten en hot-cues kunnen worden opgeslagen op opslagapparatuur (SD, USB).
- Afhankelijk van de opslagapparatuur (SD, USB) die u gebruikt, is het mogelijk dat de prestaties u tegen zullen vallen.
- Er kan niet worden gegarandeerd dat alle opslagapparatuur (SD, USB) naar behoren werkt op dit toestel.

Zie de handleiding van dit product voor details.

# Geschiedte muziekbestand-formaten

Dit apparaat is geschikt voor muziekbestanden in de volgende formaten.

| Type | Bestandsnaamextensie | Geschiedte formaten | Bitdiepte      | Bitsnelheid          | Bemonsteringsfrequentie                               | Coderingsmethode        |
|------|----------------------|---------------------|----------------|----------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------|
| MP3  | .mp3                 | MPEG-1 AUDIOLAAG-3  | 16-bit         | 32 kbps tot 320 kbps | 32 kHz, 44,1 kHz en 48 kHz                            | CBR, VBR                |
|      |                      | MPEG-2 AUDIOLAAG-3  | 16-bit         | 8 kbps tot 160 kbps  | 16 kHz, 22,05 kHz en 24 kHz                           | CBR, VBR                |
| AAC  | .m4a, .aac en .mp4   | MPEG-4 AAC LC       | 16-bit         | 16 kbps tot 320 kbps | 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz en 48 kHz | CBR, VBR                |
|      |                      | MPEG-2 AAC LC       | 16-bit         | 16 kbps tot 320 kbps | 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz en 48 kHz | CBR, VBR                |
| WAV  | .wav                 | WAV                 | 16-bit, 24-bit | —                    | 44,1 kHz, 48 kHz                                      | Niet-gecomprimeerde PCM |
| AIFF | .aif, .aiff          | AIFF                | 16-bit, 24-bit | —                    | 44,1 kHz, 48 kHz                                      | Niet-gecomprimeerde PCM |

# Omtrent de rekordbox muziekbeheer-software

## rekordbox (Mac/Windows)

De meegeleverde rekordbox muziekbeheerssoftware kan worden gebruikt voor het beheren (analyse, instellingen, aanmaken, geschiedenis-opslag) van muziekbestanden op computers. Gebruiken van muziekbestanden die beheerd worden met rekordbox in combinatie met dit toestel maakt uitstekende DJ-optredens mogelijk.

In deze handleiding wordt naar de versie van rekordbox voor Mac/Windows verwezen als "rekordbox (Mac/Windows)". "rekordbox" wordt gebruikt om tegelijk te verwijzen naar de versies rekordbox (Mac/Windows) en rekordbox (iOS/Android) en ook om direct rekordbox-functies aan te duiden.

## rekordbox (iOS/Android)

rekordbox (iOS/Android), een smartphone-applicatie die gratis kan worden gedownload, kan worden gebruikt voor het beheren (analyse, instellingen, aanmaken, geschiedenis-opslag) van muziekbestanden op mobiele apparatuur. Gebruiken van muziekbestanden die beheerd worden met rekordbox (iOS/Android) in combinatie met dit toestel maakt uitstekende DJ-optredens mogelijk.

- In deze handleiding wordt naar de versie van rekordbox voor mobiele apparatuur verwezen als "rekordbox (iOS/Android)".

---

---

# Funcities die u kunt gebruiken in combinatie met een computer

---

---

## Omtrent de bijgeleverde CD-ROM

Dit apparaat kan worden gebruikt in combinatie met een computer, wanneer u de software van de bijgeleverde CD-ROM installeert op de computer.

De meegeleverde CD-ROM bevat de handleiding en de twee hieronder beschreven programma's.

---

### rekordbox (Mac/Windows) muziekbeheerprogramma

rekordbox is een programma waarmee gebruikers die een Pioneer DJ-speler hebben gekocht die rekordbox ondersteunt muziekbestanden kunnen beheren die ze willen gebruiken in DJ-optredens.

- rekordbox (Mac/Windows) kan dienen voor het indelen en het opzoeken van muziekbestanden die zijn opgeslagen op uw computer, en voor het samenstellen van afspeellijsten, functies die stuk voor stuk bijzonder handig zijn voor uw DJ-optredens.
- Met rekordbox (Mac/Windows) kunt u voor uw optreden de beat, het tempo (BPM) en andere eigenschappen van de muziek precies meten, controleren en naar wens aanpassen.
- Met rekordbox (Mac/Windows) kunt u van tevoren cruciale punten in de muziek bepalen en vastleggen (voor cue-weergave, lusweergave, hot-cue afspelen, enz.).

Hiermee kunt u diverse soorten afspelpunten en afspeellijsten die zijn samengesteld met rekordbox gebruiken voor het afspelen met een Pioneer DJ-speler, en na het afspelen kunt u de afspiegelgeschiedenis, het aantal malen afspelen, de puntgegevens e.d. weer doorgeven aan rekordbox.

---

### Stuurprogramma

Dit stuurprogramma is een exclusief ASIO-stuurprogramma voor het weergeven van geluidssignalen via de computer. Om dit toestel te gebruiken in aansluiting op een computer waarop Windows draait, moet u van tevoren het stuurprogramma op de computer installeren. Het installeren van een stuurprogramma is niet nodig wanneer u Mac OS X gebruikt.

- Zie de handleiding van dit product voor details.

---

## Licentie-overeenkomst voor deze Software

---

Deze Licentie-overeenkomst voor deze Software ("de Overeenkomst") geldt tussen u (zowel voor u als u als individu het programma installeert, als voor een eventuele rechtspersoon waarvoor u optreedt) ("u" of "uw") en PIONEER CORPORATION ("Pioneer").

UITVOEREN VAN ENIGE HANDELING VOOR SET-UP OF INSTALLATIE VAN HET PROGRAMMA BETEKENT DAT U AKKOORD GAAT MET ALLE VOORWAARDEN VAN DEZE LICENTIE-OVEREENKOMST. TOESTEMMING VOOR HET DOWNLOADEN EN/OF GEBUIKEN VAN HET PROGRAMMA IS EXPLICIET AFHANKELIJK VAN HET OPVOLGEN DOOR U VAN DEZE VOORWAARDEN. SCHRIFTELIJKE OF ELEKTRONISCHE TOESTEMMING IS NIET VEREIST OM DEZE OVEREENKOMST GELDIG EN AFDWINGBAAR TE MAKEN. ALS U NIET AKKOORD GAAT MET ALLE VOORWAARDEN VAN DEZE OVEREENKOMST, KRIJGT U GEEN TOESTEMMING HET PROGRAMMA

TE GEBUIKEN EN MOET U STOPPEN MET DE INSTALLATIE OF, INDIEN VAN TOEPASSING, HET PROGRAMMA VERWIJDEREN.

## 1 DEFINITIES

- 1 "Documentatie" betekent in dit verband de schriftelijke documentatie, specificaties en de hulpbestanden beschikbaar gesteld door Pioneer ter assistentie bij de installatie en het gebruik van het Programma.
- 2 "Programma" betekent in dit verband alle Pioneer software, of gedeeltes daarvan, waarop door Pioneer aan u licentie verleend is onder deze Overeenkomst.

## 2 PROGRAMMA LICENTIE

- 1 Beperkte licentie. Onder de voorwaarden van deze Overeenkomst verleent Pioneer u een beperkte, niet-exclusieve, niet-overdraagbare licentie (zonder het recht sub-licenties te verlenen):
  - a Om een enkele kopie van het Programma te installeren op uw computer of mobiele apparatuur, om het Programma uitsluitend voor uw persoonlijk gebruik in te zetten in overeenstemming met deze Overeenkomst en de Documentatie ("toegestaan gebruik");
  - b Om de Documentatie te gebruiken in het kader van uw Toegestaan gebruik; en
  - c Om één kopie te maken van het Programma uitsluitend als reservekopie, met dien verstande dat alle titels en handelsmerken, meldingen met betrekking tot auteursrechten en andere beperkte rechten op de kopie worden vermeld.
- 2 Beperkingen. Behalve indien uitdrukkelijk toegestaan door deze Overeenkomst mag u het Programma of de Documentatie niet kopiëren of gebruiken. U mag het Programma niet overdragen aan derden, er sublicenties op verlenen, het verhuren, uitleasen of uitlenen, noch het gebruiken voor het opleiden van derden, voor gedeeld gebruik op commerciële basis, of voor gebruik op een servicefaciliteit. U mag niet zelf of via een derde het Programma modificeren, reverse engineeren, disassembleren of decompileren, behalve in zoverre toegestaan door ter zake geldende regelgeving, en ook dan alleen nadat u Pioneer schriftelijk op de hoogte hebt gesteld van uw intenties.
- 3 Eigendom. Pioneer of de licentiegever behoudt zich alle rechten, titels en belangen voor met betrekking tot alle octrooien, auteursrechten, handelsgeheimen en andere intellectuele eigendomsrechten op het Programma en de Documentatie en op eventuele afleidingen daarvan. U verworft geen andere rechten, expliciet of impliciet dan de beperkte licentie zoals vervat in deze Overeenkomst.
- 4 Geen ondersteuning. Pioneer heeft geen enkele verplichting tot het verlenen van ondersteuning, uitvoeren van onderhoud, of het uitvoeren van upgrades, wijzigingen of nieuwe versies van het Programma of de Documentatie onder deze Overeenkomst.

## 3 BEPERKING GARANTIE

HET PROGRAMMA EN DE DOCUMENTATIE WORDEN GELEVERD IN HUN HUIDIGE STAAT ("AS IS") ZONDER ENIGE AANSPRAAK OF GARANTIE, EN U GAAT ERMEE AKKOORD DEZE GEHEEL OP EIGEN RISICO TE GEBUIKEN. VOORZOVER WETTELIJK TOEGESTAAN WIJST PIONEER ELKE GARANTIE AANGAANDE HET PROGRAMMA EN DE DOCUMENTATIE IN WELKE FORM DAN OOK AF, EXPLICIET OF IMPLICIET, STATUTAIR, OF TEN GEVOLGE VAN DE PRESTATIES, TEN GEVOLGE VAN DE DISTRIBUTIE OF VERHANDELING ERVAN, MET INBEGRIIP VAN ENIGE GARANTIE VAN VERHANDELBAAARHEID, GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, VOLDOENDE KWALITEIT, ACCURATESSE, TITEL OF NIET MAKEN VAN INBREUK.

## 4 SCHADE EN MAATREGELEN BIJ INBREUK

U gaat ermee akkoord dat enige inbreuk op de bepalingen van deze Overeenkomst Pioneer schade berokkent die niet alleen door geld vergoed kan worden. In aanvulling op enige geldelijke schadeloosstelling en eventueel andere maatregelen waartoe Pioneer gerechtigd is, gaat u ermee akkoord dat Pioneer eventueel gerechtelijke stappen mag ondernemen om toekomstig, daadwerkelijk, of doorgaande inbreuken op deze Overeenkomst te voorkomen.

## 5 ONTBINDING

Pioneer kan deze Overeenkomst op elk moment beëindigen, zodra u een bepaling schendt. Als deze Overeenkomst wordt beëindigd, moet u stoppen met het gebruiken van het Programma, moet u het blijvend

verwijderen van uw computer of mobiele apparatuur waarop het aanwezig is, en moet u alle kopieën van het Programma en de Documentatie in uw bezit vernietigen, waarna u Pioneer schriftelijk in kennis stelt van het feit dat u zulks gedaan heeft. De paragrafen 2.2, 2.3, 2.4, 3, 4, 5 en 6 blijven van kracht nadat deze Overeenkomst is beëindigd.

6 ALGEMENE VOORWAARDEN

- 1 Beperking aansprakelijkheid. In geen geval en onder geen enkele interpretatie aanvaardt Pioneer of een dochterbedrijf aansprakelijkheid met betrekking tot deze Overeenkomst of het onderwerp daarvan, voor enige indirecte, bijkomende, bijzondere of gevolgschade, of voor als strafmaatregel opgelegde vergoedingen, of voor gederfde winst, niet gerealiseerde opbrengsten, omzet of besparingen, verloren gegane gegevens, of voor gebruiks- of vervangingskosten, ook niet indien zij van tevoren op de hoogte gesteld is van de mogelijkheid van dergelijke schade of indien dergelijke schade voorzienbaar geacht moest worden. In geen geval zal de aansprakelijkheid van Pioneer voor geleden schade het bedrag dat u aan Pioneer of één van haar dochtermaatschappijen voor het Programma heeft betaald overschrijden. Partijen erkennen hierbij dat de beperking van de aansprakelijkheid en de risicoverdeling in deze Overeenkomst worden weerspiegeld in de prijs van het Programma en essentieel onderdeel uitmaken van de wilsovereenkomst tussen de partijen, zonder welke Pioneer het Programma niet ter beschikking zou hebben gesteld of deze Overeenkomst niet zou zijn aangegaan.
- 2 Eventuele beperkingen op of uitsluitingen van garantie en aansprakelijkheid zoals vervat in deze Overeenkomst hebben geen invloed op uw wettelijke rechten als consument en zijn alleen op u van toepassing voorzover dergelijke beperkingen en uitsluitingen zijn toegestaan onder de regelgeving zoals die geldt in de jurisdictie waar u zich bevindt.
- 3 Annulering en afstand. Als een bepaling in deze Overeenkomst wederrechtelijk, ongeldig of anderszins niet afdwingbaar blijkt te zijn, zal deze bepaling voor zover mogelijk toepassing vinden, of, indien dit niet mogelijk is, geannuleerd worden en worden geschrapt uit deze Overeenkomst, terwijl de rest daarvan onverkort van kracht blijft. Wanneer één van beide partijen afstand doet van haar rechten als gevolg van een inbreuk op deze Overeenkomst, wordt daarmee niet vanzelfsprekend afstand van deze rechten gedaan bij een eventuele volgende inbreuk daarop.
- 4 Geen overdracht. U mag deze Overeenkomst of enig recht of verplichting daardoor verkregen of aangegaan, niet overdragen, verkopen, overdoen aan anderen, of op andere wijze daarover beschikken, vrijwillig of onvrijwillig, van rechtswege of op een andere wijze, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming daartoe van Pioneer. Een eventuele poging door u tot overdracht of verdeling is nietig. Overeenkomstig het hierboven bepaalde is deze Overeenkomst van kracht om reden van en zal strekken tot voordeel van beide partijen en hun respectievelijke rechtsopvolgers.
- 5 Volledige overeenkomst. Deze Overeenkomst omvat alle van kracht zijnde bepalingen tussen de partijen en treedt in de plaats van alle voorgaande of nog geldige overeenkomsten of aanspraken, schriftelijk of mondeling, met betrekking tot het onderwerp daarvan. Deze Overeenkomst mag niet worden gewijzigd of geamendeerd zonder uitdrukkelijke en voorafgaande schriftelijke toestemming daartoe van Pioneer, en geen andere handeling, document, gebruik of gewoonte kan deze Overeenkomst wijzigen of amenderen.
- 6 U gaat ermee akkoord dat deze overeenkomst en alle mogelijke geschillen met betrekking tot deze overeenkomst zijn onderworpen aan Japans recht.

Waarschuwingen betreffende auteursrechten

Het rekordbox-programma beperkt het afspelen en kopiëren van muziek-materiaal met auteursrechtbescherming.

- Wanneer er gecodeerde gegevens e.d. voor auteursrechtbescherming zijn opgenomen in de muziek, kan het niet altijd mogelijk zijn het programma normaal te gebruiken.

- Wanneer rekordbox waarneemt dat er gecodeerde gegevens e.d. voor auteursrechtbescherming zijn opgenomen in de muziek, kan de bewerking (afspelen, lezen e.d.) tussentijds stoppen.
- Opnemen die u hebt gemaakt kunnen slechts dienen voor uw eigen luisterplezier en kunnen onder de auteursrechtwetten niet voor andere doeleinden worden gebruikt zonder toestemming van de auteursrechthouder.
- Muziek die is opgenomen vanaf CD's e.d. wordt beschermd door de auteursrechtwetten van de meeste landen en door internationale verdragen. Het valt onder de verantwoordelijkheid van de persoon die de muziek heeft opgenomen er op toe te zien dat de opnamen op legale wijze worden gebruikt.
  - Bij het behandelen van muziek die door downloaden van Internet e.d. is verkregen, is het de volledige verantwoordelijkheid van de persoon die het downloaden heeft verricht er op toe te zien dat de muziek wordt gebruikt in overeenstemming met de voorwaarden van het download-contract.

Voorzorgen bij het installeren van rekordbox (Mac/Windows)

Lees eerst zorgvuldig *Licentie-overeenkomst voor deze Software* voordat u rekordbox gaat installeren.

- De bijgeleverde CD-ROM bevat installatieprogramma's in de volgende 12 talen.  
Engels, Frans, Duits, Italiaans, Nederlands, Spaans, Portugees, Russisch, Vereenvoudigd Chinees, Traditioneel Chinees, Koreaans en Japans.
- Wanneer u een besturingssysteem in een andere dan de hierboven vermelde talen gebruikt, moet u bij de installatieprocedure **[English (Engels)]** selecteren.

| Geschikte besturingssystemen                                 |               |   |
|--------------------------------------------------------------|---------------|---|
| Mac OS X (10.5.8 of later)                                   |               | ✓ |
| Windows® 7 Home Premium/Professional/Ultimate                | 32-bit versie | ✓ |
|                                                              | 64-bit versie | ✓ |
| Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate     | 32-bit versie | ✓ |
|                                                              | 64-bit versie | ✓ |
| Windows® XP Home Edition/Professional Edition (SP2 of later) | 32-bit versie | ✓ |

Installeren van rekordbox (Mac/Windows)

Lees eerst zorgvuldig *Voorzorgen bij het installeren van rekordbox (Mac/Windows)* voordat u rekordbox gaat installeren.

Zie de handleiding van dit product voor details over de instellingen van de stuurprogrammatuur (driver) en de bediening bij USB-verbindingen.

Zie voor details over het installeren van rekordbox (iOS/Android) de Pioneer website (<http://rekordbox.com/>).

Installatieprocedure (Macintosh)

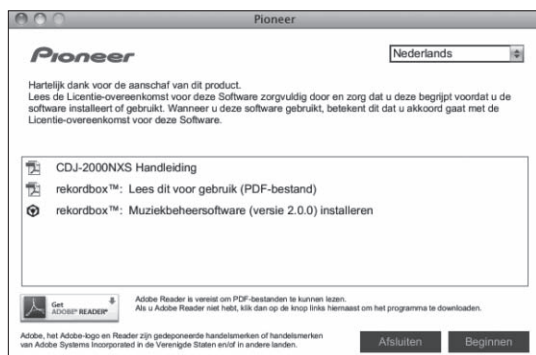
- Toestemming van de beheerder van de computer is vereist voor het installeren of verwijderen van rekordbox.  
Meld u aan als gebruiker met de rechten van computerbeheerder voordat u met installeren begint.

1 Wanneer u de CD-ROM in het optische schijfstation van de computer plaatst, verschijnt de inhoud van het optische schijfstation op het scherm. Dubbelklik op het **[CD\_menu.app]** pictogram.

- Als het venster met het **[CD\_menu.app]** pictogram niet verschijnt wanneer de CD-ROM geladen wordt, kunt u met de Finder het CD-station met de hand openen en daar het **[CD\_menu.app]** pictogram dubbelklikken.



2 Wanneer het menu van de CD-ROM verschijnt, selecteert u [rekordbox: Muziekbeheersoftware installeren] en klikt u op [Beginnen].



- Om het menu van de CD-ROM te sluiten, klikt u op [Afsluiten].

3 Wanneer het scherm voor de licentie-overeenkomst verschijnt, selecteert u [Nederlands]; lees de *Licentie-overeenkomst voor deze Software* zorgvuldig en klik vervolgens op [Doorgaan].

- U kunt kiezen uit verschillende talen zolang de gewenste taal maar ondersteund wordt door uw computersysteem.

4 Als u akkoord gaat met de *Licentie-overeenkomst voor deze Software*, klik u op [Akkoord].

- Als u niet akkoord gaat met de voorwaarden in de *Licentie-overeenkomst voor deze Software*, klikt u op [Niet akkoord] om het installeren te stoppen.

5 Installeer rekordbox door de aanwijzingen die op het scherm verschijnen te volgen.

## Installatieprocedure (Windows)

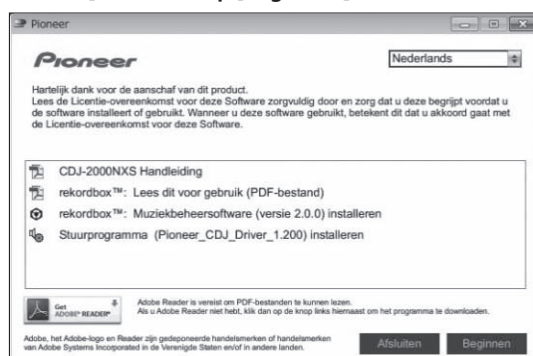
- Toestemming van de beheerder van de computer is vereist voor het installeren of verwijderen van rekordbox. Meld u aan als gebruiker met de rechten van computerbeheerder voordat u rekordbox (Mac/Windows) gaat installeren.

1 Plaats de CD-ROM in het optische schijfstation van de computer.

Dan verschijnt het menu van de CD-ROM.

- Als na het laden van de CD-ROM het menu van de CD-ROM niet verschijnt, opent u het CD-station via [Computer] (of [Deze computer]) in het [Starten]-menu, en dubbelklikt u vervolgens op het [CD\_menu.exe]-pictogram.

2 Wanneer het menu van de CD-ROM verschijnt, selecteert u [rekordbox: Muziekbeheersoftware installeren] en klikt u op [Beginnen].



- Om het menu van de CD-ROM te sluiten, klikt u op [Afsluiten].

3 Wanneer het taalkeuzescherf verschijnt, kiest u [Nederlands] en klikt u op [OK].

- U kunt kiezen uit verschillende talen zolang de gewenste taal maar ondersteund wordt door uw computersysteem.

4 Wanneer het scherm voor de licentie-overeenkomst verschijnt, moet u de *Licentie-overeenkomst voor deze Software* zorgvuldig lezen. Als u akkoord gaat met de *Licentie-overeenkomst voor deze Software*, klikt u op [Akkoord].

- Als u niet akkoord gaat met de voorwaarden in de *Licentie-overeenkomst voor deze Software*, klikt u op [Annuleren] om het installeren te stoppen.

5 Installeer rekordbox door de aanwijzingen die op het scherm verschijnen te volgen.

- Klik op [Annuleren] om het installeren te stoppen, nadat het al is begonnen.

## Installeren van rekordbox (iOS/Android)

Installeer rekordbox (iOS/Android) op de mobiele apparatuur (smartphone, tablet enz.). Zie onze website voor instructies over de installatie en ondersteunde versies van besturingssystemen (<http://rekordbox.com/>).

# Aansluitingen

- Schakel altijd eerst de stroom uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens u enige aansluiting maakt of verbreekt.
  - Zie tevens de gebruiksaanwijzingen van de aan te sluiten apparatuur.
  - Sluit het netnoer pas aan nadat alle aansluitingen tussen de apparatuur volledig zijn gemaakt.
- Bij gebruik van een LAN-kabel voor de verbinding moet u de LAN-kabel die wordt meegeleverd met dit product gebruiken of een STP (Shielded Twisted Pair) kabel.
  - Maak niet de LAN-kabel los wanneer er muziekbestanden en/of informatie wordt gedeeld via de PRO DJ LINK.

## Basisstijl

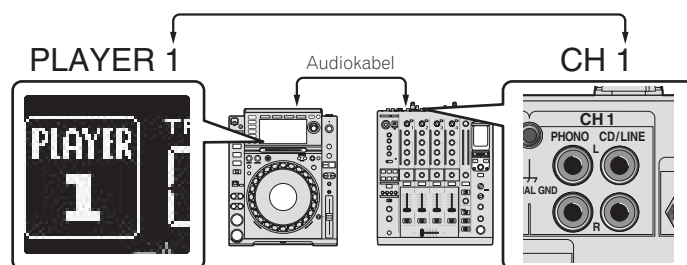
Dit toestel speelt hoofdzakelijk muziekstukken af die zijn voorbereid met rekordbox geïnstalleerd op een computer.

- Zie voor instructies over het gebruiken van rekordbox de handleiding van rekordbox (Mac/Windows). De handleiding van rekordbox (Mac/Windows) kunt u bekijken via het rekordbox (Mac/Windows) [Help] menu.
- Voor DJ-spelers en DJ-mengpanelen kunnen er maximaal vier PRO DJ LINK-compatibele spelers worden verbonden via LAN-kabels (CAT5e) met PRO DJ LINK-verbindingen.
- Een schakelende verdeler (switching hub, los verkrijgbaar) is mogelijk vereist, afhankelijk van de combinatie van de gebruikte modellen. Gebruik een schakelende verdeel-hub van 100 Mbps of meer. Het is mogelijk dat bepaalde switching hubs niet goed werken.
- Een schakelende verdeler (switching hub) (los verkrijgbaar) is vereist om een mengpaneel met slechts één LAN-aansluiting aan te kunnen sluiten. Voor mengpanelen met voldoende LAN-aansluitingen voor alle DJ-spelers en computers in het systeem, kunt u de verbinding rechtstreeks, zonder hub, maken op één van de LAN-aansluitingen op het achterpaneel van het mengpaneel.
- Gebruik draadloze routers (los verkrijgbaar) en toegangspunten (los verkrijgbaar) die compatibel zijn met de IEEE802.11n of IEEE802.11g standaarden. Afhankelijk van de gebruiksomgeving en de kwaliteit van de signaaloverdracht en van de draadloze router of het toegangspunt, is het mogelijk dat PRO DJ LINK-verbindingen niet goed werken.

### Verbinding met een mengpaneel met maar één LAN-aansluiting

Bij verbinding met een mengpaneel met slechts één LAN-aansluiting met een switching hub, moet u om de bestandsbeheerfuncties van rekordbox optimaal te kunnen gebruiken het kanaalnummer van het mengpaneel waarmee de audiokabel of coaxiale kabel is verbonden en het spelnummer weergegeven links onderaan het display van het hoofdtoestel instellen op hetzelfde nummer.

(Bijv.: Wanneer de audiokabel is aangesloten op kanaal 1)



Volg de procedure hieronder om het spelnummer te veranderen.

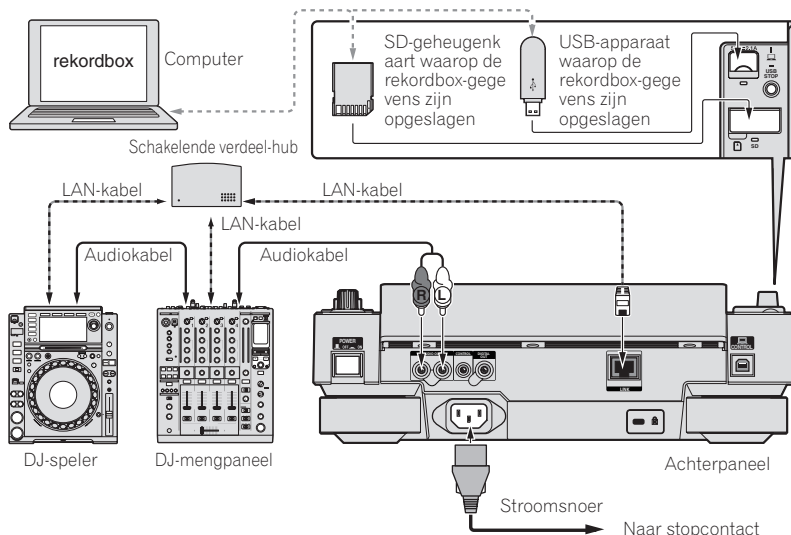
- ① Koppel de opslagapparatuur (SD, USB) en LAN-kabel los.
- ② Houd de **[MENU/UTILITY]**-toets tenminste 1 seconde ingedrukt om het **[UTILITY]**-scherm te openen.
- ③ Verdraai de draaiknop om **[PLAYER No.]** te selecteren en druk dan de draaiknop in.
- ④ Verdraai de draaiknop om het spelnummer te kiezen en druk de draaiknop dan in om het gekozen spelnummer in te voeren.



- ⑤ Druk op de **[MENU/UTILITY]**-toets om de instelling af te sluiten.

## PRO DJ LINK (SD & USB Export)

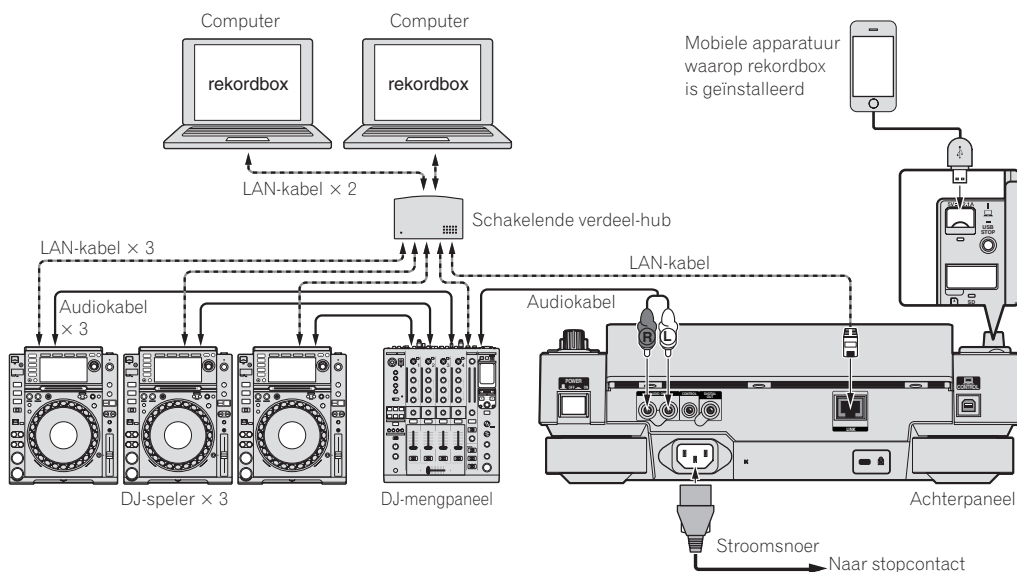
- rekordbox muziekbestanden en gegevens kunnen worden uitgewisseld met dit toestel met een geheugenapparaat (flashgeheugen, harde schijf, enz.), zodat u niet uw computer mee hoeft te nemen in uw DJ-booth. Informatie als afspeellijsten, cues, lussen en hot-cues van tevoren ingesteld met rekordbox kunnen worden gebruikt voor het afspelen.



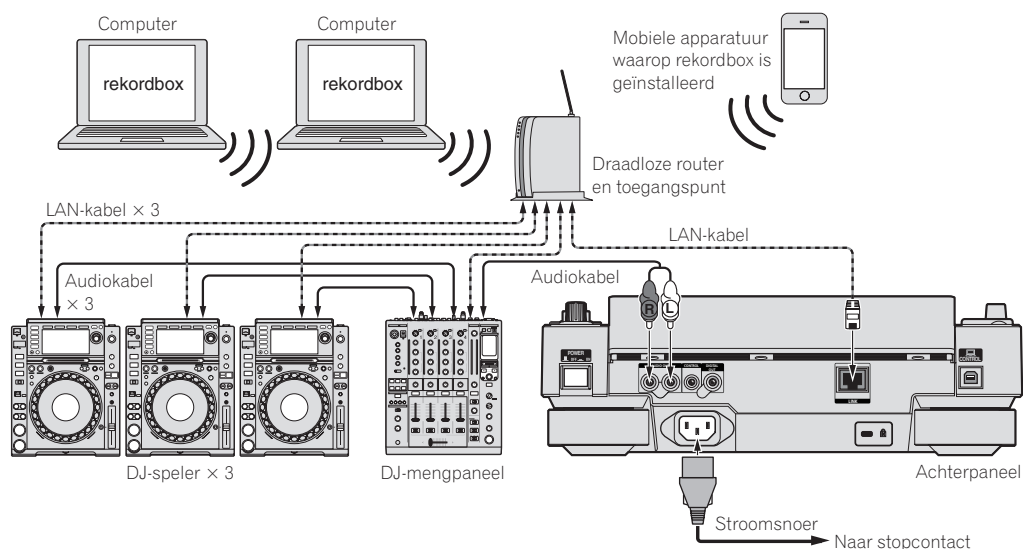
## PRO DJ LINK (LINK Export)

- Muziekstukken in rekordbox kunnen worden geselecteerd en afgespeeld wanneer de computer meegenomen wordt naar de DJ-booth en wordt verbonden met een computer waarop rekordbox is geïnstalleerd via een LAN-kabel (CAT5e) of een draadloze LAN-router (Wi-Fi). Optredens kunnen worden uitgevoerd met informatie zoals afspeellijsten, cues, lussen en hot-cues die van tevoren zijn ingesteld met rekordbox.
- Muziekstukken in rekordbox kunnen worden geselecteerd en afgespeeld bij verbinding met mobiele apparatuur waarop rekordbox (iOS/Android) is geïnstalleerd via USB-kabel of via een draadloze LAN-router (Wi-Fi). Optredens kunnen worden uitgevoerd met informatie zoals afspeellijsten, cues, lussen en hot-cues die van tevoren zijn ingesteld met rekordbox.
- Bij LAN-verbindingen via bedrading kan er maximaal met twee computers waarop rekordbox is geïnstalleerd verbinding worden gemaakt.
- Bij draadloze LAN-verbindingen (Wi-Fi) kan er maximaal met vier computers of mobiele apparatuur waarop rekordbox is geïnstalleerd verbinding worden gemaakt.

### ❖ Gebruiken van een switching hub (schakelende verdeler)



## ❖ Gebruiken van een draadloze router en toegangspunten



- Zie de handleiding van dit product voor combinaties met andere DJ-software enz.

### Waarschuwingen

Om de functies voor het beheren van muziekbestanden van rekordbox optimaal te kunnen gebruiken, moet het kanaal voor de audio- of coaxiale digitale ingangskabel die is aangesloten op het mengpaneel op hetzelfde nummer worden ingesteld als het spelernummer.

Als het spelernummer anders is, moet u de instelling voor **[PLAYER No.]** veranderen op het **[UTILITY]**-scherm.

➡ Zie de handleiding van dit product voor instructies over het veranderen van de instellingen op het **[UTILITY]**-scherm.

- Wanneer er een opslagapparaat is verbonden met dit toestel, zal **[PLAYER No.]** grijs worden aangegeven en kunt u dit niet veranderen. Koppel het opslagapparaat of de LAN-kabel los om de verbinding te verbreken en verander vervolgens de instelling.

# Bediening

## Inschakelen van de stroom

**1 Maak alle verbindingen en steek vervolgens de stekker in het stopcontact.**

➔ *Aansluitingen* (blz.9)

**2 Druk op de [POWER ON/OFF] toets.**

De indicators van dit toestel lichten op en de stroom wordt ingeschakeld.

## Uitschakelen van de stroom

**Druk op de [POWER ON/OFF] toets.**

De stroomvoorziening van dit toestel wordt uitgeschakeld.

- Trek de SD-geheugenkaart niet uit het toestel en schakel ook de stroom voor dit toestel niet uit terwijl de indicator voor de SD-geheugenkaart nog knippert. Hierdoor kunnen namelijk de beheergegevens van dit toestel gewist worden en kan de SD-geheugenkaart beschadigd raken zodat deze niet meer afgelezen kan worden.
- Koppel de USB-apparatuur niet los en schakel de stroomvoorziening van dit toestel niet uit terwijl de USB-indicator brandt of knippert. Hierdoor kunnen namelijk de beheergegevens van dit toestel gewist worden en kan de USB-apparatuur beschadigd raken zodat deze niet meer afgelezen kan worden.

## Inbrengen van discs

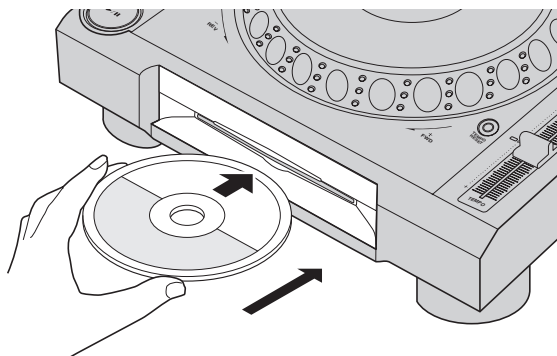
- Dit toestel is geschikt voor het afspelen van één enkele disc. Doe in geen geval meer dan één disc in het toestel.
- Plaats geen disc met kracht in de disc-insteekgleuf wanneer dit toestel uitgeschakeld staat. Hierdoor kan de disc beschadigd raken en kan dit toestel storingen gaan vertonen.
- Wanneer de disc naar binnen of naar buiten wordt geschoven, mag u die niet met de hand of enige andere wijze tegenhouden. Dat zou de disc of dit toestel kunnen beschadigen.

**1 Druk op de [POWER ON/OFF] toets om dit toestel aan te zetten.**

**2 Doe de disc horizontaal in de disc-insteekgleuf met de bedrukte labelkant naar boven.**

Het afspelen begint nadat de informatie van het medium is afgelezen.

- Wanneer er een disc met muziekstukken in een hiërarchische opbouw van mappen is geladen, begint het afspelen bij de muziekstukken in de bovenste maplaag.



- Wanneer de auto-cue functie is ingeschakeld, zal de disc pauzeren op de positie waar de audio moet beginnen. Druk in dat geval op [PLAY/PAUSE▶/II] om het afspelen te laten beginnen.  
➔ Zie de handleiding van dit product voor details over de auto-cue functie.

- Wanneer er een disc wordt ingebracht terwijl er een opslagapparaat (SD, USB) is aangesloten dat eerder ingebracht is in of verbonden is met dit toestel of met een andere Pioneer DJ-speler, zal het aantal discs opgeslagen in het discinformatiegeheugen een paar seconden worden getoond op het display van het hoofdtoestel.  
➔ Zie de handleiding van dit product voor details over het geheugen voor discinformatie.

## SD-geheugenkaarten inbrengen

- Plaats geen andere voorwerpen dan alleen de SD-geheugenkaart in de SD-kaartinsteekleuf. Als er een muntstuk of ander metalen voorwerp in zou komen, kan dat de elektrische circuits beschadigen en defecten veroorzaken.
- Probeer nooit om een SD-geheugenkaart met kracht te plaatsen of te verwijderen. Dat zou de SD-geheugenkaart of dit toestel kunnen beschadigen.

**1 Druk op de [POWER ON/OFF] toets om dit toestel aan te zetten.**

**2 Open de SD-geheugenkaartklep.**

**3 Steek de SD-geheugenkaart er in.**

Steek de SD-geheugenkaart verticaal in, met de achterkant naar voren en de inkeping omlaag gericht. Druk de kaart er langzaam in totdat die stuit.

**4 Sluit de SD-geheugenkaartklep.**

## Aansluiten van USB-apparaten

**1 Druk op de [POWER ON/OFF] toets om dit toestel aan te zetten.**

**2 Sluit een USB-apparaat aan op de USB-aansluitbus.**

## Afspelen

Dit hoofdstuk beschrijft de basisbediening voor het selecteren van muziekstukken en hoe u het scherm kunt omschakelen.

- ➔ *Afspelen van opslagapparaten (SD, USB) of van andere spelers en mobiele apparatuur met rekordbox* (blz.13)
- ➔ *Afspelen van de rekordbox-bibliotheek op een computer of mobiele apparatuur* (blz.13)

## Afspelen van media die verbonden zijn met of ingebracht zijn in dit toestel

**1 Laad het medium in dit apparaat.**

- ➔ *Inbrengen van discs* (blz.12)
- ➔ *SD-geheugenkaarten inbrengen* (blz.12)
- ➔ *Aansluiten van USB-apparaten* (blz.12)

**2 Druk op de corresponderende toets voor het medium in kwestie ([DISC], [SD] of [USB]).**

De muziekstukken of mappen worden getoond in een lijst.

Het medium waarvan de inhoud wordt weergegeven op het display van het hoofdtoestel kan worden omgeschakeld.

[DISC] toets: Toont de inhoud van de disc in het toestel.

[SD] toets: Toont de inhoud van de SD-geheugenkaart in het toestel.

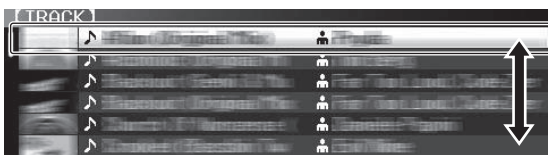
[USB] toets: Toont de inhoud van de op het toestel aangesloten USB- of mobiele apparatuur.

- ➔ Zie voor nadere details over de [LINK] toets *Afspelen van opslagapparaten (SD, USB) of van andere spelers en mobiele apparatuur met rekordbox* op bladzijde 13.
- ➔ Zie voor nadere details over de [rekordbox] toets *Afspelen van de rekordbox-bibliotheek op een computer of mobiele apparatuur* op bladzijde 13.

- Als het opslagapparaat (SD,USB) rekordbox-bibliotheek informatie bevat, zal de rekordbox-bibliotheek worden getoond.
- ➔ Zie de handleiding van dit product voor instructies over het bladeren of zoeken in de rekordbox-bibliotheek.

### 3 Draai aan de draaiknop.

Verplaats de cursor en selecteer het item.



- Druk de draaiknop in om over te schakelen naar een lager niveau in de map. Druk op de **[BACK]**-toets om terug te keren naar het niveau erboven.
- Wanneer de **[BACK]**-toets meer dan één seconde ingedrukt wordt gehouden of wanneer de toets voor het medium waarop u aan het zoeken bent wordt ingedrukt, schakelt het scherm over naar het bovenste niveau.
- Muziekstukken in de categorie/map van het spelende muziekstuk kunnen ook worden geselecteerd met de **[TRACK SEARCH ◀▶]**-toetsen.

### 4 Selecteer het muziekstuk en druk dan de draaiknop in.

Wanneer het muziekstuk geladen wordt, schakelt het scherm over naar het normale weergavescherm.

Het muziekstuk wordt geladen, het afspelen begint en de corresponderende mediumtoets gaat knipperen.

- ➔ Zie de handleiding van dit product voor details over het normale weergavescherm.
- Wanneer **[EJECT/LOAD LOCK]** op het **[UTILITY]** menu is ingesteld op **[LOCK]**, is het niet mogelijk om tijdens weergave andere muziekstukken te laden. Stel **[EJECT/LOAD LOCK]** in op **[UNLOCK]** of druk op de **[PLAY/PAUSE ▶/II]**-toets om te pauzeren en laad dan het muziekstuk.
- Wanneer een muziekstuk is geladen terwijl er gepauzeerd werd, kunt u op de **[PLAY/PAUSE ▶/II]**-toets drukken om de weergave te laten beginnen.
- Wanneer de auto-cue functie is ingeschakeld, zal de disc pauzeren op de positie waar de audio moet beginnen. Druk in dat geval op **[PLAY/PAUSE ▶/II]** om het afspelen te laten beginnen.
- ➔ Zie de handleiding van dit product voor details over de auto-cue functie.

## Afspelen van opslagapparaten (SD, USB) of van andere spelers en mobiele apparatuur met rekordbox

Open de inhoud van het opslagapparaat (SD, USB) of de mobiele apparatuur met rekordbox die is verbonden met de andere speler verbonden met dit toestel via PRO DJ LINK op het scherm van dit toestel.

- Er kan niet worden gezocht of gebladerd in de informatie van de discs in de andere spelers.

### 1 Verbind het opslagapparaat (SD, USB) of mobiele apparatuur met rekordbox met de andere speler die via PRO DJ LINK is verbonden met dit toestel.

### 2 Druk op de **[LINK]**-toets.

De muziekstukken en/of mappen op het opslagapparaat (SD, USB) of mobiele apparatuur met rekordbox die is verbonden met de andere speler worden getoond.

- Wanneer er meerdere media verbonden zijn, zal er een scherm voor het selecteren van het gewenste medium verschijnen.
- Als het opslagapparaat (SD,USB) rekordbox-bibliotheek informatie bevat, zal de rekordbox-bibliotheek worden getoond.
- ➔ Zie de handleiding van dit product voor instructies over het bladeren of zoeken in de rekordbox-bibliotheek.

### 3 Draai aan de draaiknop.

Verplaats de cursor en selecteer het item.



### 4 Selecteer het muziekstuk en druk dan de draaiknop in.

Wanneer het muziekstuk geladen wordt, schakelt het scherm over naar het normale weergavescherm.

Het muziekstuk wordt geladen, het afspelen begint en de corresponderende mediumtoets gaat knipperen.

- ➔ Zie de handleiding van dit product voor details over het normale weergavescherm.

### ❖ Als het medium de rekordbox-bibliotheek bevat

Als de SD-geheugenkaart die is ingebracht in, of het USB-apparaat dat is verbonden met dit toestel, of een ander toestel dat ermee is verbonden via PRO DJ LINK, rekordbox-bibliotheek informatie bevat, dan zal de rekordbox-bibliotheek worden getoond.

- De muziekbestanden worden getoond volgens de categorieën (album, artiest enz.) die zijn ingesteld in rekordbox.
- U kunt kiezen welke onderdelen er worden getoond in het categorie-menu via de voorkeurstellingen van rekordbox.

## Afspelen van de rekordbox-bibliotheek op een computer of mobiele apparatuur

De muziekbestanden worden getoond volgens de categorieën (album, artiest enz.) die zijn ingesteld in rekordbox.

### 1 Druk op de **[rekordbox]**-toets.

De rekordbox-bibliotheek wordt geopend op het display van het hoofdtoestel.

- Als bij draadloze LAN-verbindingen (Wi-Fi) de melding **[Druk de draaiknop in om een mobiele verbinding toe te staan.]** verschijnt op het display van het hoofdtoestel wanneer u verbinding probeert te maken, is verbinding mogelijk door de draaiknop in te drukken.
- Druk op de **[USB]**-toets om mobiele apparatuur die via USB verbonden is te selecteren.
- Om mobiele apparatuur die is verbonden met een andere speler die met deze is verbonden via PRO DJ LINK te selecteren, moet u op de **[LINK]**-toets drukken.

### 2 Draai aan de draaiknop.

Verplaats de cursor en selecteer het item.

### 3 Selecteer het muziekstuk en druk dan de draaiknop in.

Wanneer het muziekstuk geladen wordt, schakelt het scherm over naar het normale weergavescherm.

Het muziekstuk wordt geladen, het afspelen begint en de corresponderende mediumtoets gaat knipperen.

- ➔ Zie de handleiding van dit product voor details over het normale weergavescherm.

Zie de handleiding van dit product voor andere handelingen.

# Aanvullende informatie

## Foutmeldingen

Wanneer dit toestel niet normaal werkt, zal er een foutmelding op het scherm verschijnen. Controleer dan de onderstaande tabel en neem de aanbevolen maatregelen. Als er een foutcode wordt aangegeven die niet vermeld staat in de onderstaande tabel, of als dezelfde foutcode ook na de aanbevolen maatregelen opnieuw verschijnt, raadpleegt u dan de handelaar van wie u het toestel hebt gekocht of een plaatselijke Pioneer onderhoudsdienst.

| Storingscode     | Foutmelding (type storing) | Beschrijving van de storing                                                                                      | Oorzaak en oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E-7201           | CANNOT READ DISC           | De inhoudsopgave is niet te lezen.                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>De disc is gebarsen. → Gebruik een andere disc.</li><li>De disc is vuil. → Maak de disc schoon.</li><li>Als het met andere discs wel goed gaat, ligt de fout bij deze disc.</li><li>De muziekstukgegevens (het bestand) zijn mogelijk verminkt. → Controleer of het muziekstuk (het bestand) wel kan worden afgespeeld op een andere speler enz. die hetzelfde soort formaten aankan als deze speler.</li></ul> |
| E-8301           | CANNOT READ DISC           | De geplaatste disc kan niet goed worden afgespeeld.                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| E-8302           | CANNOT PLAY TRACK(****)    |                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| E-8303           | CANNOT PLAY TRACK          | Muziekstukgegevens (bestand) op de disc of op het opslagapparaat (SD, USB) kunnen niet correct worden afgelezen. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| E-8304<br>E-8305 | UNSUPPORTED FILE FORMAT    | De geladen muziekbestanden kunnen niet goed worden afgespeeld.                                                   | Het formaat is niet juist. → Gebruik muziekbestanden in het juiste formaat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| E-9101           | MECHANICAL TIMEOUT         | Mechanische fout (tijdsoverschrijding) tijdens het laden of uitnemen van de disc.                                | Deze foutmelding verschijnt als de beweging van het mechanisme niet wordt voltooid in de toegestane tijd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## Specificaties

Stroomvereisten ..... 220 V tot 240 V wisselstroom, 50 Hz/60 Hz  
Stroomverbruik ..... 37 W  
Stroomverbruik (in de ruststand) ..... 0,4 W  
Gewicht hoofdapparaat ..... 4,7 kg  
Buitenafmetingen ..... 320 mm (B) × 106,5 mm (H) × 405,7 mm (D)  
Toegestane bedrijfstemperatuur ..... +5 °C tot +35 °C  
Toegestane luchtvochtigheid ..... 5 % tot 85 % (zonder condensatie)

### Analoge geluidsuitgangen (AUDIO OUT L/R)

Uitgangsaansluiting ..... Tulpstekkerbussen  
Uitgangsniveau ..... 2,0 Vrms (1 kHz)  
Frequentierespons ..... 4 Hz tot 20 kHz  
Signaal/ruisverhouding ..... 115 dB  
Totale harmonische vervorming ..... 0,0018 %

### Digitale geluidsuitgang (DIGITAL OUT)

Uitgangsaansluiting ..... Tulpstekkerbussen  
Uitgangstype ..... Coaxiaal digitaal (S/PDIF)  
Uitgangsniveau ..... 0,5 Vp-p (75 Ω)  
Uitgangsformaat ..... 44,1 kHz, 24 bit/16 bit

### USB “downstream”-gedeelte (USB)

Aansluitbus ..... Type A  
Stroomvoorziening ..... 5 V/2,1 A of minder

### USB “upstream”-gedeelte (USB)

Aansluitbus ..... Type B

### LAN-netwerk (PRO DJ LINK)

Type ..... 100Base-TX

### Bedieningsuitgang (CONTROL)

Aansluitbus ..... Ministekkerbus

### SD-geheugenkaartgedeelte

Bestandssysteem ..... Conform de “SD-specificaties  
deel 2 bestandssysteemspecificatie versie 2.00” normen  
Max. geheugencapaciteit ..... 32 GB

### Hoofdscherm

Type scherm ..... Actieve matrix TFT vloeikristallenscherm (LCD)  
Schermformaat ..... 6,1-inch, breedbeeld  
Beschikbare talen ..... 18 talen

— De technische gegevens en het ontwerp van dit product kunnen vanwege voortgaande verbetering zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

© 2012 PIONEER CORPORATION. Alle rechten voorbehouden.



Le damos las gracias por la adquisición de este producto Pioneer. Lea a fondo estas instrucciones de utilización para que aprenda a utilizar correctamente su modelo. Después de haber terminado de leer estas instrucciones, guárdelas en un lugar seguro para, en caso de ser necesario, consultarlas en el futuro.

En algunos países o regiones, la forma de la clavija de alimentación y de la toma de corriente pueden ser algunas veces diferentes de la mostrada en las ilustraciones explicativas. Sin embargo, el método de conexión y funcionamiento de la unidad es el mismo.

## IMPORTANTE



La luz intermitente con el símbolo de punta de flecha dentro un triángulo equilátero. Está convenido para avisar al usuario de la presencia de "voltaje peligrosa" no aislada dentro el producto que podría constituir un peligro de choque eléctrico para las personas.

### CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



#### ATENCIÓN:

PARA PREVENIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA TAPA NI LAS PARTES DENTRO NO UTILIZADAS, LLAMAR UNA PERSONA CUALIFICADA.

El punto exclamativo dentro un triángulo equilátero convenido para avisar al usuario de la presencia de importantes instrucciones sobre el funcionamiento y la manutención en la libreta que acompaña el aparato.

D3-4-2-1-1\_A1\_Es



Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

K058b\_A1\_Es

## ADVERTENCIA

Este aparato no es impermeable. Para evitar el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no ponga ningún recipiente lleno de líquido (como pueda ser un vaso o un florero) cerca del aparato ni lo exponga a goteo, salpicaduras, lluvia o humedad.

D3-4-2-1-3\_A1\_Es

## Entorno de funcionamiento

Temperatura y humedad del entorno de funcionamiento +5 °C a +35 °C; menos del 85 % de humedad relativa (rejillas de refrigeración no obstruidas)  
No instale este aparato en un lugar mal ventilado, ni en lugares expuestos a alta humedad o a la luz directa del sol (o de otra luz artificial potente).

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_Es

## ADVERTENCIA

Para evitar el peligro de incendio, no ponga nada con fuego encendido (como pueda ser una vela) encima del aparato.

D3-4-2-1-7a\_A1\_Es

## ADVERTENCIA

*Antes de enchufar el aparato a la corriente, lea la sección siguiente con mucha atención.*

**La tensión de la red eléctrica es distinta según el país o región. Asegúrese de que la tensión de la alimentación de la localidad donde se proponga utilizar este aparato corresponda a la tensión necesaria (es decir, 230 V ó 120 V) indicada en el panel posterior.**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_Es

Si la clavija del cable de alimentación de CA de este aparato no se adapta a la toma de corriente de CA que usted desea utilizar, deberá cambiar la clavija por otra que se adapte apropiadamente. El reemplazo y montaje de una clavija del cable de alimentación de CA sólo deberá realizarlos personal de servicio técnico cualificado. Si se enchufa la clavija cortada a una toma de corriente de CA, puede causar fuertes descargas eléctricas. Asegúrese de que se tira de la forma apropiada después de haberla extraído. El aparato deberá desconectarse desenchufando la clavija de la alimentación de la toma de corriente cuando no se proponga utilizarlo durante mucho tiempo (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).

D3-4-2-2-1a\_A1\_Es

## PRECAUCIÓN PARA LA VENTILACIÓN

Cuando instale este aparato, asegúrese de dejar espacio en torno al mismo para la ventilación con el fin de mejorar la disipación de calor (por lo menos 5 cm detrás, y 5 cm en cada lado).

## ADVERTENCIA

Las ranuras y aberturas de la caja del aparato sirven para su ventilación para poder asegurar un funcionamiento fiable del aparato y para protegerlo contra sobrecalentamiento. Para evitar el peligro de incendio, las aberturas nunca deberán taparse ni cubrirse con nada (como por ejemplo, periódicos, manteles, cortinas) ni ponerse en funcionamiento el aparato sobre una alfombra gruesas o una cama.

D3-4-2-1-7b\*\_A1\_Es

Cuando utilice este producto, confirme la información de seguridad mostrada en la parte inferior de la unidad.

D3-4-2-2-4\_B1\_Es

## PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque la unidad, algún mueble, etc., sobre el cable de alimentación. Asegúrese de no hacer nudos en el cable ni de unirlo a otros cables. Los cables de alimentación deberán ser dispuestos de tal forma que la probabilidad de que sean pisados sea mínima. Una cable de alimentación dañado podrá causar incendios o descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación está dañado, solicite el reemplazo del mismo al centro de servicio autorizado PIONEER más cercano, o a su distribuidor.

S002\*\_A1\_Es

## PRECAUCIÓN

El interruptor de la alimentación **POWER** de este aparato no corta por completo toda la alimentación de la toma de corriente de CA. Puesto que el cable de alimentación hace las funciones de dispositivo de desconexión de la corriente para el aparato, para desconectar toda la alimentación del aparato deberá desenchufar el cable de la toma de corriente de CA. Por lo tanto, asegúrese de instalar el aparato de modo que el cable de alimentación pueda desenchufarse con facilidad de la toma de corriente de CA en caso de un accidente. Para evitar correr el peligro de incendio, el cable de alimentación también deberá desenchufarse de la toma de corriente de CA cuando no se tenga la intención de utilizarlo durante mucho tiempo seguido (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).

D3-4-2-2-2a\*\_A1\_Es

## PRECAUCIÓN

Este aparato es un producto de láser de clase 1 clasificado como tal en Seguridad de productos de láser, IEC 60825-1:2007.

PRODUCTO LASER CLASE 1

D58-5-2-2a\_A1\_Es

**Antes de hacer o cambiar las conexiones, desconecte la alimentación y desenchufe el cable de la alimentación de la toma de CA.**

D44-9-3\_A1\_Es

## Condensación

En invierno pueden formarse gotas de agua (condensación) dentro de la unidad (en las partes de funcionamiento o en la lente), por ejemplo, si ésta se pasa de un lugar frío a otro caliente o si la temperatura de la habitación donde esta instalada la unidad aumenta repentinamente (empleando una calefacción, etc.). La unidad no funcionará correctamente o no funcionará en absoluto con condensación en su interior. Deje la unidad a la temperatura ambiental de la habitación durante 1 ó 2 horas (aunque este tiempo depende de las condiciones de la condensación) sin conectar su alimentación. Las gotas de agua se evaporarán y la unidad podrá reproducir. La condensación también se puede producir en verano si la unidad se expone a la salida directa de aire procedente de un acondicionador de aire, etc. Si pasa esto, ponga la unidad en una posición diferente.

S005\_A1\_Es

# Antes de comenzar

## Cómo leer este manual

- Asegúrese de leer este folleto y el manual de instrucciones contenido en el CD-ROM suministrado con este producto. Ambos documentos incluyen información importante que usted deberá entender antes de usar este producto.
- En este manual, los nombres de las pantallas y de los menús mostrados en la pantalla del ordenador, así como también los nombres de los botones y de los terminales del producto etc., se indican entre paréntesis.  
Ejemplos:
  - Pulse el botón **[CUE]**.
  - Se visualiza la pantalla **[UTILITY]**.
  - Haga clic en el botón del menú **[Iniciar]** de Windows, y luego en **[Todos los programas] > [Pioneer] > [rekordbox 2.x.x] > [rekordbox 2.x.x]**.
  - Conecte bien el cable LAN al terminal **[LINK]**.

## Acerca de las marcas de fábrica y marcas registradas

- Pioneer y rekordbox son marcas de fábrica o marcas registradas de PIONEER CORPORATION.
- Microsoft®, Windows Vista®, Windows® e Internet Explorer® son marcas registradas o marcas de fábrica de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Pentium es una marca registrada de Intel Corporation.
- Adobe y Reader son marcas registradas o marcas de fábrica de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y/o en otros países.
- ASIO es una marca de fábrica de Steinberg Media Technologies GmbH.
- "Made for iPod", "Made for iPhone" y "Made for iPad" significan que un accesorio electrónico ha sido diseñado para ser conectado específicamente a un iPod, iPhone o iPad, respectivamente, y ha sido homologado por quien lo desarrolló para cumplir con las normas de funcionamiento de Apple. Apple no es responsable del funcionamiento de este aparato ni de que cumpla con las normas de seguridad y reguladoras. Tenga presente que el empleo de este accesorio con un iPod, iPhone o iPad puede afectar la operación inalámbrica.

Made for



iPod



iPhone



iPad

- Apple, iPad, iPod, iPod touch, iPhone, iTunes, Safari, Finder, Mac, Macintosh e Mac OS son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE.UU. y en otros países.
- Android™ es una marca de fábrica de Google Inc.
- IOS es una marca registrada o marca de fábrica de Cisco Systems, Inc. y sus empresas afiliadas en los Estados Unidos y en otros países.
- Wi-Fi® es una marca registrada de Wi-Fi Alliance.

### Acerca del uso de archivos MP3

Este producto cuenta con licencia para ser usado sin fines de lucro. Este producto no tiene licencia para ser usado con fines comerciales (con fines de lucro) como, por ejemplo, en emisiones (terrestres, por satélite, por cable u otros tipos de emisiones), streaming en Internet, Intranet (un red corporativa) u otros tipos de redes, ni para distribuir información electrónica (servicio de distribución de música digital en línea). Para tales usos necesita adquirir las licencias correspondientes. Para conocer detalles, visite <http://www.mp3licensing.com>.

- Los nombres de compañías y productos mencionados aquí son marcas de fábrica de sus respectivos propietarios.

## Contenido de la caja

- CD-ROM (contiene el rekordbox (Mac/Windows), el software controlador y el manual de instrucciones. La clave de licencia del rekordbox (Mac/Windows) está incluida en el paquete del CD-ROM.)
- Cable de alimentación
- Cable de audio
- Cable de iPod
- Cable LAN
- Pasador de expulsión a la fuerza del disco (colocado en la parte inferior del producto)
- Tarjeta de garantía
- Léalo antes de usar (Importante)/Guía de inicio rápido (este manual)

## Acerca del CD-ROM incluido

### ❖ Entorno de funcionamiento

Este CD-ROM se puede usar con Microsoft® Windows® XP/Vista/7 y Apple Mac OS X 10.5.8 o posterior.  
Para leer los manuales del CD-ROM se necesita Adobe Reader (Version 4.0 o posterior).

### ❖ Precauciones para el uso

Este CD-ROM es para ser usado en un ordenador personal. No se puede usar con un reproductor DVD, reproductor CD de música o reproductor DJ. Intentar reproducir este CD-ROM con esos reproductores puede dañar los altavoces o causar lesiones en los oídos debido al volumen alto.

### ❖ Licencia

Antes de usar este CD-ROM deberá estar de acuerdo con las "Condiciones de uso". No lo use si no está dispuesto a consentir las condiciones de su uso.

### ❖ Condiciones de uso

Los derechos de autor provistos con este CD-ROM pertenecen a PIONEER CORPORATION. La transferencia sin autorización, la duplicación, la emisión, la transmisión pública, la traducción, la venta, el préstamo o temas similares que sobrepasan el alcance del "uso personal" o "citación" como los define la ley de los derechos de autor pueden estar sujetos a medidas punitivas. El permiso de uso de este CD-ROM se otorga bajo licencia de PIONEER CORPORATION.

### ❖ Descargo de responsabilidad

PIONEER CORPORATION no garantiza el funcionamiento de este CD-ROM con respecto a ordenadores personales que usan cualquiera de los sistemas operativos aplicables. Además, PIONEER CORPORATION no se hace responsable de ningún daño debido al uso de este CD-ROM, y no es responsable de ninguna compensación. Si el manual del CD-ROM suministrado no se abre automáticamente, haga doble clic en el icono del CD-ROM para visualizar el contenido y luego abrir el archivo PDF.

# Medio utilizable

## Acerca de los discos

Esta unidad puede reproducir CD de música (CD-DA) y archivos de música (MP3/AAC/WAV/AIFF) grabados en CD-ROM (CD-R y CD-RW) o DVD-ROM (DVD-R, DVD-RW, DVD-R DL, DVD+R, DVD+RW y DVD+R DL).

- Los discos de 8 cm no se pueden reproducir.

## Acerca de las tarjetas de memoria SD

Los archivos de música (MP3/AAC/WAV/AIFF) grabados en tarjetas de memoria SD que cumplen con el estándar SD se pueden reproducir.

|                                     |                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tarjetas compatibles <sup>[1]</sup> | <ul style="list-style-type: none"><li>Tarjetas de memoria SD: 8 MB – 2 GB</li><li>Tarjetas de memoria SDHC: 4 GB – 32 GB</li></ul>                                                            |
| Formatos compatibles                | <ul style="list-style-type: none"><li>Tarjetas de memoria SD: FAT12 y FAT16 (cumpliendo con el estándar SD)</li><li>Tarjetas de memoria SDHC: FAT32 (cumpliendo con el estándar SD)</li></ul> |

[1] CPRM no es compatible.

## Acerca de los aparatos USB

Esta unidad es compatible con aparatos USB de almacenamiento en masa USB (discos duros externos, aparatos de memoria flash portátiles, aparatos de audio digitales, etc.).

|                                 |                                              |
|---------------------------------|----------------------------------------------|
| Sistemas de archivo compatibles | FAT16, FAT32 y HFS+ (NTFS no es compatible.) |
|---------------------------------|----------------------------------------------|

Las pistas administradas por la rekordbox (iOS/Android) se pueden reproducir conectando el aparato portátil en el que está instalado la rekordbox (iOS/Android) por medio de USB. Para conocer los aparatos compatibles, visite el sitio DJ de Pioneer (<http://pioneerdj.com/support/>). Para conocer instrucciones de la rekordbox (iOS/Android), vea el manual del usuario de la rekordbox (iOS/Android).

- La información tal como los datos de identificación de discos, los puntos cue, los puntos de bucle y los hot cues se puede guardar en aparatos de almacenamiento (SD, USB).
- Dependiendo del aparato de almacenamiento (SD, USB) que esté usando, el rendimiento puede no ser el esperado.
- El funcionamiento de todos los aparatos de almacenamiento (SD, USB) no está garantizado en esta unidad.

Para conocer detalles, vea el manual de instrucciones de este producto.

## Formatos de archivos de música reproducibles

Esta unidad es compatible con archivos de música de los formatos mostrados abajo.

| Tipo | Extensión de archivo | Formatos compatibles | Profundidad de bits | Velocidad de bits  | Frecuencia de muestreo                              | Método de codificación |
|------|----------------------|----------------------|---------------------|--------------------|-----------------------------------------------------|------------------------|
| MP3  | .mp3                 | MPEG-1 AUDIO LAYER-3 | 16 bits             | 32 kbps a 320 kbps | 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz                            | CBR, VBR               |
|      |                      | MPEG-2 AUDIO LAYER-3 | 16 bits             | 8 kbps a 160 kbps  | 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz                           | CBR, VBR               |
| AAC  | .m4a, .aac y .mp4    | MPEG-4 AAC LC        | 16 bits             | 16 kbps a 320 kbps | 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz | CBR, VBR               |
|      |                      | MPEG-2 AAC LC        | 16 bits             | 16 kbps a 320 kbps | 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz | CBR, VBR               |
| WAV  | .wav                 | WAV                  | 16 bits, 24 bits    | —                  | 44,1 kHz, 48 kHz                                    | PCM sin comprimir      |
| AIFF | .aif, .aiff          | AIFF                 | 16 bits, 24 bits    | —                  | 44,1 kHz, 48 kHz                                    | PCM sin comprimir      |

## Acerca del software de administración de música rekordbox

### rekordbox (Mac/Windows)

El software de administración de música rekordbox incluido se puede usar para la administración (análisis, ajustes, creación, guardar historiales) de archivos de música en ordenadores. Usando archivos de música administrados con el rekordbox en combinación con esta unidad es posible realizar actuaciones de DJ extraordinarias.

En este manual de instrucciones, a la versión del rekordbox para Mac/Windows se le llama "rekordbox (Mac/Windows)". "rekordbox" se usa para indicar simultáneamente las versiones del rekordbox (Mac/Windows) y del rekordbox (iOS/Android), y para consultar directamente las funciones del rekordbox.

### rekordbox (iOS/Android)

La rekordbox (iOS/Android), una aplicación de teléfono inteligente que se puede descargar gratis, se puede usar para la administración (análisis, ajustes, creación, guardar historiales) de archivos de música en aparatos portátiles. Usando archivos de música administrados con el rekordbox (iOS/Android) en combinación con esta unidad es posible realizar actuaciones de DJ extraordinarias.

- En este manual de instrucciones, a la versión del rekordbox para aparatos portátiles se le llama "rekordbox (iOS/Android)".

---

---

# Funciones que se pueden usar en combinación con un ordenador

---

---

## Acerca del CD-ROM incluido

Esta unidad se puede usar en combinación con un ordenador cuando el software se instala en el ordenador desde el CD-ROM incluido.

El CD-ROM incluido contiene el manual de instrucciones y las dos aplicaciones de software descritas más abajo.

---

## Software de administración de música rekordbox (Mac/Windows)

El rekordbox es un software que permite a los usuarios que han adquirido un reproductor DJ de Pioneer compatible con el rekordbox administrar archivos de música que se van a usar para actuaciones de DJ.

- El rekordbox (Mac/Windows) se puede usar para clasificar y buscar archivos de música guardados en su ordenador y también para crear listas de reproducción, todo lo cual puede ayudar a mejorar sus actuaciones de DJ.
- El rekordbox (Mac/Windows) le permite detectar, medir y editar tiempos de compás, tempos (BPM) y otros elementos de sus archivos de música antes de una actuación.
- El rekordbox (Mac/Windows) se puede usar para establecer y guardar información detallada de puntos (para hacer cueing, bucles, hot cueing, etc.) antes de una actuación.

No sólo se pueden usar diversos tipos de información de puntos y listas de reproducción preparados con el rekordbox para reproducirlos en reproductores DJ de Pioneer, sino que también se pueden realimentar al rekordbox, después de la reproducción, el historial de reproducción, el número de veces que se hace la reproducción, la información de puntos, etc.

---

## Software controlador

Este software controlador es un controlador ASIO exclusivo que se usa para enviar señales de audio desde el ordenador. Para usar esta unidad conectada a un ordenador en el que se ha instalado Windows, instale de antemano el software controlador en el ordenador.

Cuando se usa Mac OS X no es necesario instalar el software controlador.

- Para conocer detalles, vea el manual de instrucciones de este producto.

---

---

## Contrato de Licencia del Software

El presente Contrato de Licencia del Software (en lo sucesivo "Contrato") se formaliza entre usted (tanto la persona que instala el Programa como cualquier entidad legal para la cual actúe dicha persona) (en lo sucesivo "Usted" o "Su") y PIONEER CORPORATION (en lo sucesivo "Pioneer"). LA REALIZACIÓN DE CUALQUIER PASO PARA CONFIGURAR O INSTALAR EL PROGRAMA IMPLICA QUE USTED ACEPTA LAS CONDICIONES DEL PRESENTE CONTRATO DE LICENCIA. EL PERMISO PARA DESCARGAR Y/O UTILIZAR EL PROGRAMA ESTÁ EXPRESAMENTE CONDICIONADO A LOS SIGUIENTES TÉRMINOS. NO SE REQUIERE LA AUTORIZACIÓN ESCRITA O POR MEDIOS ELECTRÓNICOS PARA QUE EL PRESENTE CONTRATO TENGA VALIDEZ LEGAL Y FUERZA EJECUTORIA. EN CASO DE NO ACEPTAR LAS CONDICIONES DEL PRESENTE CONTRATO, NO ESTARÁ AUTORIZADO A UTILIZAR EL PROGRAMA Y DEBERÁ INTERRUMPIR LA INSTALACIÓN O DESINSTALACIÓN, SEGÚN CORRESPONDA.

## 1 DEFINICIONES

- 1 "Documentación" significa la documentación, especificaciones y contenido de ayuda por escrito que Pioneer normalmente facilita para ayudar en la instalación y utilización del programa.
- 2 "Programa" significa todas y cada una de las partes del software con licencia de Pioneer para su uso según lo estipulado en el presente Contrato.

## 2 LICENCIA DE PROGRAMA

- 1 Licencia limitada. Sujeto a las limitaciones del presente Contrato, Pioneer le otorga una licencia limitada, no exclusiva e intransferible (sin derecho a sublicenciar):
  - a Para una única copia del Programa en su ordenador o aparato móvil y pausar el Programa únicamente para sus fines personales cumpliendo con lo establecido en el presente Contrato y en la Documentación ("Uso autorizado");
  - b Utilizar la Documentación en beneficio de su Uso autorizado;
  - y
  - c Realizar una copia del programa exclusivamente a efectos de copia de seguridad, siempre y cuando todos los títulos y marcas registradas, derechos de autor y avisos de derechos limitados sean reproducidos en la copia.
- 2 Limitaciones. Usted no podrá copiar ni utilizar el Programa o Documentación salvo en la medida que esté expresamente permitido por el presente Contrato. No podrá ceder, sublicenciar, alquilar, arrendar ni prestar el Programa, ni utilizarlo para formar a terceros, para multipropiedad comercial u oficina de servicios. Usted no podrá modificar, aplicar ingeniería inversa, descompilar o desensamblar el Programa, ni a través de terceros, salvo en la medida en que lo permita de forma expresa la legislación vigente, y sólo tras haber notificado a Pioneer por escrito de sus actividades previstas.
- 3 Propiedad. Pioneer o su otorgante de licencia se reserva cualquier derecho, título o interés en todas las patentes, derechos de autor, marcas registradas, secretos comerciales y otros derechos de propiedad intelectual del Programa y Documentación, y cualquier obra derivada de los mismos. No podrá adquirir otros derechos, expresa o implícitamente, fuera del alcance de la licencia limitada estipulada en el presente Contrato.
- 4 Soporte excluido. Pioneer no está obligado a ofrecer soporte, mantenimiento, actualizaciones, modificaciones o nuevas publicaciones del Programa o Documentación estipulados en el presente Contrato.

## 3 EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS

EL PROGRAMA Y LA DOCUMENTACIÓN SE OFRECEN "TAL CUAL" SIN REPRESENTACIONES NI GARANTÍAS, Y USTED ACEPTA UTILIZARLOS BAJO SU PROPIO RIESGO. HASTA EL MÁXIMO GRADO PERMITIDO POR LA LEY, PIONEER RENUNCIA DE FORMA EXPRESA A TODA GARANTÍA DE CUALQUIER CLASE EN RELACIÓN AL PROGRAMA Y DOCUMENTACIÓN, YA SEA DE FORMA EXPRESA, IMPLÍCITA, POR LEY O QUE SURJAN COMO CONSECUENCIA DEL RENDIMIENTO, TRANSACCIÓN O USO COMERCIAL, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, PROPÓSITO, CALIDAD SATISFACTORIA, PRECISIÓN, TITULARIDAD O DE NO VIOLACIÓN.

## 4 INDEMNIZACIONES Y RECURSOS ANTE INCUMPLIMIENTO CONTRACTUAL

Usted acepta que cualquier incumplimiento de las limitaciones del presente Contrato originarán daños irreparables a Pioneer que no podrán verse compensados únicamente con una indemnización por daños y perjuicios. Además de indemnizaciones y otros recursos a los cuales Pioneer pueda tener derecho, usted acepta que Pioneer pueda tomar medidas cautelares para impedir el incumplimiento real, inminente o continuado del presente Contrato.

## 5 FINALIZACIÓN

Pioneer puede dar por terminado el presente Contrato, en cualquier momento, en caso de incumplimiento de cualquiera de sus cláusulas. En caso de resolución, rescisión o finalización de la vigencia del presente Contrato, Vd. dejara de utilizar el Programa, procedera a eliminarlo permanentemente de su ordenador o aparato móvil en el que haya sido instalado y destruirá cuantas copias del Programa y la Documentación se hallen en su poder, comunicandolo por escrito a

6 TÉRMINOS GENERALES

- 1 Limitaciones de responsabilidad. En ningún caso Pioneer o alguna de sus filiales será responsable en relación al presente Contrato o en cuanto a su contenido, bajo ninguna teoría de responsabilidad, por los daños indirectos, cuantificables, accesorios, consecuentes o punitivos, o daños por pérdida de beneficios, ingresos, negocios, ahorros, datos, uso o gastos de adquisición sustitutiva, incluso si se advirtió de la posibilidad de tales daños o éstos estaban previstos. En ningún caso Pioneer será responsable de aquellos daños que superen los importes abonados por usted a Pioneer o a sus filiales para el Programa. Las partes reconocen que los límites de responsabilidad y la asignación de riesgos del presente Contrato se reflejan en el precio del Programa y constituyen elementos esenciales de la venta entre ambas partes, sin los cuales Pioneer no hubiera ofrecido el Programa ni formalizado el presente Contrato.
- 2 Las limitaciones o exclusiones de la garantía y responsabilidad que se incluyen en el presente Contrato no perjudican ni afectan a sus derechos legales como consumidor y le serán de aplicación sólo en la medida en que dichas limitaciones o exclusiones estén permitidas por la legislación vigente de su territorio.
- 3 Divisibilidad y renuncia. Si se determina que cualquier cláusula del presente Contrato es ilegal, inválida o inaplicable, esa cláusula se aplicará en la medida que sea posible o, en caso de que sea incapaz de ser aplicada, se considerará anulada y eliminada del presente Contrato, y las cláusulas restantes seguirán vigentes y válidas. La renuncia de cualquiera de las partes a los derechos que les correspondieren en virtud del incumplimiento del presente Contrato no se interpretará como una renuncia a ningún otro derecho que les pudiese corresponder en virtud de incumplimientos futuros.
- 4 Sin asignación. Usted no debe asignar, vender, ceder, delegar o hacer un uso distinto del presente Contrato o cualesquiera derechos u obligaciones en relación al mismo, voluntaria o involuntariamente, por efecto de la ley u otra forma, sin el previo consentimiento por escrito de Pioneer. Cualquier supuesta asignación, transferencia o delegación por su parte quedará sin efecto. Sujeto a lo precedente, el presente Contrato será vinculante y redundará en beneficio de las partes y sus respectivos sucesores y designados.
- 5 Indivisibilidad del contrato. El presente Contrato constituye el contrato íntegro entre las partes y reemplaza todos los acuerdos o representaciones anteriores o actuales, orales o escritos, en cuanto al contenido del mismo. El presente Contrato no debe modificarse sin el previo consentimiento por escrito de Pioneer, y ningún documento, uso, costumbre o ley tendrán capacidad para modificar el presente Contrato.
- 6 Usted está de acuerdo con que este Contrato se regulará y constituirá por las leyes de Japón.

Cuidados para los derechos de autor

rekordbox restringe la reproducción y duplicación del contenido de música protegido por derechos de autor.

- Cuando hay datos codificados, etc. para proteger los derechos de autor embebidos en el contenido de música, puede no ser posible utilizar el programa normalmente.
- Cuando el rekordbox detecta datos codificados, etc. para proteger los derechos de autor embebidos en el contenido de música, el proceso (reproducción, lectura, etc.) puede parar.

Las grabaciones que usted ha hecho son para su uso personal y, según las leyes de los derechos de autor, no se pueden usar sin el consentimiento del propietario de tales derechos.

- La música grabada de CD, etc., está protegida por las leyes de los derechos de autor de países individuales, y también por tratados internacionales. La persona que ha grabado la música es la responsable de asegurar que ésta se use legalmente.
- Cuando maneje música descargada de Internet, etc., la persona que la haya descargado será la responsable de asegurar que ésta se use según el contrato concluido con el sitio de la descarga.

Cuidados para la instalación del rekordbox (Mac/Windows)

Lea cuidadosamente *Contrato de Licencia del Software* antes de instalar el rekordbox.

- El CD-ROM incluido contiene programas de instalación en los 12 idiomas siguientes.  
Inglés, francés, alemán, italiano, holandés, español, portugués, ruso, chino (caracteres simplificados), chino (caracteres tradicionales), coreano y japonés.
- Cuando se use un sistema operativo en cualquier idioma que no sea uno de los enumerados más arriba, elija **[English (Inglés)]** durante el proceso de instalación.

| Sistemas operativos compatibles                                 |                    |   |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------|---|
| Mac OS X (10.5.8 o posterior)                                   |                    | ✓ |
| Windows® 7 Home Premium/Professional/Ultimate                   | versión de 32 bits | ✓ |
|                                                                 | versión de 64 bits | ✓ |
| Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate        | versión de 32 bits | ✓ |
|                                                                 | versión de 64 bits | ✓ |
| Windows® XP Home Edition/Professional Edition (SP2 o posterior) | versión de 32 bits | ✓ |

Instalación rekordbox (Mac/Windows)

Lea cuidadosamente *Cuidados para la instalación del rekordbox (Mac/Windows)* antes de instalar el rekordbox.

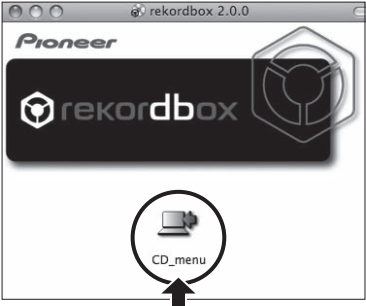
Para conocer detalles de los ajustes del software controlador y las operaciones con las conexiones USB, vea el manual de instrucciones de este producto.

Para conocer detalles de la instalación del rekordbox (iOS/Android), consulte el sitio Web de Pioneer (<http://rekordbox.com/>).

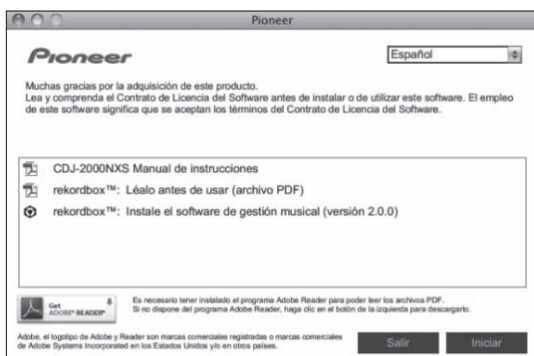
Procedimiento de instalación (Macintosh)

- Para instalar y desinstalar rekordbox se necesita autorización del administrador del ordenador.  
Inicie la sesión como el usuario que fue establecido como administrador del ordenador antes de hacer la instalación.

- 1 Cuando se inserta el CD-ROM en la unidad óptica del ordenador, la unidad óptica se abre en la pantalla. Haga doble clic en el icono **[CD\_menu.app]**.
- Si la ventana que tiene el icono **[CD\_menu.app]** no se visualiza cuando se inserta el CD-ROM, use Finder para abrir manualmente la unidad CD y luego haga doble clic en el icono **[CD\_menu.app]**.



**2 Cuando se visualiza el menú del CD-ROM, seleccione [rekordbox: Instale el software de gestión musical], y luego haga clic en [Iniciar].**



- Para cerrar el menú CD-ROM, haga clic en [Salir].

**3 Cuando aparezca la pantalla del acuerdo de licencia, seleccione [Español], lea cuidadosamente el Contrato de Licencia del Software y haga clic en [Continuar].**

- Puede seleccionar el que quiera de entre múltiples idiomas siempre que el idioma sea compatible con el ambiente del sistema de su ordenador.

**4 Si está de acuerdo con Contrato de Licencia del Software, haga clic en [De acuerdo].**

- Si no acepta las disposiciones del Contrato de Licencia del Software, haga clic en [En desacuerdo] y detenga la instalación.

**5 Instale rekordbox siguiendo las instrucciones de la pantalla.**

**4 Cuando aparezca la pantalla del acuerdo de licencia, lea cuidadosamente Contrato de Licencia del Software. Si está de acuerdo con Contrato de Licencia del Software, haga clic en [De acuerdo].**

- Si no acepta las disposiciones del Contrato de Licencia del Software, haga clic en [Cancelar] y detenga la instalación.

**5 Instale rekordbox siguiendo las instrucciones de la pantalla.**

- Haga clic en [Cancelar] para cancelar la instalación después de iniciarse ésta.

---

## Instalación rekordbox (iOS/Android)

Instale el rekordbox (iOS/Android) en el aparato portátil (teléfono inteligente, tableta, etc.). Para conocer instrucciones de la instalación y versiones de sistemas operativos compatibles, visite nuestro sitio Web (<http://rekordbox.com/>).

---

## Procedimiento de instalación (Windows)

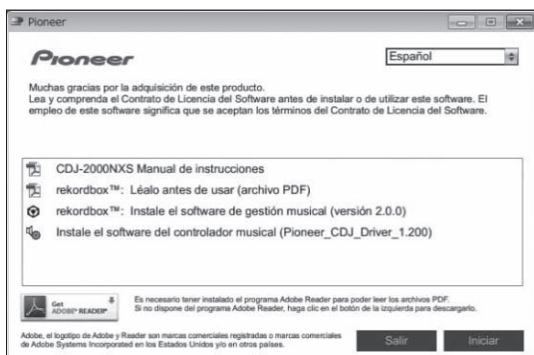
- Para instalar y desinstalar rekordbox se necesita autorización del administrador del ordenador. Inicie la sesión como usuario registrado como administrador del ordenador antes instalar el rekordbox (Mac/Windows).

**1 Inserte el CD-ROM en la unidad óptica del ordenador.**

El menú del CD-ROM se visualiza.

- Si el menú del CD-ROM no aparece cuando se inserta el CD-ROM, abra la unidad de CD desde [Equipo (o Mi PC)] en el menú [Iniciar], y luego haga doble clic en el icono [CD\_menu.exe].

**2 Cuando se visualiza el menú del CD-ROM, seleccione [rekordbox: Instale el software de gestión musical], y luego haga clic en [Iniciar].**



- Para cerrar el menú CD-ROM, haga clic en [Salir].

**3 Cuando aparezca la pantalla de selección de idioma, seleccione [Español] y haga clic en [OK].**

- Puede seleccionar el que quiera de entre múltiples idiomas siempre que el idioma sea compatible con el ambiente del sistema de su ordenador.

# Conexiones

- Asegúrese de desconectar la alimentación y desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente siempre que haga o cambie conexiones.
  - Consulte el manual de instrucciones del componente que va a ser conectado.
  - Conecte el cable de alimentación después de terminar las conexiones entre los aparatos.
- Cuando se usa un cable LAN para la conexión, asegúrese de usar el cable LAN incluido con este producto o un cable STP (par retorcido blindado).
  - No desconecte el cable LAN cuando se están compartiendo archivos de música y/o información usando PRO DJ LINK.

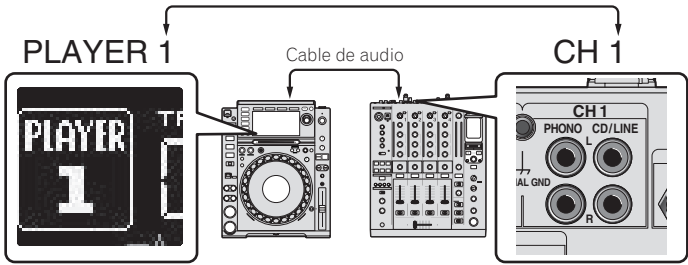
## Estilo básico

- La reproducción en esta unidad se realiza principalmente usando las pistas preparadas con el rekordbox instalado en un ordenador.
- Para conocer instrucciones de la operación del rekordbox, vea el manual de instrucciones del rekordbox (Mac/Windows). El manual de instrucciones del rekordbox (Mac/Windows) se pueden ver en el rekordbox (Mac/Windows) en el menú [Ayuda].
  - Además, para los reproductores y mezcladores DJ, usando las conexiones PRO DJ LINK, con cables LAN (CAT5e) se pueden conectar hasta cuatro reproductores compatibles con PRO DJ LINK.
  - Dependiendo de la combinación de modelos usados, puede que sea necesario usar un concentrador de conmutación (de venta en tiendas). Use un concentrador de conmutación de 100 Mbps o más. Algunos concentradores de conmutación pueden no funcionar bien.
  - Para conectar a un mezclador equipado con un solo puerto LAN se necesita un concentrador de conmutación (de venta en tiendas). Para mezcladores con suficientes puertos LAN para todos los reproductores DJ y ordenadores del sistema, conecte directamente a los puertos LAN del panel trasero del mezclador, sin usar un concentrador.
  - Use un enrutador inalámbrico (de venta en tiendas) y un punto de acceso (de venta en tiendas), que cumpla con las normas IEEE802.11n o IEEE802.11g. Dependiendo de las condiciones de las señales en el entorno de uso y el enrutador inalámbrico o el punto de acceso, las conexiones PRO DJ LINK pueden no funcionar bien.

### Conexión a un mezclador con un solo puerto LAN

Cuando conecte a un mezclador que solo tenga un puerto LAN usando un concentrador de conmutación, para usar al máximo las funciones de administración de archivos de música del rekordbox, ponga el número de canal del mezclador al que está conectado el cable de audio o el cable digital coaxial y el número de reproductor visualizado en la parte inferior izquierda de la pantalla de la unidad principal de forma que sean los mismos.

(Ejemplo: Cuando el cable de audio está conectado al canal 1)



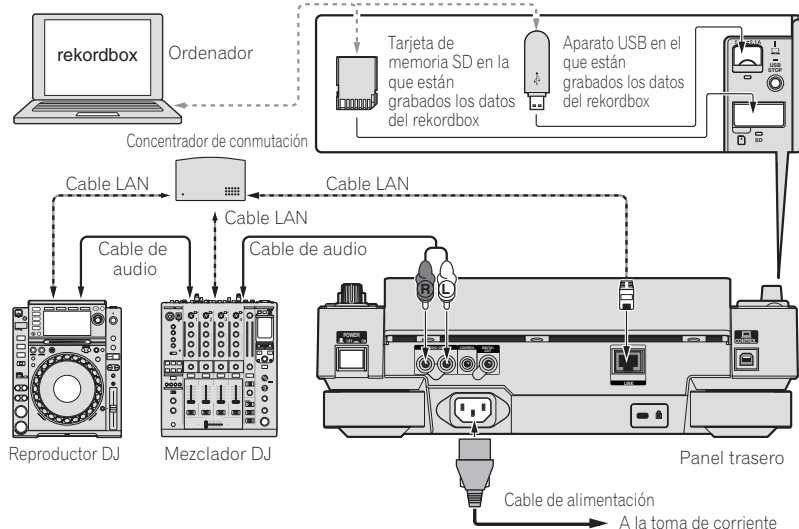
- Para cambiar el número del reproductor, siga el procedimiento de abajo.
- ① Desconecte el aparato de almacenamiento (SD, USB) y el cable LAN.
  - ② Pulse el botón **[MENU/UTILITY]** durante más de 1 segundo para visualizar la pantalla **[UTILITY]**.
  - ③ Gire el selector giratorio para seleccionar **[PLAYER No.]**, y luego pulse el selector giratorio.
  - ④ Gire el selector giratorio para seleccionar el número del reproductor, y luego pulse el selector giratorio para introducirlo.



- ⑤ Pulse el botón **[MENU/UTILITY]** para completar el ajuste.

## PRO DJ LINK (SD & USB Export)

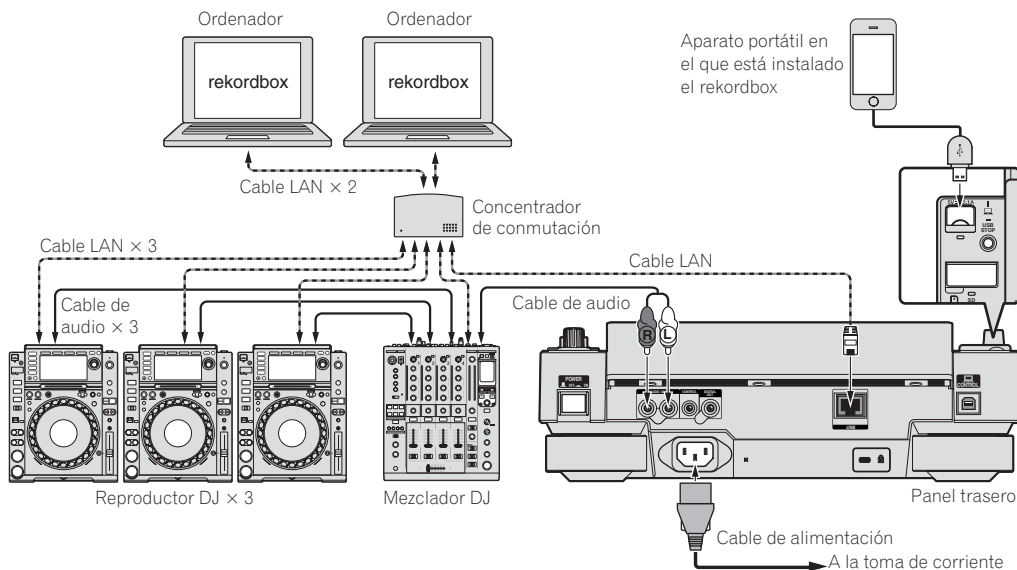
- Los archivos de música y los datos del rekordbox se pueden intercambiar con esta unidad usando un aparato de memoria (memoria flash, disco duro, etc.), eliminando la necesidad de llevar el ordenador a la cabina del DJ. La información tal como listas de reproducción, cues, bucles y hot cues establecida con antelación con rekordbox se puede usar para la reproducción.



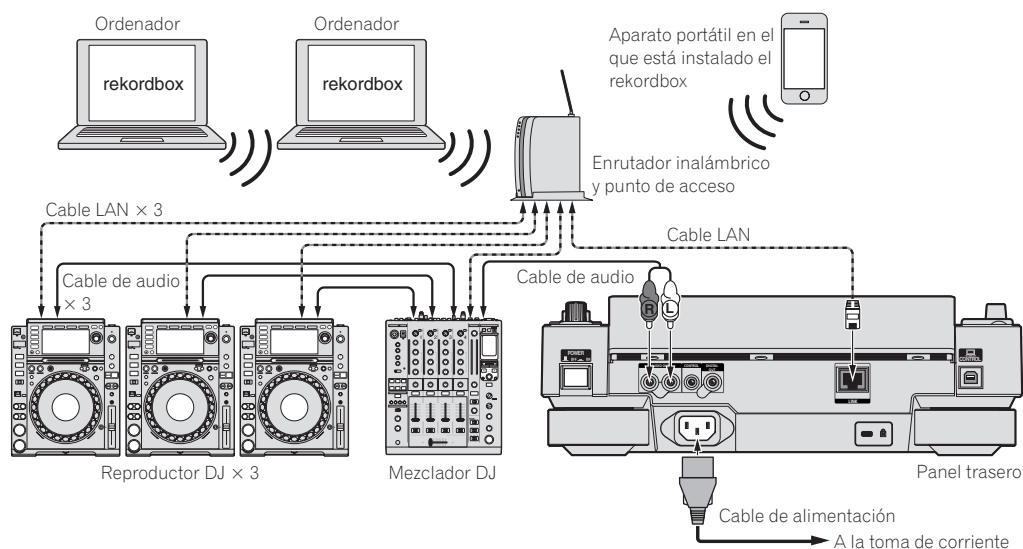
## PRO DJ LINK (LINK Export)

- Las pistas del rekordbox se pueden seleccionar y reproducir cuando el ordenador es llevado al interior de una cabina de DJ y conectado a un ordenador en que el rekordbox está instalado mediante cable LAN (CAT5e) o enrutador de LAN inalámbrica (Wi-Fi). Las actuaciones se pueden realizar usando información tal como listas de reproducción, cues, bucles y hot cues que han sido establecidos de antemano con el rekordbox.
- Las pistas del rekordbox se pueden seleccionar y reproducir cuando se conecta a un aparato portátil en el que está instalado el rekordbox (iOS/Android) mediante cable USB o enrutador de LAN inalámbrica (Wi-Fi). Las actuaciones se pueden realizar usando información tal como listas de reproducción, cues, bucles y hot cues que han sido establecidos de antemano con el rekordbox.
- Con conexiones de LAN alámbrica se puede conectar un máximo de dos ordenadores en los que esté instalado el rekordbox.
- Con conexiones de LAN inalámbrica (Wi-Fi) se puede conectar un máximo de cuatro ordenadores o aparatos portátiles en los que esté instalado el rekordbox.

### ❖ Uso de un concentrador de conmutación



## ❖ Uso de un enrutador inalámbrico y puntos de acceso



- Para hacer combinaciones con otro software DJ, etc., vea el manual de instrucciones de este producto.

### Avisos

Para usar al máximo las funciones de administración de archivos de música del rekordbox, ponga el número del canal del cable de entrada de audio o de entrada digital coaxial al mezclador y el número de reproductor en el mismo número.

Si el número del reproductor es diferente, cambie el ajuste **[PLAYER No.]** en la pantalla **[UTILITY]**.

➡ Para conocer instrucciones de cómo cambiar los ajustes en la pantalla **[UTILITY]**, vea el manual de instrucciones de este producto.

- Cuando se conecte un aparato de almacenamiento a esta unidad, **[PLAYER No.]** se visualizará en gris y no se podrá cambiar. Desconecte el aparato de almacenamiento o el cable LAN para apagar el enlace, y luego cambie el ajuste.

# Operación

## Conexión de la alimentación

**1 Haga todas las conexiones y luego conecte el cable de alimentación en una toma de corriente.**

➤ *Conexiones* (pág.9)

**2 Pulse el botón [POWER ON/OFF].**

Los indicadores de esta unidad se encienden y se conecta la alimentación.

## Desconexión de la alimentación

**Pulse el botón [POWER ON/OFF].**

La alimentación de esta unidad se desconecta.

- No expulse la tarjeta de memoria SD ni desconecte la alimentación de esta unidad mientras parpadea el indicador de tarjeta de memoria SD. Si lo hace podría eliminar los datos de administración de esta unidad y dañar la tarjeta de memoria SD, imposibilitando la lectura.
- No desconecte el aparato USB ni la alimentación de esta unidad mientras el indicador USB está encendido o parpadeando. Si lo hace podría eliminar los datos de administración de esta unidad y dañar el aparato USB, imposibilitando la lectura.

## Inserción de discos

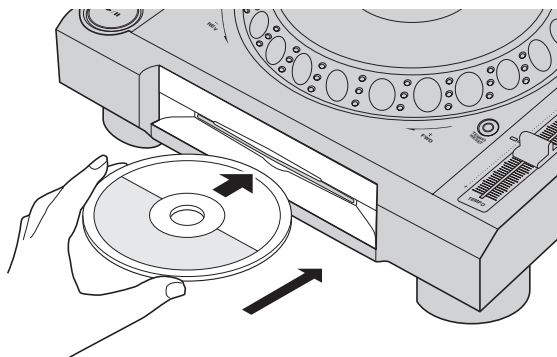
- Esta unidad en un reproductor de un disco. No inserte múltiples discos.
- No meta los discos a la fuerza en la ranura de inserción de discos cuando esta unidad está apagada. Hacerlo podría dañar el disco y causar fallos en el funcionamiento de esta unidad.
- Cuando se introduce o expulsa un disco, no aplique ninguna fuerza al disco en el sentido opuesto a su movimiento. Hacerlo podría dañar el disco o esta unidad.

**1 Pulse el botón [POWER ON/OFF] para conectar la alimentación de esta unidad.**

**2 Inserte el disco horizontalmente en la ranura de inserción de discos, con la superficie impresa hacia arriba.**

La reproducción empieza después de leerse la información del medio.

- Cuando se carga un disco que contiene archivos de música grabados con una estructura jerárquica, la reproducción empieza desde la pistas de la capa más alta.



- Cuando se activa el cue automático, el disco hace una pausa en la posición de inicio de audio. En este caso, pulse **[PLAY/PAUSE▶/II]** para iniciar la reproducción.
- Para conocer detalles de la función de cue automático, consulte el manual de instrucciones de este producto.

- Cuando se inserta un disco estando conectado un aparato de almacenamiento (SD, USB) que ha sido insertado o conectado previamente a esta unidad o a otro reproductor DJ de Pioneer, el número de discos guardados en la memoria de información de discos se visualiza varios segundos en la pantalla de la unidad principal.
- Para conocer detalles de la memoria de información de discos, vea el manual de instrucciones de este producto.

## Inserción de tarjetas de memoria SD

- No inserte ningún objeto que no sea una tarjeta de memoria SD en la ranura de inserción de tarjeta de memoria SD. Insertar monedas u otros objetos metálicos podría dañar la circuitería interna y causar un fallo en el funcionamiento.
- No inserte ni quite a la fuerza las tarjetas de memoria SD. Hacerlo podría dañar la tarjeta de memoria SD o esta unidad.

**1 Pulse el botón [POWER ON/OFF] para conectar la alimentación de esta unidad.**

**2 Abra la puerta de la tarjeta de memoria SD.**

**3 Inserte la tarjeta de memoria SD.**

Inserte la tarjeta de memoria SD verticalmente, con el lado posterior hacia delante y la ranura hacia abajo. Empuje la tarjeta lentamente hacia adentro hasta que se pare.

**4 Cierre la puerta de la tarjeta de memoria SD.**

## Conexión de aparatos USB

**1 Pulse el botón [POWER ON/OFF] para conectar la alimentación de esta unidad.**

**2 Conecte el aparato USB en la ranura de inserción del mismo.**

## Reproducción

Esta sección describe las operaciones básicas de selección de pistas y cómo cambiar la pantalla.

- *Reproducción de aparatos de almacenamiento (SD, USB) de otros reproductores y aparatos portátiles en los que está instalada la rekordbox* (pág.13)
- *Reproducción de la librería del rekordbox de un ordenador o aparato portátil* (pág.13)

## Medios de reproducción conectados o insertados en esta unidad

**1 Cargue el medio en esta unidad.**

- *Inserción de discos* (pág.12)
- *Inserción de tarjetas de memoria SD* (pág.12)
- *Conexión de aparatos USB* (pág.12)

**2 Pulse el botón del medio correspondiente ([DISC], [SD] o [USB]).**

Las pistas o carpetas se visualizan en una lista.

El medio cuyo contenido se visualiza en la pantalla de la unidad principal se puede cambiar.

Botón **[DISC]**: Visualiza el contenido del disco insertado.

Botón **[SD]**: Visualiza el contenido de la tarjeta de memoria SD insertada.

Botón **[USB]**: Visualiza el contenido del aparato USB o portátil conectado.

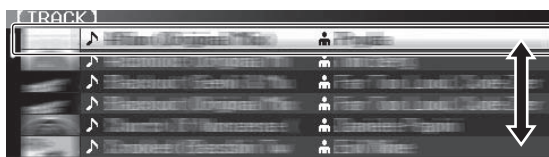
- Para conocer detalles del botón **[LINK]**, vea *Reproducción de aparatos de almacenamiento (SD, USB) de otros reproductores y aparatos portátiles en los que está instalada la rekordbox* en la página 13.

- Para conocer detalles del botón **[rekordbox]**, vea *Reproducción de la librería del rekordbox de un ordenador o aparato portátil* en la página 13.

- Si el aparato de almacenamiento (SD, USB) contiene rekordbox información de librería, la librería del rekordbox se visualizará.
  - Para conocer instrucciones de cómo navegar por la librería **[rekordbox]**, vea el manual de instrucciones de este producto.

### 3 Gire el selector giratorio.

Mueva el cursor y seleccione el elemento.



- Pulse el selector giratorio para ir a un nivel inferior en la carpeta. Pulse el botón **[BACK]** para volver al nivel de arriba.
- Cuando el botón **[BACK]** se pulsa más de 1 segundo o cuando se pulsa el botón del medio que está siendo examinado, la visualización se mueve al nivel superior.
- La categoría/carpeta de la pista que está reproduciéndose se puede seleccionar con los botones **[TRACK SEARCH ◀▶]**.

### 4 Seleccione la pista y pulse el selector giratorio.

Cuando se carga la pista, la pantalla cambia a la de reproducción normal.

La pista se carga, la reproducción empieza, y el botón del medio correspondiente parpadea.

- Para conocer detalles de la pantalla de reproducción normal, consulte el manual de instrucciones de este producto.
- Cuando **[EJECT/LOAD LOCK]** del menú **[UTILITY]** se pone en **[LOCK]**, no es posible cargar otras pistas durante la reproducción. Ponga **[EJECT/LOAD LOCK]** en **[UNLOCK]** o pulse el botón **[PLAY/PAUSE ▶/II]** para pausar, y luego cargue la pista.
- Cuando se ha cargado una pista durante la pausa, pulse el botón **[PLAY/PAUSE ▶/II]** para iniciar la reproducción.
- Cuando se activa el cue automático, el disco hace una pausa en la posición de inicio de audio. En este caso, pulse **[PLAY/PAUSE ▶/II]** para iniciar la reproducción.
  - Para conocer detalles de la función de cue automático, consulte el manual de instrucciones de este producto.

## Reproducción de aparatos de almacenamiento (SD, USB) de otros reproductores y aparatos portátiles en los que está instalada la rekordbox

Visualice en la pantalla de esta unidad el contenido del aparato de almacenamiento (SD, USB) o del aparato portátil en el que está instalada la rekordbox que esté conectado al otro reproductor conectado a esta unidad mediante PRO DJ LINK.

- No se puede navegar por la información de los discos insertados en otros reproductores.

### 1 Conecte el aparato de almacenamiento (SD, USB) o el aparato portátil en el que está instalada la rekordbox al otro reproductor conectado a esta unidad mediante PRO DJ LINK.

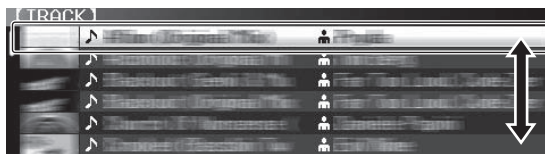
#### 2 Pulse el botón **[LINK]**.

Las pistas y/o carpetas del aparato de almacenamiento (SD, USB) o del aparato portátil en el que está instalada la rekordbox y que está conectado al otro reproductor se visualizan.

- Cuando se conectan múltiples medios, aparece una pantalla para seleccionar el medio.
- Si el aparato de almacenamiento (SD, USB) contiene rekordbox información de librería, la librería del rekordbox se visualizará.
  - Para conocer instrucciones de cómo navegar por la librería **[rekordbox]**, vea el manual de instrucciones de este producto.

### 3 Gire el selector giratorio.

Mueva el cursor y seleccione el elemento.



### 4 Seleccione la pista y pulse el selector giratorio.

Cuando se carga la pista, la pantalla cambia a la de reproducción normal.

La pista se carga, la reproducción empieza, y el botón del medio correspondiente parpadea.

- Para conocer detalles de la pantalla de reproducción normal, consulte el manual de instrucciones de este producto.

### ❖ Si el medio contiene la librería del rekordbox

Si la tarjeta de memoria SD o el aparato USB insertado/conectado a esta unidad o a otro reproductor conectado mediante PRO DJ LINK contiene la librería del rekordbox, la librería del rekordbox se visualiza.

- Los archivos de música se visualizan en las categorías (álbum, artista, etc.) establecidas en el rekordbox.
- Los tipos de elementos del menú de categoría se pueden cambiar en las preferencias del rekordbox.

## Reproducción de la librería del rekordbox de un ordenador o aparato portátil

Los archivos de música se visualizan en las categorías (álbum, artista, etc.) establecidas en el rekordbox.

### 1 Pulse el botón **[rekordbox]**.

La librería del rekordbox se visualiza en la pantalla de la unidad principal de esta unidad.

- Con conexiones de LAN inalámbrica (Wi-Fi), si **[Pulse el selector giratorio para permitir la conexión móvil.]** aparece en la pantalla de la unidad principal de esta unidad cuando se conecta, la conexión es posible pulsando el selector giratorio.
- Para seleccionar un aparato portátil conectado por USB, pulse el botón **[USB]**.  
Además, para seleccionar un aparato portátil conectado a otro reproductor que está conectado por PRO DJ LINK, pulse el botón **[LINK]**.

### 2 Gire el selector giratorio.

Mueva el cursor y seleccione el elemento.

### 3 Seleccione la pista y pulse el selector giratorio.

Cuando se carga la pista, la pantalla cambia a la de reproducción normal.

La pista se carga, la reproducción empieza, y el botón del medio correspondiente parpadea.

- Para conocer detalles de la pantalla de reproducción normal, consulte el manual de instrucciones de este producto.

Para conocer otras operaciones, vea el manual de instrucciones de este producto.

# Información adicional

## Mensaje de error

Cuando esta unidad no funciona normalmente aparece un código de error en la pantalla. Consulte la tabla de abajo y tome las medidas indicadas. Si se visualiza un código de error que no se muestra en la tabla de abajo, o si el mismo código de error se visualiza después de tomar la medida indicada, póngase en contacto con la tienda donde compró el aparato o con el centro de servicio de Pioneer más cercano.

| Código de error | Tipo de error           | Descripción del error                                                                                          | Causa y medidas a tomar                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E-7201          | CANNOT READ DISC        | No se pueden leer los datos del TOC.                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>El disco está agrietado. → Reemplace el disco.</li></ul>                                                                                                                                                            |
| E-8301          | CANNOT READ DISC        | Se carga un disco que no se puede reproducir normalmente.                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>El disco está sucio. → Limpie el disco.</li></ul>                                                                                                                                                                   |
| E-8302          | CANNOT PLAY TRACK(****) | Los datos de las pistas (archivos) del disco o del aparato de almacenamiento (SD, USB) no se pueden leer bien. | <ul style="list-style-type: none"><li>Si la operación en normal con otros discos, el problema está en el disco.</li></ul>                                                                                                                                 |
| E-8303          | CANNOT PLAY TRACK       |                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                           |
| E-8304          | UNSUPPORTED FILE FORMAT | Se cargan archivos de música que no se puede reproducir normalmente.                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>Los datos de las pistas (archivos) pueden estar corrompidos. → Verifique si las pistas (archivos) se pueden reproducir en otro reproductor, etc, capaz de reproducir los mismos formatos que esta unidad.</li></ul> |
| E-8305          |                         |                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                           |
| E-9101          | MECHANICAL TIMEOUT      | Error mecánico (final de intervalo) durante la carga o expulsión de un disco.                                  | El formato está equivocado. → Emplee archivos de música que estén en el formato correcto.<br>Visualizado cuando la operación del mecanismo no termina dentro del tiempo especificado.                                                                     |

## Especificaciones

Requisitos de potencia ..... CA 220 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz  
Consumo de energía ..... 37 W  
Consumo de energía (modo de espera) ..... 0,4 W  
Peso de la unidad principal ..... 4,7 kg  
Dimensiones externas ..... 320 mm (An) × 106,5 mm (Al) × 405,7 mm (Pr)  
Temperatura de funcionamiento tolerable ..... +5 °C a +35 °C  
Humedad de funcionamiento tolerable ..... 5 % a 85 % (sin condensación)

### Salida de audio analógico (AUDIO OUT L/R)

Terminal de salida ..... Terminal RCA  
Nivel de salida ..... 2,0 Vrms (1 kHz)  
Respuesta de frecuencia ..... 4 Hz a 20 kHz  
Relación señal/ruido ..... 115 dB  
Distorsión armónica total ..... 0,0018 %

### Salida de audio digital (DIGITAL OUT)

Terminal de salida ..... Terminal RCA  
Tipo de salida ..... Digital coaxial (S/PDIF)  
Nivel de salida ..... 0,5 Vp-p (75 Ω)  
Formato de salida ..... 44,1 kHz, 24 bits/16 bits

### Sección descendente de USB (USB)

Puerto ..... Tipo A  
Alimentación ..... 5 V/2,1 A o menos

### Sección ascendente de USB (USB)

Puerto ..... Tipo B

### LAN (PRO DJ LINK)

Clasificación ..... 100Base-TX

### Salida de control (CONTROL)

Puerto ..... Minitoma

### Sección de tarjeta de memoria SD

Sistema de archivos ..... Cumple con "SD Specifications Part 2 File System Specification Version 2.00"  
Capacidad máxima de memoria ..... 32 GB

### Pantalla principal

Tipo de pantalla ..... Pantalla de cristal líquido TFT de matriz activa (LCD)  
Tamaño de pantalla ..... 6,1 pulgadas, anchura  
Idiomas disponibles ..... 18 idiomas  
— Las especificaciones y diseño de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

© 2012 PIONEER CORPORATION. Todos los derechos reservados.



Obrigado por adquirir este produto da Pioneer. Leia atentamente estas instruções de funcionamento de modo a saber como utilizar correctamente o seu modelo. Após terminar de ler as instruções, coloque-as num local seguro para futura referência. Em alguns países ou regiões, a forma da ficha de alimentação e da tomada por vezes podem diferir das apresentadas nos desenhos explicativos. Contudo, o método para ligar e utilizar a unidade é o mesmo.

## IMPORTANTE



O símbolo constituído por um relâmpago terminando em seta, enquadrado por um triângulo equilátero, destina-se a alertar o utilizador para a presença, no interior do aparelho, de "voltagem perigosa" não isolada cuja magnitude pode ser suficiente para constituir perigo de choque eléctrico para pessoas.

### CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

#### CUIDADO:

PARA PREVENIR O PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO REMOVA A COBERTURA (NEM A PARTE POSTERIOR). NÃO EXISTEM NO INTERIOR PEÇAS REPARÁVEIS PELO UTILIZADOR. A MANUTENÇÃO DEVE SER EFECTUADA POR PESSOAL ESPECIALIZADO.



O ponto de exclamação enquadrado por um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a existência de instruções importantes de funcionamento e manutenção (assistência) nos documentos que acompanham o aparelho.

D3-4-2-1-1\_A1\_Pt



De acordo com a legislação, existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, que requerem tratamento, recuperação e reciclagem apropriados.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos electrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).

Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correcto junto das autoridades locais.

Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

K058b\_A1\_Pt

## AVISO

Este aparelho não é à prova de água. Para prevenir o perigo de incêndio ou choque eléctrico, não coloque perto dele recipientes contendo líquidos (tais como uma jarra ou um vaso de flores) nem o exponha a pingos, salpicos, chuva ou humidade.

D3-4-2-1-3\_A1\_Pt

## AVISO

Para prevenir o perigo de incêndio, não coloque fontes de chamas nuas (tais como uma vela acesa) sobre o aparelho.

D3-4-2-1-7a\_A1\_Pt

## AVISO

*Antes de ligar o aparelho à electricidade pela primeira vez, leia atentamente a secção seguinte.*

**A tensão da fonte de alimentação disponível varia de acordo com o país ou a região. Certifique-se que a tensão de alimentação da área onde o aparelho será usado cumpre a voltagem necessária (por exemplo, 230 V ou 120 V), escrito no painel posterior.**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_Pt

## Ambiente de funcionamento

Temperatura e humidade do ambiente de funcionamento:

+5 °C a +35 °C; humidade relativa inferior a 85 % (respiradouros de refrigeração não bloqueados)

Não instale o aparelho num espaço insuficientemente arejado ou em locais expostos a uma humidade elevada ou a luz solar directa (ou a iluminação artificial intensa).

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_Pt

Se a ficha CA do aparelho não corresponder à tomada CA que pretende usar, é necessário removê-la e instalar uma ficha apropriada. A substituição e a instalação de uma ficha CA no cabo de alimentação de energia do aparelho devem ser realizadas exclusivamente por pessoal técnico qualificado. Se introduzida numa tomada CA, a ficha removida pode causar forte choque eléctrico. Certifique-se de que ela é deitada fora após a remoção.

O aparelho deve ser desligado retirando a ficha de rede da tomada de corrente quando não for utilizado durante um período prolongado (por exemplo, durante um período de férias).

D3-4-2-2-1a\_A1\_Pt

## CUIDADOS COM A VENTILAÇÃO

Ao instalar o aparelho, certifique-se de que deixa espaço ao seu redor para que a ventilação melhore a dispersão do calor (pelo menos 5 cm atrás e 5 cm de cada lado).

### AVISO

As ranhuras e as aberturas da caixa destinam-se a ventilação, para garantir o funcionamento fiável do produto e para evitar o seu sobreaquecimento. Para evitar riscos de incêndio, as aberturas nunca devem ser bloqueadas ou cobertas com coisas (como jornais, toalhas de mesa, cortinas) ou através do funcionamento do equipamento em cima de um tapete grosso ou uma cama.

D3-4-2-1-7b\*\_A1\_Pt

Ao utilizar este produto, verifique as informações de segurança indicadas na sua base e na etiqueta do adaptador CA.

D3-4-2-2-4\_B1\_Pt

## AVISO SOBRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO

Manuseie o cabo de alimentação através da ficha. Não retire a ficha puxando o cabo e nunca toque no cabo de alimentação com as mãos húmidas, pois pode provocar um curto-circuito ou choque eléctrico. Não coloque a unidade, um móvel, etc., sobre o cabo de alimentação nem trilhe o cabo. Nunca faça um nó no cabo nem o amarre a outros cabos. Os cabos de alimentação devem ser encaminhados de modo a não serem pisados. Um cabo de alimentação danificado pode provocar um incêndio ou um choque eléctrico. Verifique periodicamente o cabo de alimentação. Quando estiver danificado, solicite um cabo de alimentação de substituição junto do seu revendedor ou centro de assistência autorizado PIONEER.

S002\*\_Pt

### CUIDADO

O botão **POWER** do aparelho não o desliga completamente da energia fornecida pela tomada CA. Uma vez que o cabo de alimentação serve como o principal dispositivo de desconexão, será necessário desligá-lo da tomada para desligar toda a alimentação. Por isso, verifique se a unidade foi instalada de forma que o cabo de alimentação possa ser facilmente desligado da tomada AC, em caso de acidente. Para prevenir o risco de incêndio, deverá desligar igualmente o cabo de alimentação de energia da tomada CA quando o aparelho não for utilizado durante um período prolongado (por exemplo, durante um período de férias).

D3-4-2-2-2a\*\_A1\_Pt

### CUIDADO

Este é um produto "laser" de classe 1 de acordo com a norma de Segurança de Equipamentos Laser IEC 60825-1:2007.

PRODUTO LASER CLASSE 1

D58-5-2-2a\_A1\_Pt

**Antes de fazer ou mudar as conexões, desligue a alimentação e desconecte o cabo de alimentação da tomada de corrente alternada.**

D44-9-3\_A1\_Pt

## Condensação

Poderá haver formação de gotículas de água (condensação) internamente (nas peças operacionais e lente) durante o Inverno, por exemplo, se a unidade for levada rapidamente de um lugar frio para uma sala aquecida ou se a temperatura ambiente da sala onde o aparelho se encontra subir rapidamente (através de aquecimento, etc.). A unidade não irá funcionar correctamente e não poderá ser reproduzida com condensação no interior. Deixe a unidade repousar durante 1 a 2 horas à temperatura ambiente (este tempo depende das condições da condensação) sem ligar a alimentação. As gotículas de água irão evaporar-se e será possível usar a função de reprodução da unidade. A condensação pode ocorrer no Verão, assim como se a unidade for exposta a vento directo proveniente de um aparelho de ar condicionado, etc. Se isso acontecer, desloque a unidade para uma localização diferente.

S005\_A1\_Pt

# Antes de começar

## Como ler este manual

- Certifique-se de que lê este panfleto e as manual de instruções existentes no CD-ROM que acompanha este produto! Ambos os documentos incluem informações importantes que deve compreender antes de utilizar este produto.
- Neste manual, os nomes dos ecrãs e menus exibidos no ecrã do computador, bem como os nomes dos botões e terminais do produto, etc., são indicados entre parêntesis rectos.  
Exemplos:
  - Prima o botão **[CUE]**.
  - O ecrã **[UTILITY]** é exibido.
  - Clique no botão de menu **[Iniciar]** do Windows e, em seguida, **[Todos os Programas]** > **[Pioneer]** > **[rekordbox 2.x.x]** > **[rekordbox 2.x.x]**.
  - Ligue correctamente o cabo LAN ao terminal **[LINK]**.

## Acerca de marcas comerciais e marcas comerciais registadas

- A Pioneer e o rekordbox são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da PIONEER CORPORATION.
- Microsoft®, Windows Vista®, Windows® e Internet Explorer® são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Pentium é uma marca comercial registada da Intel Corporation.
- Adobe e Reader são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Adobe Systems Incorporated nos Estados Unidos da América e/ou noutros países.
- ASIO é uma marca comercial da Steinberg Media Technologies GmbH.
- As qualificações "Made for iPod", "Made for iPhone" e "Made for iPad" significam que um acessório electrónico se destina a ser ligado especificamente a um iPod, iPhone ou iPad e que foi certificado pelo seu fabricante como correspondendo às normas de desempenho da Apple. A Apple não se responsabiliza pelo funcionamento deste dispositivo ou pela sua conformidade com os padrões de segurança e normativos. Tenha em atenção que a utilização deste acessório com o iPod ou iPhone pode afectar o desempenho da função sem fios.

Made for

 iPod  iPhone  iPad

- Apple, iPad, iPod, iPod touch, iPhone, iTunes, Safari, Finder, Mac, Macintosh e Mac OS são marcas registadas da Apple Inc., registadas nos E.U.A e outros países.
- Android™ é uma marca comercial da Google Inc.
- IOS é uma marca comercial registada ou marca comercial da Cisco Systems, Inc. e das suas filiais nos Estados Unidos da América e em determinados países.
- Wi-Fi® é uma marca registada da Wi-Fi Alliance.

### Acerca da utilização de ficheiros MP3

Este produto foi licenciado para utilização não lucrativa. Este produto não foi licenciado para fins comerciais (para utilização geradora de lucro), tais como transmissão (terrestre, por satélite, cabo ou outros tipos de difusão), transferência na Internet, Intranet (uma rede empresarial) ou outros tipos de redes ou distribuição de informações electrónicas (serviço de distribuição de música digital online). Deverá adquirir as respectivas licenças para tais utilizações. Para obter mais informações, consulte <http://www.mp3licensing.com>.

- Os nomes de empresas e produtos aqui mencionados são marcas comerciais dos seus respectivos proprietários.

## Conteúdo da embalagem

- CD-ROM (que inclui o rekordbox (Mac/Windows), o software controlador e as instruções de funcionamento. A chave de licença do rekordbox (Mac/Windows) encontra-se afixada na embalagem do CD-ROM.)
- Cabo de alimentação
- Cabo de áudio
- Cabo para iPod
- Cabo LAN
- Pino de ejeção forçada do disco (instalado na parte inferior do produto)
- Cartão da garantia
- Leia Antes de Utilizar (Importante)/Guia de início rápido (este documento)

## Acerca do CD-ROM incluído

### ❖ Ambiente operativo

Este CD-ROM pode ser utilizado com o Microsoft® Windows® XP/Vista/7 e Apple Mac OS X 10.5.8 ou posterior.  
É necessário o Adobe Reader (versão 4.0 ou posterior) para ler os manuais neste CD-ROM.

### ❖ Precauções de utilização

Este CD-ROM destina-se a ser utilizado num computador pessoal. Não pode ser utilizado num leitor de DVD, leitor de CDs de música ou leitor de DJ. Tentar reproduzir este CD-ROM com os leitores anteriormente mencionados pode danificar os altifalantes ou provocar lesões auditivas devido a um volume elevado.

### ❖ Licença

Concorde com os "Termos de utilização" incluídos abaixo antes de utilizar este CD-ROM. Não tente utilizá-lo se não concordar com os termos da sua utilização.

### ❖ Termos de utilização

Os direitos de autor dos dados fornecidos neste CD-ROM pertencem à PIONEER CORPORATION. A transferência, duplicação, difusão, transmissão pública, tradução, venda, empréstimo ou outras acções que vão para além do âmbito da "utilização pessoal" ou "citação", conforme definido pelas leis de direitos de autor, podem estar sujeitos a sanções. A permissão de utilização deste CD-ROM é concedida sob a licença da PIONEER CORPORATION.

### ❖ Exoneração de responsabilidade geral

A PIONEER CORPORATION não garante o funcionamento deste CD-ROM relativamente a computadores pessoais com qualquer dos sistemas operativos aplicáveis. Além disso, a PIONEER CORPORATION não é responsável por quaisquer danos ocorridos como resultado da utilização deste CD-ROM nem por qualquer compensação. Se o manual existente no CD-ROM fornecido não for aberto automaticamente, clique duas vezes no ícone do CD-ROM para visualizar o conteúdo e, em seguida, abra o ficheiro PDF.

## Suportes que podem ser utilizados

### Acerca dos discos

Esta unidade pode reproduzir CDs de música (CD-DA) e ficheiros de música (MP3/AAC/WAV/AIFF) gravados em CD-ROMs (CD-Rs e CD-RWs) ou DVD-ROMs (DVD-Rs, DVD-RWs, DVD-R DLs, DVD+Rs, DVD+RWs e DVD+R DLs).

- Não é possível reproduzir discos de 8 cm.

### Acerca dos cartões de memória SD

É possível reproduzir ficheiros de música (MP3/AAC/WAV/AIFF) gravados em cartões de memória SD de acordo com as normas SD.

|                                   |                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cartões suportados <sup>[1]</sup> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cartões de memória SD: 8 MB – 2 GB</li> <li>• Cartões de memória SDHC: 4 GB – 32 GB</li> </ul>                                                                  |
| Formatos compatíveis              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cartões de memória SD: FAT12 e FAT16 (em conformidade com as normas SD)</li> <li>• Cartões de memória SDHC: FAT32 (em conformidade com as normas SD)</li> </ul> |

[1] Formato CPRM não suportado.

## Acerca dos dispositivos USB

Esta unidade suporta dispositivos USB do tipo armazenamento de massa USB (discos rígidos externos, dispositivos portáteis de memória flash, leitores digitais de áudio, etc.).

|                                  |                                           |
|----------------------------------|-------------------------------------------|
| Sistemas de ficheiros suportados | FAT16, FAT32 e HFS+ (NTFS não suportado.) |
|----------------------------------|-------------------------------------------|

As faixas geridas através do rekordbox (iOS/Android) podem ser reproduzidas ligando o dispositivo móvel no qual o rekordbox (iOS/Android) está instalado por USB. Para obter uma lista com os dispositivos suportados, consulte o Website da Pioneer DJ (<http://pioneerdj.com/support/>). Para obter instruções sobre o rekordbox (iOS/Android), consulte o manual do utilizador do rekordbox (iOS/Android).

- Informações como os dados de identificação do disco, cue points, loop points e hot cues podem ser armazenadas em dispositivos de armazenamento (SD, USB).
- Dependendo do dispositivo de armazenamento (SD, USB) que está a utilizar, o desempenho pode ser inferior ao esperado.
- O funcionamento de todos os dispositivos de armazenamento (SD, USB) não é garantido nesta unidade.

Para obter mais informações, consulte as instruções de funcionamento deste produto.

## Formatos de ficheiros de música que podem ser reproduzidos

Esta unidade suporta ficheiros de música nos formatos exibidos abaixo.

| Tipo | Extensão do ficheiro | Formatos compatíveis | Profundidade de bits | Taxa de bits       | Frequência de amostragem                            | Método de codificação |
|------|----------------------|----------------------|----------------------|--------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------|
| MP3  | .mp3                 | MPEG-1 AUDIO LAYER-3 | 16 bits              | 32 kbps a 320 kbps | 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz                            | CBR, VBR              |
|      |                      | MPEG-2 AUDIO LAYER-3 | 16 bits              | 8 kbps a 160 kbps  | 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz                           | CBR, VBR              |
| AAC  | .m4a, .aac e .mp4    | MPEG-4 AAC LC        | 16 bits              | 16 kbps a 320 kbps | 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz | CBR, VBR              |
|      |                      | MPEG-2 AAC LC        | 16 bits              | 16 kbps a 320 kbps | 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz | CBR, VBR              |
| WAV  | .wav                 | WAV                  | 16 bits, 24 bits     | —                  | 44,1 kHz, 48 kHz                                    | PCM não comprimido    |
| AIFF | .aif, .aiff          | AIFF                 | 16 bits, 24 bits     | —                  | 44,1 kHz, 48 kHz                                    | PCM não comprimido    |

## Acerca do software de gestão de música rekordbox

### rekordbox (Mac/Windows)

O software de gestão de música rekordbox incluído pode ser utilizado para a gestão (análise, definições, criação, armazenamento do histórico) de ficheiros de música em computadores. É possível a utilização de ficheiros de música geridos com o rekordbox em conjunto com esta unidade de modo a realizar actuações de DJ impressionantes. Nestas instruções de funcionamento, a versão do rekordbox para Mac/Windows é referida como "rekordbox (Mac/Windows)". "rekordbox" é utilizado para indicar as versões do rekordbox (Mac/Windows) e do rekordbox (iOS/Android) em simultâneo, assim como ao referir directamente as funções do rekordbox.

### rekordbox (iOS/Android)

O rekordbox (iOS/Android), uma aplicação para smartphones que pode ser transferida gratuitamente, pode ser utilizado para a gestão (análise, definições, criação, armazenamento do histórico) de ficheiros de música em dispositivos móveis. É possível a utilização de ficheiros de música geridos com o rekordbox (iOS/Android) em conjunto com esta unidade de modo a realizar actuações de DJ impressionantes.

- Nestas instruções de funcionamento, a versão do rekordbox para dispositivos móveis é referida como "rekordbox (iOS/Android)".

---

---

# Funções que podem ser utilizadas em conjunto com um computador

---

---

## Acerca do CD-ROM incluído

Esta unidade pode ser utilizada em conjunto com um computador quando o software for instalado no computador a partir do CD-ROM incluído.

O CD-ROM incluído contém as instruções de funcionamento e as duas aplicações de software descritas abaixo.

---

## Software de gestão de música rekordbox (Mac/Windows)

O rekordbox é um programa de software que permite aos utilizadores que adquiriram o leitor de DJ da Pioneer compatível com o rekordbox gerir os ficheiros de música a utilizar em apresentações de DJ.

- O rekordbox (Mac/Windows) pode ser utilizado para classificar e pesquisar ficheiros de música armazenados no computador, bem como criar listas de reprodução, permitindo-lhe melhorar o seu desempenho como DJ.
- O rekordbox (Mac/Windows) permite-lhe detectar, medir e editar as batidas, tempos (BPM) e outros elementos dos ficheiros de música antes de uma apresentação.
- O rekordbox (Mac/Windows) pode ser utilizado para definir e armazenar informações detalhadas de pontos (para Cue, Loop, Hot Cue, etc.) antes de uma apresentação.

Não só vários tipos de informações de ponto e listas de reprodução preparados com rekordbox podem ser utilizados para a reprodução em leitores de DJ da Pioneer, mas também o histórico de reprodução, os números de reproduções, as informações de pontos e outros podem ser realimentados ao rekordbox após a reprodução.

---

## Software controlador

Este software controlador é um controlador ASIO exclusivo para emitir sinais de áudio a partir do computador. Para utilizar esta unidade ligada a um computador no qual está instalado o Windows, primeiro instale este software controlador no computador.

Não é necessário instalar o software controlador ao utilizar Mac OS X.

- Para obter mais informações, consulte as instruções de funcionamento deste produto.

---

## Contrato de Licença de Software pelo Utilizador Final

Este Acordo de Licença de Software pelo Utilizador Final (doravante "Contrato") é estabelecido entre o utilizador final (tanto o indivíduo que instala o Programa como qualquer entidade legal para a qual a pessoa atua) (doravante "Você" ou "Seu") e a PIONEER CORPORATION (doravante "Pioneer").

TODA A MEDIDA TOMADA COM VISTA A CONFIGURAR OU A INSTALAR O PROGRAMA SIGNIFICA QUE VOCÊ ACEITA TODOS OS TERMOS DESTES CONTRATO DE LICENÇA. A AUTORIZAÇÃO DE DESCARREGAR E/OU DE UTILIZAR O PROGRAMA ESTÁ EXPRESSAMENTE CONDICIONADA AO RESPEITO DESTES TERMOS. NÃO É NECESSÁRIA NENHUMA APROVAÇÃO ESCRITA OU ELETRÔNICA PARA VALIDAR E EXECUTAR ESTE ACORDO. SE NÃO ACEITAR A TOTALIDADE DESTES ACORDO, NÃO ESTARÁ AUTORIZADO A UTILIZAR O PROGRAMA, DEVENDO INTERROMPER A SUA

INSTALAÇÃO OU PROCEDER À DESINSTALAÇÃO, AQUELE QUE FOR ADEQUADO.

## 1 DEFINIÇÕES

- 1 "Documentação" significa documentação escrita, as especificações e o conteúdo da ajuda fornecida pela Pioneer para ajudar a instalar ou a utilizar este Programa.
- 2 "Programa" significa a totalidade ou qualquer parte do software Pioneer cuja utilização lhe é concedida pela Pioneer, segundo este Contrato.

## 2 LICENÇA DE PROGRAMA

- 1 Licença Limitada. Sob reserva de todas as restrições estipuladas neste Contrato, a Pioneer concede-lhe uma licença limitada, não exclusiva, não transferível (sem direito a sub licenciamento) de:
  - a Instalar uma única cópia do programa no seu computador ou dispositivo móvel, para utilizar o programa apenas para os seus fins pessoais em conformidade com o presente contrato e documentação ("Utilização autorizada");
  - b Utilizar a Documentação de assistência à sua utilização; e
  - c Fazer uma cópia do Programa apenas para fins de salvaguarda, desde que todos os títulos e marcas, direitos de autor e marcas registadas sejam reproduzidos na cópia.
- 2 Restrições. Não poderá copiar ou utilizar o Programa ou a Documentação de outro modo que aquele expressamente permitido por este acordo. Não poderá transferir, sub-licenciar, alugar, conceder a crédito ou emprestar este Programa, ou utilizá-lo para formação de terceiros, para atividade comercial em partilha temporal, ou de assistência. Não poderá, mesmo que através de terceiros, modificar, desmontar ou descompilar o Programa, exceto no limite expressamente permitido pela legislação vigente, e neste caso, apenas depois de ter notificado por escrito a Pioneer das atividades intencionadas.
- 3 Propriedade. A Pioneer ou o seu outorgante de licença reserva qualquer direito, título ou interesse em todas as patentes, direitos de autor, marcas registadas, segredos comerciais e outros direitos de propriedade intelectual do Programa e Documentação e qualquer obra derivada do mesmo. Não poderá adquirir outros direitos, expressos ou implícitos, para além da licença limitada estipulada no presente Contrato.
- 4 Assistência excluída. A Pioneer não está obrigada a fornecer assistência, manutenção, atualizações, modificações ou novas versões do Programa ou da Documentação estipulada no presente Contrato.

## 3 EXCLUSÃO DE GARANTIAS

O PROGRAMA E A DOCUMENTAÇÃO SÃO OFERECIDOS "TAL QUAL" SEM REPRESENTAÇÕES NEM GARANTIAS, E VOCÊ ACEITA UTILIZÁ-LOS POR SUA CONTA E RISCO. NA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI A PIONEER RENUNCIA EXPRESSAMENTE TODA A GARANTIA DE QUALQUER TIPO RELACIONADA COM O PROGRAMA E COM A DOCUMENTAÇÃO, DE FORMA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, ESTATUTÁRIA, OU EMANANTE DO CURSO DE DESEMPENHO, TRANSAÇÃO OU USO COMERCIAL, INCLUINDO QUAISQUER GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO A UM PROPÓSITO DETERMINADO, QUALIDADE SATISFATÓRIA, EXATIDÃO, TITULARIDADE OU DE NÃO VIOLAÇÃO.

## 4 INDEMNIZAÇÃO E RECURSO PERANTE INCUMPRIMENTO CONTRATUAL

Você aceita que quaisquer incumprimentos das restrições do presente Contrato causariam à Pioneer danos irreparáveis que não poderiam ser compensados unicamente por uma indemnização por danos e prejuízos. Além de danos e prejuízos e outros recursos aos quais a Pioneer possa ter direito, Você aceita que a Pioneer possa tomar medidas cautelares para impedir o incumprimento real, eminente ou continuado deste Contrato.

## 5 RESCISÃO

A Pioneer poderá cessar o presente contrato a qualquer momento após infringir uma condição. Se este contrato for cessado, irá parar de utilizar o programa e eliminá-lo permanentemente do seu computador ou dispositivo móvel onde se encontra e destruir todas as cópias do programa e da documentação em sua posse, confirmando por escrito à Pioneer de que o efectuou. As secções 2.2, 2.3, 2.4, 3, 4, 5 e 6 irão continuar em vigor após a cessação do presente contrato.

6 CONDIÇÕES GERAIS

- 1 Limitação de responsabilidade. Em nenhum caso a Pioneer ou alguma das suas subsidiárias será responsável em relação ao presente Contrato ou ao seu conteúdo, no âmbito de qualquer teoria de responsabilidade, pelos danos indirectos, acidentais, acessórios, consequenciais ou punitivos, ou indemnização por privação de benefício, receitas, negócios, poupanças, dados, utilização, custo de aquisição de um produto de substituição, mesmo se a sua possibilidade estava prevista ou se os danos eram previsíveis. Em qualquer caso, a responsabilidade da Pioneer por todos os danos não ultrapassará o montante que Você pagou à Pioneer ou às suas subsidiárias pelo Programa. As partes admitem que os limites de responsabilidade e de afectação de risco neste acordo estão reflectidos na preço do Programa e que constituem elementos essenciais da venda entre ambas as partes, sem os quais a Pioneer não teria oferecido este Programa ou formalizado este acordo.
- 2 As limitações ou exclusões da garantia e responsabilidade que se incluem no presente Contrato não prejudicam nem afectam os Seus direitos legais como consumidor e ser-lhe-ão aplicadas apenas na medida em que tais limitações ou exclusões sejam permitidas sob a legislação da jurisdição onde Você estiver situado.
- 3 Caráter facultativo e renúncia. Se se determinar que alguma cláusula deste Contrato esteja ilegal, inválida ou inaplicável, essa cláusula será aplicada na medida do possível, ou se for totalmente inaplicável, será considerada anulada e suprimida deste Contrato, continuando as cláusulas restante vigentes e válidas. A renúncia por qualquer das partes de qualquer omissão ou violação do presente Contrato não dará lugar à renúncia a qualquer outra omissão ou irregularidade ulterior.
- 4 Ausência de cessão. Você não poder ceder, vender, transferir, delegar ou de outro modo alienar o presente Contrato ou quaisquer direitos e obrigações em relação aos mesmos, voluntária ou involuntariamente, por ação legal ou outra, sem o consentimento prévio por escrito da Pioneer. Toda a suposta cessão, transferência ou delegação por Sua parte será nula e sem efeito. Sujeito ao precedente, o presente Contrato será vinculante e redundará em benefício das partes e seus respectivos sucessores e designados.
- 5 Indivisibilidade do Contrato. O presente Contrato constitui o contrato íntegro entre as partes, substitui todos os acordos ou representações anteriores ou atuais, orais e escritos, no que diz respeito ao conteúdo do mesmo. O presente Contrato não pode ser modificado sem o consentimento prévio e expreso por escrito da Pioneer, e nenhum documento, utilização, costume ou lei terão capacidade para alterar ou modificar o presente Contrato.
- 6 Você concorda que o presente Contrato se regulará e interpretará por e sob as leis do Japão.

Cuidados a ter relativamente aos direitos de autor

- O rekordbox restringe a reprodução e duplicação de conteúdos de música protegidos por direitos de autor.
- Quando existirem dados codificados, etc., para proteger os direitos de autor integrados nos conteúdos de música, pode não ser possível utilizar o programa normalmente.
  - Quando o rekordbox detecta que nos conteúdos de música estão integrados dados codificados, etc., para proteger os direitos de autor, o processamento (reprodução, leitura, etc.) pode ser interrompido.
- As gravações que fizer são para fruição pessoal e de acordo com as leis de direitos de autor não podem ser utilizadas sem o consentimento do detentor dos direitos de autor.
- A música gravada a partir de CDs, etc., poderá estar protegida por leis de direitos de autor de países individuais, assim como por acordos internacionais. É da inteira responsabilidade da pessoa que gravou a música garantir que é utilizada legalmente.
  - Ao manusear músicas transferida a partir da Internet, etc., é da inteira responsabilidade da pessoa que transferiu a música garantir que é utilizada de acordo com o contrato celebrado com o site a partir do qual fez as transferências.

Cuidados a ter durante a instalação do rekordbox (Mac/Windows)

- Leia atentamente o *Contrato de Licença de Software pelo Utilizador Final* antes de instalar o rekordbox.
- O CD-ROM incluído contém programas de instalação nos seguintes 12 idiomas.  
Inglês, francês, alemão, italiano, neerlandês, espanhol, português, russo, chinês (caracteres simplificados), chinês (caracteres tradicionais), coreano e japonês.
  - Quando utilizar um sistema operativo num idioma diferente dos acima listados, seleccione **[English (Inglês)]** durante o processo de instalação.

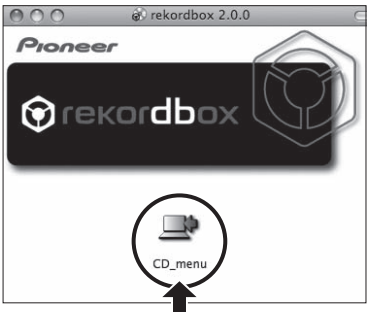
| Sistemas operativos suportados                           |                   |   |
|----------------------------------------------------------|-------------------|---|
| Mac OS X (10.5.8 ou posterior)                           |                   | ✓ |
| Windows® 7 Home Premium/Professional/Ultimate            | Versão de 32 bits | ✓ |
|                                                          | Versão de 64 bits | ✓ |
| Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate | Versão de 32 bits | ✓ |
|                                                          | Versão de 64 bits | ✓ |
| Windows® XP Home Edition/Professional (SP2 ou posterior) | Versão de 32 bits | ✓ |

Instalar o rekordbox (Mac/Windows)

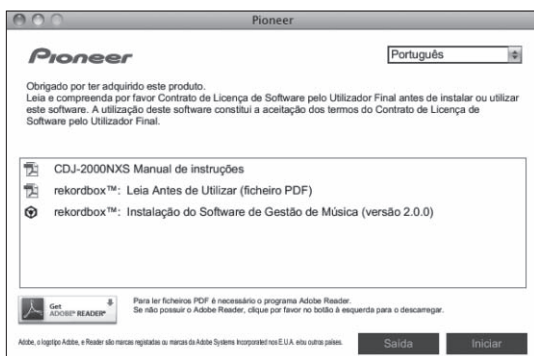
- Leia atentamente o *Cuidados a ter durante a instalação do rekordbox (Mac/Windows)* antes de instalar o rekordbox.
- Para obter informações sobre as definições do software controlador e operações com ligações USB, consulte as instruções de funcionamento deste produto.
- Para obter informações sobre como instalar o rekordbox (iOS/Android), consulte o site Web da Pioneer (<http://rekordbox.com/>).

Procedimento de instalação (Macintosh)

- É necessária a autorização do administrador do computador para instalar e desinstalar o rekordbox.  
Inicie a sessão do utilizador definido como administrador do computador antes da instalação.
- 1 Quando o CD-ROM for introduzido na unidade óptica do computador, a unidade óptica é aberta no ecrã. Clique duas vezes no ícone **[CD\_menu.app]**.
- Se a janela com o ícone **[CD\_menu.app]** não for exibida após a introdução do CD-ROM, utilize o Finder para abrir manualmente a unidade de CDs e clique duas vezes no ícone **[CD\_menu.app]**.



**2 Quando o menu do CD-ROM for exibido, selecione [rekordbox: Instalação do Software de Gestão de Música] e, em seguida, clique em [Iniciar].**



- Para fechar o menu do CD-ROM, clique em [Saída].

**3 Quando aparecer o ecrã com o contrato de licença de utilização, selecione [Português], leia atentamente o Contrato de Licença de Software pelo Utilizador Final e, em seguida, clique em [Continuar].**

- Pode seleccionar um de vários idiomas, desde que o idioma seja suportado pelo ambiente do sistema do computador.

**4 Se concordar com o Contrato de Licença de Software pelo Utilizador Final, clique em [Concordo].**

- Se não aceitar as condições do Contrato de Licença de Software pelo Utilizador Final, clique em [Discordo] e pare a instalação.

**5 Instale o rekordbox seguindo as instruções apresentadas no ecrã.**

**3 Quando o ecrã de selecção do idioma for exibido, selecione [Português] e clique em [OK].**

- Pode seleccionar um de vários idiomas, desde que o idioma seja suportado pelo ambiente do sistema do computador.

**4 Quando aparecer o ecrã com o contrato de licença, leia atentamente o Contrato de Licença de Software pelo Utilizador Final. Se concordar com o Contrato de Licença de Software pelo Utilizador Final, clique em [Concordo].**

- Se não aceitar as condições do Contrato de Licença de Software pelo Utilizador Final, clique em [Cancelar] e pare a instalação.

**5 Instale o rekordbox seguindo as instruções apresentadas no ecrã.**

- Clique em [Cancelar] para cancelar a instalação após ter iniciado.

---

## Instalar o rekordbox (iOS/Android)

Instale o rekordbox (iOS/Android) nos dispositivos móveis (dispositivo smartphone, tablet, etc.). Para obter instruções sobre a instalação e as versões dos sistemas operativos suportados, consulte o nosso site Web (<http://rekordbox.com/>).

---

## Procedimento de instalação (Windows)

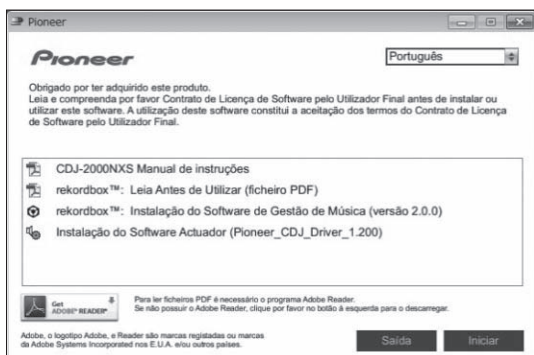
- É necessária a autorização do administrador do computador para instalar e desinstalar o rekordbox.  
Inicie a sessão como administrador do computador antes de instalar o rekordbox (Mac/Windows).

**1 Introduza o CD-ROM do na unidade óptica do computador.**

O menu do CD-ROM é exibido.

- Se o menu do CD-ROM não for exibido quando o CD-ROM é introduzido, abra a unidade de CD em [Computador] (ou O Meu Computador) no menu [Iniciar] e, em seguida, clique duas vezes no ícone [CD\_menu.exe].

**2 Quando o menu do CD-ROM for exibido, selecione [rekordbox: Instalação do Software de Gestão de Música] e, em seguida, clique em [Iniciar].**



- Para fechar o menu do CD-ROM, clique em [Saída].

# Ligações

- Certifique-se de desligar a energia e desligar o fio da tomada sempre que fizer ou mudar as conexões.
  - Consulte as instruções de funcionamento do componente a ligar.
  - Ligue o fio eléctrico depois de terminar de fazer todas as conexões entre os dispositivos.
- Quando utilizar um cabo LAN para efectuar a ligação, certifique-se de que utiliza o cabo LAN incluído com este produto ou um cabo STP (par trançado blindado).
  - Não desligue o cabo LAN quando estiverem a ser partilhados ficheiros de música e/ou informações utilizando a função PRO DJ LINK.

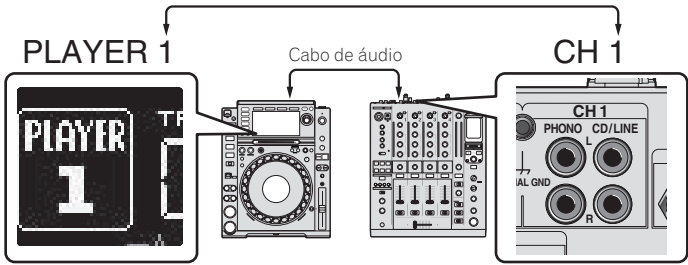
## Estilo básico

- A reprodução nesta unidade é efectuada utilizando principalmente faixas preparadas através do rekordbox instalado num computador.
- Para obter instruções sobre como utilizar o rekordbox, consulte as instruções de funcionamento do rekordbox (Mac/Windows). É possível visualizar as instruções de funcionamento do rekordbox (Mac/Windows) a partir do menu rekordbox (Mac/Windows) [Ajuda].
  - Além disso, relativamente a leitores de DJ e misturadores de DJ, podem ser ligados até quatro leitores compatíveis com PRO DJ LINK através de cabos LAN (CAT5e) utilizando ligações PRO DJ LINK.
  - Pode ser necessário um hub de switching (comercializado ao público), dependendo da combinação de modelos utilizados. Utilize um hub de switching de 100 Mbps ou superior. Alguns hubs de switching podem não funcionar correctamente.
  - É necessário um hub de switching (comercializado ao público) para ligar a um misturador equipado com apenas uma porta LAN. Para misturadores com portas LAN suficientes para todos os leitores de DJ e computadores no sistema, ligue directamente às portas LAN no painel posterior do misturador sem utilizar um hub.
  - Utilize um router wireless (comercializado ao público) e ponto de acesso (comercializado ao público) de acordo com as normas IEEE802.11n ou IEEE802.11g. Dependendo das condições do sinal no ambiente de utilização e do router wireless ou ponto de acesso, as ligações PRO DJ LINK pode não funcionar correctamente.

### Ligar a um misturador com apenas uma porta LAN

Quando ligar a um misturador com apenas uma porta LAN utilizando um hub de switching, para utilizar as funções de gestão de ficheiros de música do rekordbox da melhor forma, defina o número do canal do misturador ao qual o cabo de áudio ou digital coaxial está ligado e o número do leitor exibido na parte inferior esquerda do visor principal da unidade utilizando o mesmo número.

(Por exemplo: quando o cabo de áudio está ligado ao canal 1)



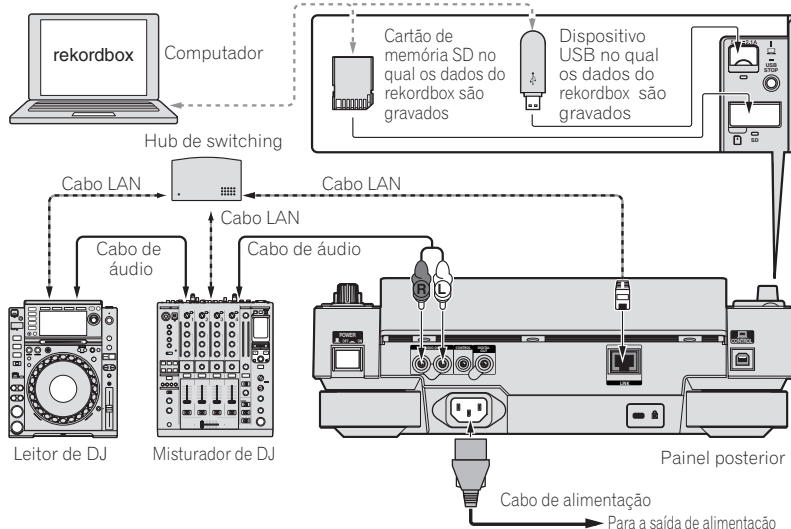
- Para alterar o número do leitor, siga o procedimento abaixo.
- ① Desligue o dispositivo de armazenamento (SD, USB) e o cabo LAN.
  - ② Prima o botão **[MENU/UTILITY]** durante mais de 1 segundo para exibir o ecrã **[UTILITY]**.
  - ③ Rode o selector rotativo para seleccionar **[PLAYER No.]** e, em seguida, prima o selector rotativo.
  - ④ Rode o selector rotativo para seleccionar o número do leitor e, em seguida, prima o selector rotativo para introduzi-lo.



- ⑤ Prima o botão **[MENU/UTILITY]** para concluir a definição.

## PRO DJ LINK (Exportação SD e USB)

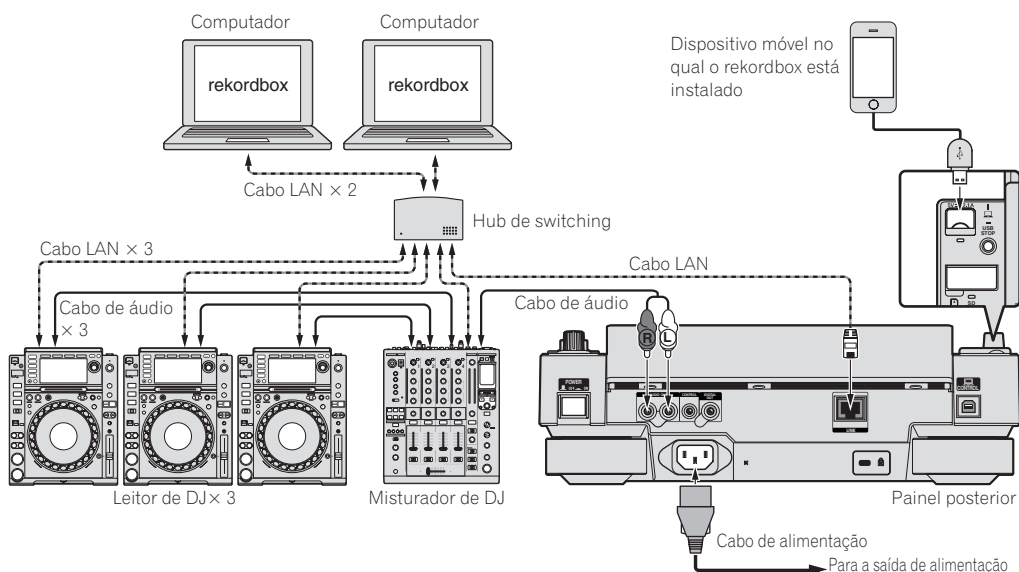
- Os dados e ficheiros de música do rekordbox podem ser transferidos desta unidade utilizando um dispositivo de memória (memória flash, disco rígido, etc.), eliminando a necessidade da existência de um computador na cabine de DJ. Informações como listas de reprodução, cues, loops e hot cues definidas previamente através do rekordbox podem ser utilizadas para reprodução.



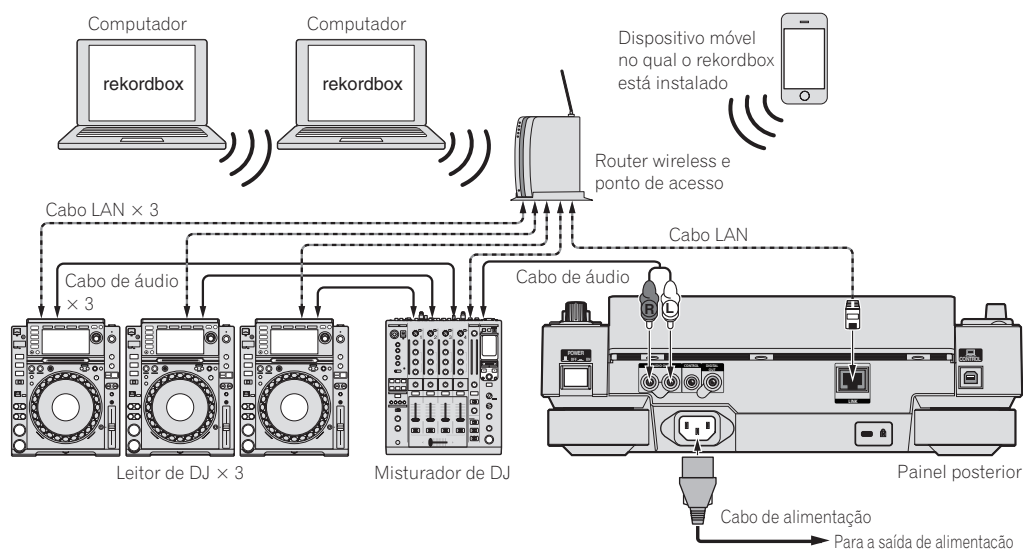
## PRO DJ LINK (Exportação LINK)

- As faixas no rekordbox podem ser seleccionadas e reproduzidas quando o computador é transportado para uma cabine de DJ e ligado a um computador no qual o rekordbox está instalado através de um cabo LAN (CAT5e) ou router LAN wireless (Wi-Fi). As actuações podem ser realizadas utilizando informações como listas de reprodução, cues, loops e hot cues definidos previamente através do rekordbox.
- As faixas no rekordbox podem ser seleccionadas e reproduzidas quando este está ligado a um dispositivo móvel no qual o rekordbox (iOS/Android) é instalado por cabo USB ou router LAN wireless (Wi-Fi). As actuações podem ser realizadas utilizando informações como listas de reprodução, cues, loops e hot cues definidos previamente através do rekordbox.
- Em ligações LAN com fios, podem ser ligados até dois computadores com o rekordbox instalado.
- Em ligações LAN wireless (Wi-Fi), podem ser ligados até quatro computadores ou dispositivos móveis com o rekordbox instalado.

### ❖ Utilizar um hub de switching



## ❖ Utilizar um router wireless e pontos de acesso



- Para combinações com outro software de DJ, etc., consulte as instruções de funcionamento deste produto.

### Cuidados

Para utilizar as funções de gestão de ficheiros de música do rekordbox da melhor forma, defina o canal do cabo de áudio ou digital coaxial para o misturador e o número do leitor para o mesmo número.

Se o número do leitor for diferente, altere a definição **[PLAYER No.]** no ecrã **[UTILITY]**.

➡ Para obter instruções sobre alterar as definições no ecrã **[UTILITY]**, consulte as instruções de funcionamento deste produto.

- Quando um dispositivo de armazenamento está ligado a esta unidade, o **[PLAYER No.]** é exibido a cinzento e não pode ser alterado. Desligue o dispositivo de armazenamento ou o cabo LAN para desactivar a ligação e, em seguida, altere a definição.

# Funcionamento

## Ligar a alimentação

**1 Efectue todas as ligações e, em seguida, ligue o cabo de alimentação a uma tomada.**

➔ *Ligações* (pág.9)

**2 Prima o botão [POWER ON/OFF].**

Os indicadores da unidade acendem-se e a alimentação é ligada.

## Desligar a alimentação

**Prima o botão [POWER ON/OFF].**

Desliga a alimentação da unidade.

- Não retire o cartão de memória SD nem desligue a alimentação da unidade enquanto o indicador do cartão de memória SD está a piscar. Isso pode eliminar os dados de gestão da unidade e danificar o cartão de memória SD, impossibilitando a sua leitura.
- Não retire o dispositivo USB nem desligue a alimentação da unidade enquanto o indicador de USB está aceso ou a piscar. Isso pode eliminar os dados de gestão da unidade e danificar o dispositivo USB, impossibilitando a sua leitura.

## Introduzir discos

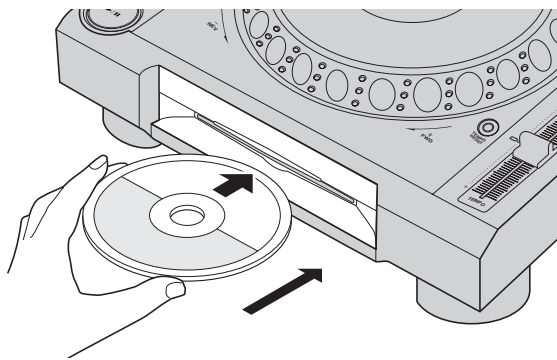
- Esta unidade é um leitor de um disco. Não introduza vários discos.
- Não force a introdução de discos na respectiva ranhura quando a alimentação da unidade está desligada. Isso pode danificar o disco e provocar a avaria desta unidade.
- Quando o disco está a ser retirado ou ejetado, não aplique força no disco na direcção oposta ao seu movimento. Isso pode danificar o disco ou a unidade.

**1 Prima o botão [POWER ON/OFF] para ligar a alimentação da unidade.**

**2 Introduza o disco horizontalmente na ranhura de introdução do disco com a superfície impressa virada para cima.**

A reprodução inicia após a leitura das informações do suporte.

- Quando é carregado um disco com ficheiros de música gravados numa estrutura hierárquica, a reprodução inicia a partir das faixas na camada superior.



- Quando o a função cue automático está ligada, o disco é colocado em pausa na posição de início de áudio. Nesse caso, prima [PLAY/PAUSE▶/II] para iniciar a reprodução.  
➔ Para obter informações sobre a função de cue automático, consulte as instruções de funcionamento do produto.
- Quando é introduzido um disco enquanto um dispositivo de armazenamento (SD, USB) que foi introduzido ou ligado previamente a esta unidade ou a outro leitor de DJ da Pioneer, o número de discos

armazenados na memória de informações sobre os discos é exibida durante vários segundos no visor principal da unidade.

- ➔ Para obter mais informações sobre a memória de informações do disco, consulte as instruções de funcionamento deste produto.

## Introduzir cartões de memória SD

- Não introduza quaisquer objectos que não cartões de memória SD na ranhura de inserção do cartão de memória SD. A introdução de moedas ou de outros objectos de metal pode danificar os circuitos internos, provocando uma avaria.
- Não introduza nem retire cartões de memória SD de forma forçada. Isso pode danificar o cartão de memória SD ou esta unidade.

**1 Prima o botão [POWER ON/OFF] para ligar a alimentação da unidade.**

**2 Abra a porta do cartão de memória SD.**

**3 Introduza o cartão de memória SD.**

Introduza o cartão de memória SD na vertical, com o lado posterior virado para a frente e o entalhe virado para baixo. Empurre lentamente o cartão até parar.

**4 Feche a porta do cartão de memória SD.**

## Ligar dispositivos USB

**1 Prima o botão [POWER ON/OFF] para ligar a alimentação da unidade.**

**2 Ligue o dispositivo USB à ranhura de inserção de dispositivos USB.**

## Reprodução

Esta secção descreve operações básicas de selecção de faixas e como alternar o ecrã.

- ➔ *Reproduzir dispositivos de armazenamento (SD, USB) de outros leitores e dispositivos móveis nos quais o rekordbox está instalado* (pág.13)
- ➔ *Reproduzir a biblioteca do rekordbox num computador ou num dispositivo móvel* (pág.13)

## Reproduzir suportes ligados ou introduzidos na unidade

**1 Carregue o suporte na unidade.**

- ➔ *Introduzir discos* (pág.12)
- ➔ *Introduzir cartões de memória SD* (pág.12)
- ➔ *Ligar dispositivos USB* (pág.12)

**2 Prima o respectivo botão do suporte ([DISC], [SD] ou [USB]).**

As faixas ou pastas são exibidas numa lista.

O suporte cujo conteúdo é exibido no visor principal da unidade pode ser alternado.

Botão **[DISC]**: Exibe o conteúdo do disco introduzido.

Botão **[SD]**: Exibe o conteúdo do cartão de memória SD introduzido.

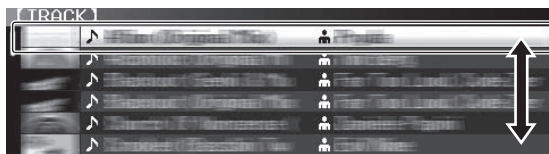
Botão **[USB]**: Exibe o conteúdo do dispositivo USB ou móvel ligado.

- ➔ Para obter detalhes sobre o botão **[LINK]**, consulte *Reproduzir dispositivos de armazenamento (SD, USB) de outros leitores e dispositivos móveis nos quais o rekordbox está instalado* n a página 13.
- ➔ Para obter detalhes sobre o botão **[rekordbox]**, consulte *Reproduzir a biblioteca do rekordbox num computador ou num dispositivo móvel* n a página 13.
- Se o dispositivo de armazenamento (SD, USB) possuir informações sobre a biblioteca do rekordbox, a biblioteca do rekordbox é exibida.

- Para obter instruções sobre como explorar a biblioteca do rekordbox, consulte as instruções de funcionamento deste produto.

### 3 Rode o selector rotativo.

Mova o cursor e seleccione o item.



- Prima o selector rotativo e desloque-se para um nível inferior na pasta. Prima o botão **[BACK]** para regressar ao nível superior.
- Quando o botão **[BACK]** é premido durante mais de 1 segundo ou o botão do suporte relativo ao meio actualmente explorado é premido, o visor desloca-se para o nível mais elevado.
- As faixas na categoria/pasta da faixa actualmente em reprodução também podem ser seleccionadas utilizando os botões **[TRACK SEARCH ◀▶▶▶]**.

### 4 Selecciona a faixa e prima o selector rotativo.

Quando a faixa é carregada, o ecrã alterna para o ecrã de reprodução normal.

A faixa é carregada, a reprodução inicia e o botão do respectivo suporte pisca.

- Para obter informações sobre o ecrã de reprodução normal, consulte as instruções de funcionamento do produto.
- Quando **[EJECT/LOAD LOCK]** no menu **[UTILITY]** está definido como **[LOCK]**, não é possível carregar outras faixas durante a reprodução. Defina **[EJECT/LOAD LOCK]** como **[UNLOCK]** ou prima o botão **[PLAY/PAUSE▶/II]** para colocar em pausa a reprodução e, em seguida, carregue a faixa.
- Quando a faixa tiver sido carregada durante a pausa, prima o botão **[PLAY/PAUSE▶/II]** para iniciar a reprodução.
- Quando a função cue automático está ligada, o disco é colocado em pausa na posição de início de áudio. Nesse caso, prima **[PLAY/PAUSE▶/II]** para iniciar a reprodução.
- Para obter informações sobre a função de cue automático, consulte as instruções de funcionamento do produto.

## Reproduzir dispositivos de armazenamento (SD, USB) de outros leitores e dispositivos móveis nos quais o rekordbox está instalado

Exiba o conteúdo do dispositivo de armazenamento (SD, USB) ou do dispositivo móvel no qual o rekordbox está instalado que está ligado ao outro leitor ligado a esta unidade por PRO DJ LINK no ecrã desta unidade.

- Não é possível explorar as informações sobre os discos introduzidos noutros leitores.

### 1 Ligue o dispositivo de armazenamento (SD, USB) ou dispositivo móvel no qual o rekordbox está instalado a outro leitor ligado a esta unidade por PRO DJ LINK.

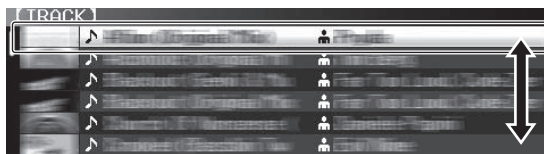
#### 2 Prima o botão **[LINK]**.

As faixas e/ou pastas no dispositivo de armazenamento (SD, USB) ou dispositivo móvel no qual o rekordbox está instalado que está ligado ao outro leitor são exibidas.

- Quando estão ligados vários suportes, é exibido um ecrã para seleccionar o suporte.
- Se o dispositivo de armazenamento (SD, USB) possuir informações sobre a biblioteca do rekordbox, a biblioteca do rekordbox é exibida.
- Para obter instruções sobre como explorar a biblioteca do rekordbox, consulte as instruções de funcionamento deste produto.

### 3 Rode o selector rotativo.

Mova o cursor e seleccione o item.



### 4 Selecciona a faixa e prima o selector rotativo.

Quando a faixa é carregada, o ecrã alterna para o ecrã de reprodução normal.

A faixa é carregada, a reprodução inicia e o botão do respectivo suporte pisca.

- Para obter informações sobre o ecrã de reprodução normal, consulte as instruções de funcionamento do produto.

### ❖ Se o suporte possuir a biblioteca do rekordbox

Se o cartão de memória SD ou o dispositivo USB introduzido/ligado a esta unidade ou a outro leitor ligado por PRO DJ LINK possuir informações sobre a biblioteca do rekordbox, a biblioteca do rekordbox é exibida.

- Os ficheiros de música são exibidos nas categorias (álbum, artista, etc.) definidas através do rekordbox.
- Os tipos de itens no menu de categorias podem ser alterados nas preferências do rekordbox.

## Reproduzir a biblioteca do rekordbox num computador ou num dispositivo móvel

Os ficheiros de música são exibidos nas categorias (álbum, artista, etc.) definidas através do rekordbox.

### 1 Prima o botão **[rekordbox]**.

A biblioteca do rekordbox é exibida no visor principal da unidade.

- Com ligações LAN wireless (Wi-Fi), se **[Prima o selector rotativo para permitir uma ligação móvel.]** for exibido no visor principal da unidade ao ligar, a ligação é possível premindo o selector rotativo.
- Para seleccionar um dispositivo móvel ligado por USB, prima o botão **[USB]**.

Além disso, para seleccionar um dispositivo móvel ligado a outro leitor que está ligado por PRO DJ LINK, prima o botão **[LINK]**.

### 2 Rode o selector rotativo.

Mova o cursor e seleccione o item.

### 3 Selecciona a faixa e prima o selector rotativo.

Quando a faixa é carregada, o ecrã alterna para o ecrã de reprodução normal.

A faixa é carregada, a reprodução inicia e o botão do respectivo suporte pisca.

- Para obter informações sobre o ecrã de reprodução normal, consulte as instruções de funcionamento do produto.

Para outras operações, consulte as instruções de funcionamento deste produto.

# Informações adicionais

## Mensagens de erro

Quando esta unidade não funcionar correctamente, é exibido um código de erro no visor. Verifique a tabela abaixo e proceda conforme indicado. Se não for exibido um código de erro na tabela abaixo ou se for exibido novamente o mesmo código de erro após efectuar a acção indicada, contacte a loja onde adquiriu o produto ou um local de assistência técnica Pioneer.

| Código de erro   | Tipo de erro            | Descrição do erro                                                                                                  | Causa e acção                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E-7201           | CANNOT READ DISC        | Não é possível ler os dados da tabela de conteúdos (TOC).                                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>O disco está rachado. → Substitua o disco.</li><li>O disco está sujo. → Limpe o disco.</li></ul>                                                                                                  |
| E-8301           | CANNOT READ DISC        | Foi carregado um disco que não pode ser reproduzido normalmente.                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>Se o funcionamento for normal com outros discos, o problema reside no disco.</li></ul>                                                                                                            |
| E-8302           | CANNOT PLAY TRACK(****) | Os dados da faixa (ficheiro) no disco ou dispositivo de armazenamento (SD, USB) não podem ser lidos correctamente. | <ul style="list-style-type: none"><li>Os dados da faixa (ficheiro) podem estar corrompidos. → Verifique se a faixa (ficheiro) pode ser reproduzida noutro leitor, etc., capaz de reproduzir os mesmos formatos desta unidade.</li></ul> |
| E-8304<br>E-8305 | UNSUPPORTED FILE FORMAT | Foram carregados ficheiros de música que não podem ser reproduzidos normalmente.                                   | Formato errado. → Substitua por ficheiros de música no formato correcto.                                                                                                                                                                |
| E-9101           | MECHANICAL TIMEOUT      | Erro mecânico (tempo excedido) durante o carregamento ou ejeção do disco.                                          | Exibido quando o funcionamento do mecanismo não é concluído dentro do tempo especificado.                                                                                                                                               |

## Especificações

Requisitos de energia ..... CA 220 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz  
Consumo de energia ..... 37 W  
Consumo de energia (em espera) ..... 0,4 W  
Peso da unidade principal ..... 4,7 kg  
Dimensões externas ..... 320 mm (L) × 106,5 mm (A) × 405,7 mm (P)  
Temperatura operacional tolerada ..... +5 °C a +35 °C  
Humidade operacional tolerada ..... 5 % a 85 % (sem condensação)

### Saída de áudio analógica (AUDIO OUT L/R)

Terminais de saída ..... Terminal RCA  
Nível de saída ..... 2,0 Vrms (1 kHz)  
Frequência de resposta ..... 4 Hz a 20 Hz  
Relação sinal/ruído ..... 115 dB  
Distorção total de harmónicas ..... 0,0018 %

### Saída de áudio digital (DIGITAL OUT)

Terminais de saída ..... Terminal RCA  
Tipo de saída ..... Digital coaxial (S/PDIF)  
Nível de saída ..... 0,5 Vp-p (75 Ω)  
Formato de saída ..... 44,1 kHz, 24 bit/16 bit

### Secção USB downstream (USB)

Porta ..... Tipo A  
Fonte de alimentação ..... 5 V/2,1 A ou menos

### Secção de upstream USB (USB)

Porta ..... Tipo B

### LAN (PRO DJ LINK)

Classificação ..... 100Base-TX

### Saída de controlo (CONTROL)

Porta ..... Mini tomada

### Secção do cartão de memória SD

Sistema de ficheiros ..... Em conformidade com a "Especificações SD, Parte 2, Especificação do Sistema de Ficheiros, Versão 2.00"  
Capacidade máx. de memória ..... 32 GB

### Visor principal

Tipo de visor ..... Visor de cristais líquidos (LCD) TFT de matriz activa  
Tamanho do ecrã ..... 6,1 polegadas, panorâmico  
Idiomas suportados ..... 18 idiomas

— As especificações e design deste produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

© 2012 PIONEER CORPORATION. Todos os direitos reservados.



Благодарим вас за покупку данного изделия Pioneer. Пожалуйста, внимательно изучите данные инструкции по эксплуатации для надлежащего использования данной модели. По завершению изучения инструкций, храните их в надежном месте для справок в будущем. В некоторых странах или регионах форма вилки питания и розетки может иногда отличаться от того, что отображено на иллюстрациях. Однако способ подключения и работы аппарата остается неизменным.

## ВАЖНО



Символ молнии, заключенный в равносторонний треугольник, используется для предупреждения пользователя об «опасном напряжении» внутри корпуса изделия, которое может быть достаточно высоким и стать причиной поражения людей электрическим током.

## CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**ВНИМАНИЕ:**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ СТЕНКУ). ВНУТРИ НЕ СОДЕРЖАТСЯ ДЕАТЛИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ РЕМОНТА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СОТРУДНИКУ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ.



Восклицательный знак, заключенный в равносторонний треугольник, используется для предупреждения пользователя о наличии в литературе, поставляемой в комплекте с изделием, важных указаний по работе с ним и обслуживанию.

D3-4-2-1-1\_A1\_Ru



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

K058b\_A1\_Ru

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное оборудование не является водонепроницаемым. Во избежание пожара или поражения электрическим током не помещайте рядом с оборудованием емкости с жидкостями (например, вазы, цветочные горшки) и не допускайте попадания на него капель, брызг, дождя или влаги.

D3-4-2-1-3\_A1\_Ru

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание пожара не приближайте к оборудованию источники открытого огня (например, зажженные свечи).

D3-4-2-1-7a\_A1\_Ru

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Перед первым включением оборудования внимательно прочтите следующий раздел.*  
**Напряжение в электросети может быть разным в различных странах и регионах. Убедитесь, что сетевое напряжение в местности, где будет использоваться данное устройство, соответствует требуемому напряжению (например, 230 В или 120 В), указанному на задней панели.**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_Ru

## Условия эксплуатации

Изделие эксплуатируется при следующих температуре и влажности:

+5 °C до +35 °C; влажность менее 85 % (не заслоняйте охлаждающие вентиляторы)

Не устанавливайте изделие в плохо проветриваемом помещении или в месте с высокой влажностью, открытым для прямого солнечного света (или сильного искусственного света).

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_Ru

Если вилка шнура питания изделия не соответствует имеющейся электророзетке, вилку следует заменить на подходящую к розетке. Замена и установка вилки должны производиться только квалифицированным техником. Отсоединенная от кабеля вилка, подключенная к розетке, может вызвать тяжелое поражение электрическим током. После удаления вилки утилизируйте ее должным образом. Оборудование следует отключать от электросети, извлекая вилку кабеля питания из розетки, если оно не будет использоваться в течение долгого времени (например, если вы уезжаете в отпуск).

D3-4-2-2-1a\_A1\_Ru

## ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ

При установке устройства обеспечьте достаточное пространство для вентиляции во избежание повышения температуры внутри устройства (не менее 5 см сзади и по 5 см слева и справа).

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В корпусе устройства имеются щели и отверстия для вентиляции, обеспечивающие надежную работу изделия и защищающие его от перегрева. Во избежание пожара эти отверстия ни в коем случае не следует закрывать или заслонять другими предметами (газетами, скатертями и шторами) или устанавливать оборудование на толстом ковре или постели.

D3-4-2-1-7b\*\_A1\_Ru

При использовании данного изделия, прочтите информацию по мерам безопасности на нижней стороне аппарата.

D3-4-2-2-4\_B1\_Ru

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С СЕТЕВЫМ ШНУРОМ

Держите сетевой шнур за вилку. Не вытаскивайте вилку, взявшись за шнур, и никогда не касайтесь сетевого шнура, если Ваши руки влажные, так как это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током. Не ставьте аппарат, предметы мебели и т.д. на сетевой шнур, не зажимайте его. Не завязывайте узлов на шнуре и не связывайте его с другими шнурами. Сетевые шнуры должны лежать так, чтобы на них нельзя было наступить. Поврежденный сетевой шнур может стать причиной возникновения пожара или поразить Вас электрическим током. Время от времени проверяйте сетевой шнур. В случае обнаружения повреждения обратитесь за заменой в ближайший официальный сервисный центр фирмы PIONEER или к Вашему дилеру.

S002\*\_A1\_Ru

## ВНИМАНИЕ

Выключатель **POWER** данного устройства не полностью отключает его от электросети. Чтобы полностью отключить питание устройства, вытащите вилку кабеля питания из электророзетки. Поэтому устройство следует устанавливать так, чтобы вилку кабеля питания можно было легко вытащить из розетки в чрезвычайных обстоятельствах. Во избежание пожара следует извлекать вилку кабеля питания из розетки, если устройство не будет использоваться в течение долгого времени (например, если вы уезжаете в отпуск).

D3-4-2-2-2a\*\_A1\_Ru

## ВНИМАНИЕ

Данное изделие является лазерным изделием класса 1 согласно классификации по Безопасности лазерных изделий, IEC 60825-1:2007.

ЛАЗЕРНЫЙ ПРОДУКТ КЛАСС 1

D58-5-2-2a\_A1\_Ru

**Перед тем, как выполнить или изменить подсоединения, выключить питание и отсоединить сетевой шнур от выхода напряжения АС.**

D44-9-3\_A1\_Ru

## Конденсация

Внутри аппарата (на рабочих деталях или линзе) могут обазоваться водяные капли (конденсация) в зимнее время, например, если аппарат был перенесен с холодного места в теплую комнату, или при внезапном повышении температуры в комнате, где установлен аппарат (обогревание, др.). Аппарат не будет срабатывать соответствующим образом и не будет воспроизводиться, пока внутри него имеется конденсация. Оставьте аппарат на 1 или 2 часа при комнатной температуре (хотя в данное время зависит от состояния конденсации) отключенным. Водяные капли испарятся и можно будет управлять аппаратом. Конденсация может происходить также и в летнее время, если аппарат подвергался, например, прямому обдуванию от кондиционера воздух. В таком случае передвиньте аппарат в другое место.

S005\_A1\_Ru

# Перед началом работы

## Как следует читать данное руководство

- Обязательно прочтите данную листовку и Инструкции по эксплуатации на CD-ROM, прилагающиеся к данному изданию! В обеих документах содержится важная информация, которую требуется изучить до использования данного изделия.
- В данном руководстве названия экранов и меню, отображаемые на компьютерном экране, а также названия кнопок и терминалов на изделии, др., указаны в скобках.  
Примеры:
  - Нажмите кнопку [CUE].
  - Отображается экран [UTILITY].
  - Щелкните по кнопке меню Windows [Пуск], затем [Все программы] > [Pioneer] > [rekordbox 2.x.x] > [rekordbox 2.x.x].
  - Подключите LAN кабель к терминалу [LINK] соответствующим образом.

## О торговых марках и зарегистрированных торговых марках

- Pioneer и rekordbox являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками PIONEER CORPORATION.
- Microsoft®, Windows Vista®, Windows® и Internet Explorer® являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Pentium является зарегистрированной торговой маркой Intel Corporation.
- Adobe и Reader являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками Adobe Systems Incorporated в США и/или других странах.
- ASIO является торговой маркой Steinberg Media Technologies GmbH.
- "Made for iPod," "Made for iPhone," и "Made for iPad" означает, что электронный прибор был разработан с целью подключения определенно к iPod, iPhone или iPad соответственно, и имеется сертификация разработчика о соответствии с техническими характеристиками Apple. Apple не несет ответственности за работу данного устройства или его соответствие со стандартами по технике безопасности или регулятивными нормами. Пожалуйста, обратите внимание, что использование данного прибора с iPod, iPhone или iPad может отрицательно сказываться на качестве беспроводной связи.

Made for



iPod



iPhone



iPad

- Apple, iPad, iPod, iPod touch, iPhone, iTunes, Safari, Finder, Mac, Macintosh и Mac OS являются торговыми марками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Android™ является торговой маркой Google Inc.
- IOS является зарегистрированной торговой маркой или торговой маркой Cisco Systems, Inc. в США и некоторых других странах.
- Wi-Fi® является зарегистрированной торговой маркой Wi-Fi Alliance.

## Об использовании файлов MP3

Данное изделие было лицензировано для бесприбыльного использования. Данное изделие не было лицензировано для коммерческих целей (с целью извлечения прибыли) как трансляции (трансляции наземного, спутникового, кабельного или другого типа), потоковой трансляции через Интернет, Интранет (корпоративная сеть) или другие типы сетей или средства распространения электронной информации (услуга по распространению цифровой музыки в сети). Для таких видов использования требуется получить соответствующие лицензии. Подробнее, посетите <http://www.mp3licensing.com>.

- Указанные здесь названия компаний и изделий являются торговыми марками их соответствующих владельцев.

## Комплект поставки

- CD-ROM (содержит rekordbox (Mac/Windows), программный драйвер и данные инструкции по эксплуатации. Лицензионный ключ к rekordbox (Mac/Windows) прикреплен к CD-ROM.)
- Силовой кабель
- Аудиокабель
- Кабель iPod
- LAN кабель
- Шпилька принудительного извлечения диска (закреплена на нижней части изделия)
- Гарантийный талон
- Прочитайте перед использованием (Важно)/Краткое руководство пользователя (данный документ)

## О поставляемом CD-ROM

### ❖ Операционная среда

Данный CD-ROM может использоваться с Microsoft® Windows® XP/Vista/7 и Apple Mac OS X 10.5.8 или с более поздними версиями. Для чтения руководств на CD-ROM требуется Adobe Reader (версия 4.0 или позже).

### ❖ Меры предосторожности по использованию

Данный CD-ROM предназначен для использования на персональном компьютере. Он не может использоваться на DVD проигрывателе, музыкальном CD проигрывателе или DJ проигрывателе. Попытка воспроизведения данного CD-ROM на таких проигрывателях может повредить громкоговорители или вызвать ухудшение слуха из-за высокого уровня громкости.

### ❖ Лицензия

Перед использованием данного CD-ROM, пожалуйста, дайте согласие на "Условия использования", указанные ниже. Не используйте его, если не можете согласиться с условиями использования.

### ❖ Условия использования

Авторские права на данные, содержащиеся на данном CD-ROM принадлежат PIONEER CORPORATION. Несанкционированная передача, копирование, трансляция, общественная передача, перевод, продажа, одалживание или другие подобные случаи, выходящие за пределы "личного использования" или "предостережений" как определено в Законе по авторскому праву могут привести к применению карательных мер. Разрешение на использование данного CD-ROM дается по лицензии от PIONEER CORPORATION.

### ❖ Общие оговорки

PIONEER CORPORATION не гарантирует срабатывание данного CD-ROM в отношении к персональным компьютерам, используемым любые применимые ОС. В дополнение PIONEER

CORPORATION не несет обязательств за любой ущерб, понесенный в результате использования данного CD-ROM и не несет ответственности за любую компенсацию. Если руководство на поставляемом CD-ROM не открывается автоматически, дважды щелкните по иконке CD-ROM для отображения содержания и затем откройте файл PDF.

## Используемые носители

### О дисках

Данный аппарат может воспроизводить музыкальные CD диски (CD-DA) и музыкальные файлы (MP3/AAC/WAV/AIFF), записанные на CD-ROM дисках (CD-R диски и CD-RW диски) или DVD-ROM дисках (DVD-R диски, DVD-RW диски, DVD-R DL диски, DVD+R диски, DVD+RW диски и DVD+R DL диски).

- 8 см диски не могут воспроизводиться.

### О картах памяти SD

Могут воспроизводиться музыкальные файлы (MP3/AAC/WAV/AIFF), записанные на картах памяти SD, соответствующих стандартам SD.

|                      |                                                                                                                      |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Поддерживаемые карты | <ul style="list-style-type: none"><li>Карты памяти SD: 8 МБ – 2 ГБ</li><li>Карты памяти SDHC: 4 ГБ – 32 ГБ</li></ul> |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                     |                                                                                                                                                                                 |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Совместимые форматы | <ul style="list-style-type: none"><li>Карты памяти SD: FAT12 и FAT16 (соответствующие стандартам SD)</li><li>Карты памяти SDHC: FAT32 (соответствующие стандартам SD)</li></ul> |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

1 CPRM не поддерживается.

## Об устройствах USB

Данный аппарат поддерживает устройства USB, относящиеся к запоминающим устройствам USB большой емкости (внешние жесткие диски, переносные устройства флэш-памяти, цифровые аудиоплееры, др.).

|                                 |                                               |
|---------------------------------|-----------------------------------------------|
| Поддерживаемые файловые системы | FAT16, FAT32 и HFS+ (NTFS не поддерживается.) |
|---------------------------------|-----------------------------------------------|

Можно воспроизводить управляемые через rekordbox (iOS/Android) дорожки, подключив мобильное устройство с установленным rekordbox (iOS/Android) через USB. Информацию по поддерживаемым устройствам смотрите на вебсайте Pioneer DJ (<http://pioneerdj.com/support/>). Инструкции к rekordbox (iOS/Android) смотрите в руководстве пользователя к rekordbox (iOS/Android).

- На устройствах хранения (SD, USB) можно сохранить такую информацию как идентификационные данные диска, точки меток, точки петлей и метки быстрого доступа.
- В зависимости от используемого устройства хранения (SD, USB) срабатывание может и не происходить.
- Не гарантируется срабатывание для всех устройств хранения (SD, USB) на данном аппарате.

Подробнее, смотрите инструкции по эксплуатации к данному изданию.

## Воспроизводимые форматы музыкальных файлов

Данный аппарат поддерживает музыкальные файлы отображенных ниже форматов.

| Тип  | Расширение файла  | Совместимые форматы  | Битовая глубина | Битовая скорость           | Частота дискретизации                               | Метод кодировки |
|------|-------------------|----------------------|-----------------|----------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------|
| MP3  | .mp3              | MPEG-1 AUDIO LAYER-3 | 16 бит          | от 32 кбит/с до 320 кбит/с | 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц                            | CBR, VBR        |
|      |                   | MPEG-2 AUDIO LAYER-3 | 16 бит          | от 8 кбит/с до 160 кбит/с  | 16 кГц, 22,05 кГц, 24 кГц                           | CBR, VBR        |
| AAC  | .m4a, .aas и .mp4 | MPEG-4 AAC LC        | 16 бит          | от 16 кбит/с до 320 кбит/с | 16 кГц, 22,05 кГц, 24 кГц, 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц | CBR, VBR        |
|      |                   | MPEG-2 AAC LC        | 16 бит          | от 16 кбит/с до 320 кбит/с | 16 кГц, 22,05 кГц, 24 кГц, 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц | CBR, VBR        |
| WAV  | .wav              | WAV                  | 16 бит, 24 бит  | —                          | 44,1 кГц, 48 кГц                                    | PCM без сжатия  |
| AIFF | .aif, .aiff       | AIFF                 | 16 бит, 24 бит  | —                          | 44,1 кГц, 48 кГц                                    | PCM без сжатия  |

## О программном обеспечении для управления музыкой rekordbox

### rekordbox (Mac/Windows)

Приложенное программное обеспечение для управления музыкой rekordbox можно использовать для управления (анализ, настройки, создание, сохранение истории) музыкальными файлами на компьютере. Использование музыкальных файлов, управляемых rekordbox совместно с данным аппаратом делает возможным выполнять исключительные DJ исполнения. В данных инструкциях по эксплуатации версия rekordbox для Mac/Windows указана как "rekordbox (Mac/Windows)". "rekordbox" используется для обозначения версий rekordbox (Mac/Windows) и rekordbox (iOS/Android) одновременно, а также в случаях непосредственной ссылки на функции rekordbox.

### rekordbox (iOS/Android)

Можно загрузить бесплатное приложение к смартфонам rekordbox (iOS/Android), которое может управлять (анализ, настройки, создание, сохранение истории) музыкальными файлами на мобильных устройствах. Использование музыкальных файлов, управляемых rekordbox (iOS/Android) совместно с данным аппаратом делает возможным выполнять исключительные DJ исполнения.

- В данных инструкциях по эксплуатации версия rekordbox для мобильных устройств указана как "rekordbox (iOS/Android)".

# Функции, используемые в комбинации с компьютером

## О поставляемом CD-ROM

Данный аппарат может использоваться в комбинации с компьютером, если на компьютере установлено программное обеспечение с поставляемого CD-ROM.

На поставляемом CD-ROM содержатся инструкции по эксплуатации и два программных приложения, описанные ниже.

### Программное обеспечение для управления музыкой rekordbox (Mac/Windows)

rekordbox является программным обеспечением, позволяющим пользователям, которые приобрели DJ проигрыватель Pioneer с поддержкой rekordbox, управлять музыкальными файлами, предназначенными для использования во время DJ исполнения.

- rekordbox (Mac/Windows) может использоваться для классификации и поиска музыкальных файлов, сохраненных на компьютере, а также для создания списков воспроизведения, всего, что может помочь улучшить работу DJ.
- rekordbox (Mac/Windows) позволяет обнаружить, измерить и отредактировать удары, темпы (BPM) и другие элементы музыкальных файлов до исполнения.
- rekordbox (Mac/Windows) может использоваться для установки и сохранения подробной информации точек (для меток, петлей, меток быстрого доступа, др.) до исполнения.

С помощью rekordbox можно подготовить не только различные типы информации точек и списков воспроизведения, используемые для воспроизведения на DJ проигрывателях Pioneer, но также после воспроизведения передавать обратно на rekordbox историю воспроизведения, количество воспроизведений, информацию точек, др.

### Программный драйвер

Данный программный драйвер является эксклюзивным драйвером ASIO для вывода аудиосигналов от компьютера. Для использования данного аппарата с подключением к компьютеру, на котором установлен Windows, заранее установите программный драйвер на компьютер.

При использовании Mac OS X нет необходимости устанавливать программный драйвер.

- Подробнее, смотрите инструкции по эксплуатации к данному изделию.

## Лицензионное соглашение с конечным пользователем

Настоящее лицензионное соглашение с конечным пользователем ("Соглашение") заключается между Вами (как в случае установки Программы для личного пользования, так и в случае действия в интересах юридического лица) ("Вы") и PIONEER CORPORATION ("компания Pioneer").

ВЫПОЛНЕНИЕ КАКИХ-ЛИБО ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ НАЛАДКИ ИЛИ УСТАНОВКИ ПРОГРАММЫ ОЗНАЧАЕТ, ЧТО ВЫ ПРИНИМАЕТЕ ВСЕ ПОЛОЖЕНИЯ НАСТОЯЩЕГО ЛИЦЕНЗИОННОГО СОГЛАШЕНИЯ. РАЗРЕШЕНИЕ ЗАГРУЗИТЬ

ИЛИЛИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОГРАММУ ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО СОБЛЮДЕНИЕМ ВАМИ ЭТИХ ПОЛОЖЕНИЙ. ЧТОБЫ НАСТОЯЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ ВСТУПИЛО В СИЛУ И ЯВЛЯЛОСЬ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМ РАЗРЕШЕНИЕ В ПИСЬМЕННОМ ИЛИ ЭЛЕКТРОННОМ ВИДЕ НЕ ТРЕБУЕТСЯ. ЕСЛИ ВЫ СОГЛАСНЫ НЕ СО ВСЕМИ ПОЛОЖЕНИЯМИ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ, ВАМ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПРАВО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОГРАММУ, И ВЫ ДОЛЖНЫ, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ, ОСТАНОВИТЬ УСТАНОВКУ ПРОГРАММЫ ИЛИ УДАЛИТЬ ЕЕ.

### 1 ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- 1 "Документация" означает письменную документацию, технические характеристики и содержание данных поддержки, которые сделаны общедоступными компанией Pioneer для поддержки установки и использования Программы.
- 2 "Программа" означает все программное обеспечение компании Pioneer или его части, лицензия на использование которого дана Вам компанией Pioneer в рамках этого Соглашения.

### 2 ЛИЦЕНЗИЯ НА ПРОГРАММУ

- 1 Ограниченная лицензия. Принимая во внимание ограничения настоящего Соглашения, компания Pioneer предоставляет Вам ограниченную, не исключительную, непередаваемую лицензию (без права на сублицензирование):
  - a На установку одной копии Программы на Ваш компьютер или мобильное устройство, на использование Программы сугубо в Ваших личных целях в соответствии с настоящим Соглашением и Документацией ("Санкционированное использование");
  - b На использование Документации для поддержки Вашего Санкционированного использования; и
  - c На изготовление одной копии Программы исключительно в целях резервного копирования при условии, что все названия и торговые марки, информация об авторском праве и ограничения воспроизводятся на копии.
- 2 Ограничения. Вы не будете копировать или использовать Программу или Документацию иначе, чем так, как это прямо разрешено настоящим Соглашением. Вы не будете передавать, сублицензировать, давать напрокат, в аренду или одолживать Программу или использовать ее для обучения третьей стороны, в коммерческих целях или для выполнения сервисных работ. Вы не будете самостоятельно или с помощью третьей стороны модифицировать, производить инженерный анализ, разбирать или декомпилировать Программу, за исключением случаев, явно разрешенных применимым законодательством, и только после того, как Вы уведомите в письменной виде компанию Pioneer о Ваших намерениях.
- 3 Право собственности. Компания Pioneer или ее лицензиары сохраняют все права, названия и доли во всех патентах, авторских правах, торговых знаках, промышленных секретах и правах на другую интеллектуальную собственность, относящихся к Программе и Документации, а также любых производных работах. Вы не приобретаете никаких других прав, выраженных или подразумеваемых, выходящих за рамки ограниченной лицензии, сформулированной в настоящем Соглашении.
- 4 Отсутствие поддержки. Компания Pioneer не несет обязательств обеспечивать поддержку, технический уход, обновление, модификацию или выпуск новых версий Программы или Документации в рамках настоящего Соглашения.

### 3 ОТКАЗ ОТ ГАРАНТИИ

ПРОГРАММА И ДОКУМЕНТАЦИЯ ПОСТАВЛЯЮТСЯ "КАК ЕСТЬ" ("AS IS"), БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ЗАЯВЛЕНИЙ ИЛИ ГАРАНТИЙ, И ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИХ НА ВАШ СОБСТВЕННЫЙ РИСК. В НАИБОЛЕЕ ПОЛНОЙ МЕРЕ, ДОПУСТИМОЙ ЗАКОНОМ, КОМПАНИЯ PIONEER ПРЯМО ВЫРАЖАЕТ СВОЙ ОТКАЗ ОТ ЛЮБЫХ ГАРАНТИЙ В ЛЮБОЙ ФОРМЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОГРАММЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ, КАК ВЫРАЖЕННЫХ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ПРЕДПИСАННЫХ, ТАК И ВОЗНИКАЮЩИХ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИХ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ИХ ПРИМЕНЕНИЯ ИЛИ КОММЕРЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ВКЛЮЧАЯ

ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ НА ТОВАР, ГАРАНТИИ СООТВЕТСТВИЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ, УДОВЛЕТВОРЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ КАЧЕСТВА, ТОЧНОСТИ, ГАРАНТИИ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ ИЛИ ЕГО НЕНАРУШЕНИЯ.

4 УБЫТКИ И СРЕДСТВА СУДЕБНОЙ ЗАЩИТЫ В СЛУЧАЕ НАРУШЕНИЯ

Вы соглашаетесь, что любые нарушения настоящего Соглашения нанесут компании Pioneer значительный ущерб, который не может быть компенсирован исключительно материально. В дополнение к требованию возмещения убытков и другим средствам судебной защиты, к которым может прибегнуть компания Pioneer, Вы соглашаетесь с тем, что компания Pioneer может добиваться судебного запрета для предотвращения действительных, угрожающих или постоянных нарушений настоящего Соглашения.

5 АННУЛИРОВАНИЕ

В случае нарушения Вами любого положения настоящего Соглашения компания Pioneer может аннулировать его в любое время. Если настоящее Соглашение аннулировано, Вы должны прекратить использование Программы, навсегда удалить ее из Вашего компьютера или мобильного устройства, где она была установлена, а также уничтожить все копии Программы и Документации, которыми Вы владеете, впоследствии уведомив об этом компанию Pioneer в письменном виде. Разделы 2.2, 2.3, 2.4, 3, 4, 5 и 6 сохраняют свою силу после аннулирования настоящего Соглашения.

6 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1 Ограничение гарантии. Ни при каких условиях компания Pioneer и ее дочерние компании не несут ответственности в связи с настоящим Соглашением или его положениями, ни при каких толкованиях ответственности, ни за какие косвенные, побочные, специальные убытки или убытки, связанные с наложенными штрафами или потерей прибыли, дохода, бизнеса, сбережений, данных, выгоды или стоимости замещающих товаров, даже если было заявлено о возможности таких убытков или если такие убытки были предсказуемы. Ни при каких условиях ответственность компании Pioneer за все убытки не будет превышать сумму, в действительности уплаченную Вами компании Pioneer или ее дочерним компаниям за Программу. Стороны признают, что ограничения ответственности, и распределение рисков в настоящем Соглашении отражены в цене Программы и являются существенным элементом сделки между сторонами, без которых компания Pioneer не стала бы предоставлять Программу или заключать настоящее Соглашение.
- 2 Ограничения или исключения гарантии и ответственности, содержащиеся в настоящем Соглашении, не влияют и не ставят под сомнение предусмотренные законом права покупателя, и они должны применяться к Вам только в пределах ограничений и исключений, разрешенных местными законами на территории, где Вы проживаете.
- 3 Частичное нарушение и отказ. Если какое-либо условие настоящего Соглашения будет считаться незаконным, неверным или являться недействительным по иной причине, такое условие останется в силе до допустимого предела или, если это невозможно по закону, должно быть выделено или исключено из настоящего Соглашения, а остальная часть будет оставаться действительной и имеющей силу в полной мере. Отказ какой-либо стороны от обязательств или нарушение какой-либо стороной настоящего Соглашения не приведет к последующему отказу другой стороной от обязательств или нарушению ею настоящего Соглашения.
- 4 Отсутствие передачи прав. Вы не можете отдать, продать, передать, делегировать или отчуждать каким-либо иным способом настоящее Соглашение или какие-либо соответствующие права или обязательства, ни добровольно, ни по принуждению, в силу закона или каким-либо иным способом, без предварительного письменного разрешения компании Pioneer. Любые обозначенные виды перевода, передачи или делегирования Вами прав будут недействительными и не имеющими юридической силы. С учетом вышесказанного настоящее Соглашение будет

действительным и обязательным для сторон и ими уполномоченных лиц и правопреемников.

- 5 Неделимое Соглашение. Настоящее Соглашение является неделимым соглашением между сторонами и заменяет все предыдущие или действующие соглашения и заявления, относящиеся к предмету настоящего Соглашения, как письменные, так и устные. Настоящее Соглашение не может быть изменено или исправлено без предварительного письменного разрешения компанией Pioneer, и никакой другой акт, документ, традиция или обычай не будут рассматриваться, как изменяющее или исправляющее настоящее Соглашение.
- 6 Вы согласны с тем, что настоящее Соглашение подлежит юрисдикции и регулированию законодательством Японии.

Предупреждения по авторским правам

rekordbox ограничивает воспроизведение и копирование музыкального материала, защищенного от копирования.

- Если в музыкальном материале содержатся закодированные данные, др., для защиты авторских прав, может быть невозможно управлять программой как обычно.
- Когда rekordbox обнаруживает такие закодированные в музыкальном материале данные, др., для защиты авторских прав, обработка (воспроизведение, чтение, др.) может приостановиться.

Выполненные вами записи предназначены для вашего личного удовольствия и по закону о защите авторских прав не могут использоваться без согласия владельца авторских прав.

- Музыка, записанная на CD дисках, др., защищается законами о защите авторских правах отдельных стран и международными соглашениями. Ответственность за легальное использование записанной музыки полностью лежит на человеке, выполнившим запись.
- При обращении с музыкой, загруженной с Интернета, др., загрузивший музыку человек несет полную ответственность за использование музыки в соответствии с контрактом, заключенным с сайтом загрузки.

Предостережения по установке rekordbox (Mac/Windows)

Перед установкой rekordbox, внимательно прочтите Лицензионное соглашение с конечным пользователем.

- Поставляемый CD-ROM содержит программы установки на следующих 12 языках. Английский, Французский, Немецкий, Итальянский, Голландский, Испанский, Португальский, Русский, Китайский (упрощенные знаки), Китайский (традиционные знаки), Корейский, Японский.
- При использовании операционной системы на любом другом языке, кроме указанных выше, во время процедуры установки выберите [English (Английский)].

| Поддерживаемые операционные системы                                                |                   |   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---|
| Mac OS X (10.5.8 или позже)                                                        |                   | ✓ |
| Windows® 7 Home Premium/Professional/Ultimate                                      | 32-битовая версия | ✓ |
|                                                                                    | 64-битовая версия | ✓ |
| Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate                           | 32-битовая версия | ✓ |
|                                                                                    | 64-битовая версия | ✓ |
| Windows® XP Home Edition/Professional Edition (пакет обновления 2 (SP2) или позже) | 32-битовая версия | ✓ |

## Установка rekordbox (Mac/Windows)

Перед установкой rekordbox, внимательно прочтите *Предостережения по установке rekordbox (Mac/Windows)*.  
Подробнее о настройках программного драйвера и операций с подключениями USB смотрите инструкции по эксплуатации к данному изделию.

Подробнее об установке rekordbox (iOS/Android) смотрите веб-сайт Pioneer (<http://rekordbox.com/>).

### Процедура установки (Macintosh)

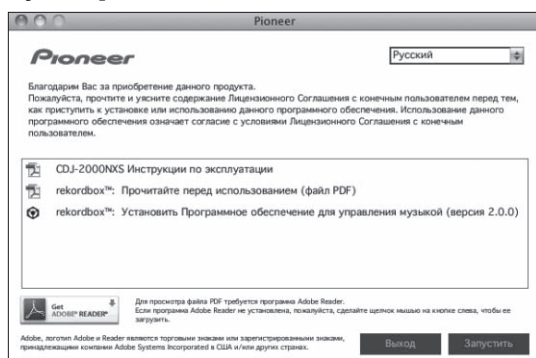
- Для установки и удаления rekordbox требуется авторизация администратора компьютера.  
Перед установкой войдите в систему как пользователь, обладающий правами администратора компьютера.

**1 При загрузке CD-ROM с в дисковод оптического диска компьютера на экране открывается дисковод оптического диска. Дважды щелкните по иконке [CD\_menu.app].**

- Если окно с иконкой [CD\_menu.app] не отображается после загрузки CD-ROM, войдите в CD-дисковод вручную через Finder и дважды щелкните по иконке [CD\_menu.app].



**2 При отображении меню CD-ROM выберите [rekordbox: Установить Программное обеспечение для управления музыкой], затем щелкните [Запустить].**



- Для закрытия меню CD-ROM щелкните [Выход].

**3 При отображении экрана лицензионного соглашения выберите [Русский], внимательно прочтите Лицензионное соглашение с конечным пользователем, затем щелкните [Продолжить].**

- Можно выбрать любой из нескольких языков, если такой язык поддерживается системной средой компьютера.

**4 Если вы даете согласие на Лицензионное соглашение с конечным пользователем, щелкните [Согласен].**

- Если вы не согласны с положениями Лицензионное соглашение с конечным пользователем, щелкните [Не согласен] и прервите установку.

**5 Следуя инструкциям на экране установите rekordbox.**

### Процедура установки (Windows)

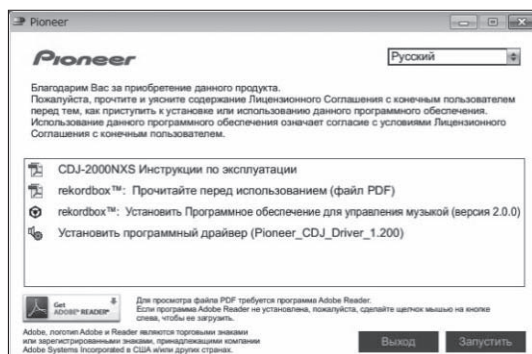
- Для установки и удаления rekordbox требуется авторизация администратора компьютера.  
Перед установкой rekordbox (Mac/Windows) войдите в систему как пользователь с правами администратора компьютера.

**1 Вставьте CD-ROM в дисковод оптического диска компьютера.**

Отображается меню CD-ROM.

- Если меню CD-ROM не отображается при загрузке CD-ROM, откройте CD дисковод из [Компьютер (или Мой компьютер)] в меню [Пуск], затем дважды щелкните по иконке [CD\_menu.exe].

**2 При отображении меню CD-ROM выберите [rekordbox: Установить Программное обеспечение для управления музыкой], затем щелкните [Запустить].**



- Для закрытия меню CD-ROM щелкните [Выход].

**3 При отображении экрана выбора языка, выберите [Русский] и щелкните [OK].**

- Можно выбрать любой из нескольких языков, если такой язык поддерживается системной средой компьютера.

**4 При отображении экрана лицензионного соглашения внимательно прочтите Лицензионное соглашение с конечным пользователем. Если вы даете согласие на Лицензионное соглашение с конечным пользователем, щелкните [Согласен].**

- Если вы не согласны с положениями Лицензионное соглашение с конечным пользователем, щелкните [Отмена] и прервите установку.

**5 Следуя инструкциям на экране установите rekordbox.**

- Если установка уже производится, для ее отмены щелкните [Отмена].

## Установка rekordbox (iOS/Android)

Установите rekordbox (iOS/Android) на мобильном устройстве (смартфон, планшетник, др.). Более подробную информацию об установке и версиях поддерживаемых операционных систем смотрите на нашем вебсайте (<http://rekordbox.com/>).

# Подключения

- При выполнении или изменении подключений, обязательно отключите питание и отсоедините силовой кабель от розетки.
- Смотрите инструкции по эксплуатации к подключаемому компоненту.
- После завершения всех подключений между устройствами подключите силовой кабель.

- Если для подключения используется LAN кабель, то следует использовать поставляемый с данным изделием LAN кабель или STP (экранированная витая пара) кабель.
- Не отсоединяйте LAN кабель, если музыкальные файлы и/или информация используется совместно через PRO DJ LINK.

## Основной стиль

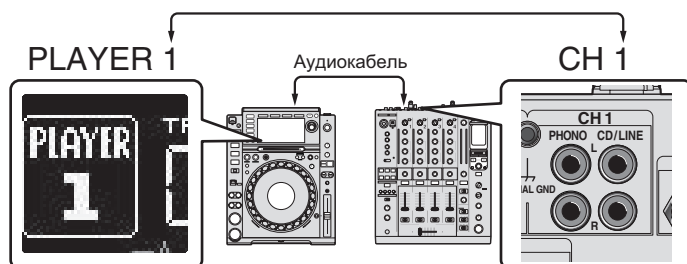
Воспроизведение на данном аппарате выполняется в основном с использованием дорожек, подготовленных с помощью установленного на компьютере rekordbox.

- Подробнее об управлении rekordbox смотрите инструкции по эксплуатации к rekordbox (Mac/Windows). Инструкции по эксплуатации к rekordbox (Mac/Windows) можно увидеть через меню rekordbox (Mac/Windows) [Помощь].
- Также, с помощью подключения PRO DJ LINK, для DJ проигрывателей и DJ микшеров можно подключить до четырех совместимых с PRO DJ LINK проигрывателей, используя LAN кабели (CAT5e).
- В зависимости от используемой комбинации моделей может потребоваться концентратор-коммутатор (продается отдельно). Используйте концентратор-коммутатор на 100 Мбит/с или больше. Некоторые концентратор-коммутаторы могут не срабатывать соответствующим образом.
- Концентратор-коммутатор (продается отдельно) необходим для подключения микшера, оборудованного только одним LAN портом. Если микшеры оборудованы количеством LAN портов, достаточным для всех DJ проигрывателей и компьютеров в системе, подключите напрямую к LAN портам на задней панели микшера без использования концентратора.
- Используйте маршрутизатор беспроводной сети (продается отдельно) и точку доступа (продается отдельно), соответствующие стандартам IEEE802.11n или IEEE802.11g. В зависимости от условий передачи сигнала в используемой среде, а также маршрутизатора беспроводной сети или точки доступа, подключения PRO DJ LINK могут не срабатывать соответствующим образом.

### Подключение к микшеру только с одним LAN портом

При подключении к микшеру только с одним LAN портом через концентратор-коммутатор, для максимального использования функций управления музыкальными файлами rekordbox, установите одинаковый номер канала для микшера, к которому подключен аудиокабель или коаксиальный цифровой кабель, и для проигрывателя, отображенного в нижней левой части дисплея основного блока.

(Пример: Когда аудиокабель подключен к каналу 1)



Для переключения номера проигрывателя выполните процедуру ниже.

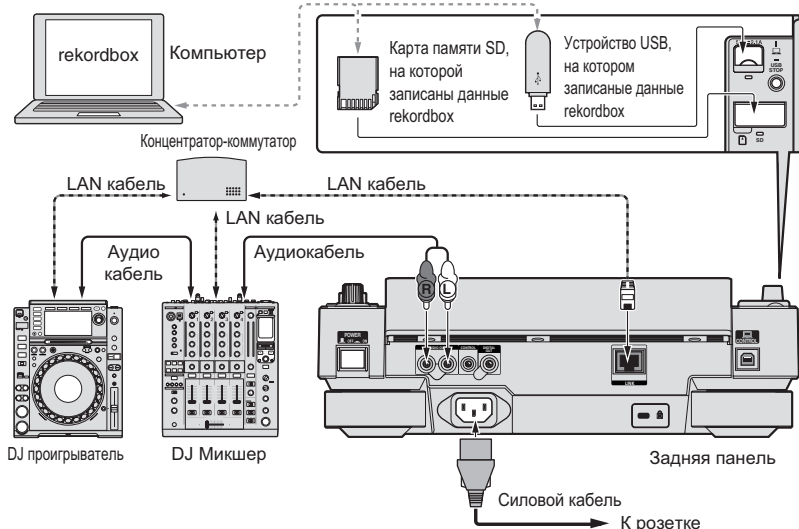
- 1 Отсоедините устройство хранения (SD, USB) и LAN кабель.
- 2 Нажимайте кнопку [MENU/UTILITY] более 1 секунды и отобразите экран [UTILITY].
- 3 Вращая поворотный селектор, выберите [PLAYER No.], затем нажмите поворотный селектор.
- 4 Вращая поворотный селектор, выберите нужный номер проигрывателя, затем нажмите поворотный селектор для ввода.



- 5 Нажмите кнопку [MENU/UTILITY] для завершения настройки.

## PRO DJ LINK (Экспорт SD & USB)

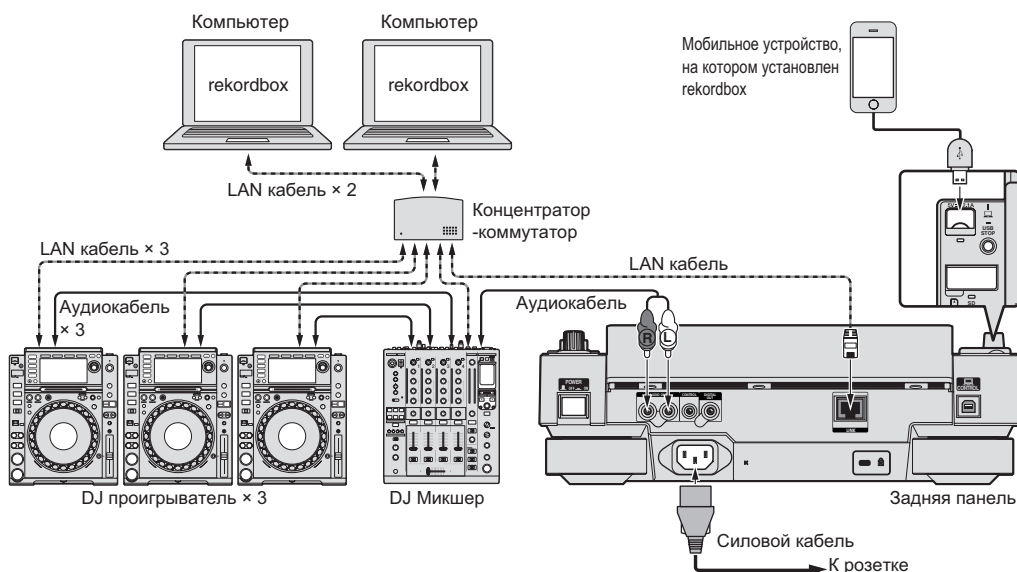
- Можно обмениваться музыкальными файлами и данными rekordbox с данным аппаратом с помощью устройства памяти (устройство флэш-памяти, жесткий диск, др.), исключив необходимость переноса компьютера в кабину DJ. Для воспроизведения можно использовать установленную заранее с помощью rekordbox информацию, как списки воспроизведения, метки, петли и метки быстрого доступа.



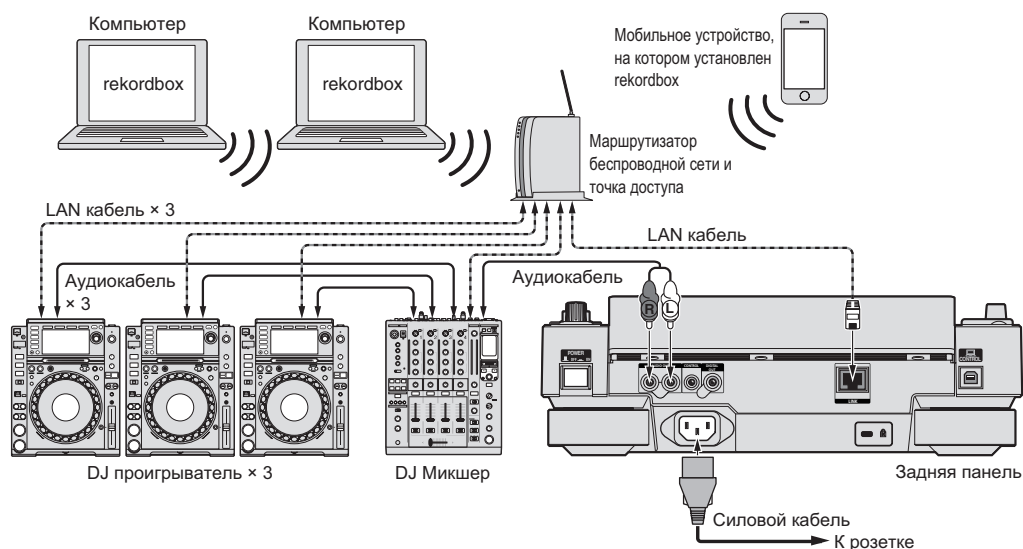
## PRO DJ LINK (Экспорт LINK)

- Перенеся компьютер в кабину DJ и подключив его через LAN кабель (CAT5e) или маршрутизатор беспроводной сети LAN (Wi-Fi) к компьютеру, на котором установлен rekordbox, можно выбирать и воспроизводить дорожки в rekordbox. Исполнения можно проводить с использованием такой информации как списки воспроизведения, метки, петли и метки быстрого доступа, заранее установленные с помощью rekordbox.
- Подключившись через USB кабель или маршрутизатор беспроводной сети LAN (Wi-Fi) к мобильному устройству, на котором установлен rekordbox (iOS/Android), можно будет выбирать и воспроизводить дорожки в rekordbox. Исполнения можно проводить с использованием такой информации как списки воспроизведения, метки, петли и метки быстрого доступа, заранее установленные с помощью rekordbox.
- С помощью проводных подключений LAN можно подключить до двух компьютеров, на которых установлен rekordbox.
- С помощью беспроводных подключений LAN (Wi-Fi) можно подключить до четырех компьютеров или мобильных устройств, на которых установлен rekordbox.

### ❖ Использование концентратора-коммутатора



## ❖ Использование маршрутизатора беспроводной сети и точек доступа



- Информацию по комбинациям с другим программным обеспечением DJ, др., смотрите инструкции по эксплуатации к данному изданию.

### Предостережения

Для максимального использования функций управления музыкальными файлами rekordbox, установите одинаковый номер канала для подключенного к микшеру аудиокабеля или коаксиального цифрового кабеля и для проигрывателя.

Если номер проигрывателя отличается, переключите настройку [PLAYER No.] на экране [UTILITY].

➤ Инструкции по изменению настроек на экране [UTILITY] смотрите в инструкциях по эксплуатации к данному изданию.

- При подключении устройства хранения к данному аппарату [PLAYER No.] отображается серым и не может изменяться. Отсоедините устройство хранения или LAN кабель и отмените подключение, затем переключите настройку.

# Управление

## Включение питания

**1 Выполните все подключения, затем подключите силовой кабель к розетке.**

➔ Подключения (стр.9)

**2 Нажмите кнопку [POWER ON/OFF].**

Высвечиваются индикаторы данного аппарата и включается питание.

## Отключение питания

**Нажмите кнопку [POWER ON/OFF].**

Питание данного аппарата отключается.

- Не вытягивайте карту памяти SD и не отключайте питание данного аппарата, пока мигает индикатор карты памяти SD. Это может привести к удалению данных управления данным аппаратом и повредить карту памяти SD, сделав ее нечитаемой.
- Не отсоединяйте устройство USB и не отключайте питание данного аппарата, пока высвечен или мигает индикатор USB. Это может привести к удалению данных управления данным аппаратом и повредить устройство USB, сделав его нечитаемым.

## Загрузка дисков

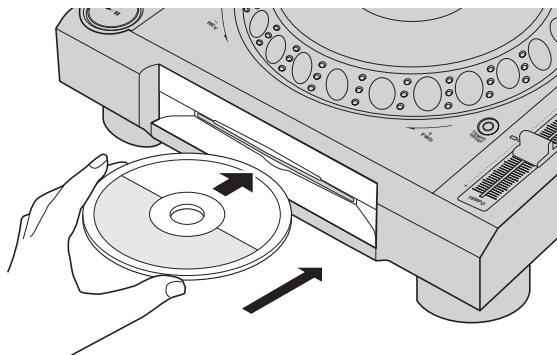
- Данный аппарат является однодисковым проигрывателем. Не загружайте несколько дисков.
- Не загружайте диски в загрузочный слот диска принудительно, когда питание данного аппарата отключено. Это может повредить диск и привести к поломке данного аппарата.
- Когда диск затягивается или извлекается, не применяйте противодействующую силу против направления движения диска. Это может повредить диск или данный аппарат.

**1 Нажав кнопку [POWER ON/OFF], включите питание данного аппарата.**

**2 Загружайте диск в горизонтальном направлении в загрузочный слот диска этикеточной стороной вверх.**

Воспроизведение запускается после считывания информации носителя.

- При загрузке диска с музыкальными файлами, записанными в иерархической структуре, воспроизведение запускается с дорожек на самом верхнем уровне.



- Если включена функция автоматической метки, диск устанавливается на паузу в месте запуска звучания. В таком случае нажмите [PLAY/PAUSE ►||] и запустите воспроизведение.  
➔ Подробнее о функции автоматической метки смотрите инструкции по эксплуатации к данному изделию.

- Если диск загружен при вставленном или подключенном устройстве хранения (SD, USB), которое ранее вставлялось или подключалось к данному аппарату, или при подключенном другом DJ проигрывателе Pioneer, на дисплее основного блока на несколько секунд отображается количество дисков, сохраненных в памяти информации о дисках.  
➔ Подробнее о памяти информации о дисках смотрите инструкции по эксплуатации к данному изделию.

## Вставка карт памяти SD

- Не загружайте никаких других предметов в загрузочный слот карты памяти SD, кроме карт памяти SD. Загрузка монет или других металлических предметов может повредить внутреннюю схему, что приведет к поломке аппарата.
- Не применяйте силу при загрузке или извлечении карт памяти SD. Это может повредить карту памяти SD или данный аппарат.

**1 Нажав кнопку [POWER ON/OFF], включите питание данного аппарата.**

**2 Откройте дверцу карты памяти SD.**

**3 Вставьте карту памяти SD.**

Вставляйте карту памяти SD вертикально, задней стороной вперед и насечкой вниз. Вставляйте карту медленно до конца.

**4 Закройте дверцу карты памяти SD.**

## Подключение устройств USB

**1 Нажав кнопку [POWER ON/OFF], включите питание данного аппарата.**

**2 Подключите устройство USB к установочному слоту устройства USB.**

## Воспроизведение

В данном разделе описаны основные операции выбора дорожек и переключения экрана.

- ➔ *Воспроизведение устройств хранения (SD, USB) на других проигрывателях и мобильных устройств, на которых установлен rekordbox (стр.13)*
- ➔ *Воспроизведение библиотеки rekordbox на компьютере или мобильном устройстве (стр.13)*

## Воспроизведение подключенного или вставленного в данный аппарат носителя

**1 Загрузите носитель в данный аппарат.**

- ➔ *Загрузка дисков (стр.12)*
- ➔ *Вставка карт памяти SD (стр.12)*
- ➔ *Подключение устройств USB (стр.12)*

**2 Нажмите кнопку соответствующего носителя ([DISC], [SD] или [USB]).**

Дорожки или папки отображаются в виде списка.

Можно переключить носитель, чье содержание отображено на дисплее основного блока.

Кнопка [DISC]: Отображает содержание на загруженном диске.

Кнопка [SD]: Отображает содержание на вставленной карте памяти SD.

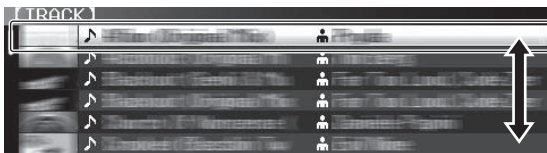
Кнопка [USB]: Отображает содержание на подключенном USB или мобильном устройстве.

- ➔ Подробнее о кнопке [LINK] смотрите *Воспроизведение устройств хранения (SD, USB) на других проигрывателях и мобильных устройств, на которых установлен rekordbox на стр. 13.*

- Подробнее о кнопке [rekordbox] смотрите *Воспроизведение библиотеки rekordbox на компьютере или мобильном устройстве* на стр. 13.
- Если на устройстве хранения (SD, USB) содержится информация библиотеки rekordbox, то отображается библиотека rekordbox.
  - Инструкции по просмотру библиотеки rekordbox смотрите в инструкциях по эксплуатации к данному изделию.

### 3 Поверните поворотный селектор.

Переместите курсор и выберите параметр.



- Нажмите поворотный селектор и переместитесь на нижний уровень в папке. Для возврата на верхний уровень нажмите кнопку [BACK].
- При нажатии кнопки [BACK] более 1 секунды или при нажатии кнопки носителя для просматриваемого носителя, дисплей перемещается на самый верхний уровень.
- Дорожки в категории/папке текущей воспроизводящей дорожки также можно выбрать с помощью кнопок [TRACK SEARCH ◀◀, ▶▶].

### 4 Выберите дорожку и нажмите поворотный селектор.

После загрузки дорожки экран переключается на экран обычного воспроизведения.

Дорожка загружается, запускается воспроизведение и мигает кнопка соответствующего носителя.

- Подробнее об экране обычного воспроизведения смотрите инструкции по эксплуатации к данному изделию.
- Когда [EJECT/LOAD LOCK] в меню [UTILITY] установлен на [LOCK], то невозможно будет загружать другие дорожки во время воспроизведения. Установите [EJECT/LOAD LOCK] на [UNLOCK] или нажмите кнопку [PLAY/PAUSE▶/II] и установите паузу, затем загрузите дорожку.
- Если дорожка была загружена в режиме паузы, для запуска воспроизведения нажмите кнопку [PLAY/PAUSE▶/II].
- Если включена функция автоматической метки, диск устанавливается на паузу в месте запуска звучания. В таком случае нажмите [PLAY/PAUSE▶/II] и запустите воспроизведение.
  - Подробнее о функции автоматической метки смотрите инструкции по эксплуатации к данному изделию.

## Воспроизведение устройств хранения (SD, USB) на других проигрывателях и мобильных устройств, на которых установлен rekordbox

Отобразите на экране данного аппарата содержание устройств хранения (SD, USB) или мобильного устройства, на котором установлен rekordbox, подключенных к другому проигрывателю, который в свою очередь подключен к данному аппарату с помощью PRO DJ LINK.

- Информация по дискам, загруженным в другие проигрыватели не может просматриваться.

### 1 Подключите устройство хранения (SD, USB) или мобильное устройство, на котором установлен rekordbox, к другому проигрывателю, который в свою очередь подключен к данному проигрывателю с помощью PRO DJ LINK.

### 2 Нажмите кнопку [LINK].

Отображаются дорожки и/или папки на устройстве хранения (SD, USB) или мобильном устройстве, на котором установлен rekordbox, подключенном к другому проигрывателю.

- Если подключено несколько носителей, отображается экран выбора носителя.
- Если на устройстве хранения (SD, USB) содержится информация библиотеки rekordbox, то отображается библиотека rekordbox.
  - Инструкции по просмотру библиотеки rekordbox смотрите в инструкциях по эксплуатации к данному изделию.

### 3 Поверните поворотный селектор.

Переместите курсор и выберите параметр.



### 4 Выберите дорожку и нажмите поворотный селектор.

После загрузки дорожки экран переключается на экран обычного воспроизведения.

Дорожка загружается, запускается воспроизведение и мигает кнопка соответствующего носителя.

- Подробнее об экране обычного воспроизведения смотрите инструкции по эксплуатации к данному изделию.

### ❖ Если носитель содержит библиотеку rekordbox

Если на карте памяти SD или устройстве USB, вставленном/подключенном к данному аппарату или к другому проигрывателю, подключенному с помощью PRO DJ LINK, содержится информация библиотеки rekordbox, то отображается библиотека rekordbox.

- Музыкальные файлы отображаются в категориях (альбом, исполнитель, др.), установленных на rekordbox.
- Типы параметров в меню категории могут изменяться в предпочтениях rekordbox.

## Воспроизведение библиотеки rekordbox на компьютере или мобильном устройстве

Музыкальные файлы отображаются в категориях (альбом, исполнитель, др.), установленных на rekordbox.

### 1 Нажмите кнопку [rekordbox].

На дисплее основного блока данного аппарата отображается библиотека rekordbox.

- При использовании беспроводных подключений LAN (Wi-Fi), если во время подключения на дисплее основного блока данного аппарата отображается [Пожал., нажм.повор. селектор для разрешения мобильного подключения.], нажмите поворотный селектор для установки подключения.
- Для выбора мобильного устройства, подключенного через USB, нажмите кнопку [USB].  
Также, для выбора мобильного устройства, подключенного к другому проигрывателю, который подключен с помощью PRO DJ LINK, нажмите кнопку [LINK].

### 2 Поверните поворотный селектор.

Переместите курсор и выберите параметр.

### 3 Выберите дорожку и нажмите поворотный селектор.

После загрузки дорожки экран переключается на экран обычного воспроизведения.

Дорожка загружается, запускается воспроизведение и мигает кнопка соответствующего носителя.

- Подробнее об экране обычного воспроизведения смотрите инструкции по эксплуатации к данному изделию.

Подробнее о других операциях смотрите инструкции по эксплуатации к данному изделию.

# Дополнительная информация

## Сообщения об ошибках

Когда данный аппарат не может срабатывать как обычно, на дисплее отображается код ошибки. Проверьте таблицу ниже и предпринимайте указанные меры. Если код ошибки не указан в таблице ниже, или если одинаковый код ошибки отображается после выполнения указанного действия, свяжитесь с магазином, где приобрели изделие или со станцией по обслуживанию Pioneer.

| Код ошибки       | Тип ошибки              | Описание ошибки                                                                                               | Причина и действие                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E-7201           | CANNOT READ DISC        | Невозможно считать данные таблицы содержания.                                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>Диск взломан. → Замените диск.</li><li>Диск загрязнен. → Очистите диск.</li></ul>                                                                                                                            |
| E-8301           | CANNOT READ DISC        | Загружен диск, который не может воспроизводиться как обычно.                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>Если операция проходит как обычно с другими дисками, причина может быть в самом диске.</li></ul>                                                                                                             |
| E-8302           | CANNOT PLAY TRACK(****) | Невозможно считать соответствующим образом данные дорожки (файла) на диске или устройстве хранения (SD, USB). | <ul style="list-style-type: none"><li>Данные дорожки (файл) могут быть повреждены. → Проверьте, может ли дорожка (файл) воспроизводиться на другом проигрывателе, др., который может воспроизводить те же форматы, что и данный аппарат.</li></ul> |
| E-8303           | CANNOT PLAY TRACK       |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| E-8304<br>E-8305 | UNSUPPORTED FILE FORMAT | Загружены музыкальные файлы, которые не могут воспроизводиться как обычно.                                    | Неправильный формат. → Замените на музыкальные файлы в соответствующем формате.                                                                                                                                                                    |
| E-9101           | MECHANICAL TIMEOUT      | Механическая ошибка (превышение лимита времени) во время загрузки или извлечения диска.                       | Отображается, когда механическая операция не завершена в пределах указанного времени.                                                                                                                                                              |

## Технические характеристики

### Требования к питанию

..... 220 В до 240 В переменного тока, 50 Гц/60 Гц  
Потребляемая мощность ..... 37 Вт  
Потребляемая мощность (в режиме ожидания) ..... 0.4 Вт  
Вес основного аппарата ..... 4.7 кг  
Внешние габариты ..... 320 мм (Ш) × 106.5 мм (В) × 405.7 мм (Г)  
Допускаемая рабочая температура ..... от +5 °C до +35 °C  
Допускаемая рабочая влажность ..... от 5 % до 85 % (без конденсации)

### Аналоговый аудиовыход (AUDIO OUT L/R)

Выходной терминал ..... Терминал RCA  
Выходной уровень ..... 2,0 Vrms (1 кГц)  
Частотная характеристика ..... от 4 Гц до 20 кГц  
Соотношение сигнал/шум ..... 115 дБ  
Суммарный коэффициент гармоник ..... 0.0018 %

### Цифровой аудиовыход (DIGITAL OUT)

Выходной терминал ..... Терминал RCA  
Тип выхода ..... Коаксиальный цифровой (S/PDIF)  
Выходной уровень ..... 0,5 Vp-p (75 Ω)  
Выходной формат ..... 44,1 кГц, 24 бит/16 бит

### Раздел нисходящего потока USB (USB)

Порт ..... Тип А  
Электропитание ..... 5 В/2,1 А или меньше

### Раздел восходящего потока USB (USB)

Порт ..... Тип В

### LAN (PRO DJ LINK)

Допустимое значение ..... 100Base-TX

### Выход управления (CONTROL)

Порт ..... Мини-джек

### Раздел карты памяти SD

Файловая система ..... Соответствует "Спецификациям SD часть 2 спецификации файловой системы версии 2.00"  
Макс. объем памяти ..... 32 ГБ

### Основной дисплей

Тип дисплея ..... Жидкокристаллический дисплей (ЖК дисплей) с активной матрицей на тонкопленочных транзисторах  
Размер экрана ..... 6,1-дюймовый, широкий  
Поддерживаемые языки ..... 18 языков  
— Технические характеристики и конструкция данного изделия могут изменяться без уведомления.  
© PIONEER CORPORATION, 2012. Все права защищены.

## Свойства

Данный аппарат является многофункциональным проигрывателем для профессиональных DJ с множеством функций, требуемыми надежностью и работоспособностью для использования на дискотеках и в ночных клубах.

### Примечание:

В соответствии со статьей 5 Закона Российской Федерации “О защите прав потребителя” и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет

Переносное аудиооборудование: 6 лет

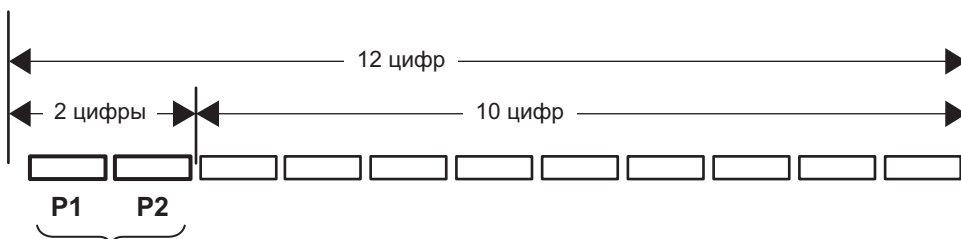
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет

Автомобильная электроника: 6 лет

D3-7-10-6\_A1\_Ru

Дату изготовления оборудования можно определить по серийному номеру, который содержит информацию о месяце и годе производства.

### Серийный номер



Дата изготовления оборудования

#### P1 - Год изготовления

| Год    | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 |
|--------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Символ | A    | B    | C    | D    | E    | F    | G    | H    | I    | J    |

| Год    | 2011 | 2012 | 2013 | 2014 | 2015 | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 |
|--------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Символ | K    | L    | M    | N    | O    | P    | Q    | R    | S    | T    |

#### P2 - Месяц изготовления

| Месяц  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|--------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| Символ | A | B | C | D | E | F | G | H | I | J  | K  | L  |

D3-7-10-7\_A1\_Ru





© 2012 PIONEER CORPORATION.  
All rights reserved.

© 2012 PIONEER CORPORATION.  
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

---

**PIONEER CORPORATION**

1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan

**Корпорация Пайонир**

1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

**Импортёр: ООО "ПИОНЕР РУС"**

125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26 Тел.: +7(495) 956-89-01

**PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

K002\_PSV\_SY

Сделано в Малайзии

Printed in

/ Imprimé

<DRH1310-A>

